ХАМАТХАНОВ
Сагит Загитович

ابراهيمفلر شجره سی هم نسخ محمد ادريسی

Ибраһимовлар шәҗәрәсе һәм Нәсхе Мөхәммәд Идриси

Родословная Ибрагимовых и Насхи Мухаммед Идриси

УДК 902.9
ББК 63.214(2)
@Х18

Научный консультант —
Мифтахутдинова (Нугманова) Нурия Мидхатовна,
кандидат филологических наук, старший научный сотрудник
Национального музея Республики Татарстан.

Предлагаемая вниманию читателей книга — это «шэджэра» (родословная) Ибрагимовых и Идрисовых. Огромную работу проделали наши родители для сохранения очень важной информации о наших предках начиная с 1790 года.

Данную работу в виде сбора большого количества фотографий и их описаний проделали Икрам-абый (сын Махмуджана Ибрагимова) и Фавкат-абый (сын Зухрабика Ибрагимовой). Родословная составлена по принципу **арабской книги Коран,** т. е. справа налево.

Данный материал обработали и перевели в печатный формат в виде книги «Моя большая семья» Раиля Салихджанова и ее дочь Альбина. Я использовал первую часть их книги.

Огромную помощь в обработке всего материала оказали мои дочери София и Эмилия.

В нашей родословной оказался очень **талантливый** и **гениальный** человек — Мухаммед Ибрагимович Идрисов, полиграфист-**самородок** из города Казань. Он взял в жены Рабигу из рода Ибрагимовых. Рабига-апа и моя родная бабушка Зухрабика — родные сестры. Во второй части приводим весь материал про него. Мухаммед Идрисов за свою короткую, но очень плодотворную жизнь внес огромный вклад в **историю книги.**

Неоценимую помощь оказали при работе с архивными материалами из бережно сохраненных трудов М. Идрисова старшие научные сотрудники отдела изобразительных и документальных источников Национального музея Республики Татарстан Фания Гумеровна Степанова и Эльмира Рузалитовна Самакаева, Шарафеева Раиса Гамировна — главный библиограф отдела редких книг и рукописей КФУ, Сабирова Эндже Наилевна — ведущий библиограф отдела редких книг и рукописей КФУ.

ISBN 978-5-94162-208-5

Габдулла Тукай

«Туган тел»

И туган тел, и матур тел, әткәм-әнкәмнең теле!
Дөньяда күп нәрсә белдем син туган тел аркылы.

Иң элек бу тел белән әнкәм бишектә көйләгән,
Аннары төннәр буе әбкәм хикәят сөйләгән.

И туган тел! Һәрвакытта ярдәмең берлән синең,
Кечкенәдән аңлашылган шатлыгым, кайгым минем.

И туган тел! Синдә булган иң элек кыйлган догам:
Ярлыкагыл, дип, үзем һәм әткәм-әнкәмне, Ходам!

Габдулла Мухамедгарифович Тукай (1886—1913) — татарский народный поэт, публицист, переводчик, литературный критик и общественный деятель. Будучи основоположником школы поэзии, заложил крепкий фундамент татарского языка и литературы.

«Родной язык — самый красивый язык»

«Спросила мама у сына: «Сынок, ты стал большим и уважаемым человеком, ты знаешь и говоришь на разных языках. А скажи, на каком языке ты думаешь?» Задумался сын на мгновение и ответил: «Спасибо тебе, мама. Я думаю на твоем, своем родном языке. Спасибо, что ты есть».

С. З. Хаматханов.

Сыновья Ахмеджана. Верхний ряд слева направо: Закиржан, Габдулла, Юсуф. Нижний ряд: Хакимжан, Габдрахман, Ахунжан. 1913 г.

Маевка на берегу реки Танып, дер. Сейтяк. Нижний ряд справа налево: Закир, Мухаммед Идрисов, Габдулла, Юсуф. Верхний ряд справа налево: с гармонью — Ахунжан, стоит — Якуб, сын Габдрахмана, сидит — сам Габдрахман. 1913 г.

Верхний ряд справа налево: Махмуджан, Габдрахман, Ахунжан, неизвестный. Второй ряд: Мухаммед Идрисов, Юсуф, неизвестный, Габдрахман Файрузов, Габдулла, Закир. Третий ряд: невестки Гайша, Амина, Гайша-бика и Зухра-бика дочери Ахмеджана, невестки Нагима и Хусни-Фатима. Сидят внизу: Рабига — дочь Ахмеджана, Магира — дочь Ахунжана, Сара и Хазяр — дочери Габдрахмана, Зулейха — дочь Сабиржана. Июнь 1913 г.

Махмуджан (сидит), Ахунжан (стоит). 1914 г.

Внуки Ахмеджана. 1915 г.

Верхний ряд: второй слева — Анвар, рядом — Асия. Средний ряд: слева направо — Жихан с дочерью Закиёй, стоит Фануза, Нажия с дочерью Ляйля, Гайша с Туйгуном, Ибрагим Муртазин, Магира с дочерью Флюрой. Нижний ряд: первая слева — Румана. 1929 г.

В середине 19-го века жил в Казани предприниматель **Ибрагим** (если рассмотреть наше генеалогическое древо, то Зухрабика — наша бабушка, Ахмеджан — прадед, а Ибрагим — прапрадед), добрый, хороший человек. Но все его проекты заканчивались неудачами. В результате Ибрагим задолжал большую сумму денег. Кредиторы не давали покоя. От безысходности Ибрагим с женой Фатимой и детьми уезжает из Казани, доезжает до Башкирии и останавливается в деревне Сейтяк (Сейтяково) Балтачевского района. Здесь начинается его новая жизнь.

Незадолго до смерти (1887 г.) **Ибрагим** призывает своих **сыновей Ахмеджана и Сабиржана**, рассказывает им о своих долгах и наказывает со временем расплатиться за него. Сабиржан отвечает, что у него растут одни дочери, и он никогда не сможет заработать столько денег. Ахмеджан успокаивает отца, что он обязательно покроет все долги. В дальнейшем Ахмеджан сдержал свое слово.

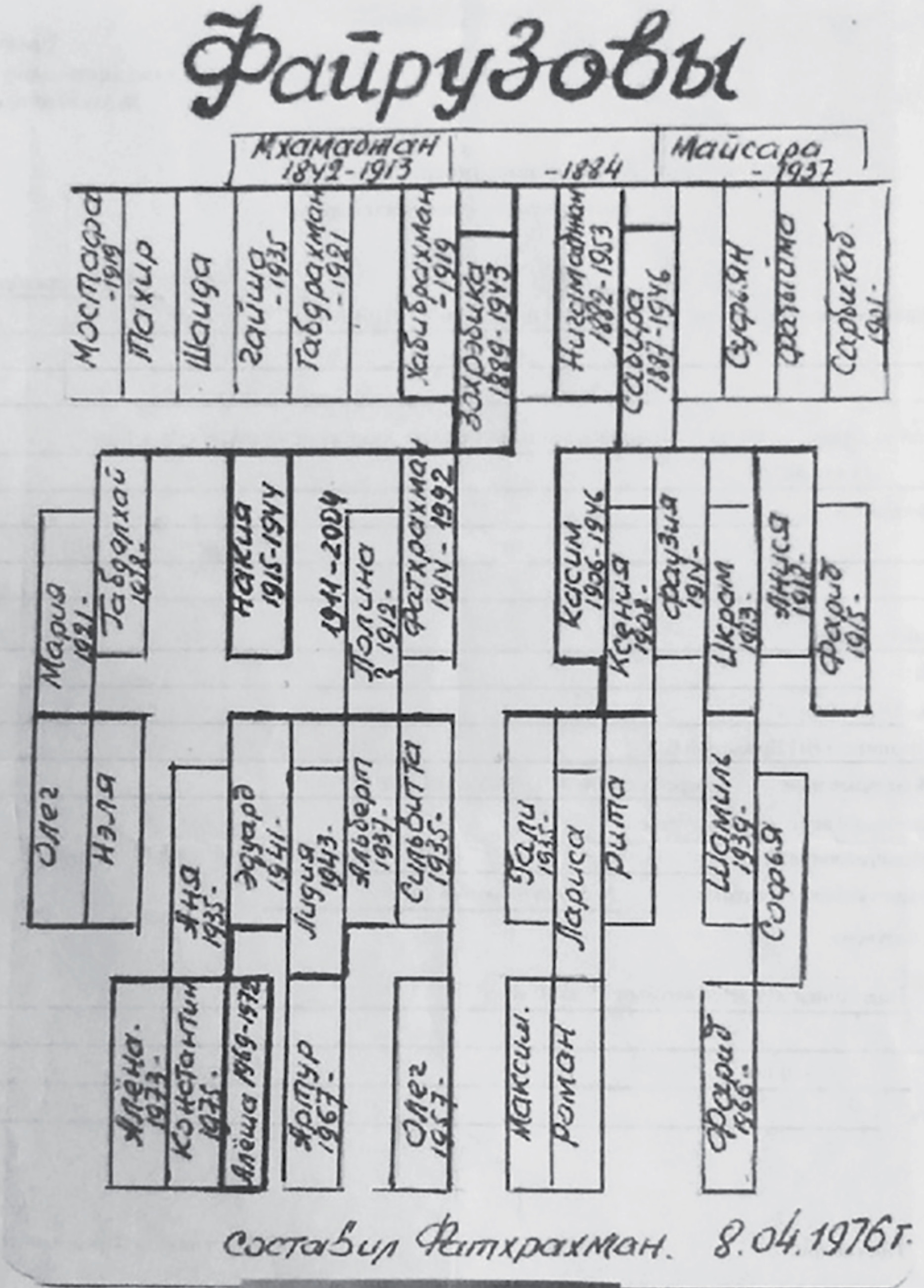
У Ахмеджана (1848–1930) и его жены Махитаб (1849–1931) выросла большая семья. Ахмеджан занимался посредничеством, собирал по деревням шкуры домашних животных и вывозил их в поселки, где были кожевенные, мыловаренные заводы. В результате завязывались новые связи, знакомства. Хотелось дать детям образование, но средств не было. Тогда Ахмеджан стал пристраивать подросших мальчиков в состоятельные семьи. Ребята должны были быть помощниками, овладевать грамотой и профессией.

Через какое-то время уже взрослых детей Ахмеджан собрал у себя в деревне и решил, что хватит работать на чужих людей, надо построить свой кожевенный завод, варить мыло, клей. Дело пошло на лад.

Ребята обзавелись женами, пошли внуки. Жили все одной семьей. Невестки имели свои обязанности. Например, бабушка Гайша (жена Ахунжана) готовила на всех еду. Она была родом из соседней деревни Ново-Кизганово, но годами не могла посетить своих родных, так как кушать все хотели каждый день. Первым делом готовую еду относили Ахмеджану и Махитаб. Потом кормили взрослых мужчин. Остатки доедали женщины и дети. Меньше всего доставалось детям Гайши — «они свои, не обидятся». Другая невестка всех обшивала: нижнее белье, постельное белье, детская одежда и т. п. Еще одна невестка каждый день топила баню, все мылись по очереди. Младший сын Ахмеджана, Закиржан, привез жену Галиму с Дальнего Востока, где проходил военную службу. Галима уже работала там учительницей. Так что Галима в новой семье стала обучать всех детей грамоте. Асия, мама Раили, говорила, что несмотря на то, что семья очень большая, она не помнит ни одного скандала, никаких разборок. Все проблемы решал бабай Ахмеджан, все его слушали и уважали.

Ахмеджан понимал, что внукам надо дать приличное образование. В это время началась Первая мировая война. Ахмеджан получил государственный заказ на выработку кожи для пошива солдатских сапог. Появились деньги. Ахмеджан арендует большой дом в районном центре Бирске, нанимает учителей по разным предметам: дети должны учиться и проживать в этом доме. Им сшили форменную одежду, на голову — фески по турецкому образцу. Вообще Ахмеджан ориентировался на Турцию. После начального образования хотел отправить ребят продолжать учебу в Турцию. Девочки тоже могли поехать в Бирск учиться. Например, Нажия (дочь Хакимжана) успешно занималась, выучила русский язык. Асия — мама — тоже попала туда. Но она была еще маленькая, все время плакала, просилась домой. Пришлось ее вернуть.

В Балтачевском районе есть деревня Сейтяк (Сейтяково), где проживали Ибрагимовы. Рядом находится деревня Ново-Кизганово, где жила большая семья **Файрузовых и Хаматхановых.**


Файрузовы
Мхамадтан
1842-1913
-1884
Майсара
-1937
Тахир
Шаида
Габдрахман
-1921
Нигматжан
1882-1953
Сабира
1887-1946
Суфьян
Мария
1921-
Накия
1915-1944
Полина
1912-
Фатхрахман
1914-1992
Касим
1906-1946
Ксения
1908-
Олег
Нэля
Эдуард
1941-
Лидия
1943-
Альберт
1937-
Сильвитта
1935-
Лариса
Рита
Шамиль
1939-
Софья
Алёна
1973-
Константин
1935-
Алёша 1969-1972
Артур
1967-
Олег
1957-
Максим
Роман
Фарид
1966-
Составил Фатхрахман. 8.04.1976 г.

Судьбы Ибрагимовых и Файрузовых несколько раз пересекались. Нигамаджан Файрузов взял в жены Сабиру, дочь Сабиржана Ибрагимова. Гайша, сестра Нигамаджана, выходит замуж за Ахунжана Ибрагимова. **Зухрабика (1890–1943)**, дочь Ахмеджана, в первый раз вышла замуж за Хайбрахмана Файрузова (1879–1919), родного брата Нигамаджана. У них родились трое детей: Фатхрахман (1914–1992), Накия (1915–1944) и Габделхай (1917–1994). Икрам, сын Махмуджана Ибрагимова, женился на Фаузии Файрузовой, дочери Нигамаджана. Семьи Ибрагимовых, Файрузовых и Хаматхановых можно считать одной семьей.

Икрам Ибрагимов и Фаузия Файрузова. 1962 г.

Наступил 1929 год, «Год великого перелома». Ибрагимовых раскулачили. Ахмеджана и взрослых мужчин арестовали и увезли. Ахунжана, единственного гармониста на всю деревню, спрятали местные жители. Потом он с женой уехал жить к старшей замужней дочери Магире в деревню Кудаш Татышлинского района. Сыновей Ахмеджана, которые не смогли скрыться, отправили на Север в лагеря.

Ахмеджан на следующий год умер в тюрьме города Уфы. Ему было 82 года.

В деревне все имущество конфисковали, каждый спасался как мог. Сын Габдрахмана Якуб с семьей обосновался в городе Алма-Ате. Сыновья Махмуджана добрались до Ташкента. Сыновья Габдуллы: Асаф, Асхат и Фаат, боясь репрессий, поменяли фамилию Ибрагимовых на Габдуллиных, по имени отца, и жили в Ижевске. В деревне Сейтяк не осталось ни одного человека из семьи Ибрагимовых. Для оставшихся в живых жизнь продолжалась.

Наступил 1941 год. Великая Отечественная война. Ибрагимовы отправились на фронт. Ниже привожу список погибших, однако он неполный:

Закиржан (1895–1942) – сын Ахмеджана;

Микдат (1921–1942) – сын Закиржана;

Гумар (1904–1948) – сын Ахунжана, вернулся инвалидом на одной ноге;

Рамиль (1925–1942) – сын Гумара,

Анвар (1914–1942) – сын Ахунжана;
Искандер (1909–1943) – сын Махмуджана;
Нигамаджан (1902–1943) – сын Хакимжана;
Мазгар (1903–1943) – сын Хакимжана;
Фидаи (1912–1939) – сын Юсуфа (погиб на Финской войне);
Ниязи (1917–1941) – сын Юсуфа;
Мазит (1918–1943) – сын Габдуллы;
Наиль (1914–1943) – сын Рабиги, внук Ахмеджана;
Ибрагим Муртазин (1895-1943) – зять Ахунжана, муж Магиры;
Хаки Бухараев (ум. 1942) – зять Гайши-бики, муж Шавкии;
Сафа Хаматханов (ум. 1943) – зять Ахмеджана, муж Зухрабики;
Заки Ахмадеев (1903–1943) – зять Хакимжана, муж Нажии.

Младший сын Ахмеджана, Закиржан, отправился на фронт вместе со своим сыном Микдатом. В 1942 году Закиржана комиссовали по состоянию здоровья, вскоре он скончался дома. В это же время пришла похоронка на его сына Микдата. Ибрагима Муртазина призвали на фронт полуслепого, через несколько месяцев он пропал без вести под Сталинградом. Каждая смерть – трагедия.

Далее пойдет речь о детях Ахмеджана Ибрагимова и его жены Махитаб. Их имена: Габдрахман (1871–1919), Ахунжан (1873–1944), Махмуджан (1875–1925), Хакимжан (1877–1932), Юсуф (1879–1932), Гайшабика (1881–1964), Габдулла (1886–1933), Зухрабика (1890–1943), Рабига (1892–1991), Закиржан (1895–1942).

1. Габдрахман (1871–1919) – старший сын Ахмеджана. Он подростком попал в богатую семью Мухамеджана Ахмеджанова из деревни Иж-Бобье и остался там. Он стал почти членом семьи миллионера, его доверенным лицом, приказчиком.

В сборнике по истории знаменитой медресе деревни Иж-Бобье приводятся слова одного из ее основателей, Габдуллы Бубый, о роли Габдрахмана. Он пишет о большом вкладе Габдрахмана в организацию работы знаменитой медресе.

О его жизни есть воспоминания Марьям Зайнуллиной, отец которой был братом первой жены Габдрахмана. Габдрахман был очень образованным человеком. В его доме была богатая библиотека, получали по подписке газеты и журналы.

Первая жена Габдрахмана, Марьям (1874–1898), была родом из деревни Иж-Бобье Агрызского района. Она родила дочерей Хазяр (1894–1957) и Сару (1898–1978). Вскоре после рождения Сары Марьям умирает, и четырехлетний Хазяр и годовалая Сара остаются сиротами. Кормилицей маленькой Сары стала Бибиасма – жена брата Марьям, которая приходилась родственницей и самому Габдрахману. В благодарность за это он построил для ее семьи двухэтажный дом. Обе дочери Габдрахмана учились у Мухлисы Бубый, стали учителями. У Хазяр родились сыновья Ниязи (1915–1990) и Рамзи (1918–1982). Известно, что Рамзи был военным, преподавал в летном училище городе Ейске.

После закрытия медресе в Иж-Бобье Сара доучивалась в школе для девочек в городе Троицке, куда как лучшую ученицу забрала ее с собой Мухлиса Бубый. Впоследствии она стала заслуженным учителем РСФСР, работала в школах Бондюга, Бугульмы, Зелено-

дольска. Муж ее, Бари Валиевич Габбасов (1884–1964), по профессии был бухгалтером. Единственный сын умер в младенчестве.

Сара-апа.

Сара-апа всю жизнь очень дружила со своими двоюродными сестрами Гульсум и Марьям. Гульсум — дочь сестры, а Марьям — дочь брата матери. О них вспоминает **С. В. Морозова:** «Все двоюродные сестры — Сара-апа, бабушка Гульсум, Марьям-апа (младшая) — почти одногодки и получили педагогическое образование, а ранее учились у Мухлисы Буби в деревне Иж-Бобье. Гульсум родилась в Бураеве в 1899 году, ее муж Файзулгаян — в Азякове. Оба там учительствовали. Дедушка, Кильматов Файзулгаян Мугалимович, родился в 1893 году, был учителем, а затем — инспектором народного образования. Там они познакомились и поженились в 1915 году.

В Бирске, где жили его родители (отец — мулла), у них родилась моя мама, Фарида (в будущем — заслуженный врач РСФСР, кандидат медицинских наук). Она, кстати, ездила в Бураево, встречалась с родственниками».

Гульсум и Файзулгаян. Бирск. 1916 г.

Рабига Идрисова. 1917 г. Это фото подписано собственноручно арабским шрифтом: «Уважаемому Файзулгаяну эфенде, сокровенной родне Гульсум на память. Р. Ибрагимова».

Гульсум, Марьям, Сара. 1950-е гг.

Гульсум с дочкой Фаридой и Марьям. Бирск. 1917 г.

Вторую жену Габдрахмана звали Хадия.

Габдрахман и Хадия.

У Габдрахмана от второй жены Хадии были сыновья Якуб (1903–1951) и Гали (1905–1932). Гали был убит басмачами. Якуб с женой Тахирой (1903) и детьми жил в Алма-Ате, работал в органах. Старший сын Якуба, Рафаиль (1922), занимался делами кинематографа Казахстана, часто бывал в Москве. У Рафаиля была крепкая, хорошая семья. Младший сын Якуба, Радомир (1930), учился в Московском высшем техническом училище им. Баумана. Потом Радомир работал в Свердловске на «Уралмаше». У Якуба были еще дочери — Рауза (1926) и Римма (1942) Сам Габдрахман погиб у Колчака в 1919 году. Неизвестно, как он туда попал.

2. У **Ахунжана (1873–1944)**, сына Ахмеджана, и его жены Гайши Файрузовой (1876–1937) родились дети: Магира (1897–1994), Гумар (1907–1948), Асия (1909–1994), Анвар (1914–1942). Ахунжан увлекался игрой на мандолине и гармони. Его матери это очень не нравилось. Однажды Ахунжан принес домой очередную гармонь и сказал: «Ты сожгла восемь моих гармоней. Прошу, оставь в покое эту девятую, я все равно буду играть». Ахунжан огорчался, что никто из его детей не интересуется музыкой. Это увлечение спасло его жизнь. Когда пришли раскулачивать Ибрагимовых, деревенские жители спрятали Ахунжана как единственного гармониста. После раскулачивания Ахунжан и Гайша стали жить у старшей дочери Магиры в деревне Кудаш Татышлинского района. Гайша скончалась в 1937 году.

У Магиры еще до замужества был в деревне жених. Жениться он не торопился: то надо было корову купить, то лошадь, то дом достроить. Время проходило. Тут в деревне появился одинокий образованный молодой человек. Магира прониклась к нему жалостью, ведь у него ни дома, ни родных. Ибрагим Муртазин (1895–1942) полюбил Магиру, они поженились, обосновались в деревне Кудаш Татышлинского района. Ибрагим открыл в Кудаше школу, стал первым ее директором. У Ибрагима и Магиры родились три дочери: Румана (1925–1981), Фануза (1927–2000), Флюра (1929–2010). Румана и Флюра пошли по стопам отца, стали педагогами. Фануза работала бухгалтером, экономистом.

В 1942 году полуслепого Ибрагима призвали на фронт. Через несколько месяцев он пропал без вести при обороне Сталинграда. Внуки и правнуки Магиры живут в настоящее время в Казани, Нижнекамске, Нефтекамске, Франции (Гульназ), Германии (Ильяс).

Гумар, сын Ахунжана, женился на красавице Галии Бану. Их сыновья — Рамиль (1925–1942) и Туйгун (1927–?). После рождения детей она куда-то пропала, и мальчиков взяла к себе Магира. Забот у Магиры-апа было много: трое своих детей, два сына Гумара, старые больные родители. Времена были тяжелые, началась война. Туйгуна привезли в Кыштым. Там его определили в ремесленное училище. После училища несколько лет Туйгун работал на Челябинском танковом заводе, стал классным токарем. Потом Туйгун жил в Альметьевске, женился (жена Гасима), родилась дочь Сария. Сария живет в Нижневартовске. Туйгун нашел в Кудаше место захоронения дедушки Ахунжана и бабушки Гайши и поставил ограду. Брат Туйгуна Рамиль в 1942 году погиб на фронте, ему было 17 лет. Их отец Гумар вернулся с войны инвалидом — на одной ноге. Он женился на порядочной, доброй женщине, но скончался уже в 1948 году.

В одно время у Ибрагимовых были общие торговые дела с семьей Халили. По этим де-

лам в Сейтяк приехал Осман Халили (1904–1965). Ему сразу понравилась остроглазая смешливая девочка Асия, дочь Ахунжана. Ей было 13 лет, Осману – 19. Асия восторженно смотрела на городского молодого человека. Они стали переписываться, переписка длилась шесть лет. В 1929 году сыграли свадьбу и вскоре выехали из деревни Сейтяк. Родные говорили, что с отъездом Асии кончилась спокойная жизнь, вскоре Ибрагимовых раскулачили. Осман приобрел профессию фотографа, во время войны был на фронте, вернулся домой после тяжелого ранения. Родной дядя Османа, Якуб Халили, основатель и издатель женского журнала «Сююм Бика», был расстрелян в 1938 году. Боясь репрессий, Осман с семьей часто переезжал из города в город. Сын Бильгус родился в 1931 году на Воткинском заводе (г. Чайковский), Раиля родилась в Елабуге в 1934 году. Сыновья Бильгуса, Нияз и Наиль, живут в Екатеринбурге, дочь Альбина живет в Москве.

Младший сын Ахунжана, Анвар (1914–1942), приехал в Кыштым, где Осман Халили обучил его фотографии. Анвар начал самостоятельно работать в Карабаше Челябинской области, перед войной женился на красивой доброй девушке Сании. С началом войны Анвар отправился на фронт, с дороги пришло единственное письмо. Больше вестей не было.

3. Махмуджан (1875–1925), сын Ахмеджана, еще в 1925 году ушел из жизни. После раскулачивания жена Махмуджана, Нагима (1880–1952), с детьми оказалась в Ташкенте. С ней проживали: Мазгут (1903–1966), Джамиля (1906–1942), Искандер (1909–1943), Икрам (1913–1993). Искандер был женат на своей двоюродной сестре Сагиде – дочери Фахернисы, которая была сестрой Нагимы. В 1943 году Искандер погиб на фронте. Детей у них не было. Дочери Фахернисы — Сагида, Асия, Рафиля — долгое время жили в Ташкенте и тесно общались с семьей Нагимы.

Сидят слева направо: Рафиля, Сагида, стоят: Асия, Наиля с сыновьями Рафили и Асии.

Младший сын Икрам женился на Фаузии (1914—1997), дочери Нигамаджана Файрузова. Во времена раскулачивания Нигамаджан жил в Уфе, имел небольшую лавочку. Однажды к нему пришел знакомый и предупредил, что завтра его арестуют. В тот же день Нигамаджан уехал в Москву, в большом городе легче затеряться. Потом он купил небольшой домик в Томилине, пригороде Москвы, перевез семью. Больше Нигамаджана не искали.

У Икрама и Фаузии родились два мальчика-погодка, удивительно дружные ребята (1940 и 1941). Оба окончили Московский институт связи. Младший, Шаукат, с женой Флюрой уехал жить в Ташкент. Старший, Шамиль, трагически погиб. В Томилине живут сын Шамиля Фарид и старшая дочь Шауката, Ильмира. Младшая дочь Шауката, Наиля, окончила с красным дипломом МГУ, вышла замуж за француза Патрика. Сначала они жили в Париже, потом переехали в Лондон.

4. Хакимжан (1877—1932), сын Ахмеджана, в 1932 году погиб в Котласе в ссылке. Его жена Гульсум (1888—1934) и дети после раскулачивания жили в Агрызе, работали на кирпичном заводе. Сыновья Нигмаджан (1902—1943) и Мазгар (1903—1943) погибли на фронте. Сын Исмагиль (1908—?) тоже попал на фронт. Очень интересен его рассказ. Когда раскулачивали Ибрагимовых, Исмагиль спрятался в огороде. Потом он решил разыскать отца, доехал до Архангельска. Отца не нашел. Подходило время срочной службы, Исмагиль стал тренироваться водить морские шлюпы при ДОСААФ. Когда пришли документы, что он сын раскулаченного, в армию его не взяли, а отправили на трудовые повинности на Дальний Восток. Там многие погибали от голода. Исмагиль остался жив потому, что был активным и небрезгливым. Если услышит, что где-то пала лошадь, идет, запасается мясом. Ловили сусликов, собирали грибы и т.п. Когда срок прошел, вернулся в Агрыз, женился, работал в артели «Металлоремонт». На фронт попал под Сталинград перед началом Сталинградской битвы. Вдруг его вызывают в штаб и сажают в вагон поезда. Куда-то увозят. Оказывается, как сыну раскулаченного ему не доверяют защищать Сталинград. Поезд идет, Исмагиль видит знакомые места. Останавливаются в Агрызе. Исмагиль успевает навестить семью. Дальше едут на Северный Урал — работать в шахтах. До самой пенсии Исмагиль трудился в шахте. После войны перевез к себе жену Сагадат и детей. За эти годы Исмагиль заработал профессиональное заболевание легких — селикоз. Провожая на пенсию, врач ему посоветовал вернуться в родные края, купить домик на берегу реки и развести кроликов. Кролики много кушают, Исмагиль будет каждый день ходить по берегу реки и скашивать траву. Этот влажный воздух спасет его легкие. Исмагиль так и сделал и дожил до глубокой старости. Его дочь Алия (1939) живет в Казани, сын Наиль (1947) — в Уфе, дочь Лилия (1952) — в Набережных Челнах. Нажия (1906—?), дочь Хакимжана, вышла замуж за Заки Ахмадеева (1903—1943), который затем погиб на фронте. Остались дети — Ляля (1929) и Борис (1930). Все они жили в Агрызе.

5. Юсуф (1879—1932), сын Ахмеджана, умер в ссылке в 1932 году. Его жена Эмина (1886—1944) с детьми переехала в Уфу. В свое время Юсуф привез в Сейтяк своего друга и приятеля Мухаммеда Идрисова и познакомил его с сестрой Рабигой. Вскоре молодые поженились. Рабига-апа была очень благодарна Юсуфу и выделяла его среди братьев.

Сын Юсуфа Фидаи (1912—1939) погиб на Финской войне, сын Ниязи (1917—1941) погиб на Отечественной. Осталась только дочь Насима (1921), которая с детьми, Наилем и Галией, проживала в Уфе.

6. Гайша-бика (1881—1964) — дочь Ахмеджана. Ее в 14 лет отдали замуж за Бахраза. С одной стороны он был мулла, с другой — экстрасенс, целитель, владел гипнозом, с третьей — уходил в запои. Скончался от алкоголизма. Видя, как его дочь несчастна, Ахмеджан дал слово не вмешиваться в сердечные дела своих детей. Жила Гайша-бика в деревне Чатаул Янаульского района. Несколько ее детей умерли в младшем возрасте. Выросли дочери Шавкия (1909—1974) и Разия (1914—1994).

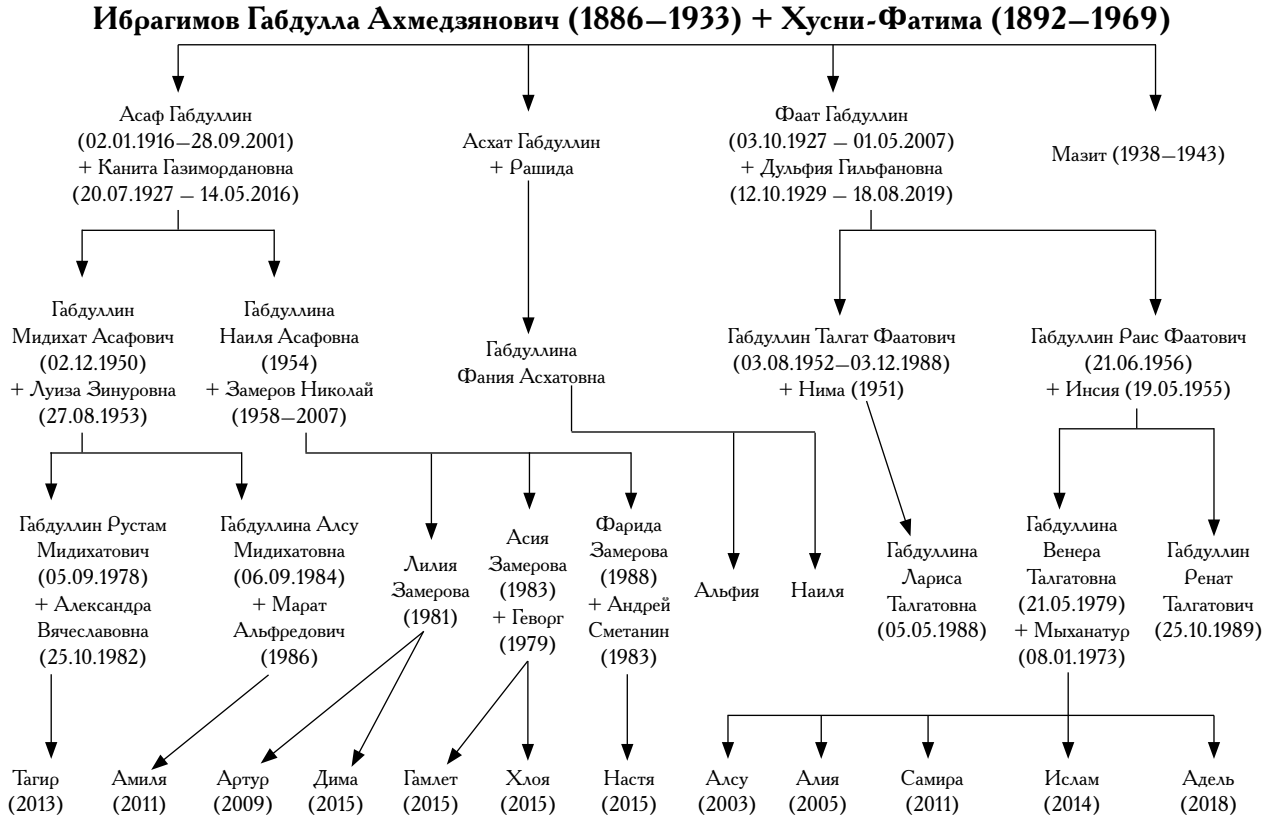
У Шавкии муж Хаки Бухараев в 1942 году погиб на фронте. Остались дети: Алия (1931—2014), преподаватель математики, жила в Подольске, Риф (1929—1989), киномеханик, жил с матерью в деревне Бузат Стерлибашевского района, Иралия (1938), врач, живет в Уфе.

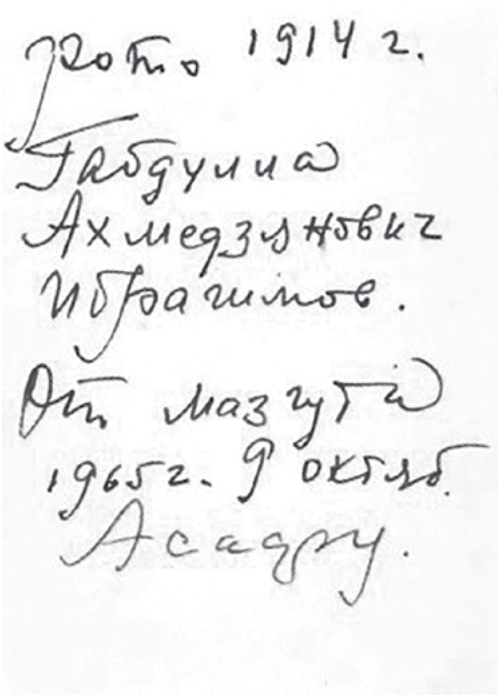
Как-то в Чатаул приехала из Москвы Рабига-апа. Видимо, Гайша-бика сильно нуждалась. Рабига-апа решила забрать 11-летнюю Разию к себе. Тем более что сыну Рабиги-апа Наилю, ровеснику Разии, нужен был для общения друг или подружка. Однако дружбы не получилось. По неизвестной причине Рабига-апа не отвезла Разию к матери, а сдала ее в татарский детский дом. Там, в детском доме, Разия познакомилась с будущим мужем — Хаяли Гимадеевым (1914—1977). После выпуска Разию направили работать на завод, где было очень холодно. Разия на свою жизнь заработала ревматизм. Она уехала в Уфу, поступила в педучилище. Потом работала в школе, а ее муж Хаяли стал директором школы. Когда началась война, Хаяли поступил в артиллерийское училище, прошел фронт. После войны был на партийной работе. В последнее время Разия и Хаяли жили в селе Леуза Кигинского района. Их дети — Римма (1942), Раиль и Рамиль. Римма живет в Москве, до пенсии работала в вычислительном центре Академии сельхознаук.

7. Габдулла (1886—1933), сын Ахмеджана, бежал из ссылки, но вскоре, в 1933 году, скончался. Жена Габдуллы, Хуснифатима, и их дети, боясь репрессий, поменяли фамилию Ибрагимовых на Габдуллиных, по имени отца. Сын Габдуллы Мазит погиб на фронте. Сыновья Асаф, Асхат, Фаат и их семьи проживали в Ижевске. У Асхата безвременно умерла дочь Фаниля, остались крошки Наиля и Альфия. Асхат с женой Рашидой вырастили их, поставили на ноги.

ГАБДУЛЛИНЫ

Габдулла (1886–1933) был предпоследним сыном в роду Ахмеджана и Махитаб.




Дорогой 1914 г.
Габдулла
Ахмедзянович
Ибрагимов.
От Мазитай
1965 г. 9 окт.
Асафу.

Ибрагимов Габдулла Ахмедзянович. 1914 год.

Его жена, Хусни-Фатима, была родом из деревни Иж-Бобья Агрызского района Татарстана. В ходе совместной жизни у них родилось семеро детей. Судьба распорядилась так, что три дочери умерли в детстве от инфекционных болезней.

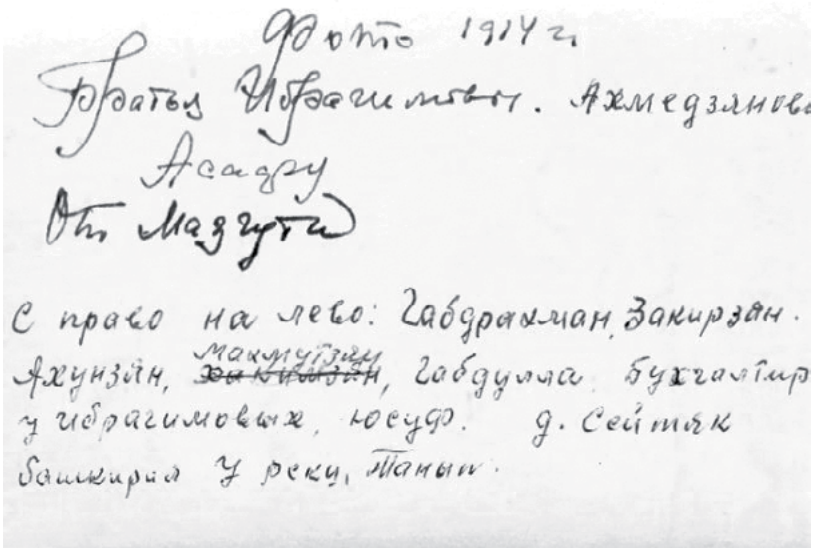


Фото 1914 г.
Братья Ибрагимовы. Ахмедзяновы
Асадру
От Мазгути
С право на лево: Габдрахман, Закирзян.
Ахунзян, Махмутзян, Габдулла бухгалтер
у ибрагимовых, Юсуф. д. Сейтяк
Башкирия у реку, Таныт.

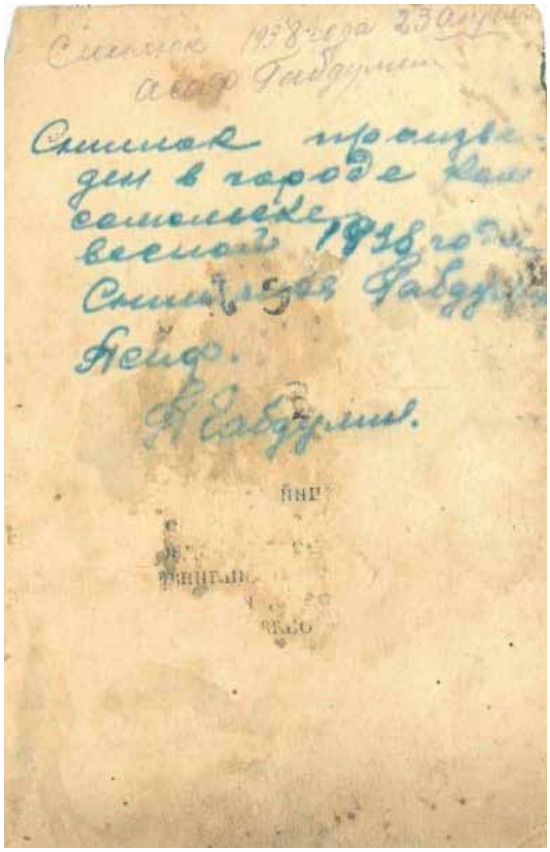
В начале 30-х годов прошлого века из-за сложившихся исторических событий Габдулла с женой и четырьмя сыновьями был вынужден покинуть деревню Сейтяк (Сейтяково) в Башкирии.

Братья Ибрагимовы-Ахмедзяновы. Справа налево: Габдрахман, Закирзян, Ахунзян, Махмутзян, Габдулла, наемный бухгалтер семьи Ибрагимовых, Юсуф. Деревня Сейтяк, река Танып. Башкирия. 1914 год.

С большими трудностями столкнулась семья. Несколько лет они скитались по удмуртским деревням в поисках постоянного крова. Отец семьи, Габдулла, простудился, заболел и в 1933 году скончался. Хусни-Фатима осталась с четырьмя сыновьями одна. Младшим детям, Асхату и Фаату, было около 8 и около 5 лет. Старшему сыну, Асафу, пришлось рано начинать трудовую деятельность и кормить семью. С болью в сердце самого младшего, Фаата, Хусни-Фатиме пришлось отдать на воспитание сестре Хажар в деревню Иж-Бобья. Из-за постоянного чувства голода Фаат болел, очень много плакал, чем были очень недовольны соседи по съемной квартире.

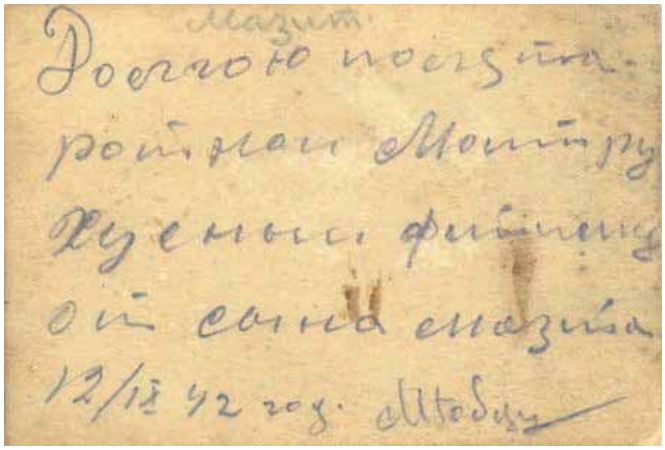
В 1935-1936 годах под Ижевском образовался пригородный огород-совхоз. Асаф выучился на механизатора. Семье Габдуллиных выделили маленький домик на берегу реки Иж. Работать пошел и Мазит. Появилось свое хозяйство, купили корову, семья перестала испытывать голод. Жизнь стала налаживаться.

В 1937 году в Советскую армию призвали Асафа, в 1939 году — Мазита. Асаф после службы вернулся домой, был участником военного конфликта на Халхин-Голе.



Габдуллин Асаф (1916—2001). Город Комсомольск. 23.04.1938.

Мазиту вернуться со службы не довелось, так как в 1941 году началась Великая Отечественная война, и он был отправлен на фронт — Родину защищать. В 1942 году Мазит прислал матери единственную фотографию с фронта, но без указания обратного адреса. В 1943-м Хусни-Фатима получила извещение о том, что ее сын Мазит пропал без вести. Всю жизнь мать и братья искали какую-либо информацию о нем. Это была большая потеря для всей семьи. До сих пор родственники не имеют информации о судьбе Мазита.



Габдуллин Мазит (1918–1943). Единственная фотография с фронта, отправленная Мазитом семье с надписью «На долгую память родной матери Хусни-Фатиме от сына Мазита. 12/IX 42 год».

В 1941 году ушел на фронт и Асаф вместе с грузовой машиной, выделенной совхозом.

Асхат после окончания восьми классов выучился на счетовода и начал работать в огород-совхозе. В 1943 году Хусни-Фатима проводила на фронт и его. Выживала за счет коровы и временных работ. Асхат после войны стал кадровым офицером. Он вернулся домой только осенью 1946 года. Служил в войсках противовоздушной обороны СССР под Москвой, награжден медалями.

В 1946 году Асаф встретил свою будущую жену — Каниту, и в том же году они поженились. В 1950 году семья построила свой дом на «Костиной мельнице», в котором жила и Хусни-Фатима.

Габдуллины (слева направо): Наиля, Асаф, Хусни-Фатима, Мидихат, Канита. Ижевск. 1959 год.

Первый ряд: Асаф, Рабига, Икрам. Второй ряд: Канита, Фаниля, Фаузия, Рашида.
В гостях у Рабиги в Москве в 1975 году.

Асаф всю свою жизнь, до выхода на пенсию, проработал шофером, за безаварийную работу неоднократно поощрялся руководством. На пенсии занимался домашним хозяйством: разведением коров, овец, баранов, кур, выращиванием овощей, ягод, фруктов. Асаф был грамотный человек, умел писать и читать на арабском, татарском, русском языках, занимался просветительской работой, посещал мечеть. Вместе с женой Канитой вырастили сына Мидихата и дочь Наилю. Дали детям высшее и среднее специальное образование. К Асафу и Каните постоянно приезжали родственники, они их радушно принимали. В доме были достаток, покой и уважение.

Габдуллины: Фаат, Канита, Асаф, Рашида, Асхат (слева направо). 1976 год.

Семья Габдуллиных за обедом.

После окончания сельскохозяйственного института Мидихат работал главным механиком в совхозе «Металлург». Иногда ему приходилось ездить за запчастями для тракторов и комбайнов в разные города СССР. Затем он был мастером в прокатном цехе на заводе «Ижсталь». Везде пользовался большим уважением. Вместе с женой Луизой (1953) воспитывали детей Рустама (1978) и Алсу (1984). У Алсу родилась дочь Амиля (17.06.2011).

Рустам отслужил в армии (1997–1999). Окончил Ижевский государственный технический университет и работает инженером-мехатроником в концерне «Калашников». У Рустама и его жены Александры 13 декабря 2013 года появляется долгожданный сын Тагир.

Габдуллин Рустам с женой Александрой и сыном Тагиром. 2020 год.

Наиля вышла замуж за Замерова Николая, который в будущем стал уважаемым в городе Ижевске врачом-гинекологом. Наиля много лет проработала в скорой помощи. У них родились три красавицы-дочки: Лилия (1981), Асия (1983), Фарида (1988).

Лилия окончила школу с золотой медалью. Училась в Ижевской медицинской академии. В период пандемии COVID-19 спасала жизни, работая в больнице анестезиологом-реаниматологом. У Лилии родились два сына: Артур (11.01.2009) и Дмитрий (17.09.2015).

Артур, Лилия, Дмитрий (слева направо).

Асия после окончания Удмуртского государственного университета уехала в Москву. Вместе с мужем Геворгом занимаются развитием своего салона красоты и магазином по продаже кофе и чая. У Асии и Геворга родились двое детей — двойняшки Хлоя и Гамлет (17.08.2015).

Хлоя, Асия, Гамлет (слева направо).

Фарида окончила Ижевский государственный технический университет. Работает на заводе «Купол» инженером. Фарида вышла замуж за Андрея Сметанина. У них родилась дочь Настя (30.05.2015).

Андрей, Фарида, Настя (слева направо).

Асия, Альфия, Наиля, Наиля (слева направо).

Другой сын Габдуллы, Асхат, в 1970 году вышел в отставку в звании майора и вернулся в город Ижевск вместе с женой Рашидой. Вместе они воспитали дочь Фанилю (1953–1991), дали ей высшее медицинское образование.

Фаниля вышла замуж за Юматова Анвара. У них родились дочки Альфия (1978) и Наиля (1981). Анвар был военным в звании майора, и его отправили служить в Венгрию, в Будапешт. Фаниля поехала за ним. Работала врачом-педиатором. После вывода наших войск из Венгрии они приехали жить в Ижевск. Но в возрасте 38 лет единственная дочь Фаниля заболела и умерла от рака, а через два года ушел из жизни зять Анвар (1953–1993).

Это была очень большая и невосполнимая потеря. Асхат и Рашида взяли на себя воспитание двух внучек — Альфии и Наили.

Альфия окончила школу с золотой медалью. Училась в Удмуртском государственном университете на экономическом факультете. Вместе с мужем Рустемом Гаскаровым (1979 г.р.) воспитывают двух детей — Далию (01.07.2002) и Марселя (07.11.2005).

Наиля тоже училась в Удмуртском государственном университете на экономическом факультете. Вместе с мужем Фанисом Саетовым (1971) воспитывают двух детей — Алию (06.02.2005) и Дамира (05.10.2010).

Фарида, Альфия, Алсу, Лилия, Асия (слева направо).

Юматовы Анвар и Фаниля. 1990 год.

ИЗ ДНЕВНИКА ВЕТЕРАНА

Этих лет не забыть

Я с детства знаю этого человека, так как он часто бывал в совхозе «Металлург» - селении, которое старожилы до сих пор называют Костяной мельницей. Селение разместилось на горе и смотрит через Позимь на столичный Ижевск, как младший брат на старшего. Жителей на «Костянке» было немного, и мы все хорошо знали друг друга.

Мне стало бросаться в глаза, как Аскат Габдуллович Габдуллин (с второго года до сих пор живет в совхозе «Металлург»), выходит на крутой обрыв, подолгу смотрит на поля за синей рекой, словно заново читает старую интересную книгу. Стройный, с офицерской подтянутостью, он отличался от других. Постояв на обрыве, уходил с увлеченно-сосредоточенной задумчивостью. Что же воскрешалось в его памяти? Думаю, что строки его дневника расскажут читателям о некоторых этапах его яркой жизни.

Е. ЛАМБИН.

В 1932 году отец сильно простудился и весной 1933 года умер. Мать осталась с четырьмя детьми. Жили за счет упорного труда старшего брата Асафа.

В 1933 году я самостоятельно пошел учиться в Пироговскую начальную школу. Не зная ни русского, ни удмуртского языка. К учебе тянуло, как магнитом: во второй класс был переведен «ударником». Спасибо учителям. Дети помогали пироговскому колхозу «Ударник», который в тридцатые годы был зажиточным.

В 1935 году отменяется карточная система. Асаф выучился на тракториста. В 1937 году его призвали в армию. В 1939 году появляется много техники. Трудно, но люди работают с энтузиазмом, с песнями. Передовым бригадам вручались красные флаги. Они развевались на полях, где работали бригады.

В 1939 году в Красную Армию уходит брат Мазит. Он самостоятельно изучил военное дело, устройство винтовки. Служить пошел с настроением.

В декабре того же года возвращается со службы брат Асаф.

1941 год. Началась война. Брат Асаф был снова призван вместе с грузовой машиной.

В 1942 году совхоз на тракте пригородных совхозов был передан металлургическому заводу № 71 («Ижсталь»). Я закончил курсы счетных работников. В этом же году в совхоз провели электросвет.

В 1943 году меня призвали в армию. Начал служить в г. Кирове, во Львовском летном училище. Зима, холода доходили до 45 градусов, занимались в поле по 6-8 часов.

В 1944 году присвоили звание младшего лейтенанта. Прибыл в освобожденный город Львов, на авиационное училище.

* * *

Я был зачислен в 225-й стрелковый полк 23-й Киевско-Житомирской Краснознаменной дивизии. Командовал пулеметным взводом. Шла подготовка к наступлению на Варшаву.

И вот 14 января 1945 года, ровно в пять утра, одновременно заработала вся артиллерия армии и фронта. Было темно, все озарилось огненным кольцом. Артподготовка длилась полтора часа. Стоял оглушительный гром, нельзя даже было расслышать разговор соседа.

В последний момент произвели залп наши прославленные «Катюши». Даже было видно, как летели снаряды, обгоняя друг друга. После этого в наступление пошла пехота.

16 января сопротивление немцев было сломлено, они буквально бежали. В прорыв пошли наши танки с десантами. И вот 17 января наш полк вышел на окраину Варшавы. Жители польских населенных пунктов встречали нас дружелюбно, делились всем, что было, откровенно считали нас своими освободителями.

Немцы отступали так стремительно, что наша пехота продвигалась по 50-60 километров в сутки. В конце января наша часть вступила на территорию Германии. Встречались селения без людей, население бежало вслед за отступающими фашистскими войсками, боясь возмездия за злодеяния, которые творили немцы на нашей территории. Боязнь была настолько велика, что оставляли дома, не забирая вещи и скот. По мере продвижения к Одеру наши комиссары разъясняли немецкому населению гуманность нашего правительства, армии, и наконец немецкое население поняло, что никто его уничтожать не будет. Немцы перестали бояться наших солдат.

В первых числах февраля мы натолкнулись на хорошо вооруженный заслон противника, местность им была хорошо пристреляна. Наш батальон развернулся в боевой порядок и начал наступать. Нас встретили сильным ружейно-пулеметным огнем. Батальон залег, мой взвод нес ответный огонь. Я находился у пулеметного расчета, где были убиты белорус Борейко и молдаванин Мунтян. Пришлось стрелять из пулемета самому.

Кончались патроны, и я послал подносчика за боеприпасами. Немцы пошли в контратаку. Я стал вести прицельный огонь, фашисты залегли. Подносчик боеприпасов задерживался, я приказал бойцам снаряжать пулеметные ленты своими патронами от винтовок. Бой разгорелся, был ранен зам командира батальона. Мне приказали прижать немцев к земле очередями из пулемета, чтоб прикрыть вынос раненого зам командира батальона.

С наступлением сумерек немцы отошли со своих рубежей. В пылу боя я не заметил, как оказался в грязной жиже. Попытался встать и не смог, так как жижа замерзла и заковала меня. Связной сапером лопатой вырубил меня из ледяных оков, только после этого я встал. И по вызову немедленно пошел в штаб батальона, который размещался в маленьком домике. Увидев меня, грязного и обледенелого, командир батальона приказал налить мне спирта «для сугрева».

Потом я был ранен в ногу, после излечения снова - бои и победы. Победу встретил на окраине города Бранденбург.

На снимке: Аскат Габдуллин.

Фото **В. КАРМАНОВА.**

Статья в газете «Удмуртская правда» №156 (22463) от 15.10.1997 г.

Младший сын Габдуллы, Фаат, после совершеннолетия вернулся в г. Ижевск. Работал всю свою жизнь кузнецом на металлургическом предприятии «Ижсталь». Вместе с женой Зульфией воспитали и дали высшее образование сыновьям Талгату (1952—1988) и Раису (1956).

Дочь Талгата, Лариса (05.05.1988), вместе с мамой Ниной благополучно проживают в Ижевске.

Раис после окончания Ижевского технического института работал в Перми инженером-конструктором, а в Воткинске — инженером-технологом и инженером-электронщиком.

У Раиса и его жены Инсии (1955) двое детей — Венера (21.05.1979) и Ренат (25.10.1988).

У Венеры и ее мужа Мыханатура (08.01.1973) пятеро детей: Алсу (2003), Алия (2005), Самира (2011), Ислам (2014) и Адель (2018).

Раис вместе с детьми, внуками и внучками проживает в г. Воткинске Удмуртской Республики.

Всего по линии Габдуллы на сегодняшний день 5 внуков, 10 правнуков и 16 праправнуков.

Хаматханова Зухрабика Ибрагимовна. Фото 1913 г.

8. Зухрабика (1890–1943) – дочь Ахмеджана. Хайбрахман, ее первый муж, в 1920 году скончался от тифа, и после его смерти Зухрабика выходит во второй раз замуж – за Сафу Хаматханова, двоюродного брата Хайбрахмана Файрузова. Родились дети: Насима (1926 г.р.), Фавкат (1928 г.р.) и Загит (1933 г.р).

Зухрабика Хаматханова занималась лечением в деревне, у нее было медицинское образование. Кроме этого, люди в нашей деревне говорили, что она обладала даром предвидения. Похоронена в нашей родовой деревне Ново-Кизганово.

Зухрабика – наша Зурани со стороны отца Загита. Ее не стало в 1943 году, тяжелейший год войны. Дети Хаматхановых остались одни.

В 1943 году Сафа Хаматханов погиб на фронте под Ленинградом, его сын Фавкат нашел захоронение своего отца в г. Ленинграде в общей могиле, возил туда своих дочерей.

В его родной деревне Ново-Кизганово поставили монумент погибшим на войне, где указана его фамилия.

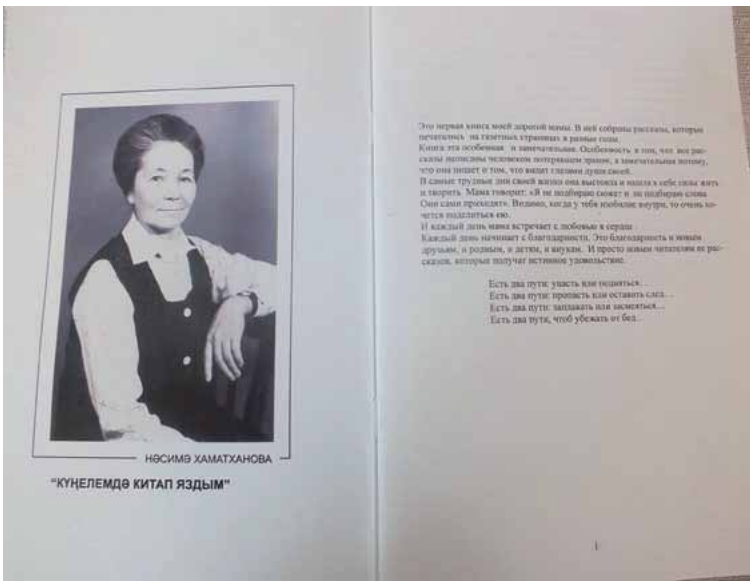
1. Хаматханова Насима Сафиновна вышла замуж за Кави и переехала жить в Бураево. У них родилось шестеро детей.

Кави Насретдинов (1925–2002) + Насима Хаматханова (1926–2018)

- Насретдинова Ркия Кавиевна (1954) + Мухаяров Рифат
  - Айгуль (1983)
  - Ильнур (1986)
- Насретдинова Мунира Кавиевна (1956) + Галиахметов Рафил (1956)
  - Денис (1982)
  - Регина (1985)
  - Эльвира (1987)
- Насретдинов Фирдавис Кавиевич (1958) + Гульназ (1960)
  - Наиля (1984)
  - Розалия (1991)
- Насретдинова Алия Кавиевна (1960) + Мадатов Рамиль (1957)
  - Шамиль (1994)
  - Гузаль (1996)
- Насретдинов Алик Кавиевич (1963) + Роза (1964)
  - Камиль (1993)
- Насретдинова Лира Кавиевна (1965) + Фидарис (1961)
  - Радик (1980)
  - Рамиль (1991)

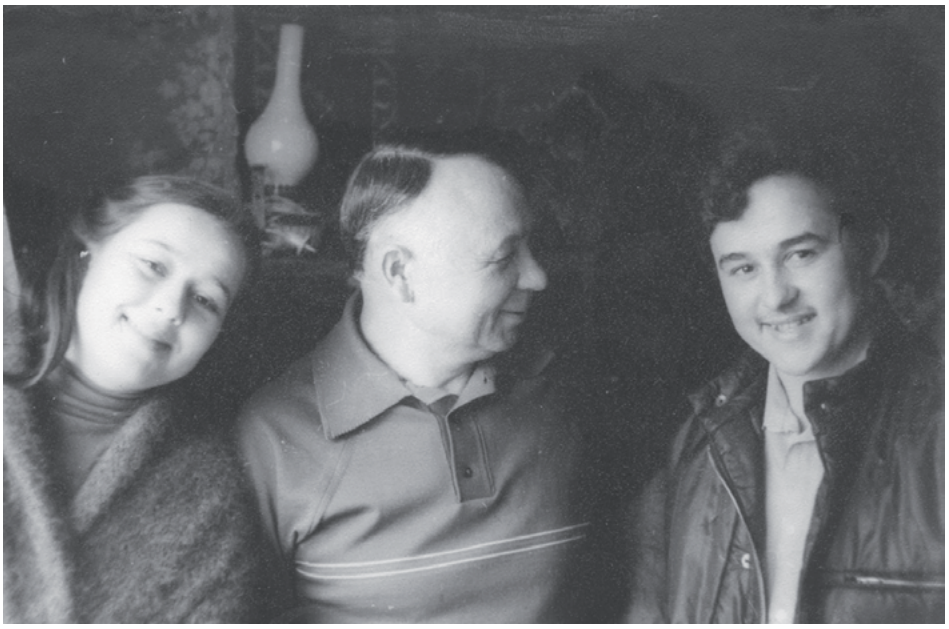
Насима-апа и Кавы-абы всегда тепло ко мне относились. Познакомился я с ними в возрасте одиннадцати лет. По совету своей Зурани я из д. Нижнее Каргино (Вострецово) поехал на попутном транспорте в Бураево. Нашел, где живет Насима-апа, приехал по очень важному делу — купить крючки для ловли рыбы. Приняли они меня с великой радостью, как родного сына. В дальнейшем я часто приезжал к ним в гости, а Насима-апа и Кави-абый всегда радушно принимали у себя. Много дней было проведено с этими чудесными людьми. Для меня они являлись очень близкими, можно сказать, что они стали связующим звеном меня с моей родиной. Очень благодарен им за это.

В 2012 году я со своими дочерьми Эмилией и Софией навестил в Бураеве Насиму Хаматханову. Ее дети показали книгу, которую она написала.



2. Хаматханов Фавкат Сафинович с 13 лет работал в колхозе. Ему доверили лошадь, он занимался перевозками, иногда дальними, в любую погоду. Были трудности. Служба в армии проходила на Камчатке в тяжелых условиях. Только физическая закалка в колхозе позволила сохранить здоровье. После службы Фавкат приезжает в Москву и устраивается проводником на поезда дальнего следования. Ему часто приходилось замещать других проводников и даже начальника поезда. Начальство его ценило.

Фавкат-абый. Благодаря ему мы имеем свое детство в виде наших фотографий, он к нам часто приезжал в деревню, навещал нас, всегда привозил нам подарки. Мы до сих пор помним эти счастливые моменты нашего детства. После того как я уже стал взрослым человеком, я всегда заезжал в его московскую квартиру, т.к. в этот момент служил в Забайкальском военном округе. Фавкат-абый и Зухра-апа (Зиогря) всегда были рады приезду своих родственников. Благодаря труду Фавката-абый и Файрузова Икрама у нас есть генеалогическое древо наших предков со многими фотографиями.



Алия, Фавкат, Сагит.

Нурия, Зиогря, Фавкат.

Зуфар, Нурия, Сагит.

Когда Фавкат ездил в Среднюю Азию, он познакомился там с девушкой Зиогря (1928–2008). Вскоре она приехала в Москву, и они поженились. Родились дочери – Нурия (1960 г.р.) и Роза (1962 г.р.).

1. Нурия 21.12.1960 года рождения. Окончила педагогический институт им. Ленина в 1988 году. Работала заведующей ясли-садом до 1997 года. В конце 1997 года уехала в США с дочерью от первого брака – Эльвирой Равилевной Османовой. Вышла в США замуж за Александра, и у них в совместном браке 04.08.2000 г. родился сын Эдвард.

Нурия с сыном Эдвардом.

Эдвард с сестрой Эльвирой.

2. Роза 01.10.1962 года рождения. Окончила институт радиоэлектроники, внедряла компьютеры в новые технологии, живет в Москве.

Роза Фавкатовна Муртазина с мужем Рустамом.

Роза родилась 01.10.1962 г., Рустам Муртазин — 24.08.1956 г.

27.08.1984 г. у них родился сын Тагир. 09.04.2012 г. Тагир стал отцом Амира Муртазина.

Семья Муртазиных.

3. Хаматханов Загит Сафинович (23.01.33—23.11.83). Хаматханова Фания Вафиевна (15.05.38—03.04.2018).

Загит родился и вырос в Ново-Кизганове. Отслужил солдатом в Германии, обучился там же на водителя и работал в колхозе. Возил зерно в Нижнее Каргино (Вострецово) для погрузки на баржи. Мама работала лаборантом по определению качества принимаемого зерна, там и познакомились.

Отец ездил в Москву к своему брату Фавкату. Он потом рассказывал, что тот предложил ему остаться в Москве, вместе работать на железнодорожном транспорте, но отец принял решение вернуться в свою родовую деревню, и я ему благодарен за это решение. Построил дом вместе с соседями, там и родились трое детей: **Зуфар (6.01.1959 г.р.), Сагит (16.06.1960 г.р.) и Алия (1966 г.р.).**

Наша мама, Фания, с детства тоже нас приучала к труду. Мы сажали картошку, выращивали огурцы, помидоры. По вечерам вместе с ней обучались вышиванию, работе на швейной машинке. Отец нас учил подшивать валенки, ремонтировать обувь. Они старались вырастить из нас трудолюбивых людей. Большое им за это спасибо.

Зуфар, Фания, Алия, Сагит.

Сагит, Алия, Зуфар.

Ибрагимовы

Махитаб 1849—1931 (82)

Ахмедьян 1848—1930 (83)

Хаматхановы

Зухрабика 1890—1943 (53)

Сафа

Фания
1938—2018 (80)

Загит
1933—1983 (50)

Зиогря
1928—2008

Фавкат
1928—2003

Насима
(26)

Кави
(25)

Алия
1966

Сагит
1960

Зуфар
1959

Роза
1962

Нурия
1960

Ркия (54)

Минира (56)

Фирдаус (58)

Алия (60)

Алик (63)

Лира (65)

Хаматхановы

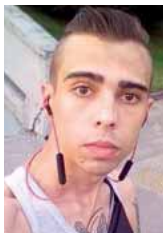
Фания
1938—2018 (80)

Загит
1933—1983 (50)

Алия 1966

Игорь
(супруг Алии)

Федор
(1996)



Борис
(1994)

Сагит 1960

Людмила
(первая супруга
Сагита)

Розалия 1965
(вторая супруга
Сагита)

Сагит
1987

София
1995

Эмилия
1999

Зуфар 1959

Лариса

Ильяс
1996

Захар
1993

1. Хаматханов Зуфар Загитович (06.01.1959). Учился в татарской школе до 5-го класса, получил среднее образование в Средней Азии, служил в Ленинграде, окончил ХИРЭ в Харькове. Всю свою жизнь проработал на танковом заводе им. Малышева, в дальнейшем женился и живет в Харькове. Жена — Лариса, дети — Захар (21.09.1993), Ильяс (16.05.1996). У первого сына Захара жена — Наталья (17.03.1990).

Зуфар, Алия, Сагит Хаматхановы. Харьков. 1985 г.

Алия Хаматханова.

2. Хаматханов Сагит Загитович (16.06.1960) родился в Ново-Кизганове Бураевского района. Учился в татарской школе до 4-го класса, получил среднее образование в Средней Азии. В дальнейшем была учеба в ТВТКУ. Дети: Сагит (1987 г.р.), София (1995 г.р.), Эмилия (1999 г.р.).

3. Хаматханова Алия Загитовна (1966). Родилась в Ново-Кизганове. В дальнейшем переехала жить в г. Харьков, вышла замуж. Всю жизнь прослужила в ХВВАУЛ, дослужилась до прапорщика и вышла на пенсию. Дети: Федор (1996 г.р.), Борис (1994 г.р.).

В дальнейшем хотелось бы показать наши родные места: где мы родились, бегали босиком, ходили в школы, говорили на родном языке, учились уважать старших, не обижать маленьких, слушали родные песни.

В моей метрике рождения деревня называется Ново-Кизганово.

До въезда в нашу родную деревню, в ложбинке, находится Лебединое озеро. По рассказам жителей деревни, такое название оно получило из-за того, что каждую весну сюда прилетают лебеди. Озеро привлекает внимание своим завораживающим внешним видом и заставляет каждого вернуться туда еще раз. Кроме того, вода в озере родниковая.

Я, Хаматханов Сагит, родился в д. Ново-Кизганово, когда в селе проходил националь-ный праздник Сабантуй, поэтому мулла дал имя Сагыйть и сказал, что «малайка» от бога.

ТЫУЫУ ТУРАҺЫНДА ТАНЫКЛЫК
СВИДЕТЕЛЬСТВО О РОЖДЕНИИ
Гр. Хаматханов
Гр. Сагит Загитович
тыуған родился(лась) 16.06.1960-г.
Шестнадцатого июня м-ца тысяча девятьсот шестидесятого года.
Баланың тыуған ере: кала, ауыл Место рождения ребенка: город, селение Ново-Кизганово Ново-Кизгановского с/с. район Бураевского
өлкә, край область, край Башкирская
республика АССР.
тыуыу тураһындағы граждандык хәле актарын языу кенәгәһендә был тыуыу тураһында о чем в книге записей актов гражданского состояния о рождении
1960 йылдың годa июля айының месяца 13 числоһында числа
№ тейешле язма яһалды. произведена соответствующая запись за № 57.

АТА-ӘСӘҺЕ: РОДИТЕЛИ:
Атаһы Отец Хаматханов Загит Садфенович
милләте национальность татарин
Әсәһе Мать Хаматханова Фания Вафовна
милләте национальность татарка
Теркәү урыны Место регистрации Ново-Кизгановский с/совет Бураевского р-на Баш. АССР
Бирелеү ваҡыты Дата выдачи 13 июля 1960 г.
М. П.
II-АО № 208337
Пред. с/с:
Заведующий бюро записей актов гражданского состояния
Секретарь с/с:

Сабанту́й (тат. сабантуй, сабан туе, башк. һабантуй — «праздник плуга») — ежегод-ный народный праздник окончания весенних полевых работ у татар и башкир. Похожие праздники существуют как у народов Поволжья (чувашей, марийцев, мордвы, удмуртов), так и у некоторых тюркских народов Кавказа (балкарцев, ногайцев), однако они имеют свою специфику. Имеются и некоторые различия в наименовании праздника и особенно-стях праздновании сабантуя у различных этнографических групп башкир и татар.

История сабантуя

Истоки празднования сабантуя уходят в глубокую древность и связаны с аграрным культом. Первоначальная цель этого обряда, вероятно, заключалась в задабривании ду-хов плодородия, чтобы благоприятствовать хорошему урожаю в новом году.

Впервые праздник был описан в 921 году арабским путешественником Ибн Фадла-ном, прибывшим в Булгар в качестве посла из Багдада. В 1979 году Ф. С. Хакимзяновым в Алькеевском районе Татарстана была обнаружена единственная эпитафия булгарского периода, датированная 1292 годом и содержащая надпись «Saban tuj kon ati» — «День сабантуя», что свидетельствует о праздновании Сабантуя еще в период **Волжской Бул-гарии.**

Несмотря на то, что у башкир «Һабантуй» возник в далеком языческом прошлом как один из земледельческих праздников, впервые письменно он зафиксирован в XVIII веке в путевых записях русского лексикографа, натуралиста и путешественника Ивана Ива-

новича Лепехина и немецкого этнографа, ученого Иоганна Готлиба Георги. И. Г. Георги писал: «*Башкирцы. Пахатной ихъ праздник (Сабантуй) во всем, кромъ молитвъ, творимыхъ Муллою, сходетствуетъ съ Анга Соареномъ Черемисским. Хотя земледъліе у нихъ и не въ чести; однакожъ въ праздникъ сей съезжается верхомъ всякая деревня, не исключая ни женъ, ни детей, на свои пашни, слушаетъ приносимое Муллою моленіе о плодородіе земли и изобиліе въ травъ, и забавляется потом попойкою, пляскою, пъснями, рыстаніем въ запуски и тому подобными*».

У башкир обряд проходил следующим образом: обливали водой пахарей, поля, двор, траву, скот. Также известен обряд «Һабан бутҡаһы» («Плужная каша»), целью которого было приготовление каши из злаков и угощение пахарей, стариков, детей.

Сабантуй зародился у тюркских народов, занимающихся земледелием, много веков назад и был приурочен к окончанию весенних полевых работ. В 2000 году в России праздник обрел федеральный статус.

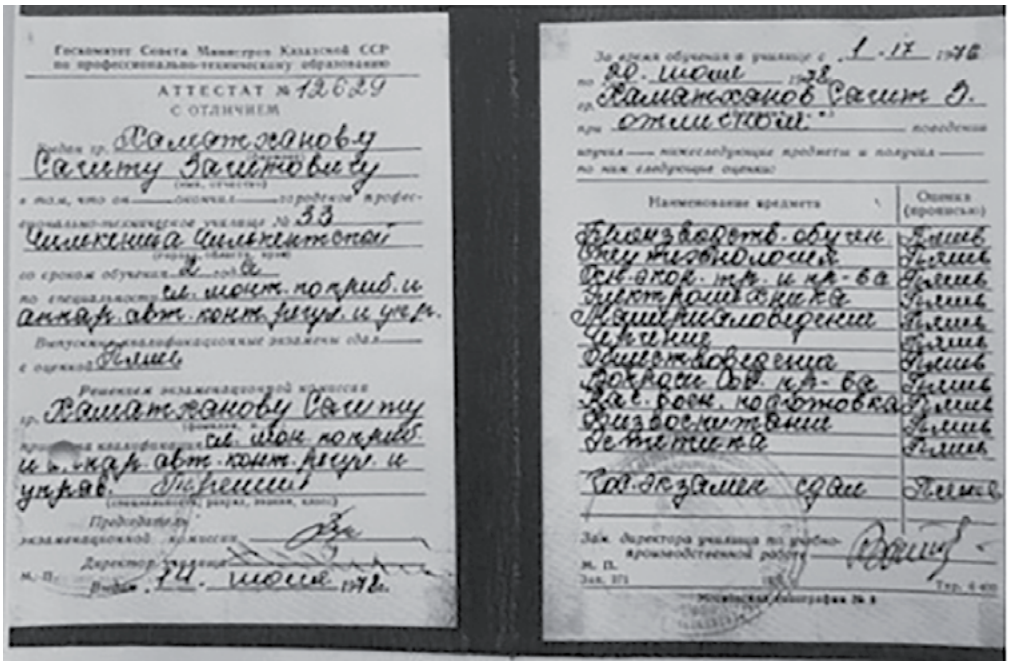
Давно шагнул он и за пределы России. Гендиректор ЮНЕСКО Ирина Бокова в своем видеообращении к участникам праздника в Софии подчеркнула, что Сабантуй приобрел популярность в других странах и утвердился как позитивный семейный, культурный, спортивный и кулинарный праздник. **ЮНЕСКО внесла Сабантуй в список Всемирного культурного наследия организации.**

Этот национальный праздник мы с родителями встречали с великой радостью ежегодно, где бы в это время ни находились. В дальнейшем мои дети не забывают Сабантуй.

Сагит и София на Сабантуе в Оренбург в 2013 г. Фотографировала Эмилия.

До 1971 года я учился в татарской школе, потом родители уехали в Среднюю Азию, в г. Уч-Кудук.

Меня отправили к дяде Мазхару в Свердловск. Потом они с женой переехали в Чимкент, купили там дом и полностью его перестроили. Я там жил два года у них, помогал в строительстве дома, с дядей провели ремонт мотоцикла ИЖ-49, и я на нем учился ездить по городу. В дальнейшем эти навыки пригодились. Окончил ГПТУ № 33 по специальности «Слесарь-монтажник КИП и А». Оттуда поступил на учебу в военное училище в г. Чирчик.



Госкомитет Совета Министров Казахской ССР по профессионально-техническому образованию

АТТЕСТАТ № 12629

С ОТЛИЧИЕМ

Выдан гр. Хаматханову Сагиту Загитовичу

в том, что он окончил городское профессионально-техническое училище № 33 Чимкентша Чимкентской

со сроком обучения 2 года

по специальности сл. монт. по приб. и аппар. авт. конт. регул. и упр.

Выпускные квалификационные экзамены сдал с оценкой Плюс

Решением экзаменационной комиссии гр. Хаматханову Сагиту

присвоена квалификация сл. мон. по приб. и аппар. авт. конт. регул. и управ. Третий

Председатель экзаменационной комиссии

Директор училища

М. П.

Выдан 14 июля 1978 г.

За время обучения в училище с 1.17 1976 по 20 июня 1978 гр. Хаматханов Сагит З. при отличном поведении изучил нижеследующие предметы и получил по ним следующие оценки:

Наименование предмета	Оценка (прописью)
Производств. обучен.	Плюс
Спецтехнология	Плюс
Осн. экон. тр. и пр-ва	Плюс
Электротехника	Плюс
Материаловедение	Плюс
Черчение	Плюс
Обществоведение	Плюс
Вопросы Об. пр-ва	Плюс
Вас. воен. подготовка	Плюс
Физвоспитание	Плюс
Эстетика	Плюс
Гос. экзамен сдан	Плюс

Зам. директора училища по учебно-производственной работе

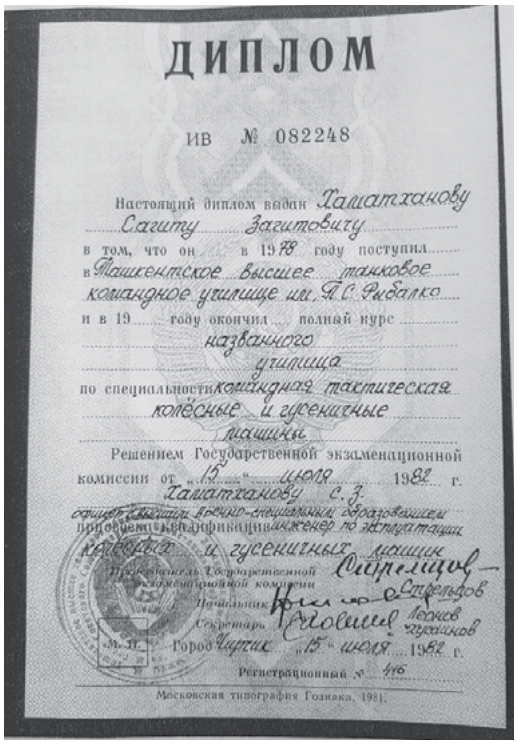
М. П.

Зак. 371

Тир. 4 400

Московская типография № 8

Диплом слесаря-монтажника КИП и А.



ДИПЛОМ

ИВ № 082248

Настоящий диплом выдан Хаматханову Сагиту Загитовичу

в том, что он в 1978 году поступил в Ташкентское высшее танковое командное училище им. П.С. Рыбалко

и в 19 году окончил полный курс названного училища

по специальности командная тактическая колёсные и гусеничные машины

Решением Государственной экзаменационной комиссии от „15" июля 1982 г. Хаматханову С. З.

офицер с высшим военно-специальным образованием

присвоена квалификация инженер по эксплуатации колёсных и гусеничных машин

Председатель Государственной экзаменационной комиссии Стрельцов

Начальник Стрельцов

Секретарь Леонов Гусаинов

М. П.

Город Чирчик „15" июля 1982 г.

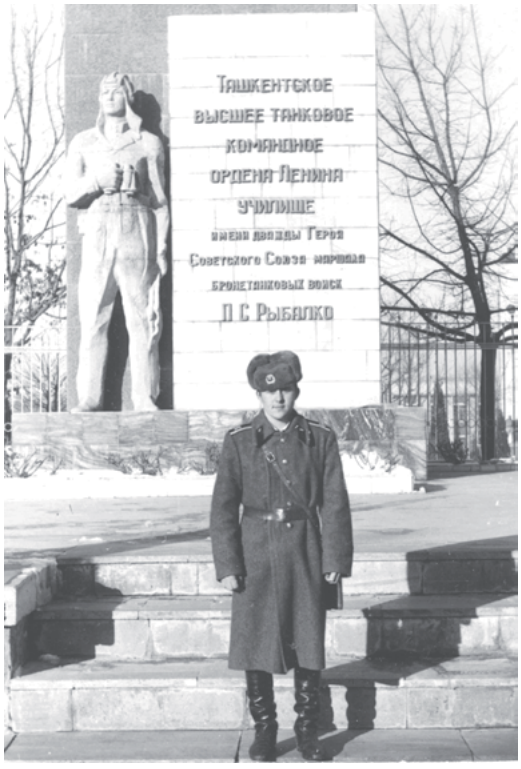
Регистрационный № 416

Московская типография Гознака, 1981.

С 1978 по 1982 год учился в Ташкентском ВТКУ в г. Чирчик.

Прошло четыре года учебы — это ведь немалая часть нашей жизни. Благодаря нашим командирам мы стали единым коллективом. Минуло много лет с тех пор, но по-прежнему наши выпускники встречаются вместе, особенно любят приезжать к нашему ротному — Хуснутдинову Григорию Султановичу (родился в г. Воронеже 5 августа 1947 г.), которого все любовно называли Батя, а это еще нужно было заслужить.

Эта учеба дала всем нам много, мы стали достойными людьми.



Сагит Хаматханов на фоне стелы ТВТКУ.

Сагит Хаматханов — курсант.

Вручение офицерских погон. Июль 1982 г.
После окончания учебы поехал служить в Заб. ВО, служил до 1987 г.

Сагит. Служба в Заб. ВО.

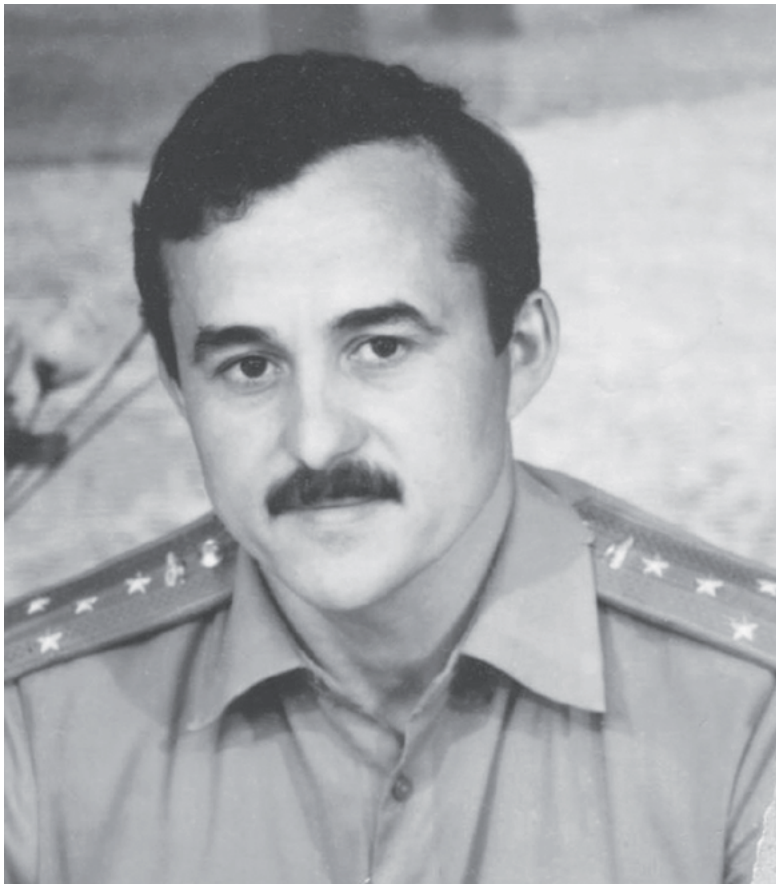
Во время службы недалеко находился г. Краснокаменск Читинской области. Мы часто выезжали по делам, там я и познакомился с первой женой — Людмилой. В 1987 г., в марте, родился сын Сагит, и буквально сразу же меня отправили служить в Украину, в г. Артемовск. Воинская часть как раз готовилась к развертыванию и учениям. Вождение, стрельбы, паромные переправы и т.д.

Военные учения Сагита в Украине. 1987 г.

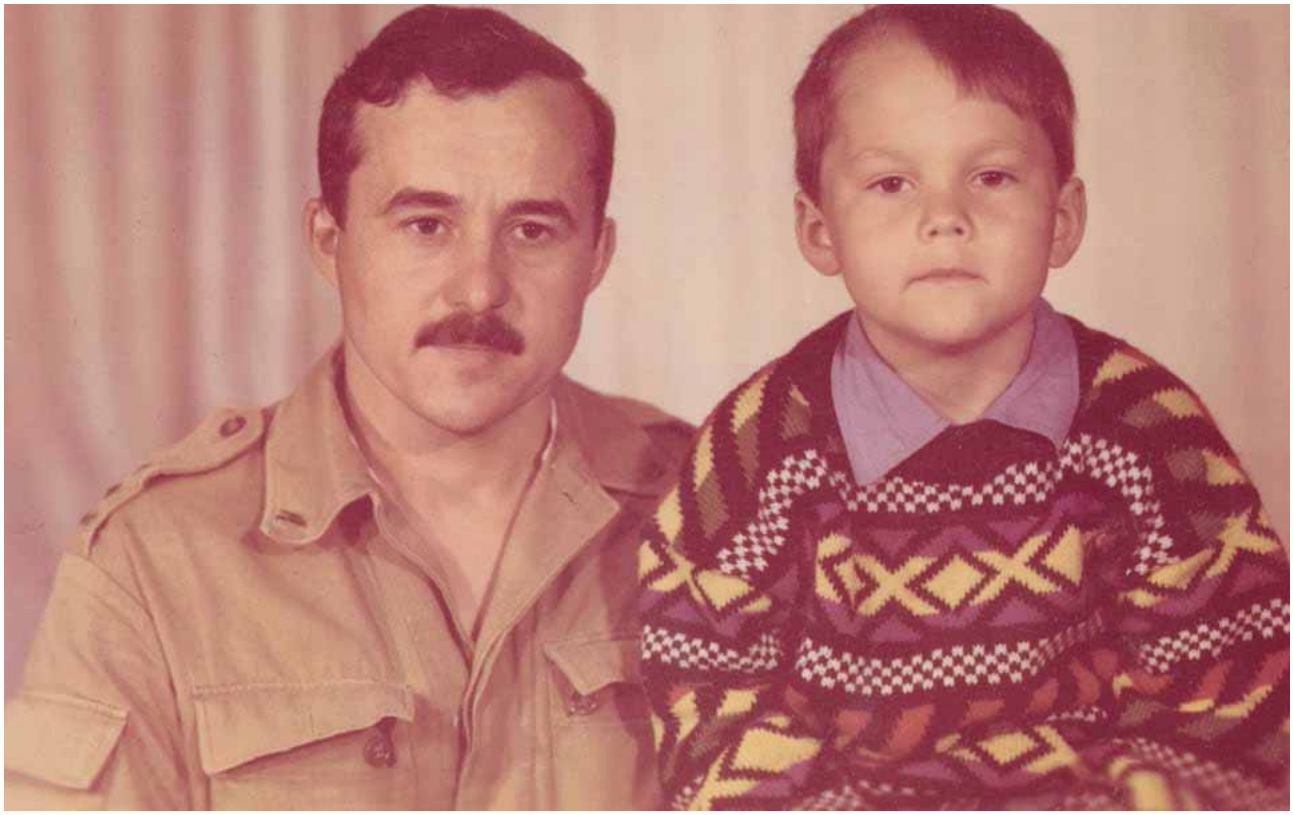
Военные учения Сагита в Украине. 1987 г.

Военные учения Сагита в Украине. 1987 г.

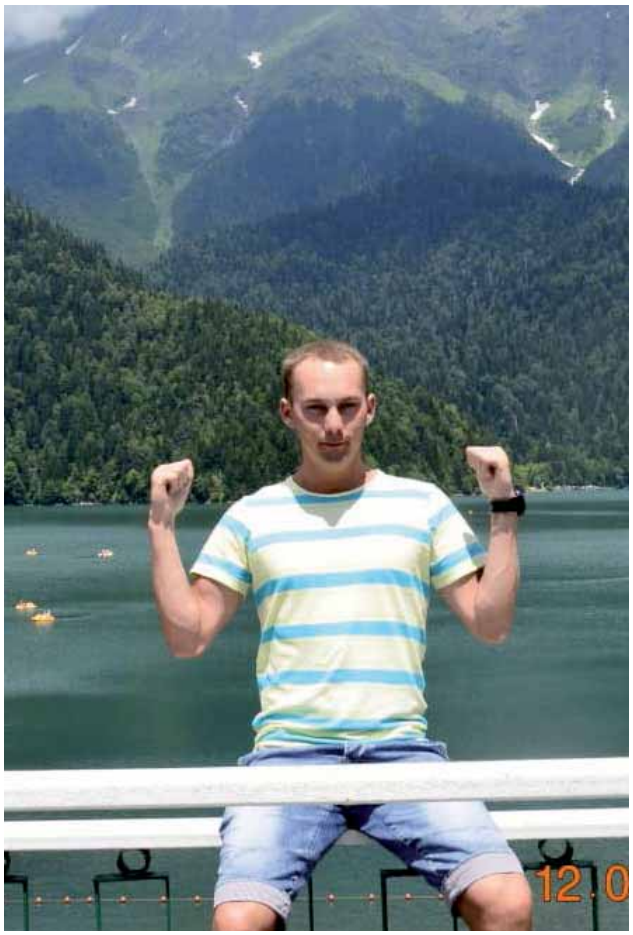
После развала СССР в 1991 г. многие поменяли место службы, и я принял решение поехать к матери в Самарканд. Там я служил до 1994 года.



Служба Сагита в Самарканде. 1993 г.



Сагит-отец, Сагит-сын. Командировка в Украину в танкоремонтный завод (г. Киев) для получения новой техники в 1993 году. Поездка в г. Артемовск к сыну.

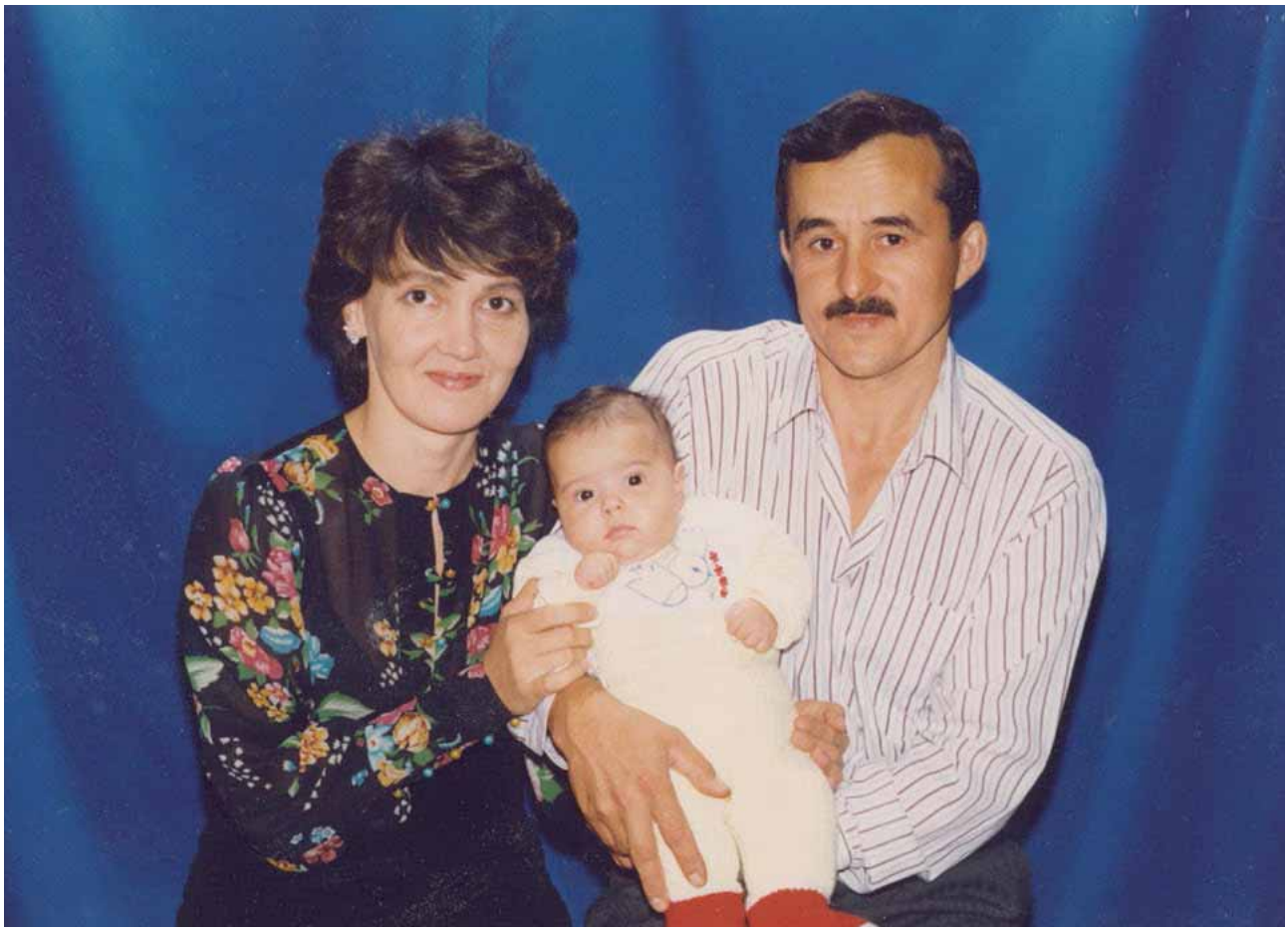


Сагит Сагитович, 26 лет.

В 1994 году познакомился со второй женой — Розалией — и в дальнейшем переехал служить в Оренбург. Розалия — целеустремленная девушка со страстью к науке: биологии и генетике. Сейчас имеет степень доктора биологических наук и преподает в Оренбургском государственном аграрном университете.

В г. Оренбурге служил с 1994 до 1999 г. Дослужился до звания майора, с должности начальника бронетанковой службы войсковой части вышел на пенсию.

Хаматханов Сагит Загитович.



Розалия, София, Сагит. 1995 г.

Сагит, Эмилия, София, Розалия. 1999 г.

Эмилия и София в детстве на отдыхе.

София и Розалия, Эмилия и Сагит.

Хаматханова София Сагитовна (27.06.1995). окончила лицей № 6 в 2013 году, далее поступила в ОГПУ по специальности «Преподавание иностранных языков (английский, немецкий)». Окончила университет с отличием, на данный момент работает в сфере рекламы. Кроме того, София активно занимается волонтерством, что позволяет ей начинать свои первые путешествия.

На фото София с коллегой в Сочи на «Формуле-1».

София. Фото 2020 г.

Эмилия. Фото 2021 г.

Хаматханова Эмилия Сагитовна (18.03.1999). После окончания лицея № 6 поступила в Оренбургский филиал Московской государственной юридической академии им. Кутафина. По окончании колледжа переехала в Москву продолжать обучение в университете — МГЮА им. Кутафина.

9. Рабига (1892–1992), дочь Ахмеджана, рассказывала: сидит она после бани за самоваром, щеки раскраснелись, глаза блестят, волосы до пола спустились. Неожиданно появляется старший брат Юсуф с гостем Мухаммедом Идрисовым. Увидав такую красавицу, Мухаммед тут же делает ей предложение.

Мухаммед и Рабига воспитали единственного сына Наиля (1914–1943). Наиль погиб на фронте в 1943 году.

Вскоре после войны скончался Мухаммед. Рабига осталась одна без средств к существованию. Ей удалось передать архив Мухаммеда государству. Арабские шрифты были переданы в Афганистан и другие восточные страны. У Рабиги-апа был твердый характер. Она умела объединять вокруг себя родственников, переписывалась со многими Ибрагимовыми, приветливо встречала всех, кто приезжал в Москву.

Морозова Светлана Владимировна вспоминает: «Будучи в командировках в Москве, я бывала у Рабига-апа. Она была хлебосольной, угощала пирогами. Я тоже приходила не с пустыми руками. В один из моих приездов в Москву Рабига-апа рассказала о своем муже и показала архив. Я работала в Государственном музее ТАССР (ныне Национальный музей РТ), и она решила передать ряд материалов музею. Хотя тогда я к полиграфии не имела отношения (сейчас — заведующая Музеем истории полиграфии, книгоиздания МГУП имени Ивана Федорова), я отобрала действительно важные материалы, и сейчас они в музее г. Казани. Возможно, у Рабига-апа были еще материалы музейного хранения, не помню. Мои попытки позже найти их не увенчались успехом: дом расселили, там банк, нити потеряны. Но кое-какие материалы есть в нашем музее и НИИ полиграфии, где работал М. Идрисов».

Рабига-апа страдала, что у нее нет внуков. Когда она узнавала, что у кого-то из родных родился ребенок, она отправляла посылку с детским одеялом и одеждой. Иногда получившие подарки даже не понимали, от кого эта посылка.

10. Закиржан (1895–1942), младший сын Ахмеджана, привез жену Галиму (1897–1976) с Дальнего Востока, где он проходил срочную службу в армии. Галима была учительницей, поэтому в деревне Сейтяк она обучала детей грамоте. У них родились дети: Микдат (1921–1942), Фания (1925–?), Мидхат (1926–?).

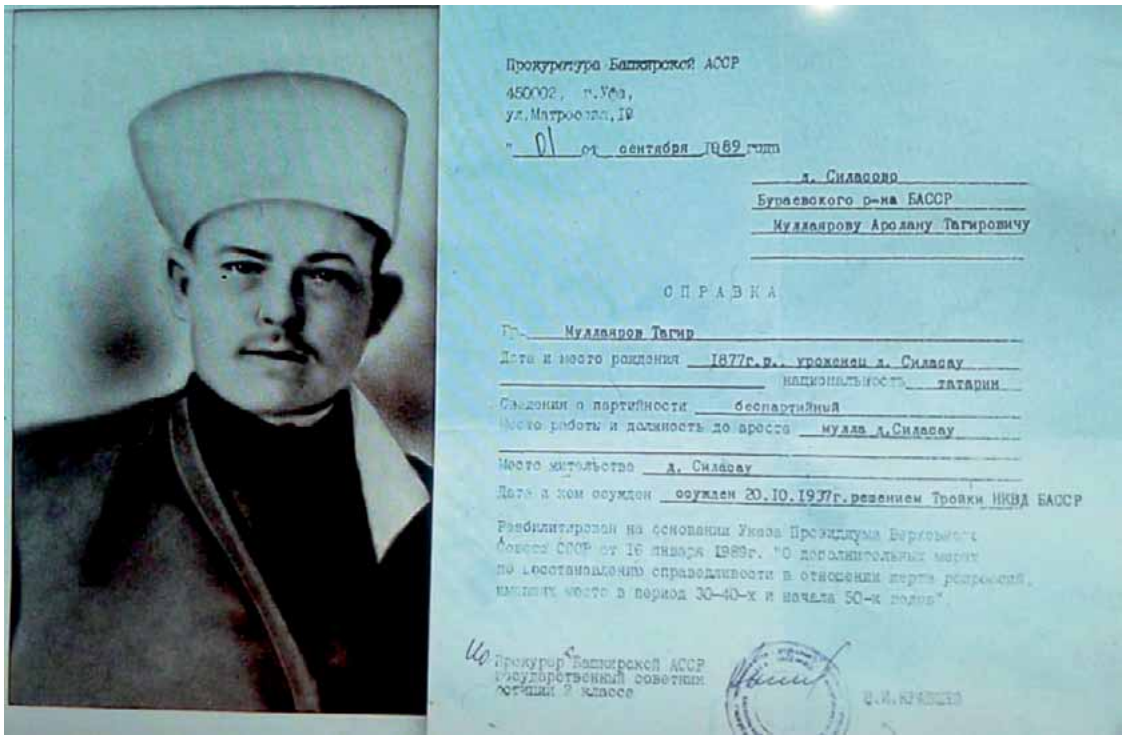
Когда началась война, Закиржана призвали на фронт, хотя у него было слабое здоровье. Через некоторое время его комиссовали. Он вернулся домой и вскоре умер. В том же году пришла похоронка на старшего сына Микдата.

Семья Закиржана жила в Башкирии, на ст. Улу-Теляк Иглинского района. Дочь Фания была путевым обходчиком. Каждый день в любую погоду она проходила много километров, проверяя состояние железнодорожных путей. У Фании и ее мужа Зиннура Роянова родился сын Раис, но вскоре внезапно умер. Родители горячо оплакивали первенца. Потом родилось пятеро дочерей: Алия, Радалия, Фарида, Земфира, Роза, но сына не было. У Мидхата, младшего сына Закиржана, с женой Рафикой родились дети Альбина (1955), Ринад (1957), Марат (1960).

Муллаяровы

История жизни моих родных со стороны моей мамы и Зурани

Муллаяров Тагир — отец моей Зурани. Мулла в деревне Силасау. Учился в Мекке. Диплом об окончании учебного заведения в Мекке находится в Татарстане у историков.



Прокуратура Башкирской АССР
450002, г.Уфа,
ул.Матросова, 19
"01" от сентября 1989 года

д. Силасау
Бураевского р-на БАССР
Муллаярову Аролану Тагировичу

СПРАВКА

По Муллаяров Тагир
Дата и место рождения 1877г.р., уроженец д. Силасау
национальность татарин
Сведения о партийности беспартийный
Место работы и должность до ареста мулла д.Силасау
Место жительства д. Силасау
Дата и кем осужден осужден 20.10.1937г.решением Тройки НКВД БАССР

Реабилитирован на основании Указа Президиума Верховного Совета СССР от 16 января 1989г. "О дополнительных мерах по восстановлению справедливости в отношении жертв репрессий, имевших место в период 30-40-х и начала 50-х годов".

Прокурор Башкирской АССР
государственный советник юстиции 2 класса

Зурани — самый главный человек в моей жизни после родителей. Благодаря ей я знаю свой родной язык и культуру, обычаи и традиции. Возле моей кровати у изголовья находился радиоприемник, и вся информация и песни звучали на родном татарском языке. Родной язык — он самый красивый.

Наши родители каждое лето нас с братом отправляли к ней. Мы со старшим братом все лето проводили у нее в деревне Нижнее Каргино (Вострецово) Бураевского района на берегу реки Агидель.

Река Агидель, деревня Нижнее Каргино (Вострецово). 2013 год.

Для нас обе деревни являлись родными. Зурани нас с малых лет приучала к труду, ведь в деревнях отдыхать некогда, всегда чем-то заняты. В 11 лет мы уже выводили коров на пастбище, мы уже считались взрослыми, и была очередь нашего двора. Ловили рыбу в реке Агидель вместе с отцом, потом ее чистили, и Зурани нам ее жарила. То, что сам

сделал, своими руками, ценится в жизни больше всего. Мы с отцом сидели возле реки и пели свои родные песни, он очень хорошо играл на гармони. Вот в такие моменты ты и становишься тем, кем ты будешь в своей жизни. В 15 лет отец посадил меня и Зуфара за руль автомобиля и сказал: «Поехали». В дальнейшем мы стали хорошими инженерами в этой области. Не зря же говорится: «Сделай первый шаг, и пройдешь свои тысячи километров по жизни». Зурани умела видеть в каждом человеке его будущее. Как-то вечером посадила меня на стул и стала рассказывать мне мою будущую судьбу. На эту информацию я сначала не обратил внимания, но запомнил подсознательно, и все, что она предсказала, сбылось. Ее слова: вся судьба человека, его жизнь, характер и возможности можно определить в течение 5–10 минут. Все это написано на его лице, видно в его поведении, походке, словах и жестах. Состояние моего здоровья она предсказала по внешним факторам.

Муллаярова Амина Тагировна.

Зурани – Муллаярова Амина Тагировна (1905–1985).

Ее родители – Муллаяров Тагир и Фатима. Сестры и братья – Муллаярова Амина, Мариам, Салиха, Зайнулла, Арслан-гали.

Муллаярова Амина + Фазылов Мухаммад Вафа (Эстония). Дети: Фазылов Масхар, Фазылова Фания (1938–2018). Родились: с. Вострецово (Нижнее Каргино, Бураевский р-н).

Фазылова Фания (Хаматханова).

Фазылов Масхар.

Послесловие

Книга написана. Хотелось рассказать в ней обо всех и обо всем. Каждый свою жизнь прожил так, как получилось. Мне лично хотелось бы сказать только одно: вы наши бабушки и дедушки были. Благодаря вам появились на свет божий наши родители, а потом и мы. Чтобы не прерывалась связь поколений, мы пишем и помним о вас.

Создание новой семьи — это соединение двух совершенно новых ветвей родословных («шэджэра»), их сплетение родственными узами из разных регионов страны, а иногда и между странами. Сыновья женятся, дочери выходят замуж, все больше и больше разрастается родовое дерево «шэджэра».

Во второй главе книги хотелось бы рассказать о союзе Рабигы (дочери Ахмедзяна Ибрагимова) и Мухаммеда из г. Казани (сына Ибрагима Идрисова), который оставил яркий след в историческом наследии татарского народа.

Глава вторая: про Идрисовых

Часть 1. Семья Идрисовых

Крестьянин села Наласа Арского района Казанской губернии бабай **Сулейман Идрисов** земли имел мало, а семью — большую. Одних ребят было пять душ да девочек еще пять… Старшие кое-как устроились: помогали отцу обрабатывать землю. И сил хватало, и деваться все равно было некуда. Младшенький, более шустрый, проявил себя сообразительным и способным мальчиком. И бабай Сулейман собрал своего сына Ибрагима «в люди отдать» — в Казань. Было Ибрагиму лет 14 — вполне достаточно для выхода в «большой свет», каким являлась Казань в сравнении с селом.

Образование пошло впрок: грамотного, шустрого Ибрагима принял на работу крупный мануфактурист Гайси Мусин. «Малайка» **Ибрагим Сулейманович Идрисов** учился у Гайси Мусина. Был приказчиком, старшим приказчиком, и, наконец, выучился: приказчик, старший приказчик, наконец, после двадцати с лишним лет учебы и самостоятельной работы стал доверенным лицом. И надумал Ибрагим Сулейманович после беспорочной работы на хозяина заняться своим делом.

Ибрагим Сулейманович Идрисов (род. в 1857 г.).

Его дети: Мухаммад, Ахмед, Зайнап, Галия, Гайша, Сания, Муслима. Целью своей жизни он видел в воспитании достойных детей, продолжателей своего рода и дела. Он дал всем детям хорошее образование, не препятствовал их росту.

Первый сын — Идрисов Мухаммед Ибрагимович.

Второй сын — Ахмед Идрисов (умер в 1935 г.). Обслуживал книжный магазин, затем работал в типографии отца.

Старшая сестра, Зейнап Идрисова, работала в типографии отца корректором, преподавала арифметику в младших классах у своей учительницы Хусаиновой, бесплатно давала уроки на дому. В дальнейшем — замужество, семья, образцовая хозяйка.

Сестры Галия и Гайша помогали отцу в типографии. Галия агроном — проработала тридцать лет в сельском хозяйстве. Гайша скончалась на руках у сестры в Казани в 1949 г. от болезни.

Две младшие сестры — Сания и Муслима, обе окончили вузы и работали: Сания — главным товароведом ГУМа в Москве, Муслима — заместителем главного бухгалтера Казанского швейного объединения, окончив Казанский ФЭИ.

В 1897 году Ибрагим Сулейманович Идрисов открыл в Казани (на Сенной улице, в корпусе Галеева и Апакова) лавку для торговли бакалейными товарами и книгами.

Вскоре он выстроил двухэтажный деревянный дом на Большой Мещанской улице в махалле пятой соборной мечети, где и поселился со своей семьей. В это же время Идрисов сблизился с главой мусульманского прихода, руководителем медресе «Мухаммадия» Г. Баруди, который вовлек начинающего предпринимателя в орбиту своей новаторской деятельности.

Мулла Галимзян Баруди (Галеев) знал Ибрагима Сулеймановича, а также **«дога» и «фатыха»** Гайси Мусина — хорошая характеристика. Компаньон подходящий, но

сперва Ибрагим Сулейманович, сорокалетний семейный человек, **совершил Хадж в Мекку.** После совершения хаджа Аллах отпускает все грехи и исполняет желание просящего. Ибрагим после приезда в Казань со всей ответственностью приступил к изучению тонкостей книжного дела.

У Г. Баруди была небольшая книжная лавка, и с целью расширения своего дела он приглашает к себе опытного в делах торговли Ибрагима Идрисова, а со временем Идрисов стал и компаньоном.

После хождений по инстанциям 3 марта 1906 г. Идрисов получил разрешение на открытие типографии, но из-за нехватки денежных средств вынужден был отложить задуманное дело. Задавшись целью собрать необходимый капитал, Идрисов вместе с Баруди 1 января 1907 г. учреждают торговое товарищество «Торговый дом Идрисов, Галеев и Ко.».

В 1907 г. товарищество на паях стало функционировать под вывеской «Торговый дом, Идрисов, Галеев и Ко». В него вошли, помимо учредителя и распорядителя И. С. Идрисова, его супруга К. Б. Идрисова, супруга муллы Г. М. Галеева Г. Б. Галеева и, несколько позднее, сам Г. М. Галеев. Товарищество было организовано для продажи книг и канцелярских принадлежностей. Однако с самого первого дня оно планировалось и как издательско-типографское предприятие с торговлей духовными и светскими книгами на арабском, персидском, турецком, русском и др. языках, изданными в России и заграницей.

Книжная торговля двух компаньонов шла день за днем. Изучался попутно книжный рынок, заводились деловые связи. Старому владельцу типографии, Харитонову, заказывали книги для своей лавки — религиозные нравоучительные календари.

В 1908 г., сломав свой деревянный дом на Большой Мещанской улице, И. С. Идрисов выстроил двухэтажное здание, в котором на первом этаже располагались типография и книжный магазин, а на втором — жилые помещения. Типогрфия официально открылась в сентябре 1908 г. А еще через два месяца, 25 ноября 1908 г., она стала именоваться фирмой «Миллят» («Нация»). По данным А. Каримуллина, в этой типографии в 1908—1917 годах всего было издано 256 наименований книг общим тиражом 1 миллион 376 экземпляров. Основную часть печатной продукции издательства «Миллят» составили учебники для школ и медресе, различные издания для детей, религиозные сочинения, а также научно-популярные произведения. Среди книг имеются несколько изданий по истории татарского и других тюркских народов России, сочинения по медицине, арабской философии, истории ислама и т. д. Эти книги сбывались во многих местах через филиалы фирмы в Мензелинске, Набережных Челнах, Уфе, Астрахани.

Издания фирмы славились своим высоким полиграфическим исполнением. В типографии достаточно активно применялось многоцветное печатание — это географические карты, открытки, портреты, и главная заслуга в этом его сына Мухаммеда. Мухаммед, обучившись типографскому ремеслу в Москве, Петербурге и Стамбуле, превращает словолитню типографии «Миллят» в одно из лучших предприятий подобного рода в татарском мире. После открытия типографии «Миллят» здесь изготовлялись шрифты, которые по своему художественному решению являлись настоящими произведениями искусства. Качество печатания и изготовления шрифтов в типографии было высоким. Ни в одной типографии не было такого разнообразия литер, как в типографии «Миллят». Отлитые там

арабские шрифты приобретались типографиями Казани, Уфы, Астрахани и Средней Азии.

Будучи представителем торговой интеллигенции конца 19-го — начала 20-го веков, Идрисов тонко чувствовал потребности татарского общества в книгах на родном татарском языке, в учебниках, дидактической и художественной литературе. Практиковали совместное издание книг с другими типографиями, в частности, с известным книгоиздателем И. Н. Харитоновым. Можно привести как пример «Азбуку хорошего поведения» Кашифа Курмашева: издателем и заказчиком выступал книжный магазин «Миллят», а отпечатано в 1916 г. в типографии «Умид» («Надежда»), которая принадлежала Харитонову. Дружественные отношения с хозяевами типографий позволили Ибрагиму Идрисову воспитать настоящих профессиональных работников типографии из членов своей семьи. Печатному мастерству они обучались, проходя практику у Харитонова, в университетской типографии и в других местах.

В детской литературе Ибрагим Идрисов известен тремя произведениями дидактического характера: «Назидание в стихах, или Уроки нравственности» (1909, 1913), «Наставление маленьким детям», «Наставление девочкам» (1914, 1916). Общий тираж их составил 12 600 экземпляров. Включенные в сборники рассказы не повторяют друг друга, но по своему содержанию все три книги очень близки. Кроме традиционных рассказов о пользе учебы, о здоровье, автор поместил несколько статей о вреде табака и спиртного.

قز بالالرغه

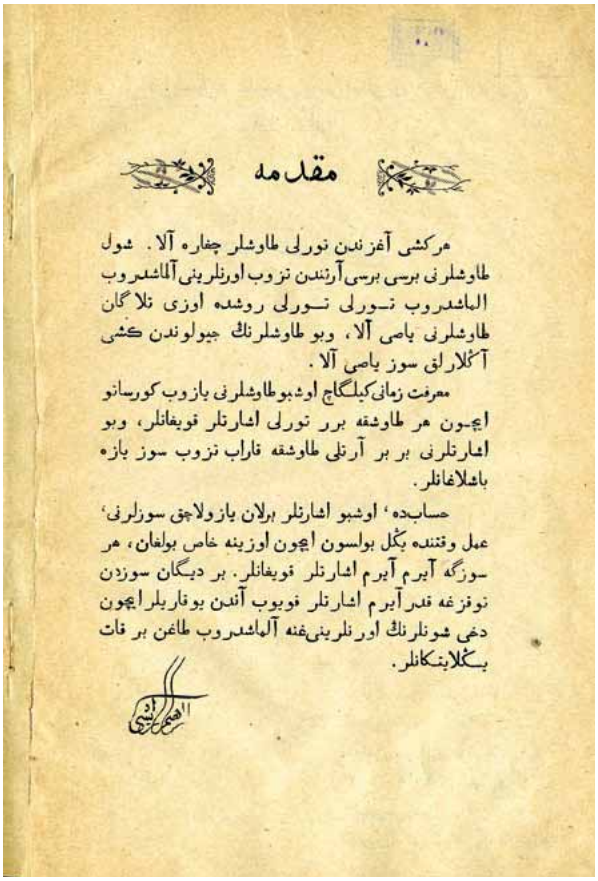
نصيحت

ای سویکملی صبیلر
باشده سزنی صانیلر
قاراب طورسون آبیلر
بیك اوقوگز قزغنام.

ابراهیم ادریس.

КАЗАНЬ
ЭЛЕКТРО-ТИПОГРАФІЯ.
„Миллят"
1914

Кыз балаларга насыйхәт. И. ИДРИСИ,
Изображение обложки книги «Наставление для девочек».



مقدمه

هركشى آغزندن تورلى طاوشلر چغاره آلا. شول طاوشلرنى برسى برسى آرتندن تزوب اورنلرينى آلماشدروب الماشدروب تورلى تورلى روشده اوزى تلاگان طاوشلرنى ياسى آلا، وبو طاوشلرنك جيولوندن كشى آكلارلق سوز ياصى آلا.

معرفت زمانى كيلگاچ اوشبو طاوشلرنى بازوب كورساتو اچون هر طاوشقه برر تورلى اشارتلر قويغانلر، وبو اشارتلرنى بر بر آرتلى طاوشقه قاراب تزوب سوز بازه باشلاغانلر.

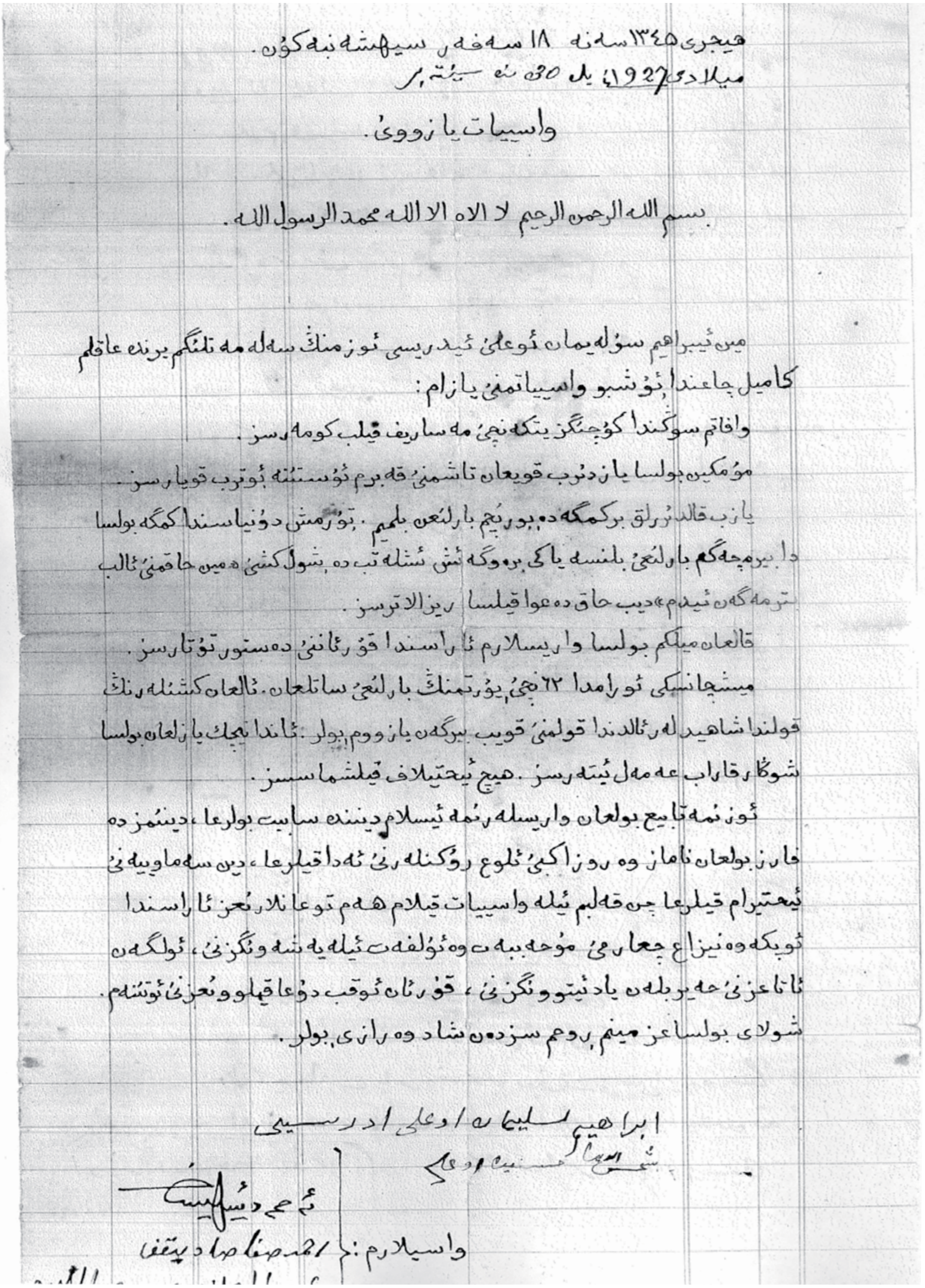
حسابده، اوشبو اشارتلر برلان بازولاچق سوزلرنى، عمل وقتنده بكّل بواسون اچون اوزينه خاص بولغان، هر سوزگه آيرم آيرم اشارتلر قويغانلر. بر ديگان سوزدن توفزغه قدر آيرم اشارتلر قويوب آتدن بوتاربلر اچون دغى شونلرنك اورنلرينىغنه آلماشدروب طاغن بر فات بكّلايتكانلر.

Ибрагим Идрисов, будучи издателем и автором, всегда поддерживает диалог с читателем. Во многих книгах в начале имеется его вступительное слово. В них он разъясняет читателю, в чем оригинальность, новизна данной книги, с какой целью она издается и что узнает читатель, приобретая данную книгу. **Под текстом стоит его тугра «Ибрагим Идриси». Тугра — персональный знак, содержащий имя и титул.**

Актуальность его книг не потеряна и в XXI веке. В 2019 году Гайнутдинов А. М., Низамиев И. И. переиздали книгу И. Идриси «Благонравный отец, или Урок жизни».

Глава семьи И. С. Идрисов умер в 1944 г. в возрасте 87 лет.

Это завещание Ибрагима Сулеймановича Идрисова (отца Мухаммеда), переведенное на татарский язык (арабский шрифт) Айдаром Гайнутдиновым.


هیجری ۱۳۴۵ سه‌نه ۱۸ سه‌فه‌ر سیهشه‌نبه کون.
میلادی 1927 نچی یل 30 نچه سینته‌بر

واسییات یازووی.

بسم الله الرحمن الرحیم لا اله الا الله محمد الرسول الله.

مین ئیبراهیم سوله‌یمان ئوغلی ئیدریسی ئوز منك سه‌له‌مه‌تله‌نگم برنده عاقلم کامیل چاغندا ئوشبو واسییاتمنی یازام:

وافاتم سوکندا کوچنگز یتکه‌نچه مه‌ساریف قیلب کومه‌رسز.

مومکین بولسا یازدروب قویغان تاشمنی قه‌برم ئوستنه ئوترب قویارسز.

یارب قالدررلق برکمگه ده بوریچم بارلغن بلمیم. بورمش دونیاسندا کمگه بولسا دا بیرمچه‌گم بارلغنی بلنسه یاکی بره‌وگه ئش ئشله‌تب ده «بشول کشی ه‌مین حاقمنی ئالب ترمه‌گه‌ن ئیدم» دیب حاق ده‌عوا قیلسا ریزالاترسز.

قالغان میلکم بولسا واریسلارم ئاراسندا قورئاننی ده‌ستور توتارسز.

میشچانسکی ئورامدا ۶۲ نچی یورتمنك بارلغنی ساتلغان. ئالغان کشنله‌رنك قولندا شاهیدله‌ر ئالدندا قولمنی قویب بیرگه‌ن یازووم بولر. ئاندا نیچك یازلغان بولسا شوکا قاراب عه‌مه‌ل ئیته‌رسز. هیچ ئیحتیلاف قیلشماسسز.

ئوزنمه تابیع بولغان وارسله‌رمه ئیسلام دیننده ساییت بولرغا، دینمزده فارز بولغان ناماز وه روزا کبی ئلوغ روکنله‌رنی ئه‌دا قیلرغا، دین سه‌ماویه‌نی ئیحتیرام قیلرغا چن قه‌لبم ئیله واسییات قیلام هه‌م توغانلارنغز ئاراسندا ئوبکه وه نیزاغ چغارمی موحه‌ببه‌ت وه ئولفه‌ت ئیله یه‌شه‌وه‌نگزنی، ئولگه‌ن ئاتاغزنی حه‌یرله‌ن یاد ئیتوونگزنی، قورئان ئوقب دوعا قیلوونغزنی ئوتنه‌م.
شولای بولساغز مینم روحم سزده‌ن شاد وه رازی بولر.

ابراهیم سلیمان اوغلی ادریسی

واسیلارم:

1938 ئیل (چیلاسی چه‌ئرمده قالماغان) اوعلم محمد دنک
اوعلی نائیله‌گه یازغان خطم‌نک کوچرمه‌سی (کوپیه‌سی)
سلام بعده اوعلم نائیله‌سین ادریس باباک‌نک
نه‌سلی تارالا تورغان ایک معمیم اورنده تورغانلقا
دان سیکا قاراتب توبنه‌گی سوزلرمنی ایتب اوته
رگه اوزمنی بورچلی دیب بلدم
ایشتمه‌هم اوزمنک بلب قایتمه بیناً تیز کون لرده
اوزگه ایبدش لک که چیت تلده سویله‌شه تورغان
چیت ملت قرونی آلو فیکرنده ایکان سک
اوزگز بر بزگز گه احشاش ساغز آننه‌مین بر سوزده
ایته آلمیم لاکین ایک یراق بابالار بزدان ساقلانب
کلگان آنا تلبز تورغسنه ساق بولوک نی اوتنه‌م
اول قزینی یاراتقاچ سیکا عمرلک ایبدش بولماقچی
بولغاچ کیلن بولوب یورطقه تو شکاچ بزنک تلده سیلنو
نی شارط قلوک تیش بولور اول کیلن بولوب کیلو بلدن
بارغزدا اوز تلبزنی قویب آنک تلی بلدن روسچه سیله
سلشه تورغان بولساغز بیک زور چیکلو بلدن چکلو
بولاچاق دیب بلدم چونکی آنک تلی یورطه دوام ایتسه
تواجاق بالالردا روسچه سویله‌شه چه‌ک بوایسه نه
سلبزنک بولشه تاتارلاری کبی بولوینه سبب بولوب
ادریس باباک‌نک نه‌سلنه جنایت ایتدچی بولاچاق سک
فامیلیه اوزگرمیه چا دیب اویلاو خطا فیکر
فامیلیه‌لاری بلدن قالغان بورنغی تاتار کنزلرنی ایشته
سک بولور شولارنی حترگه آل آلارنک روس لردان
نی آیرماسی بار سوزمنک قسقه‌سی ایبده شکا نی
اویره‌ت بزنک چه سیله شرگه اجتهاد ایتسن ته و
آتاک ابراهیم ادریسیف

اوزمنک وصیت کاغزم
ابراهیم

Һиҗри 1325 сәнә [ел], 18 сәфәр, сишәмбе көн.
Милади 1927 нче ел, 30 сентябрь.

Васыять язуы

Бисмилләһир-рахмәнир-рахим. Лә илаһә иллаллааһ, Мүхәммәдүр-расүлүллаһ [Шәфкатьле, Рәхимле Аллаһ исеме белән. Аллаһтан башка табынырга лаеклы зат юк, Мөхәммәд — Аллаһның илчесе].

Мин — Ибраһим Сөләйман улы Идриси — үземнең сәламәтлегем җирендә акылым камил чагында ошбу васыятемне язам:

Вафатым соңында [вафатымнан соң] көчегез җиткәнчә мәсәриф кылып [чыгымнар чыгарып] күмәрсез.

Мөмкин булса, яздырып куйган ташымны каберем өстенә утырып [утыртып] куярсыз.

Язып калдырырлык беркемгә дә бурычым барлыгын белмим. Тормыш дөньясында кемгә булса да бирәчәгем барлыгы беленсә яки берәүгә эш эшләтеп тә, шул кеше «Мин хакымны алып бетермәгән идем» дип хак дәгъва кылса, ризалатырсыз.

Калган милкем булса, варисларым арасында Коръәнне дәстүр [кулланма итеп] тотарсыз.

Мещанский урамда [урамында] 62 нче йортымның барлыгы [барысы] сатылган. Алган кешеләрнең кулында шаһитләр алдында кулымны куеп, биргән язуым булыр. Анда ничек язылган булса, шуңа карап гамәл итәрсез, һич ихтилаф кылышмассыз [ызгышмассыз].

Үземә табигъ булган [иярген] варисларыма ислам динендә сабит [нык] булырга, динебездә фарыз булган намаз вә [һәм] руза кеби [кебек] олуг рөкеннәрне [нигез булган гыйбадәтләрне] әда кылырга [үтәргә], дин сәмавияне [күктән иңгән динне] ихтирам кылырга чын калебем [күңелем] илә [белән] васыять кылам һәм, туганнарыгыз арасында үпкә вә низаг чыгармый, мәхәббәт вә өлфәт илә яшәвегезне, үлгән атагызны хәер [яхшылык] белән яд итүегезне [искә алуыгызны], Коръән укып, дога кылуыгызны үтенәм. Шулай булсагыз, минем рухым сездән шат вә разый [риза] булыр.

Ибраһим Сөләйман улы Идриси.

Шәмсетдин Хөсәен улы.

Васыйларым [васыятьне тормышка ашыручы кешеләрем]: Әхмәд Искаев (?), Әхмәтсафа Садыйков, Габделгалләм Сибгатуллин, Габделхәким Сабитов.

1938 нче ел (числосы хәтеремдә калмаган) улым Мөхәммәднең улы Наилгә язган хатымның күчермәсе (копиясе)

Сәлам бәгъдүһ [сәламнән соң]. Улым Наил, син Идрис бабаңның нәселе тарала торган иң мөһим урында торганлыктан, сиңа каратып түбәндәге сүзләремне әйтеп үтәргә үземне бурычлы дип беләм.

Ишетүемә һәм үземнең белеп кайтуыма бинаән [таянып], тиз көннәрдә үзеңә иптәшлеккә чит телдә сөйләшә торган чит милләт кызын алу фикерендә икәнсең.

Үзегез бер-берегезгә ошасагыз, анысына мин бер сүз дә әйтә алмыйм. Ләкин иң ерак бабаларыбыздан сакланып килгән ана телебез турысында [мәсьәләсендә] сак булуыңны

үтенәм. Ул кыз сине яраткач, сиңа гомерлек иптәш булмакчы булгач, килен булып йортка төшкәч, безнең телдә сөйләнүне [сөйләшүне] шарт кылуың тиеш булыр. Ул килен булып килү белән барыгыз да үз телебезне куеп, аның теле белән — русча [илә] белән сөйләшә торган булсагыз, бик зур җиңелү белән җиңелү булачак, дип беләм. Чөнки аның теле йортта дәвам итсә, туачак балалар да русча сөйләшәчәк. Бу исә нәселебезнең Польша татарлары кеби [кебек] булуына сәбәп булып, Идрис бабаңның нәселенә җинаять итүче булачаксың. Фамилия үзгәрмәячәк, дип уйлау хата.

Фамилияләре белән калган борынгы татар кенәзләрен ишетәсең булыр, шуларны хәтереңә ал. Аларның руслардан ни аермасы бар. Сүземнең кыскасы, иптәшеңне өйрәт безнеңчә сөйләшергә, иҗтиһад итсен [тырышсын]. Дәү атаң Ибраһим Идрисов.

Үземнең васыять кәгазем.
Ибраһим.

Как видно из этого письма, даже у дедушки было только одно условие: сноха и дети в будущем должны знать родной язык мужа и отца.

В этом послании потомкам он завещает похоронить его по всем канонам ислама. Родных просит рассчитаться с долгами, если обнаружатся после его кончины, жить дружно, молиться за него и вспоминать его добрыми словами.

***

Выдержка из трудов М. Идрисова: «*Пишущая машина — одно из основных орудий в технике передачи человеческой речи на бумаге. Она применяется в издательском и конторском деле, при переписке документаций учреждений и предприятий и является неизменным спутником стенографа, механизируя и тем самым в значительной степени облегчая его труд в процессе расшифровки стенографии*» (г. Москва от 15.04.1935 г., стр. 1).

Часть 2. Гений-самородок из Казани

В данной статье хотелось бы рассказать об одном удивительном человеке — Мухаммеде Ибрагимовиче Идрисове. Он прожил недолгую, но очень яркую и плодотворную жизнь. Своим трудолюбием, умом и желанием он внес большой вклад в историю нашего татарского и не только, а всех народов и национальностей СССР в деле развития языка, культуры, письменности.

Только за время его жизни (1882–1948) наша республика Татарстан пережила три реформы татарского языка: на арабском письме, латинице и на кириллице.

Татарская письменность — письменность татарского языка. В разное время использовались разные системы письма:

• арабское письмо — до 1927 года; немногочисленные татары КНР пользуются арабским письмом по настоящее время;

• латиница — в 1927–1939 годах; предпринимались попытки возрождения латиницы

на рубеже XX и XXI веков; татары Турции, Финляндии, Чехии, Польши, США и Австралии используют татарскую латиницу в настоящее время;

• кириллица — с 1939 года по настоящее время; крещёные татары пользовались кириллицей с XIX века.

Название данной статьи сформировалось после того, как я ознакомился с трудами Мухаммеда Идрисова и понял, насколько они бесценны.

На нашей генеалогической карте рода Ибрагимовых в схеме видны фото Рабиги-апа и её мужа Мухаммеда Ибрагимовича Идрисова. Рабига-апа и моя родная бабушка Зухрабика — родные сестры.

Таким образом М. И. Идрисов оказался в нашей родословной. Теперь можно и рассказать об этом гениальном человеке. В данной книге приведены выполненные им работы. Отчетливо вырисовывается недюжинная фигура крупного, даже талантливого и весьма деятельного каллиграфа, гравера, картографа, автора и создателя (в буквальном смысле создателя): он сам изготавливал новые шрифты широчайшего национального диапазона. С сентября 1917-го до середины 1918 г. Мухаммед Ибрагимович изготовил 638 пудов 12 фунтов унифицированных шрифтов для татарских типографий в Москве, Оренбурге, Намангане, Ташкенте и других городах.

С 1907 г. он занимался составлением и каллиграфическим письмом ряда географических учебных карт на татарском языке, работал в области полиграфической промышленности по рационализации татарского наборного дела, гравировал художественно-каллиграфические шрифты и за свой проект двухзначной упрощенной системы татарского алфавита в 1927 году получил первую премию. Он подготовил многоцветные географические карты континентов, изготавливал также глобусы для татарских и казахских школ./Справка за № 11180 от 02 июня 1930 г. /

«Насхи Мухаммед Идриси»

Лаборатория новых шрифтов НИИ Полиграфмаша присвоила этот арабский термин — «насхи» — упрощенному унифицированному **арабскому шрифту**, созданному казанским полиграфистом-самородком Мухаммедом Ибрагимовичем Идрисовым.

«Машиноэкспорт», наша внешнеторговая организация во времена СССР, на протяжении ряд лет продавала в страны, пользующиеся арабским шрифтом, специализированное полиграфическое оборудование — гарнитуры «Насхи Мухаммед Идриси» для строкоотливного набора. Таким образом, отечественное достижение было доступно и за границей.

Фамилия — Идрисов
Имя, отчество — Мухаммед Ибрагимович
Год, число и месяц рождения — 1882, 19 марта
Место рождения — г. Казань
Национальность — татарин

Полиграфист, каллиграф, картограф, художник-график, создатель унифицированного арабского шрифта, знаток восточного и тюркского языков.
(энциклопедия «ТАТАРИКА»)

Старший научный сотрудник отдела новых шрифтов НИИ Полиграфмаша.

Активный участник перехода народов Советского Союза на новые алфавиты, автор многих проектов клавиатур линотипов и пишущих машин, наборных касс, комплектовок ручных и линотипных шрифтов алфавитов народов СССР и других стран Европы и Азии.

М. И. Идрисов 43 года проработал в области полиграфии восточных шрифтов как мастер-гравер арабских шрифтов, прекрасно знающий словолитное, граверно-пуансонное дело и наборное дело, целиком посвятил себя делу технического перевооружения типографий национальных республик.

Работал над приспособлением линотипов к условиям набора на национальных языках путем изменения клавиатур с учетом применения так называемого слепого метода набора, что имеет существенное значение для повышения производительности труда липотипистов, а также методики проектирования рациональных комплектовок линотипных матриц.

«При слепом, точнее, зонально-слепом методе работы движение пальцев на клавиатуре почти не требует зрительного контроля, и излишнее движение рук устраняется. Сокращение излишних движений при этом методе достигается

рациональным включением в работу всех пальцев, для чего работа распределяется между пальцами с учетом силы и приспособленности их к труду, т. е. с учетом биомеханической способности пальцев». (Из статьи М. Идрисова).

При создании клавиатуры пишущей машины и клавиатуры компьютера использованы научные методы. Они очень схожи, ведь используется один и тот же принцип проектирования клавиатур. Когда любой человек начинает работать за клавиатурой компьютера, он думает, как легко и удобно работать, а ведь для этого много было сделано нашим М. Идрисовым и его учеными друзьями.

М. Идрисов работал на Высших педагогических курсах Национальной унитарной стенографии и машинописи при Совете национальностей ВЦК нового алфавита и состоял членом бригады по созданию национальной унитарной стенографии, руководил группами машинописи и вел преподавание по означенной дисциплине в педагогической группе.

По заданию ВЦК НТА в г. Москве в 1929 г. разработал **на научных основаниях** унифицированные «Клавиатуры пишущей машины и наборной кассы» для казанско-татарского, башкирского, казахского, киргизского, узбекского, туркменского, азербайджанского и крымско-татарского наречиям. Это ЯНАЛИФ.

«Для разработки схем клавиатур предварительно был произведен ряд исследований по выявлению физиологических особенностей работы на клавишных машинах. На основе этих исследований, а также с учетом конструктивных особенностей клавиатурного механизма строкоотливной наборной машины были разработаны единые зоны для рук и пальцев на клавиатуре и установлены основные позиции пальцев в этих зонах. Применительно к этим зонам и на основе обследования частоты встречаемости знаков в литературе каждого языка распределялись буквы на клавиатуре. В данном материале исследования движения матриц на первом участке производились профессором А. П. Бружесом». (Из статьи М. Идрисова)

Здесь уместно будет привести выдержки из Заключения профессора А. Бружеса «по проектам стандартов тюрко-татарских клавиатур, разработанных тов. Идрисовым»:

«1. В основу проекта положены научно обоснованные предпосылки, разработанные подробно Б. А. Гольцевым для русской клавиатуры на основании данных Лаи, Клокенберга и исследований бывшего Института техники управления. Эти предпосылки использованы совершенно правильно.

2. Применение методики выполнено тов. Идрисовым безукоризненно.

3. В итоге разработки представлены проекты, гарантирующие повышение производительности труда вследствие физиологически правильного распределения нагрузок рук и пальцев и их последовательного сочетания.

В общем считаю проекты тов. Идрисова научно вполне обоснованными и практически чрезвычайно ценными». (28.03.1934 г.)

М. И. Идрисов — один из первых профессиональных татарских художников книги, автор иллюстраций к книге «Народные мелодии» (1910).

Назовём научные труды Идрисова:

1. Проект сокращения татарского печатного шрифта с изготовлением всем необходимых пуансонов.//Издание типографии «Миллят».//Работа введена в восточных типографиях 1915 г.

2. Новые печатные татарские шрифты.//Газета «Татарстан» № 158, 1921 г.

3. Реформированные татарские печатные шрифты в нескольких кегелях.//Внедрено во всех типографиях СССР, где печаталась литература на татарском и башкирском языках.//Отзывы в газете «Татарстан» № 100, 160 и 167, 1921 г.

4. Начальные арабские шрифты.//Центриздат, 1926 г.

5. Начальные шрифты в нескольких кегелях, по конкурсу первая премия.//Отзыв в газете «Татарстан» № 267, 1927 г.

6. Применение татарского алфавита (арабская графика) к пишущим машинам.//Газета «Эшче» № 243, 1927 г.//Внедрен в 1930 г. (Казанский завод «Пишмаш» и др.).

7. Разработка проектов наборных касс и клавиатур наборных и пишущих машин.//Журналы «Стенография и машинопись» № 11, 12, «Культура и письменность Востока» № 6. Внедрена в 1930 г.

8. Применение нового алфавита на телеграфе.//Журнал «культура и письменность Востока» № 6, 1930 г.

9. Разработка стандартов комплектовок шрифтов для 10 тюрко-татарских языков.//Сборник «Письменность и революция» № 1, 1933 г.//Утверждены и внедрены.

10. Унифицированные тюрко-татарские клавиатуры пишущих машин для языков: башкирского, азербайджанского, казахского, казанско-татарского.//Применены на курсах стенографии ВЦК ИА в 1933 г. и внедрены в соответствующих республиках в 1934 г.

11. Проект таджикской клавиатуры пишущей машины. Утвержден и внедрен таджикским ЦК в 1935 г.

12. Клавиатуры пишущих машин для языков: каракалпакского, киргизского, карачаево-балкарского, туркменского, узбекского, уйгурского, хакасского, якутского, осетинского, талышского, татского, северо-осетинского, абхазского, адыгейского, табасаранского, бурят-монгольского, коми-пермяцкого.//Утверждены ЦИКами соответствующих союзных и автономных республик в 1935—1936 гг.

13. Методика построения клавиатуры линотипа применительно к набору по слепому методу.//Рукопись.//По заданию НИИ Полиграфической промышленности, 1935 г.

14. Проекты клавиатур линотипа для башкирского, узбекского и таджикского языков.//Утверждены научно-методическим Советом НИИ полиграфической промышленности, 1935 г.

15. Разработка стандарта комплектовок книжного шрифта для десяти тюрко-татарских языков.//Утвержден в качестве стандарта Комитета стандартов, 1935 г.

16. Проекты комплектовок шрифта для двадцати языков.//Рукопись.//Утверждены, внедрены. 1935—1938 годы.

17. Проекты наборных касс для языков: азербайджанского, башкирского, казанско-татарского, каракалпакского, карачаево-балкарского, узбекского.//Рукопись.//Утверждены и внедрены в 1936 г.

18. Клавиатура линотипа для семи тюрко-татарских языков.//Проект.//Утверждена Ученым советом НИИ ОГИЗа, 1937 г.

19. Комплектовка русского текстового шрифта. Проект. Утвержден Ученым советом НИИ ОГИЗа и Комитетом стандартов, 1937 г.

20. Клавиатура линотипа для одиннадцати языков тюкро-язычных народностей.//Рукопись и проекты.//Утверждены, но не внедрены Ученым советом НИИ ОГИЗа, 1938 г.

21. Клавиатура линотипа для шести национальных языков.//Рукопись и проекты. Утверждены, но не внедрены Ученым советом НИИ ОГИЗа, 1938 г.

22. Клавиатуры линотипа для армянского языка.//Рукопись и проекты. Утверждена Армянским филиалом АН СССР и внедрена в 1938 г.

23. Методика проведения опытной проверки узбекской клавиатуры линотипа по слепому методу.//Рукопись.//Утверждена Ученым советом НИИ ОГИЗа и применена в Ташкенте, 1938 г.

24. Клавиатуры линотипа для финского, французского, польского, венгерского, румынского, немецкого и турецкого языков (для набора по слепому методу).//Проекты.//Утверждены и внедрены в 1939 г.

25. Татарская наборная касса.//Проект.//Утверждена Научным советом ОГИЗа и внедрена в 1939 г.

26. Комплектовка азербайджанского текстового шрифта.//Проект.//Утверждена Управлением полиграфии Азерб. ССР и внедрена, 1939 г.

27. Клавиатуры линотипа для набора по слепому методу на языках: азербайджанском, якутском, татарском.//Рукопись и проекты.//Утверждены и внедрены Ученым советом НИИ ОГИЗа, 1939 г.

28. Комплектовки титульных шрифтов для иранского, турецкого, финского, польского, румынского языков.//Проекты.//Утверждены и внедрены, 1940 г.

29. Комплектовка узбекского текстового и титульного шрифтов.//Проект.//Утверждена полиграфическим управлением Узбекской ССР и НИИ ОГИЗа и внедрена в 1940 г.

30. Узбекская клавиатура линотипа.//Рукопись и проект.//Утверждена полиграфическим управлением Узбекской ССР и НИИ ОГИЗа и внедрена в 1940 г.

31. Клавиатуры линотипа для набора на языках: туркменском, башкирском, таджикском, казахском.//Рукопись и проект.//Утверждены НИИ ОГИЗа соответствующих республик и внедрены, 1940 г.

32. Комплектовка текстового и титульного шрифтов для узбекского и туркменского языков.//Рукопись и проект.//Утверждены и внедрены, 1940 г.

33. Наборная касса для туркменского языка.//Проект.//Утверждена, 1941 г.

34. Клавиатура линотипа и комплектовка матриц для набора на монгольском языке.//Проект.//Утверждена, 1941 г.

35. Комплектовка текстового и титульного шрифтов для набора на ряде языков во фронтовых типографиях.//Проект.//Утверждена и внедрена, 1941 г.

36. Комплектовка текстового шрифта для монгольского алфавита.//Проект.//Утверждена и внедрена, 1945 г.

37. Клавиатуры строкоотливных наборных машин для набора на языках: латинском, литовском, эстонском и карело-финском.//Проект.//Находился в процессе рассмотрения, 1946–1948 гг. В связи со скоропостижной смертью Идрисова сведений о результатах рассмотрения и о внедрении нет.

38. Методика определения зон работы рук и пальцев на клавиатуре строкоотливной машины и разработка схем клавиатуры.//Труд посмертно помещен в сборнике «Труды НИИ Полиграфмаша» № 1, 1956 г., стр. 178–190.

Мухаммед Идрисов был отмечен наградами: получил четыре премии Академцентра «Народного комиссариата просвещения РСФСР», Министерства просвещения ТАССР в 1921–1927 гг. и на курсах «НУС ВЦК нового алфавита при ЦИК СССР», медаль «За доблестный труд в период Великой Отечественной войны 1941–1945 гг.».

Ученое звание — старший научный сотрудник НИИ Полиграфического машиностроения. Присвоено в 1939 г. высшей аттестационной комиссией г. Москвы.

Много ли вы знаете людей, которые знали бы столько языков? Ведь если М. И. Идрисов не овладел бы этими знаниями, он не смог бы выполнить свою работу. Хочу привести сведения о знании этих языков из личного листка по учету кадров: «Какими иностранными языками и языками народов СССР владеет: арабский, турецкий, немецкий (очень плохо), русский, татарский (казанский и крымский), башкирский, казахский (только для работы в полиграфии)». Вдобавок к этим знал 23 восточных и европейских языка народов СССР: азербайджанский, таджикский, каракалпакский, киргизский, карачаево-балкарский, туркменский, узбекский, бурят-монгольский, уйгурский, хакасский, якутский, осетинский, талышский, татский, северо-осетинский, абхазский, адыгейский, табасаранский, коми-пермяцкий, литовский, латвийский, эстонский, карело-финский.

Гениальность и талант Мухаммеда Ибрагимовича Идрисова видны в дальнейшем материале про пишущие машины. Из переведенной статьи Махмуда Рафикова «Усовершенствованная Идрисовым татарская пишущая машина», напечатанной в газете «Эшче» («Рабочий») № 243 от 18 декабря 1926 г., становится понятно, что Идрисов подошел к пишущим машинам совершенно по-иному.

На машине М. Идрисова наравне с татарским есть возможность печатать на языках других восточных народностей, потому что пишущая машина «Ундервуд» снабжена съемными рычагами. Такая пригодность пишущей машины для народов Востока делает ее перспективу надежной, дает возможность массового производства.

Пишущая машина является мощным орудием, с одной стороны, в деле реализации татарского языка, с другой — в деле поднятия на должную высоту издательского и газетного дела в техническом смысле слова.

В газете «Эшче» («Рабочий») № 1 от 1 января 1927 г. в статье «О пишущей машине» М. И. Идрисов пишет: **«Прежде всего нужно указать на наличие двух принципов в деле установки татарских шрифтов в пишущих машинах. Некоторые знатоки (Мадьяров, Шейх-Али) добиваются приспособления пишущих машин к татарскому**

письму, для чего вносят массу изменений в механизм машины, основательно разрушая и переделывая ее части, а я, наоборот, стараюсь приспособить шрифты к пишущей машине, не вызывая в ней никаких изменений и переделок. На этой основе лет 15 тому назад (т. е. в 1912 году) я установил татарские шрифты к пишущей машине «Гаммонд». Взятый мною метод приспособления шрифтов к пишущим машинам одобряется моими товарищами».

Его знания языков помогли на научных основаниях создать «Проекты клавиатур пишущей машины для 20 национальных языков СССР». В данном документе указано, что работа выполнена для 35 языков СССР. По личным трудам М. Идрисова можно понять, **что он провел унификацию всех** шрифтов.

Статья М. Идрисова «Методика определения зон работы рук и пальцев на клавиатуре строкоотливной машины и разработка схем клавиатуры».//Данный труд посмертно помещен в сборнике «Труды НИИ Полиграфмаша» № 1, 1956 г., стр. 178—190.//В данной статье, которую бережно сохранили и напечатали его товарищи по работе после того, как его не стало, видна дань уважения к нему. Он вложил в эту статью все свои знания, и из нее видно, насколько он был **гениальным человеком**.

После того как был изучен весь материал по М. И. Идрисову, можно понять: его отец, Ибрагим Сулейманович Идрисов, и он сам, Мухаммед, занимались тем, что было тесно связано с книгой, шрифтами и алфавитом, книгопечатанием, пишущей машиной.

Следует добавить, что начатое отцом с пяти лет обучение всем доступным в то время наукам Мухаммед возвел в принцип всей своей жизни. Это увлечение детства позднее превратилось в **призвание**, и оно дало ему возможность выполнить то большое дело и на таком высоком уровне.

1. Генеалогическую карту нашего рода в виде фотографий и схемы составили Ибрагимов Икрам и Хаматханов Фавкат Сафинович.

2. Книгу «Моя большая семья» написала Раиля Салихджанова со своей дочерью Альбиной. Я взял из этой книги первую часть про Ибрагимовых.

3. Полную обработку данного материала для издания книги оказали дочери Эмилия и София.

Автор данной статьи — Хаматханов С. З.

Часть 3. Творческая деятельность

В конце 19-го — начале 20-го века потребность в татарских учебниках возрастает. Идёт процесс обучения предметам на татарском языке и начинается их переиздание, идёт составление и издание учебников по каллиграфии, арифметике, географии. Данные книги находятся в НБЛ в г. Казани.

Учебники:

Т 30678. Идрисов М. «Задачник по арифметике». Казань.

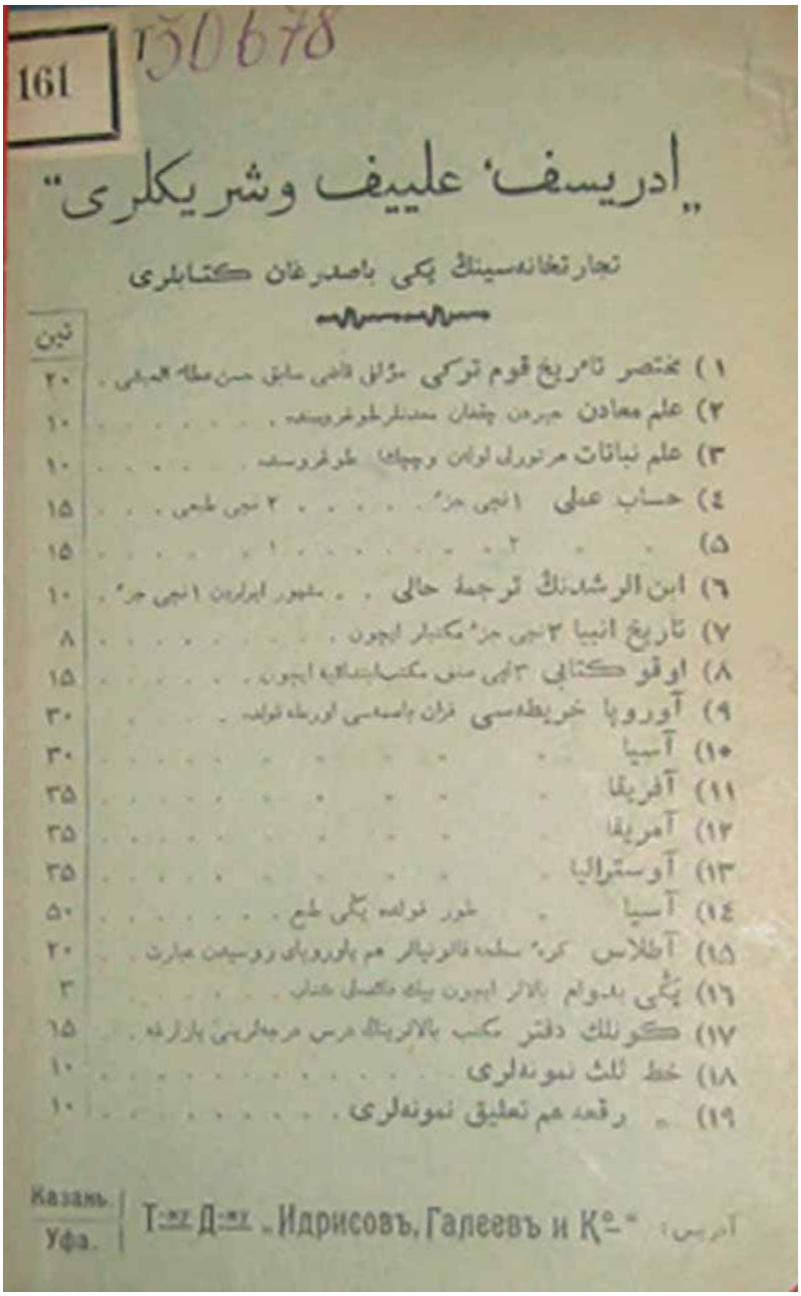
Т 2628. Идрисов М. И. «Задачник по арифметике». Казань. Электро-типография «Миллят». 1910 г.

51148. Идрисов М. И. «Задачник по арифметике». Казань. Электро-типография «Миллят», 1910 г.

Т 546. Идрисов М. И. «Учебник по географии». Казань. Электро-типография «Миллят». 1909 г.

Т 162. Идрисов М. И. «Упражнения по арифметике». Казань. Электро-типография «Миллят». 1910 г.

Т. 45141. Идрисов М. И. «Упражнения по арифметике». Казань. Типография «Шарафъ». 1906 г.



Т 30678. Идрисов М. «Задачник по арифметике». Казань.

2628

«ملت» کتبخانه‌سی طرفندن نشر ایدلگان

مکتب کتابلری:

	تین
۱) مختصر تاریخ قوم ترکی مؤلفی قاضی سابق حسن عطاالعیشی	۲۰
۲) علم معادن جیردن چقان معدنلر طوغروسنده	۱۰
۳) علم نباتات هر نورلی اولان وچچکلر طوغروسنده	۱۰
٤) حساب عملی ۱ نجی جزء ۲ نجی طبعی	۱۵
۵) « « ۲ « « ۱ « «	۱۵
٦) ابن الرشدنك ترجمهٔ حالی . . مشهور ایرلردن ۱ نجی جزء	۱۰
۷) تاریخ انبیاء ۲ نجی جزء مکتبلر ایچون	۸
۸) اوقو کتابی ۳ نجی صنف مکتب ابتدائیه ایچون	۱۵
۹) مکتب	۱۰
۱۰) یاوروپا خریطه‌سی فزان باصمه‌سی طور قولده	۵۰
۱۱) آسیا	٤۰
۱۲) آفریقا	۳۰
۱۳) آمریقا	۳۰
۱٤) آوسترالیا	۳۰
۱۵) آطلاس کره مسطحه قالونیالر هم یاوروپای روسیدن عبارت	۱۲
۱٦) نظملی اخلاق	۳
۱۷) کونلك دفتر مکتب بالالرینك درس درجه‌لرینی یازارغه	۱۵
۱۸) خط ثلث نمونه‌لری	٦
۱۹) « رقعه هم تعلیق نمونه‌لری	۸

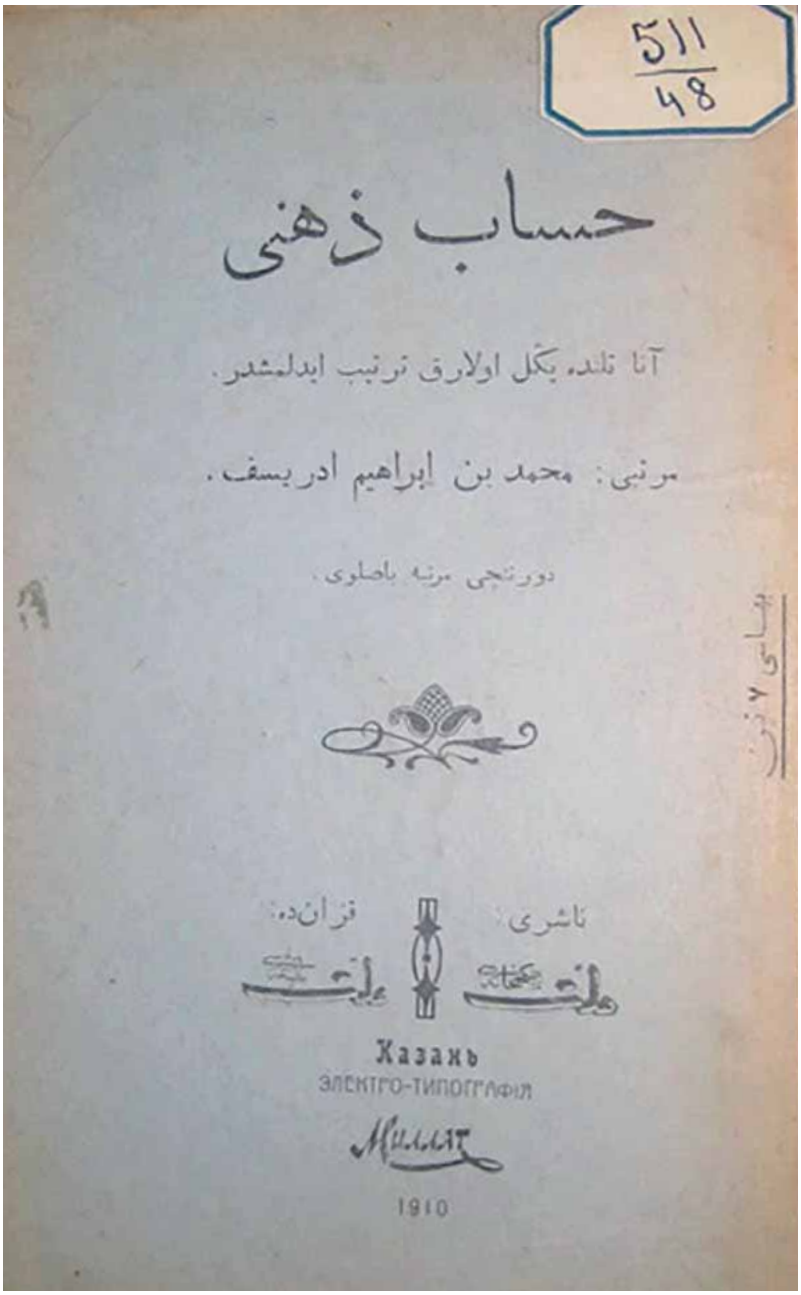
آدریس

مرکز سوداسی فزان وشعبه‌لری اوفا ومینزه‌له ایچون:

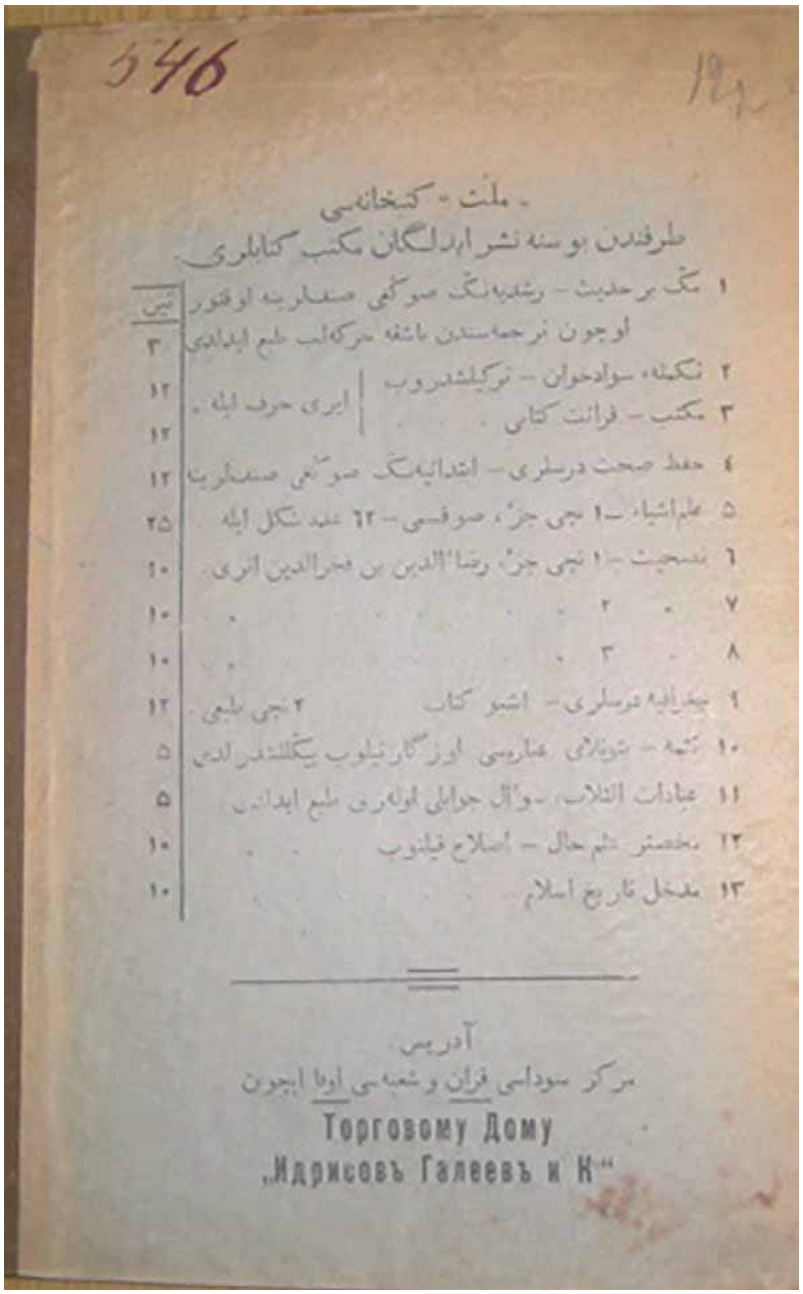
Торговому Дому

„Идрисовъ, Галеевъ и К°"

Т 2628. «Задачник по арифметике». Электро-типография «Миллят». 1910 г.



51148. Идрисов М. И. «Задачник по арифметике». Казань. Электро-типография «Миллят», 1910 г.


546

ملت - کتخانه‌سی

طرفدن بو سنه نشر اولنگان مکتب کتابلری

۱	تنگ برحدیث - رشدیه تنگ صوگی صنفلریه اوقنور اوچون ترجمه‌سدن ماخذه حرکه‌لب طبع ابتدائی	۳
۲	تکمله سوادخوان - ترکیلشدروب	۱۲
۳	مکتب - قرائت کتابی	۱۲
۴	حفظ صحت درسلری - ابتدائیه تنگ صوگی صنفلریه	۱۲
۵	علم اشیاء - ۱ نجی جزء، صوفسی - ۶۲ عدد شکل ایله	۲۵
۶	هندسیت - ۱ نجی جزء، رضاالدین بن فخرالدین انری	۱۰
۷	» ۲ »	۱۰
۸	» ۳ »	۱۰
۹	جغرافیه درسلری - اشبو کتاب ۲ نجی طبعی	۱۲
۱۰	تتمه - شوبلای عمارتی اورگارنیلوب یکلشدرلدی	۵
۱۱	عبادات الثلاث - سؤال جوابلی اولهرق طبع ابتدائی	۵
۱۲	مختصر علم حال - اصلاح قیلنوب	۱۰
۱۳	مدخل تاریخ اسلام	۱۰

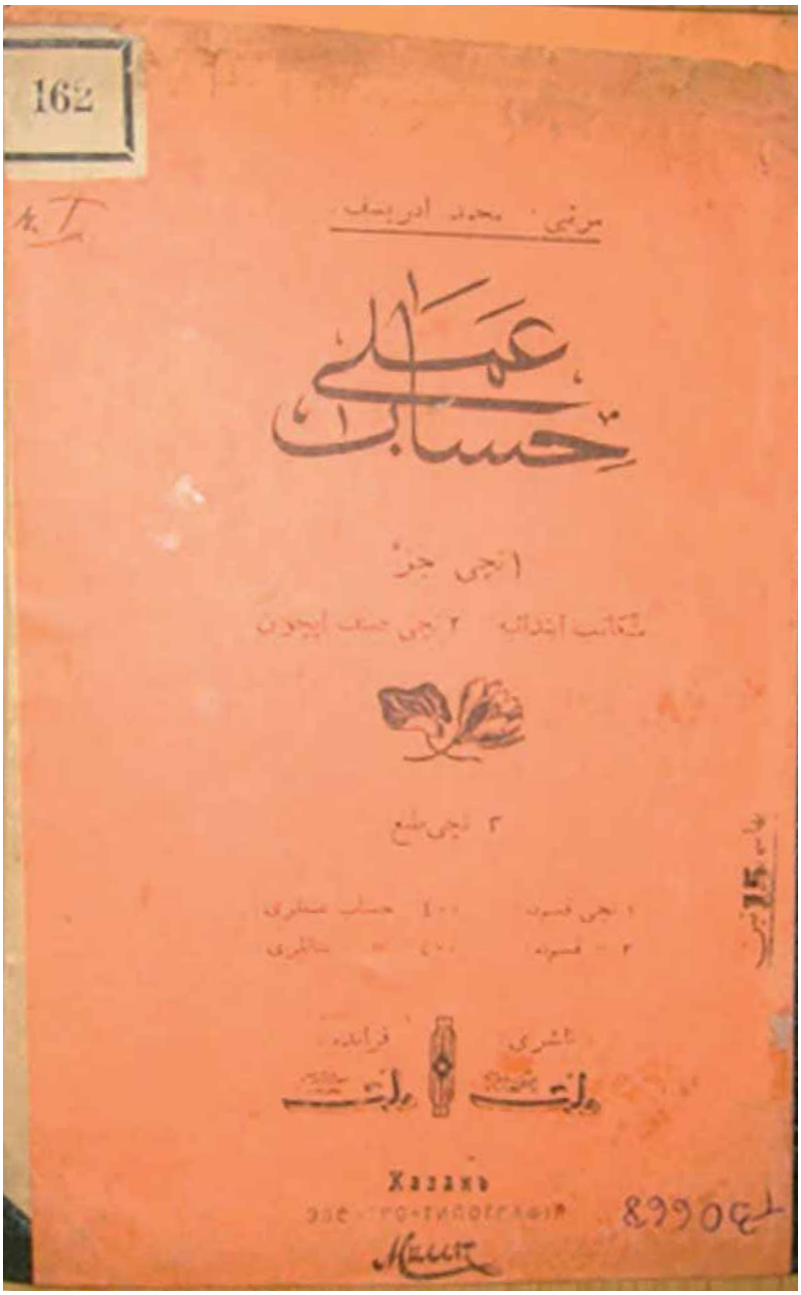
آدریس

مرکز سوداسی قران و شعبه‌سی اولهایچون

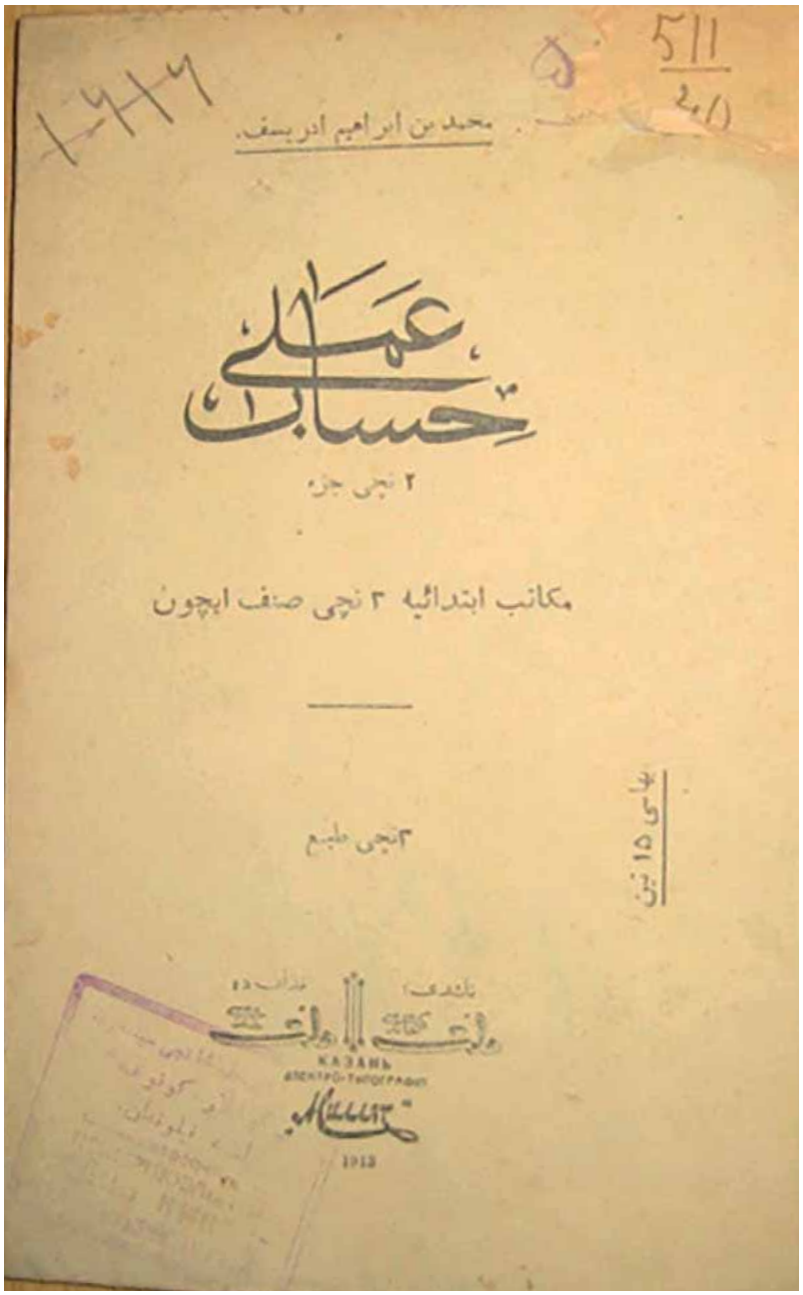
Торговому Дому

„Идрисовъ Галеевъ и К°"

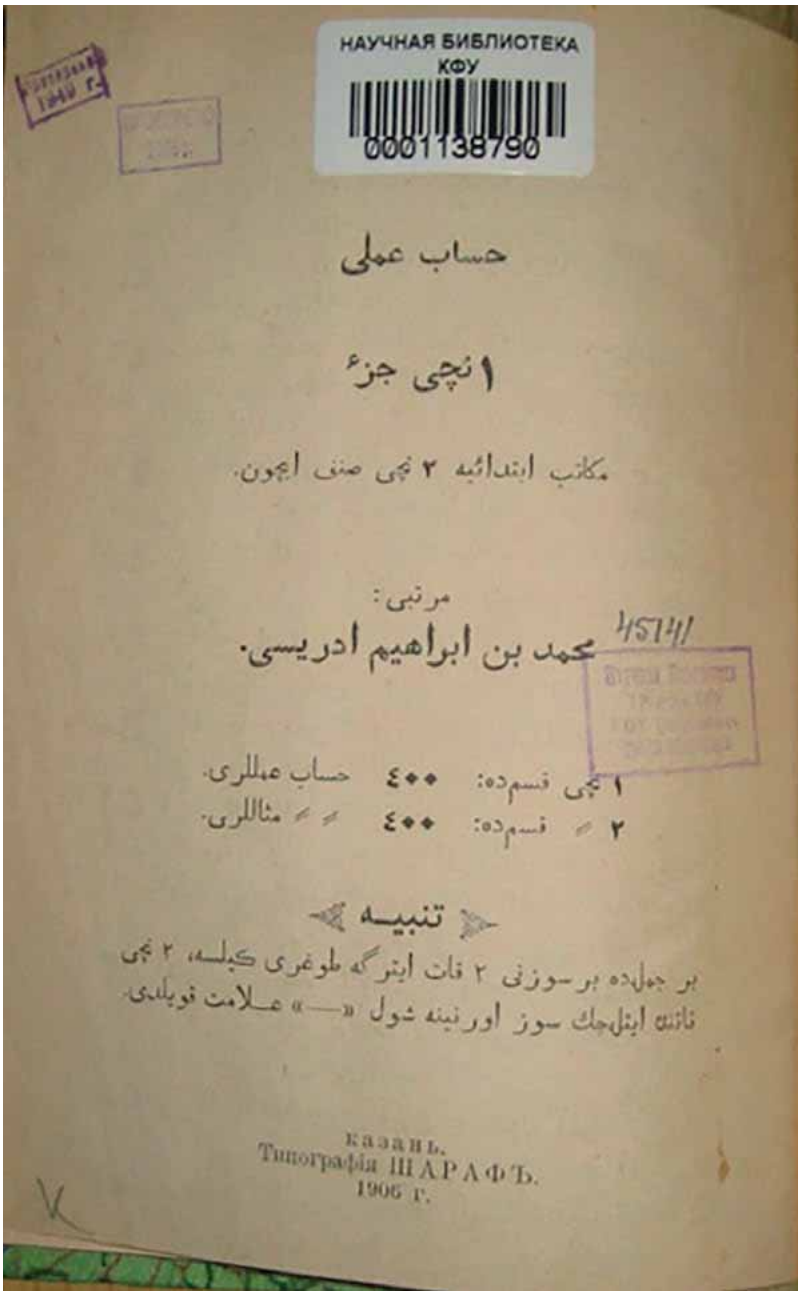
Т 546. Идрисов М. И. «Учебник по географии». Казань. Электро-типография «Миллят». 1909 г.



Т 162. Идрисов М. И. «Упражнения по арифметике». Казань. Электро-типография «Миллят». 1910 г.



511—40. «Упражнение по арифметике». Казань. Электро-типография «Миллят», 1913 г.



НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА
КФУ
0001138790

حساب عملی

۱ نچی جزء

مکاتب ابتدائیه ۲ نچی صنف ایچون.

مرتبی:

محمد بن ابراهیم ادریسی.

45141

۱ نچی قسمده: ٤٠٠ حساب عمللری.
۲ 〃 قسمده: ٤٠٠ 〃 〃 مثاللری.

تنبیه

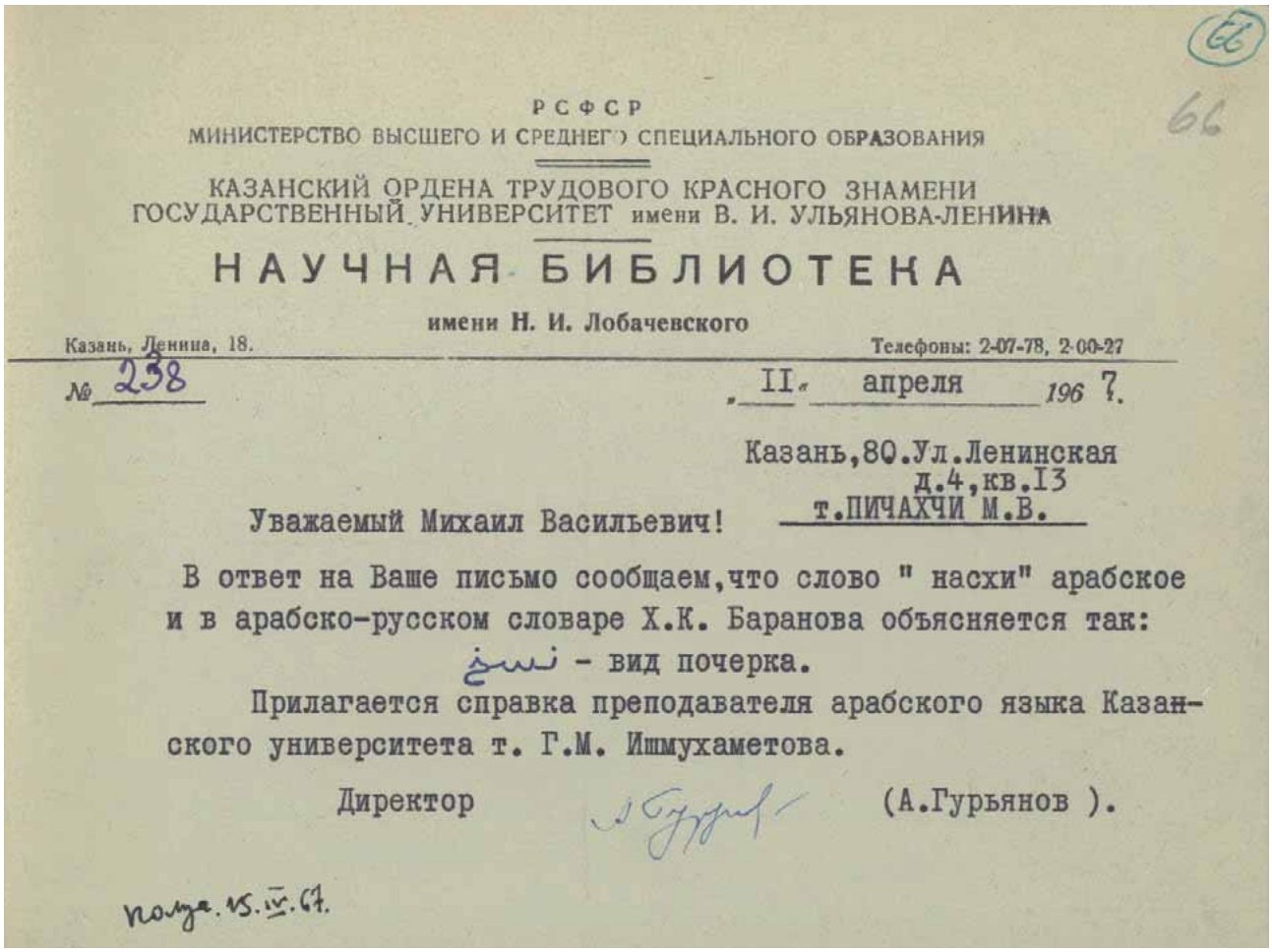
بر جملده بر سوزنی ۲ قات ایترگه طوغری کیلسه، ۲ نچی
تاتنده ایتلجك سوز اورنینه شول «—» علامت قویلدی.

Казань.
Типографія ШАРАФЪ.
1906 г.

Т. 45141. Идрисов М. И. «Упражнения по арифметике». Казань. Типография «Шарафъ». 1906 г.

Мухаммед с детства «входил в полиграфию». Окончив медресе «Мухаммадия», учился в лито-типографии у Харитонова. Подучившись, прервал на год учебу (без оплаты) и направлен отцом в Оренбургскую губернию приказчиком. Работал там без оплаты с 1897 по 1898 год и потом вернулся в Казань к отцу.

А в **1905 г.** был послан в Турцию изучать постановку типографского дела и по изучению всех стилей художественного каллиграфического арабского письма (хатта-куфи, «насх»).



РСФСР
МИНИСТЕРСТВО ВЫСШЕГО И СРЕДНЕГО СПЕЦИАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

КАЗАНСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ имени В. И. УЛЬЯНОВА-ЛЕНИНА

НАУЧНАЯ БИБЛИОТЕКА

имени Н. И. Лобачевского

Казань, Ленина, 18. Телефоны: 2-07-78, 2-00-27

№ 238 11 апреля 196 7.

Казань,80.Ул.Ленинская
д.4,кв.13
т.ПИЧАХЧИ М.В.

Уважаемый Михаил Васильевич!

В ответ на Ваше письмо сообщаем,что слово " насхи" арабское и в арабско-русском словаре Х.К. Баранова объясняется так:

نسخي - вид почерка.

Прилагается справка преподавателя арабского языка Казанского университета т. Г.М. Ишмухаметова.

Директор (А.Гурьянов).

получ. 15.IV.67.

1906–1908 гг. В типографии Харитонова изучение граверного, картографического и словолитного дела.

1908–1909 гг. То же в словолитне университета в Казани.

1907–1916 гг. Гравер-картограф по составлению учебных географических карт для национальных школ.

1908–1909 гг. Гравер в акционерном обществе «Леман»: усовершенствование граверного, художественно-полиграфического и словолитного дела — параллельно с работой.

1909–1916 гг. Монтаж оборудования «Миллят» и эксплуатационная работа: монтер, гравер-картограф. Учеба у Харитонова, в университетской типографии, основательное изучение классической арабской каллиграфии и промышленной постановки полиграфического дела в Турции. Все это привело к тому, что в 1915 г. Мухаммед Ибрагимович

Идрисов занимал уже официально должность заведующего типографией и словолитней в типографии «Миллят».

1911–1912 гг. Работа учеником в типографических фирмах — усовершенствование во всех отраслях европейской полиграфической промышленности; организация, специальная технология типографских сплавов и обработка, художественная гравировка на металлах, реконструкция пишущих машин для арабской графики. (Берлин, Германия).

В трудах М. В. Пичахчи перечислены языки народностей СССР, для которых М. Идрисов переконструировал пишущие машинки на арабском шрифте. Это:

1. Башкирский.
2. Азербайджанский.
3. Казахский.
4. Казанско-татарский.
5. Таджикский.
6. Кара-калпакский.
7. Киргизский.
8. Карачаево-балкарский.
9. Туркменский.
10. Узбекский.
11. Уйгурский.
12. Хакасский.
13. Якутский.
14. Осетинский.
15. Талышский.
16. Татский.
17. Северо-осетинский.
18. Абхазский.
19. Адыгейский.
20. Табасаранский.
21. Бурято-монгольский.
22. Коми-пермяцкий.

И Казанский завод «Пишмаш» ряд лет по возможности оснащал пишущие машинки для этих народностей и языков арабским, а позже — латинским и русским шрифтами.

Пробные оттиски шрифта первой пишущей машины конструкции М.И.Идрисова /1912 - 1913 г.г./.

قارا اورمانغه کرکان چاقده، آققوش آلدی قولتمنی،
جانیم عشقگ. قاتی ایکان، آلدی تاتلی یوقومنی.
باقچه آرطنده باصماده، آقلی جاولق. یودم مین،
کیره‌ک. سوی سین کیره‌ک. سویمه، سینگ. ایچون طودم مین.
آق. ایدلکه‌یلرنگ. آی آغووی، آغوندن بیگره‌ک. بارووی،
بیگره‌ک. آور حاللر ایکان، اوزاتوب. قاراب. قالووی.
آی. یاقطی‌قایلری بیگره‌ک. یاقطی، مو اوستلری تیگز یول کبک.
سز دوستقایلرمدن آیرلغاچ، بر کون بولدی میگا یل کبک.
ایسابله‌بده اویلاب. مین طورامن، بوباشمنی آلوب. کیته‌رگه،
اچم طشم بردمی اوط تیک. یانا، هیچ بلمیمن نی حال ایته‌رگه.
آق. ایدلکه‌یلرنگ. آی آغووی، مثلی پاراخودلری بارووی،
اجل کیلولردن آور بولدی، .....من آیرلوب. قالووی.

РУССКИЙ СЕКТОР
отдела рукописей
и редких книг

Фото 57.

Пробные оттиски шрифта первой пишущей машины конструкции М.И.Идрисова /1912 - 1913 г.г./.

حاضر روح ئەرنمی، یانمی بەغر هیچ کم اوچونده بر،
امید سونگان، کوگل تونگەن، تلیم ایندی مووق قبر.

کوگلسزلک..

کوگلسزلک برلەن آغادرلای
کۆنم، تونم، آطنەم، آیغنەم،
آچی قایغی برلەن ساعت ماین،
مزلادرلای یورەک مایغنەم.

اوتکەننی تخطر.

موگار چاقلی اوتکەن عمرمده مین،
همان آچنوب، همان قایغردم.
چرمدەگی توشدەی شادلق کوردم،
آناردن شول بیک تیز آیرلدم.

РУССКИЙ ГОСТОР
отдела рукописей
и редких книг

Фото 58.

В 1914 г. занимался гравировкой новых татарских шрифтов по своему проекту и применением татарского алфавита к пишущей машине «Гаммонд».

1915 г. Столкнувшись вплотную с полиграфией, вращаясь в кругу прогрессивной интеллигенции, **Мухаммед Ибрагимович яснее других ощущал потребность в упрощении сложного, громоздкого и трудного арабского алфавита.** Проводя эксперименты в этом направлении, он — гравер и каллиграф — разработал более удобный шрифт. В 1915 г. в своей типографии Мухаммед Ибрагимович отпечатал брошюру «*Проект сокращения татарского печатного шрифта*» — первую ступень к своим дальнейшим свершениям в деле реформы арабского шрифта.

Он вплотную занялся проблемой создания такого шрифта, который был бы простым и удобным в чтении. С этой целью в 1917 году М. И. Идрисов открыл в Казани собственную шрифтолитную мастерскую и приступил к изготовлению арабских шрифтов упрощенной конфигурации по своим рисункам.

1916—1923 гг. Гравер-картограф. Картографические работы, выполняющиеся в «Россловолитне» для Татарского Наркомпроса.

1919—1921 гг. Картограф для Татарской Военной коллегии в Казани. Гравер-картограф Военно-картографического управления «Геокартпром»: разработка и составление карт. Авторские труды по составлению географических карт на татарском, казахском и узбекском языках.

Деятельность М. Идрисова как картографа раскрывает в своих исследованиях доктор филологических наук Марсель Ахметзянов. Его карты даны на обложках журнала «Наука и язык» (2003—2004 гг.) с аннотациями ученого, там же опубликована его статья. В статье перечисляются опубликованные карты М. Идрисова в разные годы, а также дается подробное описание этих карт.

В книге «История тюрков и татар» Ахмедзаки Валидова (1912 г.) дана в приложении книги карта М. Идрисова. Территория Золотой орды окрашена в алый цвет, моря даны в зеленом цвете. Названия стран, населенных пунктов, городов, географических объектов даются на татарском языке. Название карты — «Великое тюрко-монгольскае ханство». Данная карта может быть использована как иллюстрированный источник по истории нашего народа в средние века.

Эта книга переиздавалась в 1992 году, но в этих изданиях карта уже отсутствует.

Карты М. Идрисова являются ценным источником для изучении истории, культуры и языка татарского народа.

1. После начала Первой мировой войны торговый дом «Идрисов, Галиев и компания» в издательстве «Миллят» выпустил «Карту «Карта войны», автором которого является М. Идрисов. В карте указаны географические расположения блоков противоборствующих сторон. Формат — 64х44,3 см, текстовой формат — 52х40,3 см.

2. «Карта татаро-башкирских социальных республик». Эта карта составлена языковедом, историком Г. Шарафом и в 1920 году подготовлена к печати известным картографом, каллиграфом М. Идрисовым. Формат бумаги — 69,0х44,0 см, текстовой формат — 66,0х41,0.

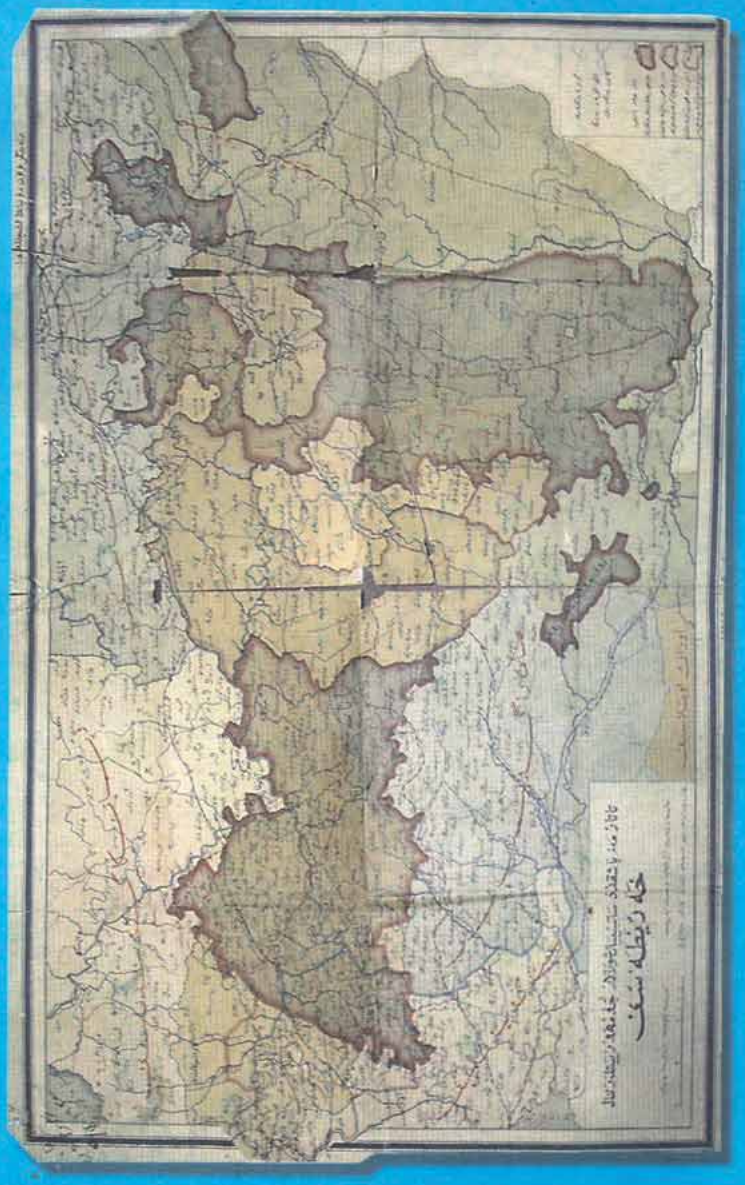
3. «Этнографическая карта Татарской республики». Сведения для этой карты по переписи населения в 1920 г. была подготовлена Г. Шарафом, оформлена, написана карта, подготовлена к печати М. Идрисовым. Зелеными цветами выделены районы компактного проживания татар, светло-желтым цветом — районы с русским населением, густо-желтым цветом выделены чувашские, марийские, мордовские деревни. Формат бумаги карты — 46,5 х 36,5 см.

Мухаммад Идрисов сделал цветную карту «Полушария земли». Издана в Москве в «Татполиграфии имени Дунаева» тиражом 3000 экземпляров. В документе имеется надпись с указанием автора М. Идрисова. Общий формат карты — 208 х 111,5 см.

4.

5.

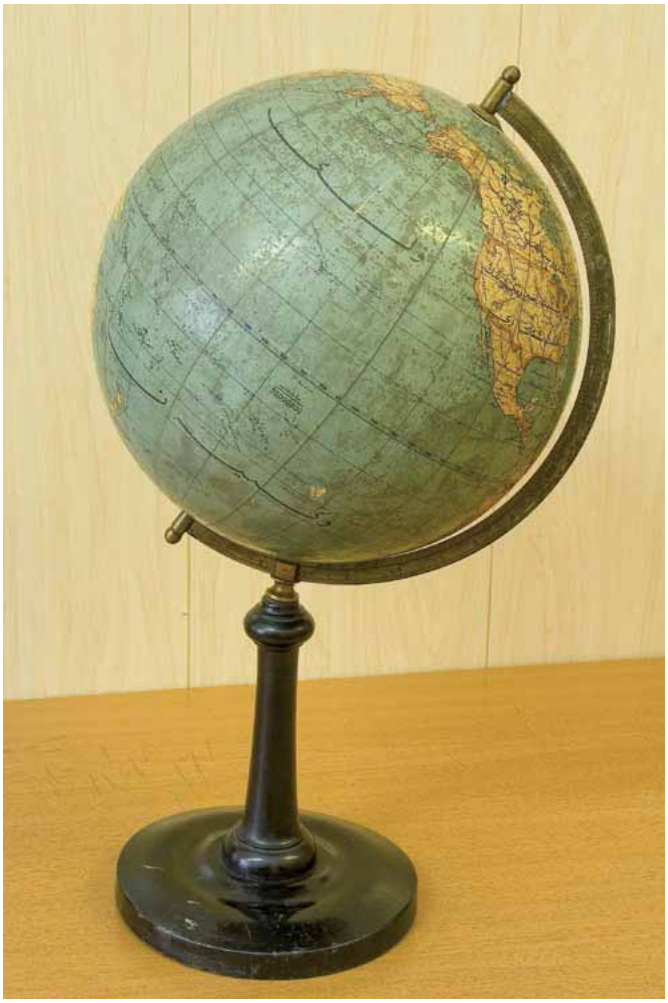
Татар һәм башкорт социаль шуралары җөмһүриятләренең харитасы

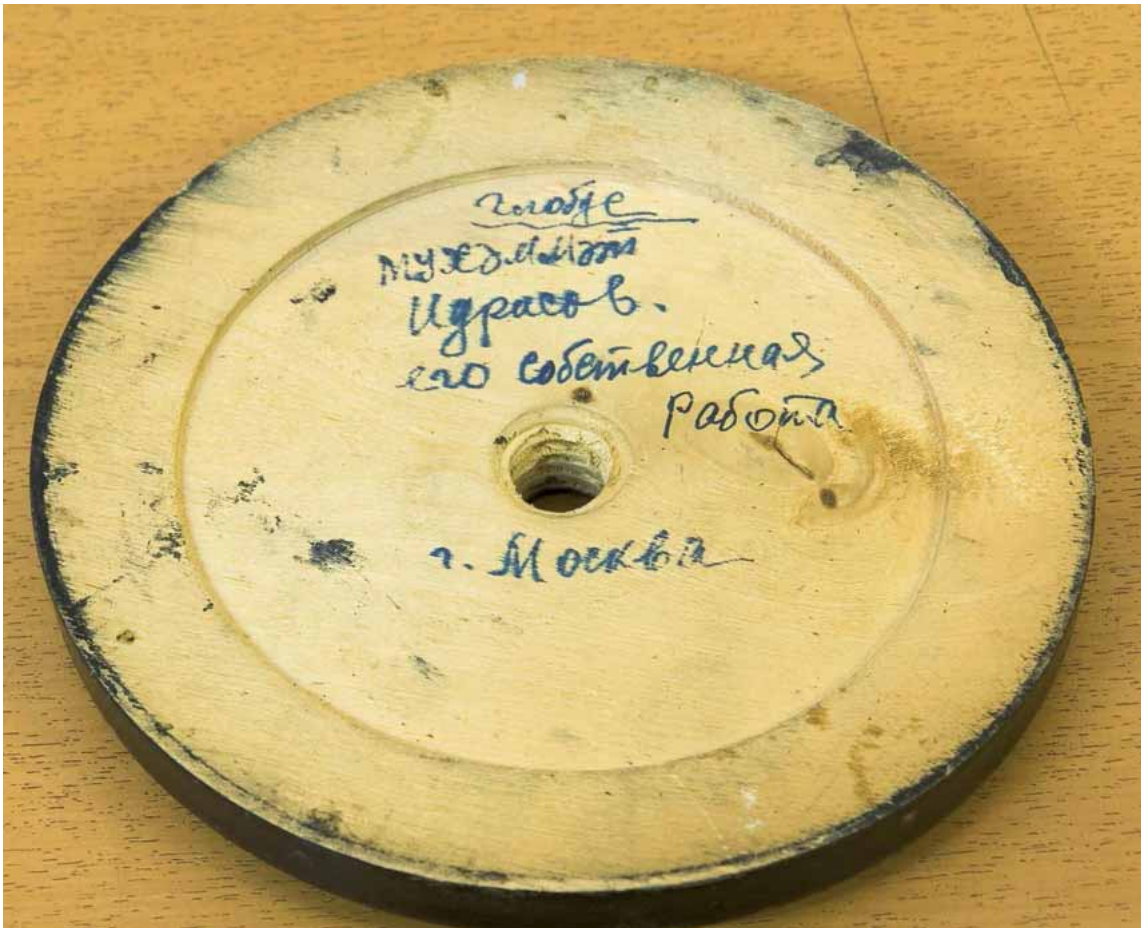


Әлеге карта күренекле татар телчесе һәм җәмәгать эшлеклесе Галимҗан Шәрәф тарафыннан төзелеп, 1920 нче елда картограф, каллиграф һәм рәссам Мөхәммәт Идрисов каләме белән матбугат өчен эшләнгән. Кәгазь форматы 69,0x44,0 см, текст форматы 66,0x41,0 см.

Марсель Әхмәтҗанов,
Россиянең гуманитар фәннәр академиясе академигы

6. Карты полушарий (арабская графика).





М. Идрисов у своего глобуса.

1921–1927 гг. Гравер-пуансонист, организатор и заведущий словолитней Центрального издательства народов Союза ССР (Центриздат): разработка тюрко-татарских шрифтов в г. Москве.

М. Идрисов принимал активное участие в реформировании татарского алфавита в 1921–1923 годах в лаборатории-мастерской при Татсовнаркоме. В 1921 году в специальном конкурсе получил первую премию.

В аттестате, выданном Тройкой по реформе татарского шрифта при Татсовнаркоме (от 09.04.1924 г.), подчеркивается, что «вводимая реформа имеет для восточной печати громадное значение и будущность. Гражданин Идрисов, будучи единственным достаточно квалифицированным специалистом в данной области среди татар, выполнил порученное ему задание умело и преданно».

По итогам этого конкурса Академическим центром Татнаркомпроса М. И. Идрисову было поручено подготовить семь комплектов матриц новых татарских печатных шрифтов для внедрения в печать как в ТАССР, так и в других восточных республиках.

Выполненные им матрицы (около 400 штук) были приняты по специальному конкурсу и переданы для неограниченной эксплуатации в Казанскую государственную словолитню.

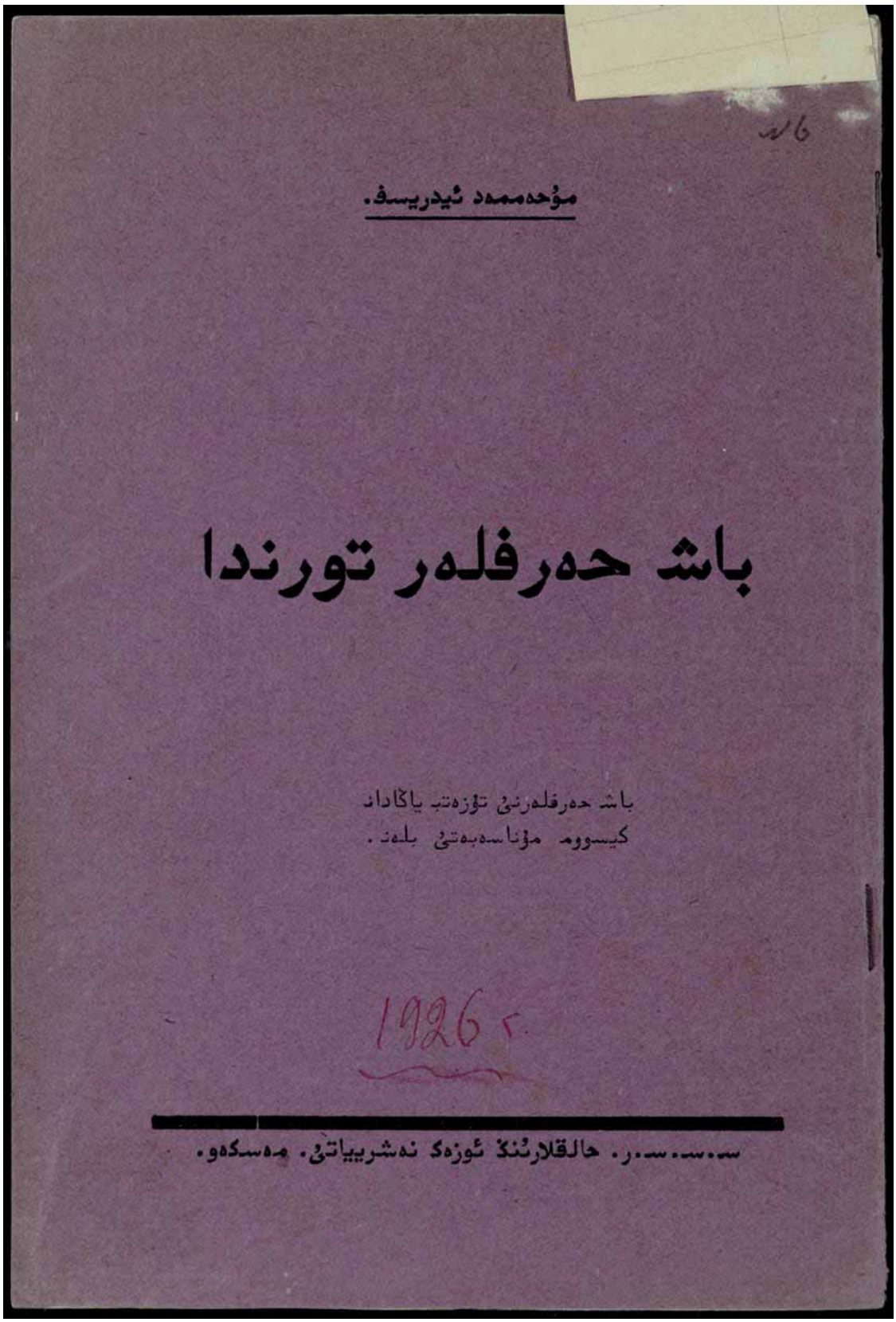
«В 1924 году М. И. Идрисов был назначен заведующим словолитней в Центральном издательстве народов СССР в Москве, где принял участие в создании шрифтов для младописьменных народов СССР. Продолжал работу над усовершенствованием и унификацией арабо-тюркской графики, в частности над передачей гласных на письме, подготовил справочник «Образцы арабских шрифтов, литер Центрального издательства народов СССР» (Москва, 1924), работы «Шрифт нигезләре» («Основы шрифта», Москва, 1926) и «Баш хәрефләр турында» («О заглавных буквах», Москва, 1926).

Применение разработанных Идрисовым шрифтов позволило ввести линотипный (машинный) набор, способствовало созданию пишущих машинок на основе арабо-тюркской графики, их массовому производству». /Материал из энциклопедии ТАТАРИКА./

Комиссариат просвещения Татарстана (г. Казань) принял решение созвать конференцию по унификации арабского шрифта в октябре 1926 года и пригласил туда представителей соседних национальных республик. Конференция рассмотрела много проектов: А. Харитонова, Хасан-Гали, Ахметзяна Мустафы, Ш. Тагирова, Г. Алпарова, М. Идрисова, и др. Участники конференции пришли к единодушному мнению: **алфавит построить из заглавных букв.**

Итоги конкурса были подведены в сентябре 1927 г., первое место за свой проект двузначной упрощенной системы татарского алфавита получил М. Идрисов.

Идрисов. «Заглавные буквы». Москва. 1926 г.



مۇحەممەد ئیدریسف.

باش حەرفلەر تورندا

باش حەرفلەرنێ تۆزەتب یاڭادان
کیسووم مۆناسەبەتێ بلەن.

1926 г.

س.س.س.ر. حالقلارنڭ ئوزەک نەشرییاتێ. مەسکەو.

Вступительное слово М. Идрисова (Москва, 1926 год, сентябрь)
«О заглавных буквах»

На этих страницах представляю образцы заглавных букв, исправленные мною, которые были вырезаны и напечатаны в Татарстане в 1921 году.

Однако сначала разъясню некоторые моменты о процессе исправления арабских букв.

В газете «Татарстан» от 6 января 1921 года был объявлен конкурс на изготовление образцов арабских букв, принятых для печати на основании Декрета Совета Народных Комиссаров Татарстана. В соответствии с условиями конкурса мною были представлены образцы арабских букв. Эти образцы с небольшими изменениями были приняты комиссией и опубликованы впервые в № 158 газеты «Татарстан».

Еще в 1911 году эти же заглавные буквы я использовал в типографии «Миллят» для печати названий книг, вырезая их в 28-м кегле. В афишах «Шәрык клубы» (Восточный клуб) в Казани также использовались эти заглавные буквы.

Я постарался показать образцы заглавных букв арабского алфавита только в одной форме, которые были написаны и вырезаны в 1911 и 1921 годах. При работе я не использовал наработки других людей. И в этот раз я не создал ничего нового. Я взял за основу заглавные формы написания арабских букв, которые использовались в печати в течение многих веков, и лишь хотел сделать так, чтобы они стали красивее и удобнее для чтения, чем предыдущие шрифты.

Вырезая эти заглавные буквы и показывая их написание на бумаге, я не претендую на авторство и на «имя». И «патента» у меня нет. Этим я никого не пугаю. Если они понравятся, пусть вырезают в этой же форме и распространяют. Кто желает, пусть работает в этом направлении. Пусть техника арабских букв улучшится, облегчив работу просвещения рабоче-крестьянской массы.

Вырезанные в 1921 году мелкие заглавные буквы (14-й кегль) были первым экспериментом в этом деле и, конечно, имели много недостатков. Для более удобного чтения и экономного набора буквы были вырезаны излишне узкими, чем это было необходимо. К тому же между буквами был оставлен небольшой зазор в нарушение основ набора. Таким образом, теперь буквы не соединялись друг с другом. В то время встречались те, кто хотел, чтобы арабские буквы печатались отдельно друг от друга, как и латинские буквы. Отливая такие буквы, потакая их желанию, мы совершили, как выяснилось позже, ошибку. К тому же из-за смены графики буквы ص, ط, ا перестали использоваться, появились заглавные — хамза. Чтение с новыми заглавными буквами вдобавок к смене графики стало затруднительным. Поэтому перестали набирать мелкими заглавными буквами. В печати стали использоваться лишь крупные буквы. И сейчас в азбуках, которые ежегодно печатаются сотнями тысяч экземпляров, сначала знакомят с заглавной буквой и только потом с мелкими (строчными) буквами, которые представлены по-старому — в 4-х различных формах. Таким образом, вследствие вышеуказанных причин заглавные буквы не смогли полностью войти в обиход. В то же время не оказалось никого, кто бы занялся этим направлением, совершенствовал бы заглавные буквы. А специалисты, вместо того чтобы развивать наборное дело на основе заглавных букв и предлагать еще более красивые буквы, не смогли продвинуться дальше критики этих букв. Но в последние

годы стали появляться сведения о новых образцах заглавных букв.

Комиссариат Просвещения Татарстана принял решение провести в октябре этого года совещание по вопросу реформирования арабских букв и пригласил специалистов. На следующих страницах я представляю на рассмотрение специалистов образцы заглавных букв.

Когда я резал эти буквы, пользовался заглавными буквами, которые попробовали напечатать в 1921 году. Обследовав недостатки и исправив допущенные в то время ошибки, я снова вырезал эти буквы на основе тех же заглавных букв.

Первоочередной моей задачей было сделать эти буквы удобными для чтения. Для этого я снова добавил к заглавным буквам 7 букв (لا لا ى ىُ ىىُ ع). По-моему, глазам, которые приучены читать 4 вида буквы, эти 7 букв значительно помогут в том, чтобы эти буквы не казались непривычными. Со временем, когда глаза привыкнут, можно будет их постепенно убрать. Если при наборе использовать ع вместо ع ع, вместо ىى использовать ي, вместо لا لا использовать لا, никаких неудобств не возникнет. Для сравнения я напечатал целую страницу только заглавными буквами, не используя добавленные 7 букв (страница 6). На этих страницах были вырезаны светлые и темные буквы и набраны 12 кеглем. Удобная для глаз толщина букв 16 кегля, использовавшаяся до сего дня, была умещена в 12 кегль. В этом случае наши светлые и темные буквы 20 кегля, используемые сейчас, свободно будут умещаться в 16 кегль и будут выглядеть одной толщины с латинскими буквами того же кегля.

После этого я показал порядок построения арабских букв, каким образом может остаться из четырех знаков лишь один. У такого решения есть еще одна важная сторона. Сейчас перед нами стоит совершенно ясная задача — убрать из употребления 4 знака. Однако могут возникнуть разные мнения по поводу того, сколько должно остаться знаков. Вот именно для этого я попытался набрать одни и те же буквы в 4 разных написаниях. Сначала я напечатал 8-ю страницу, набранную из 4 видов (заглавная, серединная, последняя, отдельная) арабских букв, вырезанных мною и используемых в настоящее время. Затем 9-ю страницу — 2 видов (отдельная и заглавная) букв, 10-ю страницу — набором из тех же заглавных букв, добавив 7 знаков. Потом 11-ю страницу набрал лишь заглавными буквами. При вырезании этих букв я уделил большое внимание тому, чтобы они были удобны для чтения и выглядели красиво. Думаю, что и для типографов такая нарезка букв имеет значение. Потому что в то время, когда еще не определено, сколько знаков следует использовать при печати, можно использовать 2 знака, а также, при желании, брать добавочные 7 букв.

Буквы, использованные при печати 11-й страницы, вырезаны в иной форме, чем те заглавные, которыми были набраны страницы, которые вы сейчас читаете. Это отличие не следует называть каким-то новым «проектом» или «системой», следует лишь понять, что она схожа с гарнитурой, встречающейся в европейских буквах. Тем самым я хотел показать, что арабские буквы можно вырезать по-разному. Эти строки набраны шрифтом, где завершающая часть букв, которая соединяется со следующей буквой, подрезана ровно. В предыдущем тексте соединяющая часть букв слегка приподнята и изогнута. Между этими и теми буквами иных отличий нет. С уменьшением при печати количества видов

букв появляется возможность разнообразить шрифты, не меняя основу арабских букв. Таким образом, становится намного проще вырезать буквы в различных шрифтах, опираясь на красивые образцы каллиграфии. В будущем таких шрифтов станет больше. Эти образцы должны остаться лишь «основой». Называть их «проектом» или «системой» будет ошибочно. Потому что они не вносят никаких изменений в основу заглавных букв и ничего нового не дают.

Последняя страница для сравнения была набрана Харитоновскими 4 видовыми буквами в 16 кегле и вырезанными мной заглавными буквами. Оба варианта букв набраны в одинаковой ширине, то есть в квадрате 6х4. В 4 квадрата поместилось 12 строк из букв 16-х, а заглавных букв 12-х в той же толщине — 16 строк. Иначе говоря, поместилось на 33 % больше строк.

Мухаммед Идрисов.
Москва, 1926 год, сентябрь.

М. Идрисов в г. Казани (сидит на стуле слева). 1927 г.

«Учитывая развитие печатного слова и рост типографского дела среди народов СССР, Центральное издательство организовало в 1924 году словолитню специально для производства шрифтов на языках народов Советского Союза. Для этого были приобретены за границей (большей частью в Америке) машины самых новых конструкций, дающие крепкий, четкий шрифт и благодаря высокой производительности позволившие значительно удешевить продукцию.

Для граверного отделения был приглашен ряд лучших специалистов, в том числе известный знаток всех стилей арабского алфавита гравер т. Идрисов. М. И.

Указанные арабские шрифты отливались для каждой народности отдельно применительно к ее алфавиту. Таким образом, имеются отдельные комплекты для всех восточных языков.

На первых страницах (4—9) приводится четырехзначный арабский алфавит, выполненный применительно к современной технике, без надрезок и награвированный по рукописному стилю «Насх», пользующемуся большой популярностью во всех странах с арабским алфавитом. На 10-й странице приводится образец двухзначного алфавита. На последних страницах (11 и 12) приводятся образцы однозначного алфавита, выполненного по последней системе тов. Идрисова. Эта система основана на принципе начальных букв, выполненных им же в 1921 году».

(Материал взят из брошюры 1927 г. «Образцы арабских шрифтов словолитни Центрального издательста народов Союза ССР». Язык русский, татарский. Данная брошюра приводится далее полностью для ознакомления).

№ 7.
М. Идрисов

ОБРАЗЦЫ

арабских шрифтов

словолитни

Центрального Издательства
народов Союза С. С. Р.
(ЦЕНТРИЗДАТ)

Москва

نه مونه‌لکده کورسه‌تلگه‌ن حه‌رف‌ـ
له‌رگه‌ئوسته‌مه ئیتب باشقردستان،
قازاقستان، ئوزبه‌کستان، تاجکـ
ستان هه‌م باشقا حالقلار ئوچن
کیره‌کلئ عه‌له‌مه‌تله‌رده‌حه‌زرله‌ندئ.
بولارعا باشقا تورکله‌ر هه‌م
ئیرانلئلار ئوچن کیره‌کلئ حه‌رف‌ـ
له‌رنئ قوزیارعادا حه‌رفحانه ئوـ
ستئنه ئالا.

К указанным в образцах шрифтам в словолитне имеются дополнительные знаки, употребляемые народами, населяющими С.С.С.Р, а также Персию и Турцию

Учитывая развитие печатного слова и рост типографского дела среди народов С.С.С.Р., Центриздат организовал собственную словолитню специально для производства шрифтов на языках народов Советского Союза. Для этого были приобретены за границей (большей частью в Америке) машины самых новых конструкций, дающие крепкий, четкий шрифт и благодаря высокой производительности позволившие значительно удешевить продукцию.

Для граверного отделения был приглашен ряд лучших специалистов, в том числе известный знаток всех стилей арабского алфавита и гравер т. Идрисов, М. И.

Приступая к изданию образцов шрифтов, Центриздат в первую очередь выпускает образцы арабского алфавита, начиная от старо-арабского с его „харакатами", ташдидами", „танвинами" и т. п. вплоть до реформированного, современного татарского; образцы награвированных М. И. Идрисовым шрифтов приводятся так же в настоящем издании. Следующие выпуски будут посвящены образцам шрифтов новотюркского, латинского и угро-финского алфавитов.

Указанные арабские шрифты отливаются для каждой народности отдельно применительно к ее алфавиту. Таким образом имеются отдельные комплекты шрифтов для всех восточных языков: арабского, персидского, татарского, башкирского, казакского, киргизского, узбекского, уйгурского и др.

На первых страницах (4—9) приводится четырехзначный арабский алфавит, выполненный применительно к современной технике без подрезок и награвированный по рукописному стилю „Насх", пользующемуся, благодаря своему художеству, большой популярностью во всех странах

с арабским алфавитом. Этот алфавит состоит из 100 знаков в комплекте.

На 10-й странице приводится образец двухзначного арабского алфавита, состоящего лишь из 50 знаков и почти не отличающегося при чтении от четырехзначного алфавита; на этой странице приводится образец только 16 кегеля, а остальные кегели находятся в процессе выполнения.

На последних страницах (11 и 12) приводятся образцы однозначного арабского алфавита, выполненного по последней системе тов. Идрисова, после ряда произведенных им опытов. Эта система основана на принципе начальных букв, выполненных по проекту того же тов. Идрисова в 1921 году в Татреспублике и употребляемых в последнее время в татаро-башкирской печати, и отличается от последней лишь тем, что в ней дополнено 7 знаков с целью более легкого чтения.

Кегль 4. Харакаты и Танвины.

4 نچى كيگلگه حەرەكەلەر.

15

ئۇزەك نەشرىيات

حەرفخانە سۈنگ

حەرف نەمونەلىكى

مەسگەو

ГМТР
П. 100л. 10 а
Инв. № 124639-10

سوز باشۍ.

س. س. س. ر. حالقلارنڭ ئوزەک نەشرییاتۍ شەرق مەتبەعەلەرندە حەرف ،بولدۍرو تورۍسنداعۍ قیینلقلارنۍ ئیعتیبارعا ئالب ،شول مەتبەعەلەرگە تۇتقارسز حەرف بیرب تۇرا ئالرلق برحەرفحانە ئاچارعا ئویلادۍ. شونڭ ،ئۇچن ئامیریکا فرانسییە هەم گیرمانیەدەن ،سوڭعۍ سیستیمادا ماشینالار کیتردۍ. ،بو حەرفحانە، قۇیا تۇرعان ماشینالارۍ هەم حەرفلەرنڭ تورۍ کوبلنگۍ یاعندان توگل، بەلکی تۇزۍلنشۍ هەم تیحنیکا یاعندان بزدە ئیڭ برنچۍ حەرفحانەلەردەن سانالرعا یارارلق حالدە قۇرلدۍ.

،ئۇر یاڭا بر حەرفحانەنۍ بارلققا کیترگەن چۇرلاردا، ئەلبەتتە، ئانڭ قۇیا تۇرعان حەرفلەرنڭ تورۍ کوب بولماوۍ تابیعی. شولای بولا ،تۇرب دا ئوزەک نەشرییاتنڭ حەرفحانەسۍ شەرق مەتبەعەچۍلک دۇنیاسۍنا بو کۇنگە قەدەر دەوام ئیتب کیلگەن عەرەب حەرفۍ قۇیب ساتوچۍ حەرفحانەلەر بلەن چنلاب چاعشدۍررلق دەرەجەدە بر کۇچ بلەن چعا.

ئوزەک نەشرییات حەرفحانەسۍ س. س. س. ر. داعنا توگل، حەتتا باشقا مەملەکەتلەردەگۍ عەرەب حەرفن ئیستیعمال ئیتوچۍ حالقلارنۍ دا کوز ئوڭندا تۇتقانلقدان ئەلیفبا سایلاو مەسئەلەسندە ئوز فایداسن کوزدە ،تۇتب نیندیدە بولسا بر ئەلیفبانۍ عنا عەمەلگە ئاشرونۍ هەم ،شول یولدا شەرق نەشرییاتلارۍ ئاراسندا کۇچلەب ئوز فیکرنگنە ئوزدۍررعا ،ترشونۍ هیچ تلەمی. شوڭا کورە ،ئول تیحنیکا یاعندان کوب جیڭللەشدۍرلگەن (مەسەلەن پادریزکالارۍ تەمام بترلگەن) 4 عەلامەتلۍ عەرەب ئەلیفباسندان باشلاب لاتین عا قەدەر حەرف قۇیارعا کرشدۍ.

ئوزەک نەشرییات عەرەب حەرفلەرن کیسب هەم یازب قۇیدرتو ئۇچن تاتارستاننڭ ئۇستا یازوچۍسۍ هەم بردەنبر حەرف کیسوچۍسۍ ئیبدەش مۇحەممەد ئیدریسفنۍ جەلب ئیتدۍ. هەم حەزرگە قەدەر ئانڭ تارافندان کیسۍلب ئۇلگرگەن حەرفلەرنڭ شەکللەرن ،شوشۍ نەمونەلکدە کورسەتە.

2

نەمونەلكنڭ ئيڭ ئەووەلگۍ ساحيفەلەرندە كورسەتلگەن 100 حەرفلۍ عەرەب ئەليفباسۍ ،چن «نەسح» يازووۍ قاعيدەسنچە كيسۍلب تيحنيكا بوينچا پادريزكالارۍ بتۍرلگەن حالدە قۆيلدۍلار. بو حەرفلەر ئوزلەرۍنڭ ماتورلقلارۍ ياعندان شەرق مەملەكەتلەرندە ،زور ئيعتيبار بلەن ئوقۍلا لار.

ئالاردان سوڭ 2 عەلامەتلۍ ئسولدا 50 حەرفلۍ عەرەب ئەليفباسۍنڭ نەمونەسۍ كورسەتۍلە. حەزرگە 16 نچۍ كيگلگە حەزرلەنگەن بو ئەليفبا كيلەچەكدە هەر كيگلگە تۆرلۍ-تۆرلۍ زورلقلاردا كيسۍلب قۆيۍلاچاق. ،بو ،ئسول بلەن بزدە حەزر ئيستيعمال ئيتۍلە تۆرعان 100 حەرفلۍ ئەليفبا برگە بر كيمۍتلگەن بولا. ،بو ئەليفبا ئوزۍنڭ ئاز حەرفلۍ بولووۍنا قاراماسدان ئوقۍعاندا كوزگە هيچ يات تۆيلمي. حەرفلەرۍ تيحنيكا ياعندان تەمام جيتش هەم پادريزكاسز قۆيلدۍ.

ئاحرعۍ ساحيفەلەردە ئيبدەش ئيدريسفنڭ سوڭعۍ ،ئسولۍ بوينچا كوب تەجريبەلەر كورب كيسكەن 37 عەلامەتلۍ ئەليفباسۍ كورسەتۍلە. ،بو ئەليفبا 21 نچۍ ،يل تاتارستاندا تەجريبەسۍ كورۍلب قارالعان هەم بو كۆندە مەتبوعاتدا ئيرۍ حەرفلەر ئورنندا ئيستيعمال ئيتۍلە تۆرعان باش حەرفلەر ئەساسندا ،بولب، ئوقۍعاندا كوزگە يات تۆيلماسن ئۆچن باش حەرفلەرگە ئۆستەمە 7 حەرف (ھ ۍ ۍ ی ی لا لا) ئارتدۍرب كيسلدۍ. شونڭ بلەن برگە بو كۆندە ئيستيعمال ئيتۍلە تۆرعان 16 نچۍ كيگل قالنلۍعنداعۍ حەرف 12 نچۍ كيگلگە ،سيدۍرلدۍ. ،بو ،ئسول بلەن عەرەب ئەليفباسۍ قسقارونڭ چيگۍنە جيتكۍرلگەن دييەرگە ياری. مەسەلەن قازاق ئەليفباسۍ ،بو ،ئسول بلەن باری 30 حەرفكە كرب بتە.

شوشۍ حەرف نەمونەلۍگندە حەزرگە عەرەب حەرفلەرۍ گنە كورسەتۍلە. لاتين حەرفلەرۍ ئيسە ئالارنڭ ماتريسالارۍ زاگرانيسادان كيلب جيتمەگەنگە كورە ئيكنچۍ مەرتەبەگە قالدۍرۍلا.

ئوزەك نەشرييات.

3

Кегель 10 светл. В татарском алфавите 100 знаков.

10 نچئ كيگل ياقتئ. تاتار ئەليفباسندا 100 حەرف.

انقلاب سوسياليستى درممالك زراعتى. دراينجا نقشه تا اندازه اى طور ديگراست. در اينجا صنايع ضعيف است. پرولتاريات اقليت سكنه راتشكيل ميدهد. فرقه كمونيست وساير فرقه هاى فعله معدودند. قواى تجربى مدنى تشكيلاتى در آنها كم است. در امور زراعت نهايت درجه تصرفات عمده كم وفعله هاى اجير تصرفات دهاتى اندك است. فعله هاى شهرى در دهات متفقين مقتدر مستقيم در امور بناى سوسياليستى دارا نيستند. اكثريت عمده سكنه از خورده مالك دهاتى عبارت است. بنابر اين در چنين مملكتى يكمرتبه ممكن نيست دهاتى رابه معمولات صنعتى تامين و ارتزاق نمود. بعجله ممكن نيست بلاواسطه مبادله محصولات رابين عمال استحصال كننده شهرى ودهاتى معمول داشت. براى اينكه در چنين ممالكى مناسبات صحيح با قاعده را بين پرولتاريات

فرانسەنك شمال غربى ساحلنده مستحكم شربورغ ليمانى وار. بوراده صو آلتى قايالرى بولنماديغندان قوتلى دكز دالغلرى كميلرك بارينماسنه بويوك مشكلات ويرردى. دالغلرك ساحله هجومى وقتنده كميلەر پارچەلنيردى. حالبوكه، انگلترەيه ياقين بر يرده حرب كميلرى باريناجق بر ليمان فرانسه ايچون چوق لازمدى. اگر دالغلرك هجومندن محافظه اولنەجق بر حاله كتيرمەنك امكانى اولورسه شربورغ بو مقصد ايچون اك موافق بر موقع اولاجقدى. كچن عصرك ابتدالرنده دكز استحكاملرى وجوده كتيرلمگه باشلاندى. اك اول ايچروسنه طاش دولديرلمش بيوك قوتولرى دكز آلدينا ايتديروب باقديلر. شونلر دكز دالغلرينه قارشو مقاومت كوسترەجك اولورسه بر برى اوزرينه قوياراق شونلردن بر ديوار وجوده كتيرەجك اولديلر.

بۇل كتەبتىڭ تەمەسى ــ ۋاق بورجىۋا مەسەلەسى. ۋاق بورجىۋا دەب قاي تابتى ايتامىز، ۋاق بورجىۋا توڭكەرىس داۋىرىندە قانداي ورىن تۇتادى، ۋاق بورجىۋا اڭگىمەسىنىڭ تەكسەرىلىپ، جىكتەلىۋى وسى زامان، وسى مەملەكەت جاستارى قانشا پايدالى، قانشا كەرەكتى جۇمىس؟ قازاق ــ قىرعىز جاستارى ٬ۇشىن بۇل ۋاق بورجىۋا دەگەنى ٬تىبتى «الىس» اڭگىمە ەمەس بە؟ مىنە بۇل ساۋالدارعا تۇۋرا جاۋاب بەرىۋ ٬ۇشىن قازاق ــ قىرعىزدىڭ جايىن، ونىڭ جاقىنداعانا باسىنان كەشىرگەن «اۋمالى كۇندەرىن» ەسىمىزگە الىپ، بۇل «كۇندەردەگى ۋاقىيعالاردى لەنىنىزم جولىمەن تەكسەرىپ، ول ۋاقىيعالاردىڭ سەبەبتەرىن، پاكتىلەرىن ىزدەپ، ماركسشىلدەردىڭ جالپى ۋاق بورجىۋا تابىنا بەرگەن سىنىنا سالىستىرىپ ٬وتىۋىمىز كەرەك. سوندا دۇنىيەنىڭ، ۋاقىيعالارىنىڭ «سىرى» اشىلماق! قىسقاعانا ەكى اۋىز بەن ٬بىز مۇندا وسى تەمە تۇۋرالى ٬جون سىلتەپ وتىپەك بولامىز. رەسەيدەگى ەلدىڭ جۇزدەن سەكسەنى ۋاق بورجىۋا بولادى. ۋاق بورجىۋا دەگەنىمىز

4

Кегель 12 широкий. В татарском алфавите 100 знаков.
12 نچى كيگل كيك. تاتار ئەليفباسندا 100 حەرف.

انقلاب سوسیالیستی در ممالك زراعتی. در اینجا نقشه تا اندازه ای طور دیگراست. در اینجا صنایع ضعیف است. پرولتاریات اقلیت سکنه راتشکیل میدهد. فرقه کمونیست وسایر فرقه های فعله معدودند. قوای تجربی مدنی تشکیلاتی در آنها کم است. در امور زراعت نهایت درجه تصرفات عمده کم وفعله های اجیر تصرفات دهاتی اندك است. فعله های شهری در دهات متفقین مقتدر مستقیم در امور بنای سوسیالیستی دارا نیستند. اکثریت عمده سکنه از خورده مالك دهاتی عبارت است. بنابر این در چنین مملکتی یکمرتبه ممکن نیست دهاتی رابه معمولات صنعتی تامین وار تزاق نمود. بعجله ممکن نیست بلا واسطه مبادله محصولات رابین

هەر نەرسەده كوبمۇ بولسادا ئينتيزام، تەرتيب بار. كوبمۇ بولسادا سەبەبسز نەتيجه يوق. كوبمۇ بولسادا نەتيجەسز سەبەب يوق. قۇياش بلەن جير بر برسنه كوبمۇ تەئسير ئيتسەلەر، كاپيتاليزم بلەن ماركسيزمدا بر برسنه تەمام مۇنتەزەم رەوشده تەئسير ئيتەلەر. مۇنا ،بو زارورات ئەيتيك، ماركسيزمنك كاپيتاليزم جەمعييەتندەگنه يارالووۇ مۇمكين. حەزرگۇ جير شارلنك قۇياشنۇ ئەيلەنووۇگنه مۇمكين. ئاى تيرەسنده ئەيلەنووۇ مۇمكين توگل. مۇنا ،بو كوبمۇ شولاى بولسا دۇنيادا شولاى برگنه. ئەيتيك، جير نەرسەدەن يارالعان بولسا، قۇياشنكدا ماددەسى شول. تيك جيرنك ماددەسۇ قۇياشنڭقنا قاراعاندا كچكنەرەك

سوڭڭى يللار ايچنده سايلاۇا گەليان آداملارك سانلارى بى گومان كوپەلماگه باشلادى. ايچكى ايشلەر قوميسارليعينك بەرەن ماعلوماتينا گورا بر يل ايچنده ايلاتك سايلاۇا قارشماغى بر يارم اسسه آشبدر. اگەرده سايلاۇ حاقلارى بولبدا، يغناغا گەلمەكدەن باش تارتيان كوپ آياللارى گوز اوكينه گەترسەك بو آشماقليق ءاوران پەيدالى ايشدر.

5

Кегель 16 светлый Идрисова. В татарском алфав. 100 зн.
16 نجى كيگل ياقتى ئيدريسف. تاتار ئەليفباسندا 100 حەرف.

فرانسەنڭ شمال غربى ساحلنده مستحكم شربورغ ليمانى وار. بورادا صو آلتى قايالرى بولونماديغندان قوتلى دگز دالغلرى كميلرك بارينماسنه بيوك مشكلات ويررديى. دالغلرك ساحله هجومى وقتنده كميلر پارچەلنيردى. حالبوكه، انگلتره يه ياقين بر يرده حرب كميلرى بارياجق برليمان فرانسه ايچون چوق لازمدى. اگر دالغلرك هجومندن محافظه اولنه جق بر حاله كتيرمه نك امكانى اولورسه شربورغ بو مقصد ايچون اك موافق بر موقع

انقلاب سوسياليستى درممالك زراعتى. در اينجا نقشه تا اندازه اى طور ديگراست. دراينجا صنايع ضعيف است. پرولتاريات اقليت سكنه راتشكيل ميدهد. فرقه كمونيست وساير فرقه هاى فعله معدودند. قواى تجربى مدنى تشكيلاتى در آنها كم است. در امور زراعت نهايت درجه تصرفات عمده كم وفعله هاى اجير تصرفات دهاتى اندك است. فعله هاى شهرى در دهات متفقين مقتدر مستقيم در امور بناى سوسياليستى دارا نيستند. اكثريت عمده سكنه از خورده مالك دهاتى عبارت است. بنابر اين در چنين مملكتى يكمرتبه

هازر بزڭ انقيلابيمزده ايشچى وە دايخان برلەشيگينڭ زور قوڤاتى بارلغينى هەر كم ءاوران آچق آگليان بولسا گەرەك. اما شول برلەشيگى چن مانيسى بيلەن ايش يوزينه چيقارماق اوچين زەرور بولان شورا (كەگەش) لەرڭ پەيداسينى دوشونمەكدەن كوپ كشيلەرمز ءاوران اوزاقدادرلار. شورالار 1917 نجى يلدان باشلاب، اوروش ڤاغتنداقى يالى، دينچلق بيلەن حوكومەت وە گوزه رانچيليق قورالشلارندا هەم ايشچى وە دايخان برلەشيگينى دوزب هەمده اونى گويچلەندىرب گەلديلەر.

Кегель 16 светлый, Линотипный. В татарск. алфав. 100 знаков.
16 نچى كيگل ياقتى لينوتيپ. تاتار ئەلىفباسىندا 100 حەرف.

انقلاب سوسیالیستی در ممالك زراعتی. در اینجا نقشه تا اندازه ای طور دیگراست. در اینجا صنایع ضعیف است. پرولتاریات اقلیت سکنه راتشکیل میدهد. فرقه کمونیست وسایر فرقه های فعله معدودند. قوای تجربی مدنی تشکیلاتی در آنها کم است. در امور زراعت نهایت درجه تصرفات عمده کم وفعله های اجیر تصرفات دهاتی اندك است. فعله های شهری در دهات متفقین مقتدر مستقیم در امور بنای سوسیالیستی دارا نیستند. اکثریت عمده سکنه

هەر نەرسەدە كوبمنى بولسادا ئينتيزام، تەرتيب بار. كوبمنى بولسادا سەبەبسز نەتيجە يوق، كوبمنى بولسادا نەتيجەسز سەبەب يوق. قۇياش بلەن جير بر برسنە كوبمنى تەئسير ئيتسەلەر، كاپيتاليزم بلەن ماركسيزمدە بر برسنە تەمام مۇنتەزەم رەوشدە تەئسير ئيتەلەر. مۇنا بو زارورات، ئەيتيك، ماركسيزمنك كاپيتاليزم جەمعييەتندەگنە يارالووىٔ مۇمكين. حەزرگىٔ جير شارنك قۇياشنىٔ ئەيلەنووىٔگنە مۇمكين. ئاى تيرەسندە ئەيلەنووىٔ مۇمكين توگل. مۇنا بو كوبمنى شولاى بولسا، قۇياشنك دا ماددەسنى شول. تيك جيرنك ماددەسنى

فرانسەنك شمال غربى ساحلندە مستحكم شربورغ ليمانى وار. بوراده صو آلتى قايالرى بولونماديغندان قوتلى دكز دالغلرى كميلرك بارينماسنه بويوك مشكلات ويررىدى. دالغلرك ساحله هجومى وقتندە كميلر پارچەلنيردى. حالبوكه، انگلتەيه ياقين بر يردە حرب كميلرى بارينماجق بر ليمان فرانسه ايچون چوق لازمدى. اگردە دالغلرك هجومندن محافظه اولنەجق بر حاله كتيرمەنك امكانى اولورسه شربورغ بو مقصد ايچون اك موافق بر موقع اولاجقدى. كچن عصرك ابتدالرندە دكز استحكاملرى وجوده كتيرلمگه باشلاندى.

Кегель 20 светлый. В татарском алфавите 100 знаков.
20 نچی کیگل یاقتی. تاتار ئەلیفباسندا 100 حەرف.

انقلاب سوسیالیستی در ممالك زراعتی. در اینجا نقشه تا اندازه ای طور دیگراست. در اینجا صنایع ضعیف است. پرولیتاریات اقلیت سکنه راتشکیل میدهد. فرقه کمونیست وسایر فرقه های فعله معدودند. قوای تجربی مدنی تشکیلاتی در آنها کم است. در امور زراعت نهایت درجه تصرفات عمده کم وفعله های اجیر تصرفات دهاتی اندك است. فعله های شهری در دهات

سوگتی یللار ایچنده سایلاؤا گەلیان آداملارڭ سانلاری بی گومان کوپەلماگه باشلادی. ایچکی ایشلەر قومیسارلیعینڭ بەرەن ماعلوماتینا گورا بر یل ایچنده ایلاتڭ سایلاؤا قارشماعی بر یارم اسسه آشبدر. اگەرده سایلاؤ حاقلاری بولبداء یعناعا گەلمەکدەن باش تارتیان کوپ آیاللاری گوز اوگینه گەترسەك بو آشماقلیق اوران پەیدالی ایشدر. امما بو آیدانلارمز بزی قاناعاتلاندیرب

فرانسەنڭ شمال غربی ساحلنده مستحکم شربورغ لیمانی وار. بوراده صو آلتی قایالاری بواونمادیعندان قوتلی دکز دالعلری کمیلرڭ بارینماسنه بویوك مشکلات ویررردی. دالعلرڭ ساحله هجومی وقتنده کمیلر پارچەلنیردی. حالبوکه، انگلتره یه یاقین بر یرده حرب کمیلری بارینماجق بر لیمان فرانسه ایچون چوق لازمدی. اگرده دالعلرڭ هجومندن محافظه اولنەجق بر حاله کتیرمەنڭ

8

Кегель 20 жирный. В татарском алфавите 100 знаков.
20 نچى كيگل قاراگعى. تاتار ئەليفباسندا 100 حەرف.

سوڭقى يللار ايچندە سايلاۋا گەليان آدا-
ملارڭ سانلارى بى گومان كوپەلماگە باشلادى.
ايچكى ايشلەر قوميسارليغينڭ بەرەن ماعلو-
ماتينا گورا بر يل ايچندە ايلاتڭ سايلاۋا
قارشاغى بر يارم اسسە آشبدر. اگەردە
سايلاۋ حاقلارى بولبدا، يغناغا گەلمەكدەن
باش تارتيان كوپ آياللارى گوز اوڭينە گە-
ترسەك بو آشماقليق ٤اوران پەيدالى ايشدر.
اما بو آيدانلارمز بزى قاناعاتلاندير ب

Кегель 36 светлый. В татарском алфавите 100 знаков
36 نچى كيگل ئاق. تاتار ئەليفباسندا 100 حەرف.

كولمەك دلالت ليرا ساغ

—

حازرگى سايلاۋ حاقلارى
بولان جەميع زەھمەتكەشلەر

—

دالغلرك ساحلە هجومى وقتندە

Новый алфавит 2-х значной системы.

Кегель 16 светлый. В татарском алфавите 50 знаков.

2 عەلامەتلۍ یاڭا ئەلیفبا

10نجۍ کیگل یاقتۍ تاتار ئەلیفباسندا 50 حەرف.

هەر نەرسەدە کوبمۍ بولسادا ئینتیزام، تەرتیب بار. کوبمۍ بولسادا سەبەبسز نەتیجە یوق، کوبمۍ بولسادا نەتیجەسز سەبەب یوق. قۇیاش بلەن جیر بر برسۍنە کوبمۍ تەئسیر ئیتسەلەر، کاپیتالیزم بلەن مارکسیزمدە بر برسۍنە تەمام مۇنتەزەم رەوشدە تەئسیر ئیتەلەر. مۇنا ٻو زارورات، ئەیتیك، مارکسیزمنڭ کاپیتالیزم جەمعییەتندەگنە یارالووۍ مۇمیکن. حەزرگۍ جیر شارۍنڭ قۇیاشنۍ ئەیلەنووۍگنە مۇمکین. ئای تیرەسندە ئەیلەنووۍ مۇمکین توگل. مۇنا ٻو کوبمۍ شولاۍ بولسا، قۇیاشنڭدا ماددەسۍ شول. تیك جیرنڭ ماددەسۍ قۇیاشنۍقۍنا قاراعاندا کچکۍنەرەك ئازراق

فرانسەنك شمال عربی ساحلندە مستحکم شربورغ لیمانی وار. بوراده صو آلتی قایالری بولونمادیعندان قوتلی دکز دالعلری کمیلرك بارینماسنە بویوك مشکلات ویرردی. دالعلرك ساحلە هجومی وقتندە کمیلر پارچالنیردی. حالبوکە، اگلترەیە یاقین بر یردە حرب کمیلری بارینا جق برلیمان فرانسە ایچون چوق لازمدی. اگردە دالعلرك هجومندن محافظە اولنەجق بر حالە کتیرمەنڭ امکانی اولورسە شربورغ بو مقصد ایچون اك موافق بر موقع اولاجقدی. کچن عصرك ابتدالرندە دکز استحکاملری وجودە

انقلاب سوسیالیستی در ممالك زراعتی. در اینجا نقشه تا اندازه ای طور دیگراست. در اینجا صنایع ضعیف است. پرو- لتاریات اقلیت سکنه راتشکیل میدهد. فرقه کمونیست وسایر

10

Новый алфавит 1-значной системы Идрисова.

Кегель 12 светлый. В татарск. алфавите 37 знаков.

ئیدریسف ئسولندا بر عەلامەتلۍ یاڭا ئەلیفبا.

12 نجۍ کیگل یاقتۍ. تاتار ئەلیفباسندا 37 حەرف.

فرانسەنک شمال غربی ساحلنده مستحکم شربورغ لیمانی وار. بورادا صو آلتی قایالاری بولونمادیغندان قوتلی دکز دالغلری کمیلرک بارینماسنه بیوک مشکلات ویرردی. دالغلرک ساحله هجومی وقتنده کمیلر پارچەلنیردی. حالبوکه، انگلترەیه یاقین بر یرده حرب کمیلری بارینا‌جاق بر لیمان فرانسه ایچون چوق لازمدی. اگر دالغلرک هجومندن محافظه اولنەجق بر حاله کتیرمەنک امکانی اولورسه شربورغ بو مقصد ایچون اک موافق بر موقع اولاجقدی. کچن عصرک ابتدالرنده دکز استحکاملری وجوده کتیرلمگه باشلاندی. اک اول ایچروسنه طاش دولدیرلمش بیوک قوتولری دکز آلتنه ایندیروب باقدیلر. شونلر دکز دالغلرینه قارشو مقاومت کوسترەجک اولورسه بر بری اوزرینه قویاراق شونلردن بر دیوار وجوده کتیرەجک

هەر نەرسەده کوبمۍ بولسادا ئینتیزام، تەرتیب بار. کوبمۍ بولسادا سەبەبسز نەتیجه یوق، کوبمۍ بولسادا نەتیجەسز سەبەب یوق. قۆیاش بلەن جیر بر برسۍنه کوبمۍ تەئسیر ئیتسەلەر، کاپیتالیزم بلەن مارکسیزم ده بر برسۍنه تەمام مۆنتەزەم رەوشده تەئسیر ئیتەلەر. مۆنا ،بو زارورات، ئەیتیک، مارکسیزمنڭ کاپیتالیزم جەمعییەتندەگنه یارالووۍ مۆمکین. حەزرگۍ جیر شارۍنڭ قۆیاشنۍ ئەیلەنووۍگنه مۆمکین. ئای تیرەسنده ئەیلەنووۍ مۆمکین توگل. مۆنا ،بو کوبمۍ شولای بولسا، قۆیاشنڭ دا ماددەسۍ شول. تیک جیرنڭ

بۆل کىتەبتىڭ تەمەسى ـ ۋاق بورجىۋا مەسەلەسى. ۋاق بورجىۋا دەب قاي تابتى ایتامز. ۋاق بورجىۋا توڭكەرىس داۋىرىنده قانداي ورىن تۇتادى، ۋاق بورجىۋا اڭگىمەسىنڭ تەكسەرىلىب، جىكتەلىۋى وسى زامان، وسى مەملەكەت جاستارى قانشا پایدالى، قانشا كەرەكتى جۇمس؟ قازاق ـ قىرعىز جاستارى ءۇشىن بۆل ۋاق بورجىۋا دەگەنى ءتىبتى «الىس» اڭگىمە ەمەسبە؟ مىنە بۆل ساۋالدارعا تۇۋرا

11

Новый алфавит 1-значной системы Идрисова

Кегель 12 жирный. В татарском алфавите 37 знаков.

ئيدريسف ئسولندا بر عەلامەتلئ ياكا ئەلىفبا

12 نچئ كيگل قاراكئ. تاتار ئەليفباسندا 37 حەرف.

«قورقنچلئ هەلاكەتلەر دۇنيانڭ جان ئييەلەرن بر نيچە قات تتره‌تدئ. ،بو هەلاكەتلەردە حيسابسز كوب جان ئييەلەرئ ئەرەمە ،بولب بتدئلەر. جيردە قۇرئدا تۇرعانلارن ،سو باسدى. دينگزدەگئ، سوداعئ جان ئييەلەرن دينگز تۇبئ كوتەرئلب حەراب ئيتدى. حەيوانانتڭ ،بو نەوعلەرى بۇتنلەى هەلاك

مەسكەودە سـ. سـ. سـ. ر. حالقلارئنڭ ئوزەك نەشرياتئ.

ئاق هەم قاراكئ حەرفلەردەن نەمونە:

دۇنيانڭ بر بۇتنلئگئ.

دۇنيانئ بر بۇتن ئيتب قارى تۇرعان ئسولنڭعنا **فەننى** بولووئ مۇمكين. شوندى بر فەننى ئسولعا نيگز سالعان كشئ **گيكل** ئيدئ.

——

ئيبدەش لينين نەرسە ئەيتدئ؟ نيندئ لوزنگنلار تاشلادئ؟

- ميللەتلەر ئاراسنداعئ سوعشنئ تاشلارعا، سينفلار سوعشئ باشلارعا ئوندىبز بز- ديدئ ،ئول. شول سوزلەرئ بلەن **«دالوى كاپيتاليست مينيسترلەر»** ديب يازلعان فلاكلارنڭ كوتەره تۇرعان ديمانسترانتلارنڭ فيكر هەم تلەكلەرن ئاچق رەوشده ئەيتب فارمولاعا سالب بيردئ ،ئول.

- بۇتن جيرلەر كرەستييەنلەرگە بولسن! ديگەن يالقنلئ سوزلەرنئ تاشلادئ ،ئول لينين.

برنچى كورنش.

زاروبين - ئاتامان چقمادئمئنى ئەلئ؟

پاچيتالين - يوق.

زاروبين - نيك ئالاى سوڭعا قالدئ ئيكەن بوگن؟

پاچيتالين - يەش حاتن يانندان ،تۇرب چعو جيگل توگل ،ئول. ئوسه- تينوشكه چعارماعاندر!..

Кегель 16 обыкновенный. В татарском алфавите 37 знаков.

16 نچی کیگل عادی. تاتار ئەلیفباسندا 30 حەرف.

هەر نەرسەدە کوبمۍ بولسادا ئینتیزام، تەرتیب بار.
کوبمۍ بولسادا سەبەبسز نەتیجە یوق، کوبمۍ بولسادا
نەتیجەسز سەبەب یوق. قۇیاش بلەن جیر بر برسنە کوبمۍ
تەئسیر ئیتسەلەر، کاپیتالیزم بلەن مارکسیزم دا بر
برسنە تەمام مۇنتەزەم رەوشدە تەئسیر ئیتەلەر.
مۇنا ،بو زارورات، ئەیتیک، مارکسیزمنڭ کاپیتالیزم جەم-
عییە تندەگنە یارالووۍ مۇمکین. حەزرگۍ جیر شارننڭ
قۇیاشنۍ ئەیلەنوونگنە مۇمکین. ئای تیرەسندە ئەیلەنووۍ
مۇمکین توگل. مۇنا ،بو کوبمۍ شولای بولسا، قۇیاش-
نڭ دا ماددەسۍ شول. تیک جیرنڭ ماددەسۍ قۇیاشننق

Кегель 20 светлый. В татарском алфавите 37 знаков.

20 نچی کیگل یاقتی. تاتار ئەلیفباسندا 37 حەرف.

هەر نەرسەدە کوبمۍ بولسادا ئینتیزام، تەرتیب
بار. کوبمۍ بولسادا سەبەبسز نەتیجە یوق، کوبمۍ
بولسادا نەتیجەسز سەبەب یوق. قۇیاش بلەن جیر
بر برسنە کوبمۍ تەئسیر ئیتسەلەر، کاپیتالیزم بلە
مارکسیزم دە بر برسنە تەمام مۇنتەزەم رەوشدە
تەئسیر ئیتەلەر. مۇنا ،بو زارورات، ئەیتک، مارکسی-
زمنڭ کاپیتالیزم جەمعییە تندەگنە یارالووۍ مۇمکین.
حەزرگۍ جیر شارننڭ قۇیاشنۍ ئەیلەنوونگنە مۇمکین.

Кегель 20 жирный. В татарском. алфавите 30 знаков.

20 نچى كيگل قارا گعى. تاتار ئەليفباسندا 30 حەرف.

هەر نەرسەدە كوبمۇ بولسادا ئينتيزام
تەرتيب بار. كوبمۇ بولسادا سەبەبسز نەتيجە
يوق. كوبمۇ بولسادا نەتيجەسز سەبەب يوق.
قۇياش بلەن جير بر برسۇنە كوبمۇ تەئسير
ئيتسەلەر، كاپيتاليزم بلەن ماركسيزم دە بر
برسۇنە تەمام مۇنتەزەم رەوشدە تەئسير
ئيتەلەر. مۇنا ،بو زارورات، ماركسيزمنڭ كاپي-
تاليزم جەمعييەتندەگنە يارالووۇ مۇمكين.
حەزرگۇ جير شارۇنڭ قۇياشنۇ ئەيلە نووۇگنە
مۇمكين. ئاي تيرەسندە ئەيلە نووۇ مۇمكين
توگل. مۇنا ،بو كوبمۇ شولاي بولسا، قۇياشنڭ

Кегель 36 жирный. В татарском алфавите 30 знаков.

36 نچى كيگل قارا گعى. تاتار ئەليفباسندا 30 حەرف.

سوسياليست. قۇياش.

مەسكەو. پروليتاريات.

تەشكيل. فرانسيه.

14

Журнал «Магариф» («Просвещение»). № 12. 1927 г.

Здесь опубликовано **решение комиссии жюри, созданной при Народном комиссариате просвещения Республики Татарстан для рассмотрения проектов реформирования типографских букв.**

В октябре 1926 года на конференции, посвященной реформе букв, в которой участвовали представители из Татарстана, Казахстана и других регионов РСФСР, были определены пути реформирования тюрко-татарской печати.

Для претворения в жизнь решений VII съезда Советов Татарстана и реформы алфавита Комиссариат просвещения своим обращением от 20 мая 1927 года объявил конкурс проектов реформирования тюрко-татарских типографских букв.

Жюри были представлены проекты Мухаммеда Идрисова, Габдрахмана Бурнашева из Москвы и Ибрагима Зайнуллина, Кутдуса Фахретдинова из г. Казани.

Общие итоги конкурса

Количество представленных на рассмотрение жюри проектов достигло 150, почти все они были разработаны на основе печатных букв, которые до сих пор используются у северных и южных тюрко-татарских народов и отличаются друг от друга только каллиграфией, стилем и техникой.

Эти проекты в целом дали следующие результаты:

1. Резолюции последней конференции по реформированию типографского шрифта включали исследования по этому поводу в рамках четко определенных процессов. Своими решениями конференция сделала важный и успешный шаг вперед в данном вопросе.

2. На конференции было принято решение о том, что необходимо сначала сократить количество современных тюрко-татарских типографских букв с четырех до двух[1], а потом постепенно убрать из пользования вторые формы таких букв, как “ب б”, “ت т”, “س с”, “ش ш”…, а в ближайшем будущем (в течение одного года — полутора лет) оставить лишь один вид, похожий на заглавные буквы. Необходимо взять за основу буквы, оставленные в результате реформы, чтобы они не меняли общепринятых правил чтения и письма и с легкостью могли бы войти в обиход.

Представленные проекты показали, что реформу возможно реализовать, с легкостью и успешно применив стили и современных северных (Казань), и южных (Стамбул) типографских букв.

3. Более успешные из представленных проектов показали, что сокращение типографских букв с четырех до двух позволит облегчить типографские техники, что будет революционным в этом деле и будет иметь важное значение для письма и дела пропаганды. Несмотря на это, они не вносят никаких изменений для навыков чтения и письма. И даже после сокращения до одного знака, постепенно убрав вторые виды таких букв, как «ғайн», которые пишутся в конце слова, очевидно, что для чтения будут внесены очень незначительные изменения. Поэтому их внедрение не будет трудоемким.

4. Проекты, представленные жюри, на практике показывают, что буквы, измененные на основе одного или двух знаков, можно разнообразить множеством различных изящных стилей. Эти проекты в будущем будут способствовать развитию акцидентных стилей

[1] В арабском алфавите каждая буква имеет четыре вида написания: в начале слова, середине, конце и отдельно. (ред.)

и разнообразию стилей в рукописной каллиграфии. Поэтому жюри считает целесообразным издать и распространить все эти проекты в виде отдельного альбома.

Авторы проектов уделили большое внимание решениям конференции и условиям конкурса, объявленного в обращении Наркомата просвещения РТ.

Жюри высоко оценивает заслуги всех участников и объявляет благодарность всем мастерам типографского дела, которые много лет работали над реформой букв, имеющей огромное значение для будущих поколений.

Об индивидуальных проектах

На конференции языка и литературы, состоявшейся 20—25 июля, комиссия жюри вместе с представителями Крымской Республики и Наркомата просвещения РСФСР рассмотрела все представленные проекты и пришла к следующему выводу:

1. Один из проектов, представленных товарищем Мухаммедом Идрисовым, стилистически имеет нечто среднее между казанскими и стамбульскими буквами, поэтому с легкостью может быть реализован во всей тюрко-татарской печати. В связи с этим он имеет преимущество среди других проектов.

2. Совместный проект Ибрагима Зайнуллина и Кутдуса Фахретдинова очень близок к буквам, используемым в северной тюрко-татарской печати.

3. Наброски проекта, предложенные комиссии Габдрахманом Бурнашовым, который пропагандирует идею о сокращении типографских букв до двух знаков, занимают особое место в разнообразии гарнитуров типографских и письменных букв.

4. Большой вклад внес в полиграфическое искусство Шахзаде Тукаев, который в соответствии с реформой разнообразил буквы для афиш. Среди его проектов, представленных комиссии, был и тот, в котором изменялись и типографские буквы.

5. Принято решение, что проекты Гибада Алпарова, который много лет работал над реформой букв, также могут занять свое место в деле разнообразия гарнитуры букв.

На июльском заседании комиссия жюри внесла некоторые поправки со своей стороны, которые могут послужить основой всеобщей печати. Участникам конкурса было объявлено о необходимости отлива букв в соответствии с предложенными правками и условиями конкурса и о необходимости повторной подачи проектов на рассмотрение жюри в начале сентября. В то же время будут определены места для конкурсных проектов.

Присуждение премий по результатам конкурса

В указанное комиссией время товарищами Мухаммедом Идрисовым, Ибрагимом Зайнуллиным, Кутдусом Фахретдиновым, Шахзаде Тукаевым были представлены проекты с внесенными правками и текстами, напечатанными в типографиях. Комиссия жюри, проверив последние обновления в проектах и их соответствие условиям конкурса, решила оценить данные проекты следующим образом:

1. Первая премия (1200 рублей) — за проекты товарища Мухаммеда Идрисова.

2. Вторая премия (600 рублей) — совместному проекту Ибрагима Зайнуллина и Кутдуса Фахретдинова.

3. Третья премия (400 рублей) присуждается проекту Шахзаде Тукаева.

Магариф. — 1927. — № 12. — С. 116–118.

Идрисов М. И. — в центре (в белой рубашке). 1928 год.

М. И. Идрисов — в 3-м ряду 3-й слева. 1932 год.

1927–1933 гг. В связи с переходом народов СССР **с арабского алфавита на латинский** начал вести с 1928 года научную работу по применению латинизированного алфавита к технике национальной полиграфии. Выполнил научные труды для Всесоюзного ЦК нового алфавита, разработал тюрко-татарские клавиатуры пишущих машин, наборных касс и наборных машин для проведения языковой реформы среди тюркоязычных народов СССР.

Яналиф (от тат. *яңа әлифба/ja* а *әlifвa*, башк. *яңы әлифбә*, сокращ. *яңалиф/ja alif*, букв.: «новый алфавит», в официальной советской печати — Новый тюркский алфавит (НТА)) — проект перевода всех тюркских языков на единообразный алфавит на основе латиницы, предложенный в конце 1920-х годов в рамках общесоюзного проекта латинизации. Был официально введен в 1928 году в тюркоязычных республиках и автономных республиках СССР взамен алфавитов на основе арабского. В 1938–1940 годах форсированными темпами заменен на алфавиты на основе кириллицы. В настоящее время не используется.

М. Идрисов.

Схема Клавиатуры пишущей машины и наборной Кассы

Казанско-татарского наречия

Клавиатура пишущей машины составлена по Американской Десятипальцевой системе, а наборная Касса – на основе сконцентрирования наиболее ходовых знаков под правую руку наборщика.

Работа выполнена по заданию ВЦК НТА.

Москва, 1919 год.

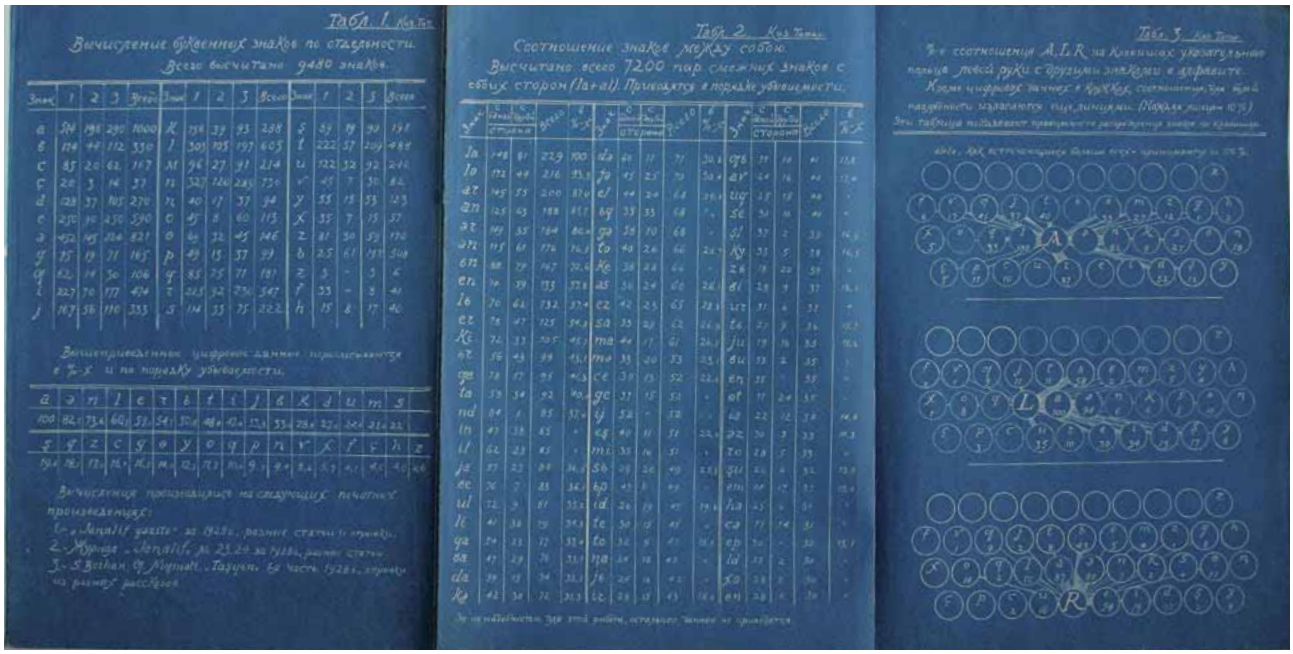


Табл. 1 Код Тит.

Вычисление буквенных знаков по отдельности.
Всего вычитано 9480 знаков.

Знак	1	2	3	Всего	Знак	1	2	3	Всего	Знак	1	2	3	Всего
a	314	198	290	1000	K	138	33	93	238	S	89	19	90	198
B	174	94	112	330	l	301	105	197	603	t	222	57	209	488
C	85	20	62	167	M	96	27	91	214	u	122	32	92	246
Ç	28	3	14	37	n	327	126	285	738	v	45	7	30	82
d	128	37	105	270	ñ	40	17	37	94	y	55	15	33	103
e	230	76	230	536	o	45	8	60	113	X	35	7	15	57
ə	452	145	224	821	ö	64	32	45	146	z	81	30	59	170
g	85	19	71	165	p	49	15	37	99	b	25	61	133	308
ğ	62	14	30	106	q	85	25	71	181	z	3	-	3	6
i	227	70	177	474	r	225	92	230	547	f	33	-	8	41
j	147	58	110	333	s	114	33	75	222	h	15	8	17	40

Вышеприведенные цифровые данные перечисляются в %-х и по порядку убывающести.

a	ə	n	l	e	r	k	t	i	j	K	d	u	m	s
100	82,1	73,6	60,1	57,1	54,1	50,1	48,1	47,1	47,1	33,1	28,1	27,1	24,1	23,1

ş	y	z	ç	g	o	y	ö	q	p	ñ	v	x	f	h	b
19,1	18,1	17,1	16,1	15,1	14,1	12,1	11,1	11,1	9,1	8,1	8,1	5,1	4,1	4,1	4,1

Вычисление произведено на следующих печатных произведениях:

1- «Yeni Iş gazeti» за 1928г., разные статьи и очерки.
2- Журнал «Yeni Iş» № 23, 24 за 1928г., разные статьи.
3- S. Velikan. Oj Mynali... Tashkent. 1-я часть 1928г., отрывки из разных рассказов.

Табл. 2 Код Тит.

Соотношение знаков между собою.
Высчитано всего 7200 пар смежных знаков с обеих сторон (1a+a1). Приводятся в порядке убывающести.

Знак	Знак	Всего	%	Знак	Знак	Всего	%	Знак	Знак	Всего	%
	откуда				откуда				стороны		
la	ın+n	81	229	100	da	ed	17	77	30,1	qş	11	18	41	13,8
lo	ır+r	49	216	95,3	ğa	ış	25	70	30,4	eY	24	16	40	17,4
ar	ın+n	55	200	87,9	el	ed	24	68	29,6	uq	15	18	33	-
an	ır+r	43	188	83,1	ëğ	33	35	68	-	sc	31	11	42	-
ar	ın+n	35	164	86,4	ga	38	30	68	-	şl	32	3	35	14,8
ın	ır+r	61	176	76,3	to	48	20	66	29,1	Ay	31	5	36	14,5
ın	ar	39	147	70,4	Ke	38	28	66	-	zk	18	20	38	-
er	ın	39	133	57,8	as	36	29	65	28,1	ël	28	9	37	16,1
lo	ın	44	132	57,4	ez	42	23	65	28,1	uz	31	6	37	-
ez	ır	47	125	54,3	sa	35	29	64	28,6	tc	27	9	36	15,5
Ki	ın	33	105	45,7	ma	44	17	61	26,1	ju	19	16	35	15,4
ar	ır	56	99	43,1	mo	35	20	55	23,5	bu	13	2	35	-
ge	ın	38	97	42,3	ce	38	15	52	22,4	en	35	-	35	-
la	ın	34	92	40	ge	37	15	52	-	ol	31	24	55	-
nd	ar	1	85	37,4	ij	52	-	52	-	ld	22	12	34	14,6
ln	ır	38	85	-	eğ	40	11	51	22,4	pz	30	3	33	14,3
il	ez	23	85	-	mi	35	16	51	-	to	28	5	33	-
je	ır	23	84	36,8	sb	29	20	49	22,1	şu	22	6	32	13,8
ec	ır	7	83	36,4	ëp	45	3	48	-	ən	19	13	32	13,8
ul	ır	9	81	35,6	id	26	19	45	19,1	ka	25	6	31	-
lt	ar	38	79	34,5	te	36	9	45	-	ca	21	14	35	-
ga	ın	33	77	33,8	to	32	9	41	18,6	ep	30	-	30	12,9
aa	ır	29	76	33,4	na	28	18	46	-	lu	23	2	30	-
da	ın	33	74	32,5	fe	26	14	40	-	xa	28	2	30	-
ky	ar	34	74	32,5	tt	28	12	40	18,6	en	28	1	29	-

Из наблюдения над этой книгой, остальное читано не принимается.

Табл. 3 Код Тит.

%-е соотношение A, I, R на Клавишах указательного пальца левой руки с другими знаками в алфавите.
Коими цифровое значение в КонКах, соотношение того или иного знака высчитывается под линиями. (Всего в каждом 10 %)
Эта таблица показывает процентное распределение знаков по клавишам.

Табл. 4 Код Тит.

%-е соотношение Ə, Ğ, E на Клавишах указательного пальца правой руки с другими знаками в алфавите.
Продолжение таблицы 3.

Табл. 5 Код Тит.

%-е соотношение N на Клавише правого указательного пальца.
Кроме того находятся соотношения KB с другими знаками. Буквой частично под правой рукой, а QO - большею частью под левой.

Табл. 6 Код Тит.

Клавиатура пишущей машинки и Схема наборной Кассы на основе цифровых данных предыдущих страниц. Кнопки Кассы составлены совершенно по новому

Цифрами показывают употребляемость знаков в письме в %-х (Табл. 1)

Масштаб для новейшей Кассы 1:5 (1 см - 5 см.)

Цифры на чертеже указывают размер каждой кнопки в %-х. Кнопку Ъ не употребляемые знаки в наборе

Кассы № отличных произведений работа по Башкирскому, Казахскому, Киргизскому, Узбекскому, Татарскому, Азербайджанскому

Табл. 1. Киз. Тат.

Вычисление буквенных знаков по отдельности.

Всего высчитано 9480 знаков.

Знак	1	2	3	Всего	Знак	1	2	3	Всего	Знак	1	2	3	Всего
a	514	196	290	1000	k	156	39	93	288	ş	89	19	90	198
в	174	44	112	330	l	303	105	197	605	t	222	57	209	488
c	85	20	62	167	m	96	27	91	214	u	122	32	92	246
ç	20	3	14	37	n	327	120	289	736	v	45	7	30	82
d	128	37	105	270	ŋ	40	17	37	94	y	55	15	53	123
e	250	90	250	590	o	45	8	60	113	x	35	7	15	57
ə	452	145	224	821	ө	69	32	45	146	z	81	30	59	170
g	75	19	71	165	p	49	13	37	99	b	25	61	197	508
q	62	14	30	106	q	85	25	71	181	ƶ	3	-	3	6
i	227	70	177	474	r	225	92	230	547	f	33	-	8	41
j	167	56	110	333	s	114	33	75	222	h	15	8	17	40

Вышеприведенные цифровые данные переписываются в %-х и по порядку убываемости.

a	ə	n	l	e	r	b	t	i	j	в	k	d	u	m	s	
100	82,1	73,6	60,5	59,0	54,7	50,8	48,8	47,4	33,3	33,0	28,8	27,0	24,6	21,4	22	
ş	q	z	c	g	ө	y	o	q	p	ŋ	v	x	f	ç	h	ƶ
19,8	18,1	17,0	16,7	16,5	14,6	12,3	11,3	10,6	9,9	9,4	8,2	5,7	4,1	4,0	4,0	0,6

Вычисления производились на следующих печатных произведениях:

1.- „Jaŋalif gəzite" за 1928 г., разные статьи и отрывки.

2.- Журнал „Jaŋalif" № 23, 24, за 1928 г., разные статьи.

3.- S. Borhan, Q. Niqməti. „Taşqьn" 1-я часть. 1928 г., отрывки из разных рассказов.

Табл. 2. Киз. Татар.

Соотношение знаков между собою.

Высчитано всего 7200 пар смежных знаков с обоих сторон (1a+a1). Приводятся в порядке убываемости.

Знак	С одной стороны	С другой стороны	Всего	В %-х	Знак	С одной стороны	С другой стороны	Всего	В %-х	Знак	С одной стороны	С другой стороны	Всего	В %-х
la	148	81	229	100	də	60	11	71	30,8	oɫ6	31	10	41	17,8
lə	172	44	216	93,9	jə	45	25	70	30,4	ar	24	16	40	17,4
aɾ	145	55	200	87,0	el	44	24	68	29,6	uq	25	15	40	"
an	125	63	188	81,7	bq	35	33	68	"	se	30	10	40	"
əɾ	149	35	184	80,0	gə	58	10	68	"	şl	37	2	39	16,9
ən	115	61	176	76,5	tə	40	26	66	28,7	Ky	33	5	38	16,5
6n	88	79	167	72,6	Ke	38	28	66	"	z6	18	20	38	"
en	74	59	133	57,8	əs	36	24	60	26,1	ві	28	9	37	16,1
l6	70	62	132	57,4	ez	42	23	65	28,3	uɾ	31	6	37	"
eɾ	78	47	125	54,3	sa	33	29	62	26,9	t6	27	9	36	15,7
Ki	72	33	105	45,7	ma	44	17	61	26,5	ju	19	16	35	15,2
6ɾ	56	43	99	43,1	mə	33	20	53	23,1	ви	33	2	35	"
qa	78	17	95	41,3	çe	39	13	52	22,6	eң	35	-	35	"
ta	58	34	92	40,0	ge	37	15	52	"	ot	11	24	35	"
nd	84	1	85	37,0	ij	52	-	52	"	is	22	12	34	14,8
in	47	38	85	"	eş	40	11	51	22,2	az	30	3	33	14,3
it	62	23	85	"	mi	35	16	51	"	ro	28	5	33	"
ja	57	27	84	36,5	s6	29	20	49	21,3	şu	26	6	32	13,9
ве	76	7	83	36,1	bp	43	6	49	"	em	14	17	31	13,4
ul	72	9	81	35,2	id	26	19	45	19,6	hə	25	6	31	"
li	41	38	79	34,3	te	30	15	45	"	cə	17	14	31	"
qa	54	23	77	33,4	to	32	9	42	18,3	ep	30	-	30	13,1
ва	47	29	76	33,1	ŋa	24	18	42	"	ld	28	2	30	"
da	59	15	74	32,1	j6	24	18	42	"	xə	28	2	30	"
kə	42	30	72	31,3	iɾ	28	15	43	18,6	вn	28	2	30	"

За ненадобностью для этой работы, остальные данные не приводятся.

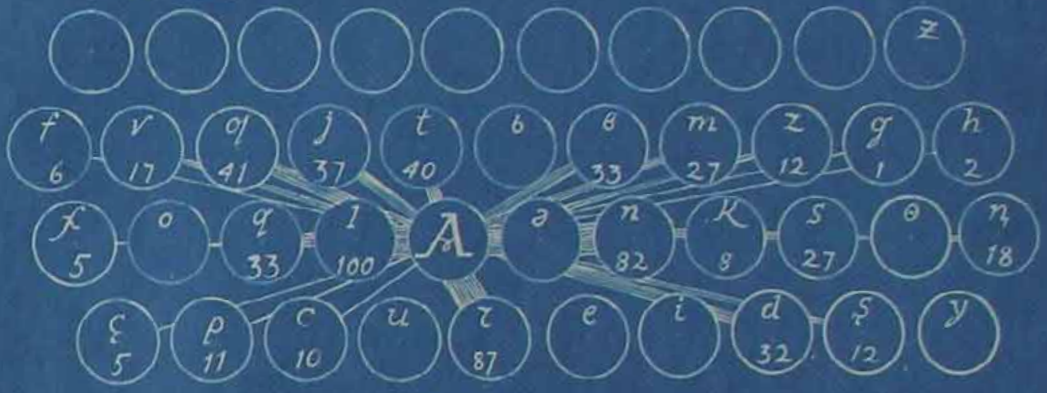
Табл. 3. Каз. Татар.

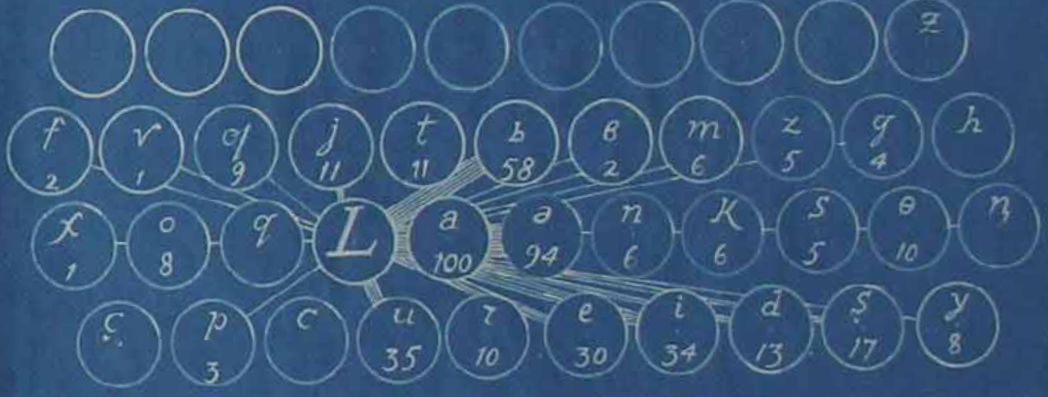
%-е соотношения A, L, R на Клавишах указательного пальца левой руки с другими знаками в алфавите.

Кроме цифровых данных в КружКах, соотношения, для более наглядности излагаются еще линиями. (Каждая линия = 10 %)

Эти таблицы показывают правильность распределения знаков по Клавишам.

alt1a, Как встречающиеся больше всех – принимаются за 100 %.





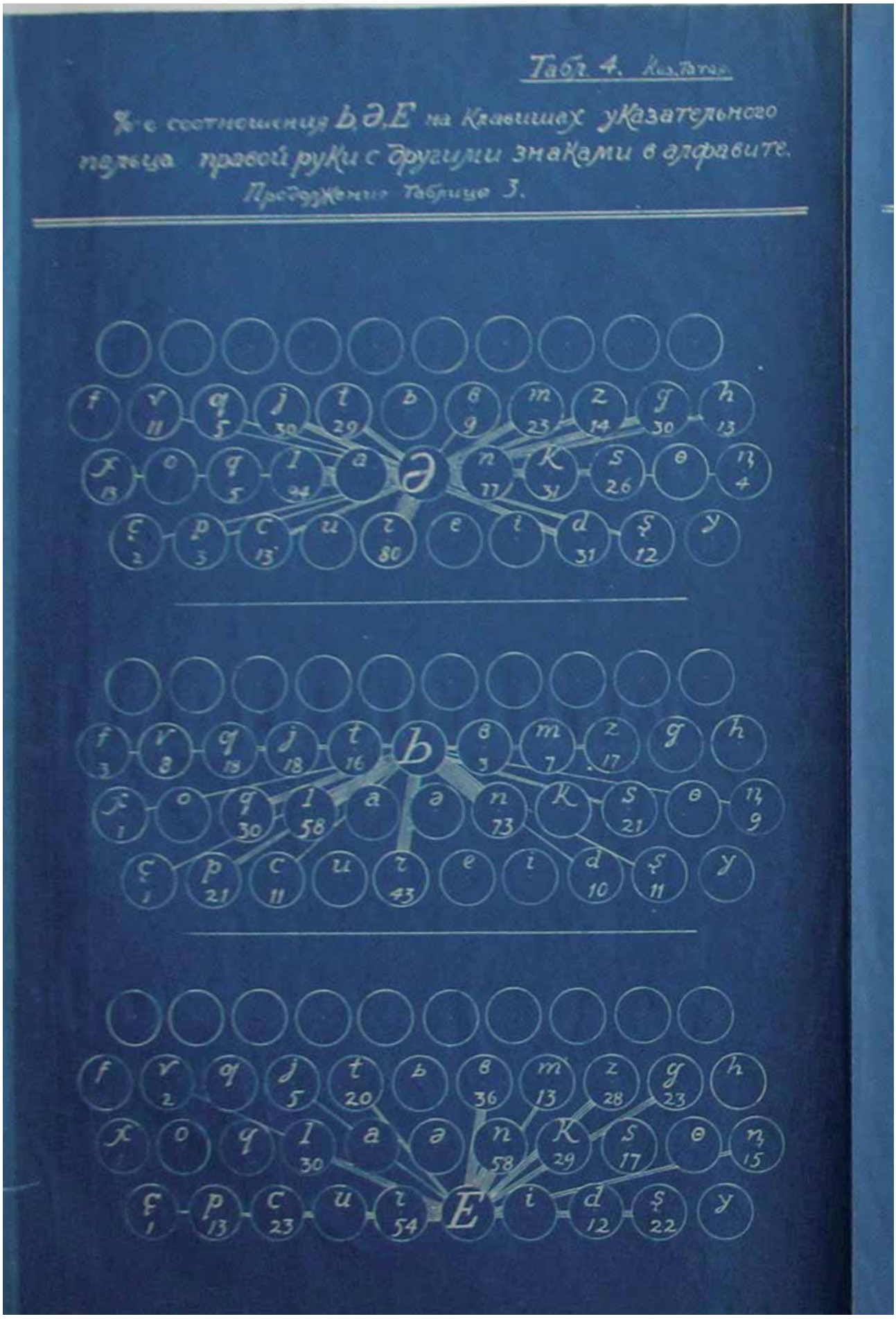
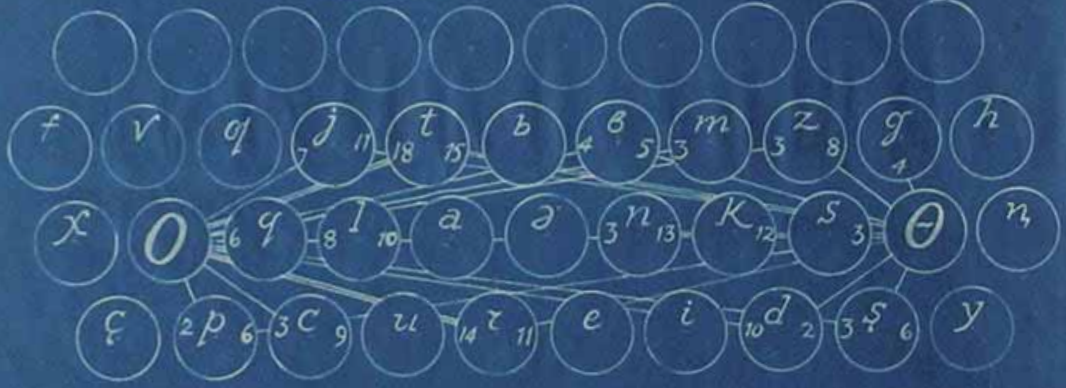
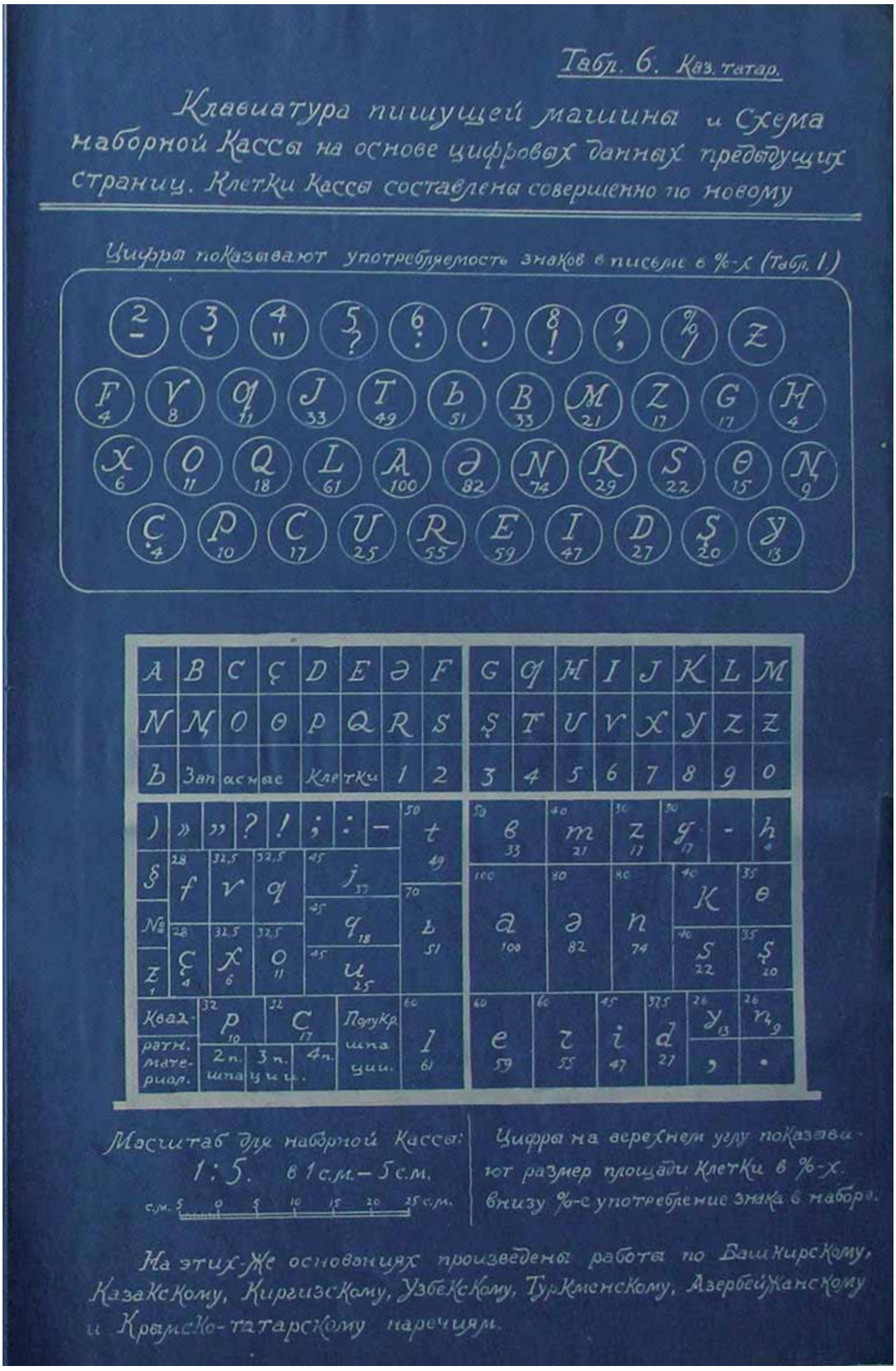


Табл. 4. Каз. Татар.
% с соотношения Ь, Ə, Е на клавишах указательного пальца правой руки с другими знаками в алфавите.
Продолжение Таблицы 3.

Табл. 5. Киз. Пётр.

%-е соотношение N на Клавише правого указательного пальца. Кроме того показываются соотношения Kθ с другими знаками большей частью под правой рукой, а QO - большей частью под левой.





В данном научном издании «Схема клавиатуры для казанско-татарского наречия» видна качественно выполненная работа. Я привел данный документ как образец для изучения. На этих же основаниях была произведена работа по башкирскому, казахскому, киргизскому, узбекскому, туркменскому, азербейджанскому и крымско-татарскому наречиям. Далее приводим примеры «Яналиф» для других языков:

Проекта клавиатур

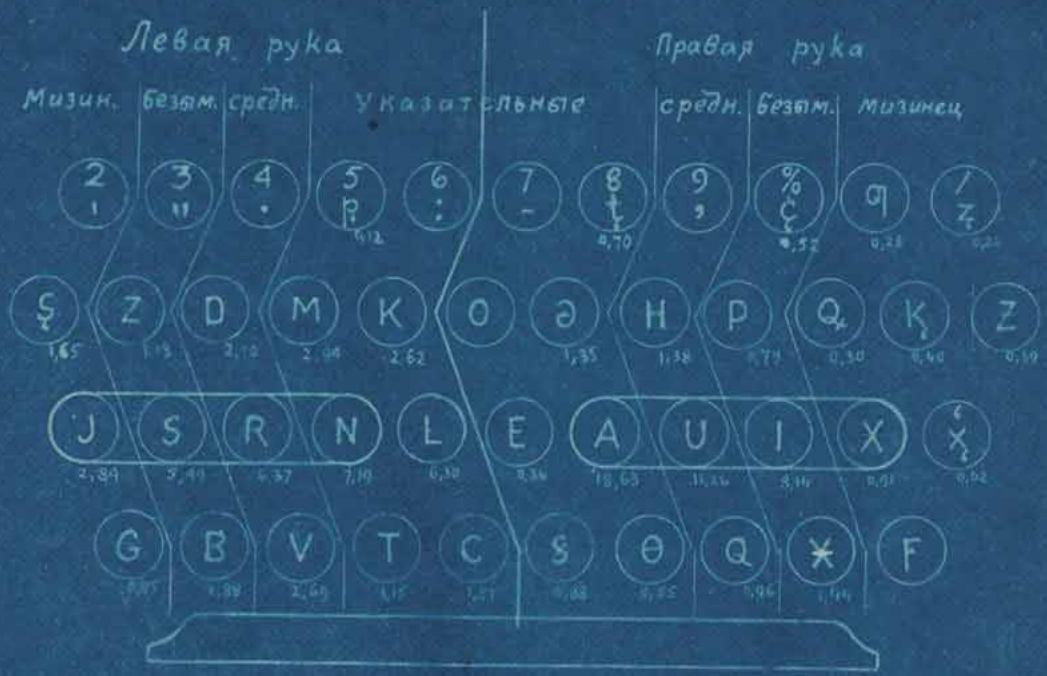
для пишущей машина „Яналиф".

1. Лезгинская.

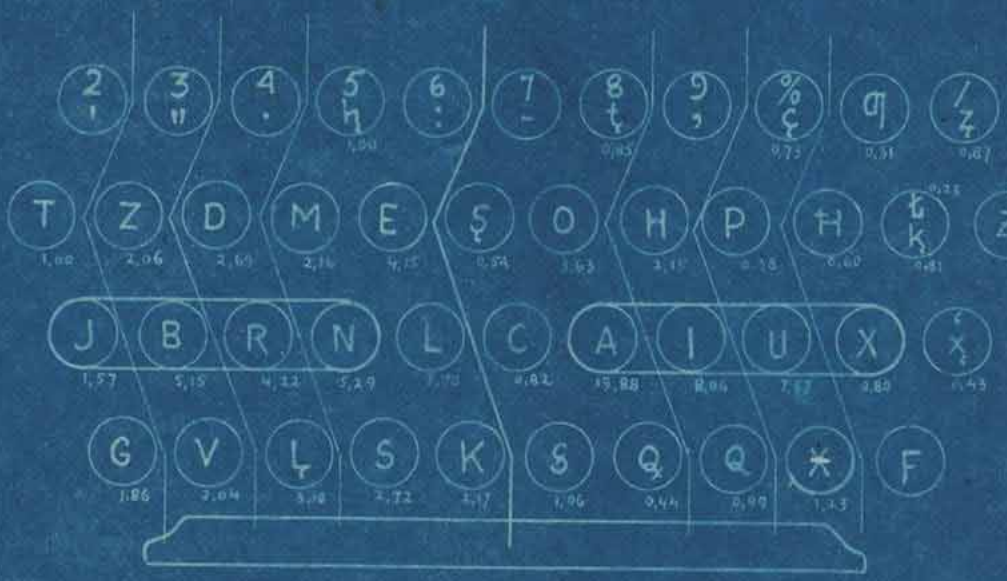
2. Даргинская.

Проекты клавиатур для пишущей машины „Яналиф".

3. Лакская.



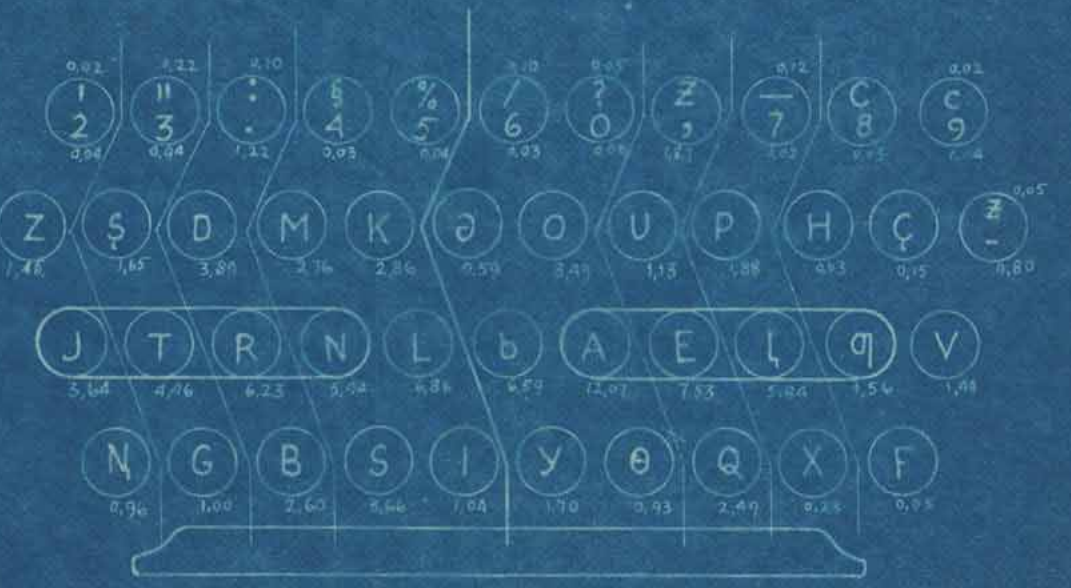
4. Аварская.



Проекты клавиатур для пишущей машины „Яналиф".

5. Кумыкская.

6. Ногайская.

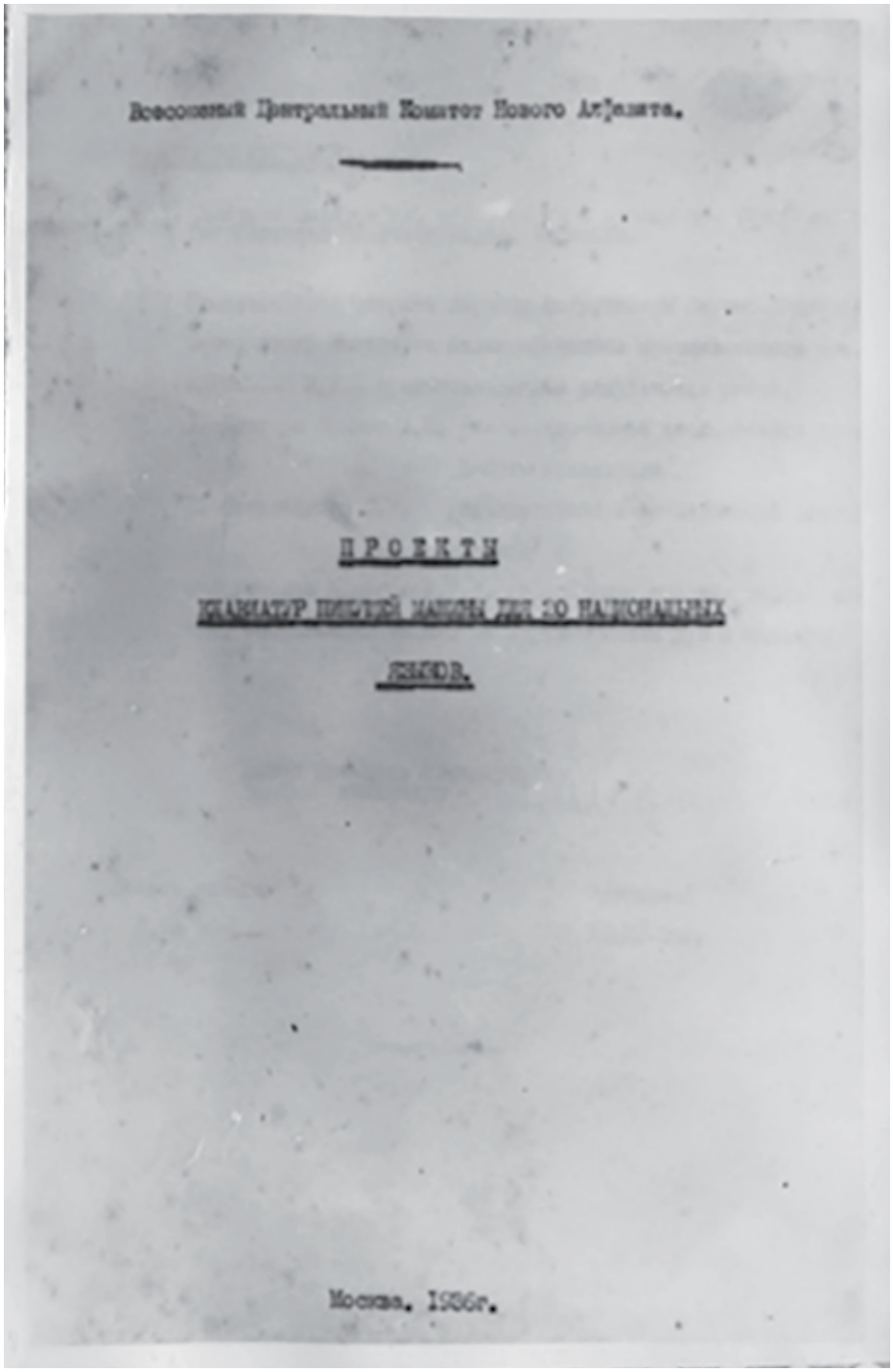


1931–1934 гг. Член бригады и преподаватель тюрко-татарской стенографии и машинописи на Высших педагогических курсах национальной унитарной стенографии при Совете национальностей ЦИК СССР.

Курсы НУС (Национальной унитарной стенографии) ведет М. И. Идрисов. 1932 г.
На фото ясно видно, что используется печатная машина под названием «Яналиф».

В период времени с 1931 по 1941 г. в НИИ Полиграфической промышленности Мухаммед Идрисов работал в области создания рациональных комплектовок национальных шрифтов, наборных касс и наборных машин, **сначала на латинизированных алфавитах, затем — на алфавитах на русской графической основе языков народов СССР.**

«Проекты клавиатур пишущих машин для 20 национальных языков».
01.06.1935 г. — 02.08.1936 г.



Всесоюзный Центральный Комитет Нового Алфавита.

ПРОЕКТЫ

КЛАВИАТУР ПИШУЩЕЙ МАШИНЫ ДЛЯ 20 НАЦИОНАЛЬНЫХ

ЯЗЫКОВ.

Москва. 1936г.

Работа осуществлена сектором полиграфии, стенографии и машинописи ВЦК нового алфавита. Производилась старшим научным сотрудником НИИ Полиграфической промышленности тов. М. И. Идрисовым с использованием работ доктора А. П. Бружеса (биомеханическое исследование элементов работы машинописи), С. И. Стелецкого (статистическое исследование близости языков), Рабигы Идрисовой, жены Мухаммеда Ибрагимовича (оформление сводных таблиц сочетаний, составление таблиц по переключению рук и пальцев).

В первой главе данного труда указаны языки, для которых разрабатывались клавиатуры пишущих машин:

а/Тюрко-татарская группа:

1. каракалпакский;
2. киргизский;
3. карачаево-балкарский;
4. туркменский;
5. узбекский;
6. уйгурский;
7. хакасский;
8. якутский.

б/Иранская группа:

9. осетино-иранский;
10. осетино-туальский;
11. талышский;
12. татский.

в/Яфетическая группа:

13. абхазский;
14. адыгейский;
15. ингушский;
16. чеченский;
17. табасаранский;

г/Монгольская группа:

18. бурято-монгольский;
19. калмыкский;

д/Угро-финская группа:

20. коми-пермяцкий.

Кроме этого, по заданию ВЦКНА были разработаны клавиатуры для курдского, кабардинского, дунганского, таджикского языков, по заданию Дагестанского КНА — клавиатуры для аварского, даргинского, лакского, лезгинского, кумыкского, ногайского языков. **Всего для 35 национальных языков.**

Во второй главе данного труда виден принцип разработки стандартной клавиатуры пишущей машины — это учет требований языка данного народа и физиологические особенности машинописного труда.

В конце данного документа приведены общие выводы:

1. Наиболее часто употребительные буквы максимально сконцентрированы в основном ряду клавиатуры.

2. Преимущество в нагрузке рук дано правой руке.

3. Нагрузка пальцев произведена в соответствии с приспособленностью пальцев к работе, за некоторыми исключениями, неизбежно связанными со структурой алфавита.

4. Расположение букв на клавиатуре произведено с учетом максимального числа переключений рук.

5. Последовательные удары пальца доведены до минимума, за исключением тех случаев, когда неизбежны повторные удары по одной и той же клавише (аа).

6. Удары-скачки пальцев через ряд сведены на нет.

7. В результате учета всех этих факторов достигнуты максимальная возможность письма на клавиатуре по позиционному (слепому) методу и наибольшая ритмичность в работе машинистки.

8. Клавиатуры для родственных языков максимально унифицированы.

Автор национальных стандартных клавиатур пишущей машины
/М. Идрисов/
11.08.1936 г.

Работа по теме 03—11 «*Проекты комплектовок шрифтов для 20 национальных языков*», выполненная тов. Идрисовым. М. И., после рассмотрения и принятия их в научно-методическом совете нашего института, передана первой Госсловолитне в Ленинграде. По указанным проектам комплектовок отливались шрифты для областных районных типографий. Данная работа выполнена согласно справки № 23 от 14.01.1938 г.

Работа М. Идрисова по теме 09—17 «*По проектированию клавиатур линотипа для 7 национальных языков*» рассмотрена в научно-методическом совете нашего института, признана законченной и подлежащей сдаче заводу им. Макса Гельца./Протокол от 19.06.1937 г./Данная работа выполнена согласно справки № 16 от 13.01.1938 г.

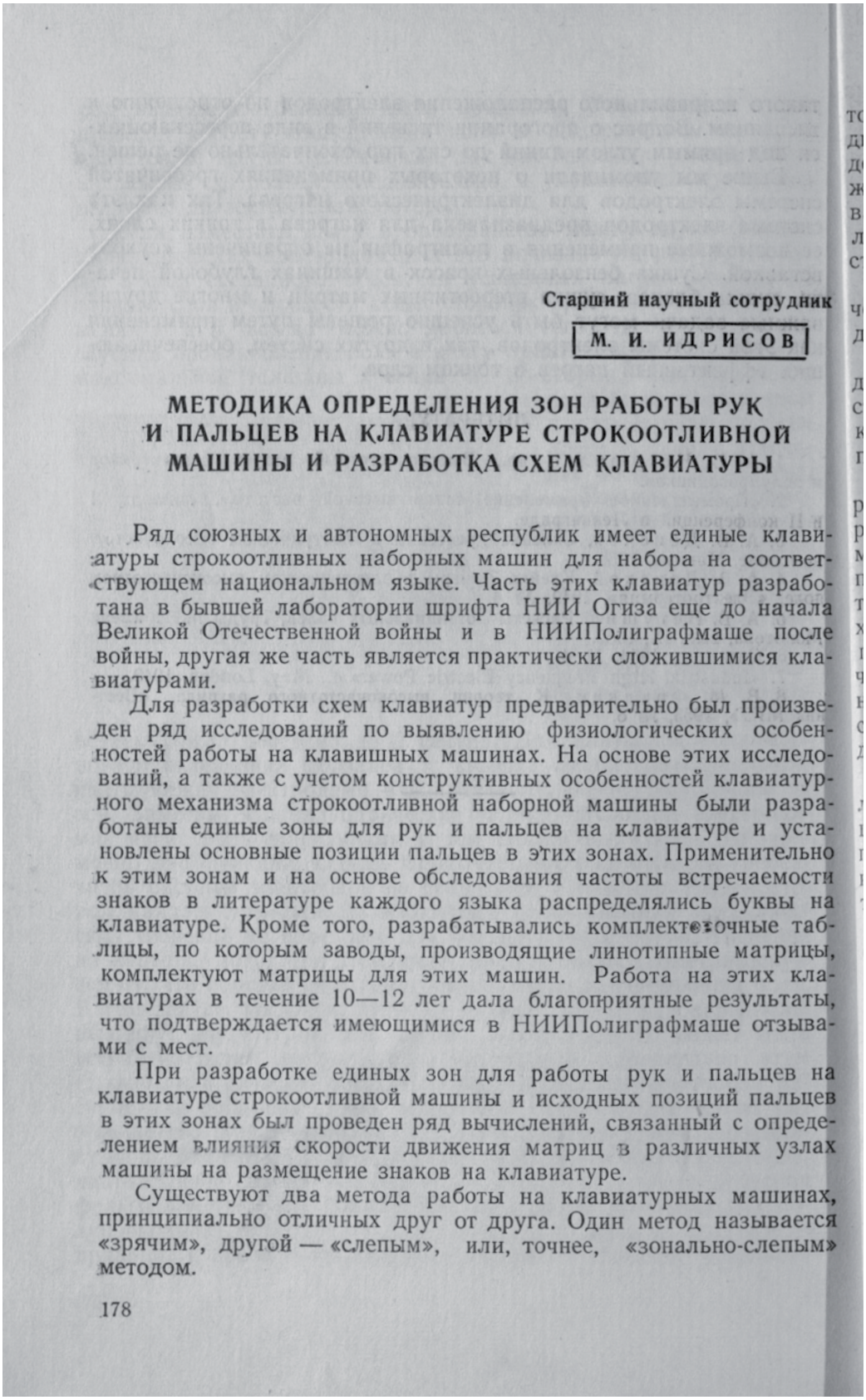
1931—1941 гг. Мухаммед Идрисов — научный сотрудник сектора стандартизации научно-исследовательского Института полиграфии НКМП РСФСР.

В 1941 г. в порядке эвакуации переехал в Казань. Работал на третьем Шрифтолитейном заводе ОГИЗ гравером до конца 1943 года.

В ноябре 1943 г. вернулся в Москву по вызову Центрального научно-исследовательского котлотурбинного института. Работал в названном институте и одновременно выполнял научные работы по своей специальности.

В мае 1947 г. был откомандирован в НИИ Полиграфмашстроения, где работал в должности старшего научного сотрудника отдела новых шрифтов до ухода из жизни.

Статья **«Методика определения зон работы рук и пальцев на клавиатуре строкоотливной машины и разработка схем клавиатуры»** представлена в оригинале для того, чтобы показать гениальность автора. Этот труд сохранен товарищами Мухаммеда Ибрагимовича Идрисова после его ухода из жизни.



Старший научный сотрудник

М. И. ИДРИСОВ

МЕТОДИКА ОПРЕДЕЛЕНИЯ ЗОН РАБОТЫ РУК И ПАЛЬЦЕВ НА КЛАВИАТУРЕ СТРОКООТЛИВНОЙ МАШИНЫ И РАЗРАБОТКА СХЕМ КЛАВИАТУРЫ

Ряд союзных и автономных республик имеет единые клавиатуры строкоотливных наборных машин для набора на соответствующем национальном языке. Часть этих клавиатур разработана в бывшей лаборатории шрифта НИИ Огиза еще до начала Великой Отечественной войны и в НИИПолиграфмаше после войны, другая же часть является практически сложившимися клавиатурами.

Для разработки схем клавиатур предварительно был произведен ряд исследований по выявлению физиологических особенностей работы на клавишных машинах. На основе этих исследований, а также с учетом конструктивных особенностей клавиатурного механизма строкоотливной наборной машины были разработаны единые зоны для рук и пальцев на клавиатуре и установлены основные позиции пальцев в этих зонах. Применительно к этим зонам и на основе обследования частоты встречаемости знаков в литературе каждого языка распределялись буквы на клавиатуре. Кроме того, разрабатывались комплектовочные таблицы, по которым заводы, производящие линотипные матрицы, комплектуют матрицы для этих машин. Работа на этих клавиатурах в течение 10—12 лет дала благоприятные результаты, что подтверждается имеющимися в НИИПолиграфмаше отзывами с мест.

При разработке единых зон для работы рук и пальцев на клавиатуре строкоотливной машины и исходных позиций пальцев в этих зонах был проведен ряд вычислений, связанный с определением влияния скорости движения матриц в различных узлах машины на размещение знаков на клавиатуре.

Существуют два метода работы на клавиатурных машинах, принципиально отличных друг от друга. Один метод называется «зрячим», другой — «слепым», или, точнее, «зонально-слепым» методом.

178

«Зрячим» методом называется такой метод работы, при котором наборщик-машинист зрительно контролирует правильность движения своих пальцев по клавиатуре. При таком методе работы делается значительное количество лишних движений глаз между оригиналом и клавиатурой. Кроме того, такая работа вызывает потерю времени на отыскание прерванного места на оригинале, на чтение текста, в то время как пальцы вынуждены бездействовать.

При «зрячем» методе обычно в работе участвуют два или четыре пальца, что приводит к лишним движениям рук и, следовательно, к лишнему перенапряжению некоторых мускулов.

Согласно исследованиям физиологов, в результате излишних движений глаз и рук, перерыва работы пальцев при чтении текста, а также полного прекращения чтения в момент работы на клавиатуре, значительно понижается производительность труда и преждевременно утомляется организм.

При «слепом» методе работы движение пальцев на клавиатуре почти не требует зрительного контроля и излишнее движение рук устраняется. Сокращение излишних движений при «слепом» методе достигается рациональным включением в работу всех пальцев, для чего работа распределяется между пальцами с учетом силы и приспособленности их к труду, т. е. с учетом биомеханической способности пальцев. Исследования, приведенные, например, в области машинописи, дали интересные выводы о значении «зрячего» и «слепого» методов работы для производительности труда машинистки. На рис. 1 и 2 даны две схемы, иллюстрирующие характер движения пальцев при том и другом методах работы.

Организация работы по «слепому» методу требует установления определенных зон работы для каждой руки и каждого пальца, установления основных (исходных) позиций для каждого пальца, что в свою очередь предполагает размещение знаков по клавишам с учетом частоты встречаемости знаков и сочетаний в текстах на соответствующем языке.

Хотя работа по зонированию клавиатуры строкоотливной наборной машины была начата в Советском Союзе еще в 1934 г., но она наталкивалась на ряд трудностей, зависящих от конструктивных особенностей наборной машины, и потребовала проведения дополнительных исследований. Имевшиеся в иностранной литературе сведения о методах работы на клавишных машинах нас не могли удовлетворить, так как авторы этих работ теоретически не обосновывают предлагаемые ими методы работы, а главное, они не ставят вопросов зонирования клавиатуры.

Клавиатура обычно делится на две части: левая часть, где размещаются строчные буквы и знаки препинания, и правая часть, где размещаются цифры и прописные знаки. Основной частью, где происходит бóльшая часть работы, является левая часть клавиатуры. Биомеханические способности рук требуют размещения

более ходовых букв ближе к правому краю левой части клавиатуры и так, чтобы пальцы имели бы исходные позиции, отвечающие естественному положению руки. При этом работа, задаваемая пальцам, должна соответствовать их трудоспособности. Од-

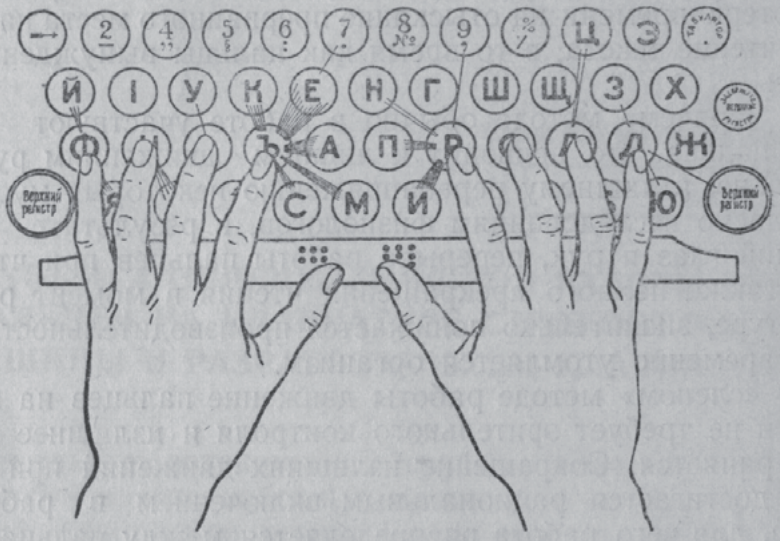


Рис. 1

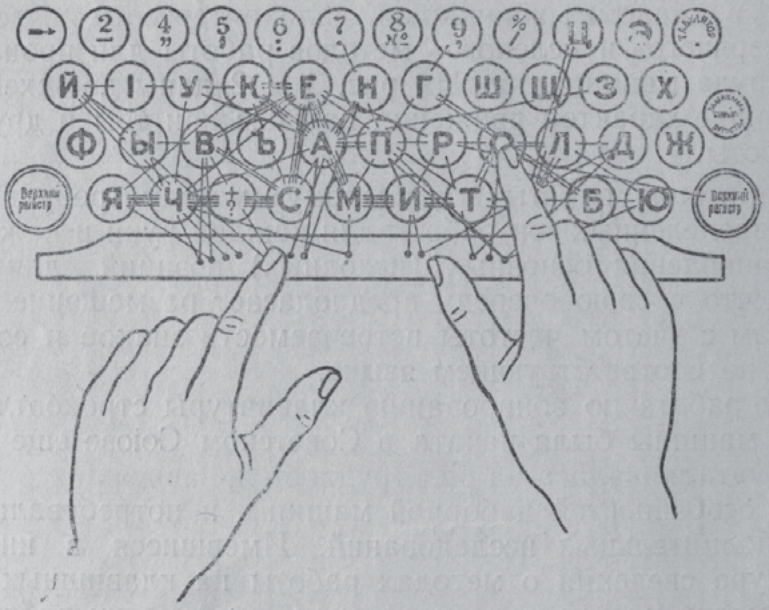


Рис. 2

нако, как мы увидим дальше, конструктивные особенности строкоотливной наборной машины требуют размещения ходовых букв ближе к левому краю левой части клавиатуры, чем к правому краю левой части. Расположение же наиболее ходовых букв ближе к левому краю диктует постановку правой руки соответственно

ближе к левому же краю, тем самым оставляя для левой руки крайне ограниченное количество клавиш.

Для согласования таких противоречивых требований несколько ходовых букв, обычно помещаемых в первом и втором вертикальных рядах клавиатуры, должны быть размещены в поле правой руки, а зоны для работы пальцев этой руки должны быть установлены на середине клавиатуры. Расположение же более употребительных букв на середине клавиатуры влечет за собой и размещение матриц этих букв в средних каналах магазина. Как известно, матрицы в эти каналы поступают несколько позже, чем в первые каналы, и поэтому есть опасение, что несвоевременное возвращение ходовых букв в свои каналы может привести к частым перебоям в работе машиниста-наборщика, что в свою очередь потребует увеличения количества матриц этих каналов.

В целях определения предела дальности каналов для часто употребительных букв мы исследовали время движения матриц в процессе набора на строкоотливной наборной машине.

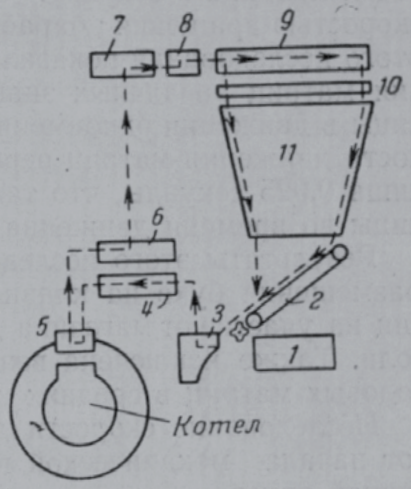


Рис. 3

Исходным пунктом движения матрицы в процессе набора на строкоотливной наборной машине является магазин. Ударом по клавишу клавиатуры *1* соответствующая матрица выпадает из магазина (рис. 3). Выпавшая матрица, попадая на транспортирующий ремень *2*, переносится в механическую верстатку *3*, где из отдельных матриц составляется строка. Набранная строка, поднятая верстаткой, автоматически переносится нижними транспортными салазками через промежуточный канал *4* в голову нижнего элеватора. Освобожденная от матриц верстатка немедленно возвращается на свое исходное место для принятия матриц следующей строки. Нижний элеватор подводит строку к отливному аппарату *5*, где после выключки и выравнивания матричной строки происходит отливка строки из расплавленного металла. После отливки матричная строка переносится из нижнего элеватора через верхний промежуточный канал *6* в опустившийся верхний элеватор *7*, который поднимает строку к замку распределителя. Из верхнего элеватора матрицы передаются при помощи сталкивателя в замок-распределитель *8*, который пропускает каждую матрицу в отдельности на разборную рейку *9*. Каждая матрица при помощи винтового транспортера скользит по этой рейке и падает через приемник *10* в свой канал. Таким образом, матрица в процессе набора все время делает кругооборот, как это показано на схеме.

Исследования производились по техническим условиям на машине интертип, где по числу оборотов главного вала можно было отливать строки через каждые 8 секунд. Червячные винты (шпинделя), ведущие матрицы делали около 300 об/мин. В зависимости от шага винтовой нарезки у шпинделей движение матриц по разборной рейке в машине интертип совершается значительно быстрее, чем на линотипе [1].

Исследование времени движения матриц производилось в двух участках: 1) от каналов магазина *11* до механической верстатки *3* и 2) от момента поступления матрицы в механическую верстатку *3* до каналов магазина *11*.

Исследования движения матриц на первом участке производились проф. А. П. Бружесом. Фиксация времени движения матриц на участках велась при помощи электрокамертона, дававшего 100 колебаний в секунду. Запись происходила на кимографе со скоростью вращения барабана около 4 *см* в секунду. Результат этого исследования показал, что разница между временем движения матриц различных знаков не превышает максимальной разницы в движении одноименных матриц. Разница в продолжительности движения матриц первого и последнего каналов составляет лишь 0,025 секунды, что также не превышает максимальной разницы во времени движения одноименных матриц.

Результаты этого исследования говорят о том, что в вопросе размещения букв на клавиатуре линотипа время движения матриц на участке от магазина до верстатки не может играть никакой роли. Также исключена возможность перескоков при помещении ходовых матриц в средних каналах.

Исследование скорости движения матриц на втором участке (от начала механической верстатки *3* до магазина *11* через отливной аппарат *5* и замок-распределитель *8*) производилось нами с разбивкой на две части: 1) от момента поступления в верстатку *3* до замка-распределителя *8* и 2) от момента поступления в замок-распределитель *8* до последнего канала магазина *11*.

В зависимости от местонахождения матрицы в строке набора движение ее в механической верстатке и в рейке верхнего элеватора происходит в различное время. Чтобы не усложнять определение времени прохождения каждой матрицы, находящейся в строке от верстатки до замка-распределителя, мы взяли среднюю арифметическую величину времени прохождения матрицы, находящейся в начале строки, и матрицы, находящейся в конце строки. Указанная средняя есть не что иное, как продолжительность времени движения матрицы, находящейся в середине строки.

Отливка строки, как было сказано выше, происходит через каждые 8 секунд. Чтобы не отставать от рабочего темпа машины, заполнение строки и передача ее в отливной аппарат совершались

[1] Результаты исследования, проведенного на интертипе, вполне применимы к определению времени движения матриц строкоотливной наборной машины для решения задачи, поставленной нами.

в продолжение 8 секунд, причем набор строки производился за 7 секунд, передача ее в отливной аппарат — за 1 секунду.

Для упрощения расчетов набор строки производился с выпуском из каналов по одной матрице (в алфавитном порядке) через каждые 0,5 секунды, прокладывая между матрицами пробельный материал. За 7 секунд было набрано, не считая пробельного материала, 15 литерных матриц. Первой вошла в строку матрица «а» и, как только пятнадцатая матрица с буквой «п» встала в конец строки, строка немедленно была передана в отливной аппарат. На выключку, отливку и на передачу строки в верхний элеватор ушло приблизительно 8 секунд, и на исходе этих 8 секунд начался разбор матриц замком-распределителем. Первой в замок-распределитель вошла матрица «п», находившаяся в конце строки. Последней поступила в замок-распределитель (примерно через 7 секунд) матрица «а», находившаяся в начале строки. Таким образом, каждая матрица находилась в пути, начиная от верстатки до замка-распределителя, в продолжение $t_3+t_4+t_5+t_{6,7}+t_8$,

где t_3 — время пребывания матрицы в механической верстатке;

t_4 — время движения матрицы от механической верстатки до отливной формы;

t_5 — время пребывания матрицы против отливной формы;

$t_{6,7}$ — время, необходимое для перенесения матричной строки из нижнего элеватора на рейку верхнего элеватора и подъема к замку-распределителю;

t_8 — время пребывания матрицы на рейке верхнего элеватора.

Для всех матриц $t_4=1{,}0$ секунды, а $t_5+t_{6,7}=8{,}0$ секунды, т. е. для всех матриц они постоянны, тогда как t_3 и t_8 являются переменными величинами.

В нашем примере для матрицы «а» $t_3=7{,}0$ секунды и $t_8=7{,}0$ секунды, для матрицы «п» $t_3=0{,}0$ секунды и $t_8=0{,}0$ секунды. Следовательно, матрица «а» находилась в пути 23 секунды ($7+1+8+7=23$ секунды), а матрица «п» — 9 секунд ($0+1+8+0=9$ секунд). Среднее же время движения матрицы от начала механической верстатки до замка-распределителя, таким образом, будет равняться $\frac{23+9}{2}=16$ секунд.

Если мы захотели бы учесть необходимое время для движения каждой матрицы и вывели бы среднеарифметическое время, то результат получился бы тот же, т. е. 16 секунд.

Кругооборот матриц завершается движением матриц от замка-распределителя до соответствующих каналов магазина, т. е. движением матриц по разборной рейке. Для расчета движения матриц по разборной рейке от замка-распределителя до каналов магазина большое значение имеет число оборотов разборного транспортера. Время, необходимое для транспортировки матрицы по всей разборной рейке, в зависимости от числа оборотов разборных шпинделей на интертипе можно сократить примерно до

7 секунд. Однако при расчете необходимо учитывать более трудные условия, поэтому мы взяли условия замедленного поступления матриц в каналы, что создается при движении матрицы по всей разборной рейке в 9 секунд. Ввиду того, что нет надобности определять время транспортировки матрицы каждого канала, в целях удобства расчетов мы разделили 90 каналов на 9 групп по 10 каналов в каждой группе. При такой разбивке на группы время транспортировки матриц по разборной рейке на участке каждой группы будет равняться 1 секунде.

Как было определено выше, среднее время движения матрицы от момента поступления ее в механическую верстатку до замка-распределителя равно 16 секундам. Если к этой величине прибавить время, необходимое для транспортировки матрицы от замка-распределителя до соответствующего канала, мы получим в зависимости от возрастания порядкового номера группы каналов все возрастающее время движения матриц. Это и есть время транспортировки матрицы от момента поступления ее в механическую верстатку до каналов магазина, что показано в следующей таблице:

Группы каналов	1		2	3	4	5	6	7	8	9
Каналы	1	10	20	30	40	50	60	70	80	90
Время движения матриц от момента поступления матриц в механическую верстатку до каналов магазина	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25

Как видно из этой таблицы, время движения матриц от момента поступления в верстатку до каналов магазина, по мере удлинения пути по разборной рейке, увеличивается и доходит по матрице канала 90 до 25 секунд.

Вышеприведенный расчет дает нам возможность определить потребное количество матриц с учетом всего цикла кругооборота матриц.

Таким образом, расчет необходимого количества матриц в кругообороте вычислен исходя из времени движения матриц вне каналов, приведенного в таблице, и пропускной способности эксцентрика клавиатурного механизма для каждого канала, принятой в наших расчетах за единицу измерения.

Согласно нашим исследованиям, эксцентрик клавиатурного механизма делает 7,5 об/сек.[1] Это значит, что при непрерывном

[1] Вообще пропускная способность эксцентрика довольно высока. Промежуток во времени движения матриц от каналов до механической верстатки колеблется между 0,025—0,088 секунды. Это значит, что в механическую

нажиме на клавиш можно выпускать из одного и того же канала до 7,5 матрицы в 1 секунду. Исходя из этого расчета, мы можем пропускать в механическую верстатку в продолжение цикла набора матриц в верстатку, т. е. 7 секунд: 7,5×7=52,5 матрицы. Передача этой строки в отливной аппарат занимает 1 секунду. Следовательно, при учете времени, необходимого для передачи строки в отливной аппарат, для набора этих 52,5 матрицы необходимо 8 секунд. Соответственно этому уменьшается и среднее количество матриц, выпускаемых из канала за 1 секунду, приблизительно до 6,5 (52,5 : 8=6,5625).

Умножая это постоянное число на время, необходимое для движения матриц (по таблице), мы нашли теоретически потребное количество матриц в кругообороте по каждой группе каналов.

Как установлено этим расчетом [1], в зависимости от отдаленности каналов от левого края магазина, изменяется время, необходимое для движения матриц, и в связи с этим изменяется и количество матриц, потребное для беспрерывного кругооборота. При этом чем дальше расположен канал от левого края, тем потребуется большее количество матриц для беспрерывного кругооборота. Например, при непрерывном нажиме на клавиш *8* (первая группа каналов) должно участвовать при беспрерывном кругообороте матриц только одного восьмого канала не менее 112 матриц (6,56 × 17 = 111,5), при нажиме на клавиш *17* (вторая группа) не менее 118 матриц и т. д.

Однако в каналах умещается лишь по 20 матриц, что на первый взгляд как будто бы ограничивает теоретическую возможность использования пропускной способности каналов магазина. Но практически каналы магазина имеют довольно высокие проценты использования, что объясняется тем, что при наборе текста пользуются матрицами не только одного канала, а матрицами всех каналов. Этот практический процент использования зависит от частоты встречаемости знаков в тексте. Частота же встречаемости знаков, т. е. матриц различных каналов при наборе текстов, значительно ниже процента использования теоретической пропускной способности каналов магазина при предельном наличии в них по 20 матриц. Обращает на себя внимание и то, что разница между процентами использования пропускной способности в интересующей нас левой части магазина (первых четырех групп каналов) незначительна. Цифровые выражения использования каналов убывают планомерно, с разницей между группами не более чем в 1%.

верстатку без перескоков могут поступать матрицы из разных каналов через каждые 0,088 секунды, для чего потребовалось бы наборщику сделать 11 ударов в 1 секунду. Поскольку такая быстрота работы для наборщика является физически невозможной, мы взяли более близкую к действительности единицу измерения, а именно пропускную способность эксцентрика. Она равна 7,5 матрицы в секунду, или 450 матрицам в минуту.

[1] Этот теоретический расчет предполагает, что в работе участвуют только матрицы какого-либо одного канала.

Полученные таким образом цифры дают положительный ответ на вопрос о возможности перемещения матриц более ходовых букв из левых каналов в правые каналы левой части магазина.

Следовательно, пропускная способность каналов также не препятствует перемещению букв с клавиш левой части клавиатуры несколько правее, т. е. под удары пальцев правой руки.

Таким образом, имеется полная возможность к разработке зон и исходных позиций, удобных для постановки рук и пальцев, с размещением часто употребительных букв на клавишах каналов третьей и четвертой групп.

Выведенные проценты являлись критерием также для размещения букв по клавишам при дальнейшей разработке новых схем клавиатур.

Выше было сказано, что клавиатура обычно делится на две части: на левую часть, где размещены строчные знаки и знаки препинания, на которой происходит бóльшая часть работы, и правую часть, где размещены прописные знаки и цифры. При разработке зон для работы рук вопрос может идти о зонировании левой части клавиатуры, обычно включающей восемь вертикальных рядов клавиш.

Если установить зоны для работы рук и пальцев на основе физиологических требований и механически провести линию раздела полей рук между четвертым и пятым вертикальными рядами, то под правой рукой оказалось бы большинство малоупотребительных букв и знаки препинания, и вся тяжесть работы падала бы опять на левую руку. Размещение же наиболее употребительных букв в середине клавиатуры также не могло бы разрешить нашу задачу, так как такое построение строкоотливной наборной машины вызвало бы основательную реконструкцию отдельных частей линотипа. Перемещение же наиболее употребительных матриц в средние каналы вызывает опасение за устойчивость их зубцов. Поэтому, придерживаясь существующей конструкции матриц и машины, линию раздела зон для работы рук нам пришлось провести между вторым и третьим вертикальными рядами, как это указано на схеме (рис. 4).

Правая часть клавиатуры оставлена вне зон, так как прописные буквы в тексте составляют не более 2% общего количества знаков и включение их в общую систему зон затруднило бы работу по «слепому» методу и отрицательно повлияло бы на производительность труда наборщика.

Исходя из строения пальцев и их биомеханических способностей, для работы пальцев установлены следующие зоны.

В поле левой руки:

1. Среднему пальцу даны 4 верхних клавиша в первом вертикальном ряду (мизинец и безымянный пальцы оставлены вне клавиатуры для обслуживания клавиша передачи строки в отливной аппарат и клавиша клина).

2. Указательному пальцу даны во втором вертикальном ряду 4 клавиша и один клавиш в третьем ряду, сверху.

3. Большому пальцу даны 4 нижних клавиша в первом и втором вертикальных рядах.

В поле правой руки:

1. Большому пальцу даны 4 нижних клавиша в третьем и четвертом вертикальных рядах.

2. Указательному — 7 верхних клавиш в третьем и четвертом вертикальных рядах.

3. Среднему — 5 клавиш в пятом ряду.

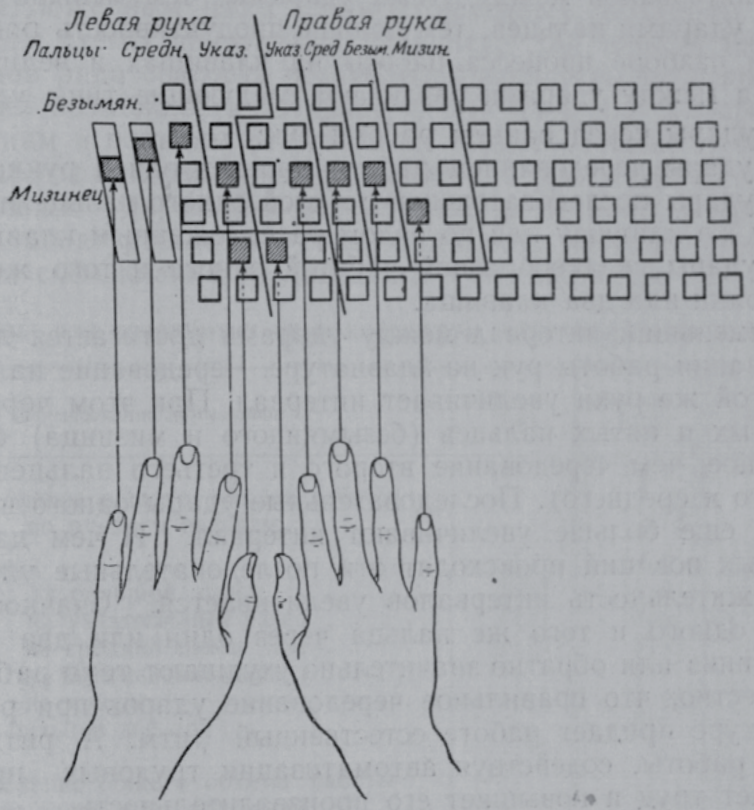


Рис. 4

4. Безымянному — 5 клавиш в шестом ряду.

5. Мизинцу — 10 клавиш в седьмом и восьмом рядах, где расположены почти все знаки препинания.

В каждой зоне клавиши, удобные для постановки пальцев, взяты как исходные позиции. На клавишах исходных позиций пальцев должны быть размещены наиболее употребительные буквы, что облегчает набор по «слепому» методу. (На схеме клавиши исходных позиций заштрихованы.)

Определение исходных позиций помимо удобства расположения пальцев учитывает также стойкость зубцов матриц. Нужно полагать, что матрицы исходных позиций, как наиболее употре-

бительные, будут делать значительно большее количество оборотов, чем остальные, а чем больше оборачиваемость матриц, тем быстрее будут изнашиваться их зубцы, и чем большее количество зубцов будет иметь матрица, тем меньше будет их износ. Все матрицы, помещенные в каналах, соответствующих клавишам исходных позиций, имеют не менее чем по 3 пары зубцов, что не может вызвать опасений за преждевременный износ зубцов матриц.

Лабораторными экспериментами было установлено, что скорость работы на клавишных машинах зависит не столько от затраты времени на удар на клавиш, сколько от продолжительности интервалов между этими ударами. Чем меньше интервал между ударами пальцев, тем больше продуктивность работы.

При разборе процесса работы на клавишах и величины интервала между ударами различают следующие типы ударов:

а) удары чередованием работы рук;

б) удары чередованием работы пальцев одной руки;

в) удары последовательной работой одного пальца по одному и тому же клавишу или по рядом расположенным клавишам;

г) удары скачкообразной работой одного и того же пальца через один или два клавиша.

Наименьший интервал между ударами достигается лишь при чередовании работы рук на клавиатуре. Чередование пальцев одной и той же руки увеличивает интервал. При этом чередование четвертых и пятых пальцев (безымянного и мизинца) более замедленное, чем чередование второго и третьего пальцев (указательного и среднего). Последовательные удары одного и того же пальца еще больше увеличивают интервал. И чем дальше от исходных позиций происходят эти последовательные удары, тем продолжительность интервалов увеличивается. Скачкообразные удары одного и того же пальца через один или два клавиша сверху вниз или обратно значительно ухудшают темп работы.

Известно, что правильное чередование ударов при работе на клавиатуре придает работе естественный ритм. А ритмичность всякой работы, содействуя автоматизации трудовых процессов, облегчает труд и повышает его производительность.

Разработанные нами зоны для работы рук и пальцев, а также исходные позиции пальцев на клавиатуре линотипа были проверены с точки зрения их соответствия биомеханической способности пальцев доктором Бружесом при помощи аппаратов, записывающих движение пальцев и продолжительность движений.

В результате исследований была подтверждена правильность установленных зон для работы рук и пальцев, а также правильность выбора исходных позиций для пальцев на клавиатуре. Результаты исследования в отношении сравнительной скорости движения пальцев и переключений сводятся к следующему:

1. Наибольшую подвижность имеют большие и средние пальцы. Несколько меньшую — указательные пальцы и мизинцы.

Малую подвижность — безымянные пальцы. Хотя указательный палец более самостоятелен в движениях, чем остальные, однако то, что он короче, чем средний палец, несколько ограничивает его возможность, чем можно объяснить относительно меньшую подвижность указательного пальца по сравнению со средним.

2. Переключение рук происходит быстрее, чем переключение пальцев. Переключение же пальцев — быстрее, чем последовательные удары одним пальцем по соседним клавишам.

3. Последовательные удары одних и тех же пальцев по клавишам, находящимся друг от друга на значительном расстоянии, очень замедляют темп работы линотиписта.

По предложенным нами зонам и исходным позициям были разработаны схемы линотипных клавиатур для набора на языках народов ряда союзных республик. Результаты исследований дали также возможность создания нормативов для распределения по рукам и пальцам (с учетом их трудоспособности) общего объема работы и нормативов переключения рук и пальцев и последовательных ударов. Все эти нормативы в процессе проектирования клавиатур были уточнены и названы «нормативами для разработки схем клавиатур линотипа» (см. таблицу).

Нормативы для разработки схем клавиатур линотипа (в процентах)

Наименование нормативов	Левая рука	Правая рука	Итого
Распределение общего объема работы по рукам и пальцам			
Нагрузка рук	52,0	48,0	100,0
В том числе: на большой палец	16,0	10,0	26,0
на указательный палец	12,0	19,0	31,0
на средний палец	24,0	9,0	33,0
на безымянный палец	—	4,0	4,0
на мизинец	—	3,0	3,0
Для работы пальцев вне зон	—	3,0	3,0
Распределение общего объема работы по зонам и по клавишам			
Общая работа на всех клавишах зон	52,0	48,0	100,0
В том числе: на клавишах исходных позиций	26,0	20,0	46,0
на клавишах, близких к исходным	23,0	21,0	44,0
на клавишах, отдаленных от исходных позиций	3,0	4,0	7,0
на клавишах вне зон	—	3,0	3,0
Распределение общего объема работы (по строчным знакам) по типам ударов для создания ритмичности в работе			
Удары переключением рук	73,0	—	—
Удары переключением пальцев	19,0	5,0	24,0
Последовательные удары	1,3	1,7	3,0

Эти нормативы являются критерием при разработке клавиатур и при проверке качества как старых, так и вновь разрабатываемых.

Как показал опыт проектирования схем, не всегда возможно строго придерживаться этих нормативов. Отклонения от этих норм мы считаем возможными в пределах 10%, т. е. ±5% от соответствующей нормы.

Для проектирования схем клавиатур с учетом приведенных выше нормативов необходимо знать частоту встречаемости знаков в текстах соответствующего языка и частоту встречаемости двухбуквенных сочетаний этих знаков. Подсчеты частоты встречаемости знаков и сочетаний в текстах производятся по специальной методике, с особым подбором книг и газет для этой цели.

Частота встречаемости знаков является основой для правильного распределения знаков по зонам и клавишам с учетом нагрузки рук и пальцев, а частота встречаемости сочетаний — для создания ритмичности работы с учетом типов ударов.

Для создания необходимой ритмичности работы нужно принять во внимание ряд моментов, учет которых значительно облегчит процесс проектирования схем клавиатур, а именно:

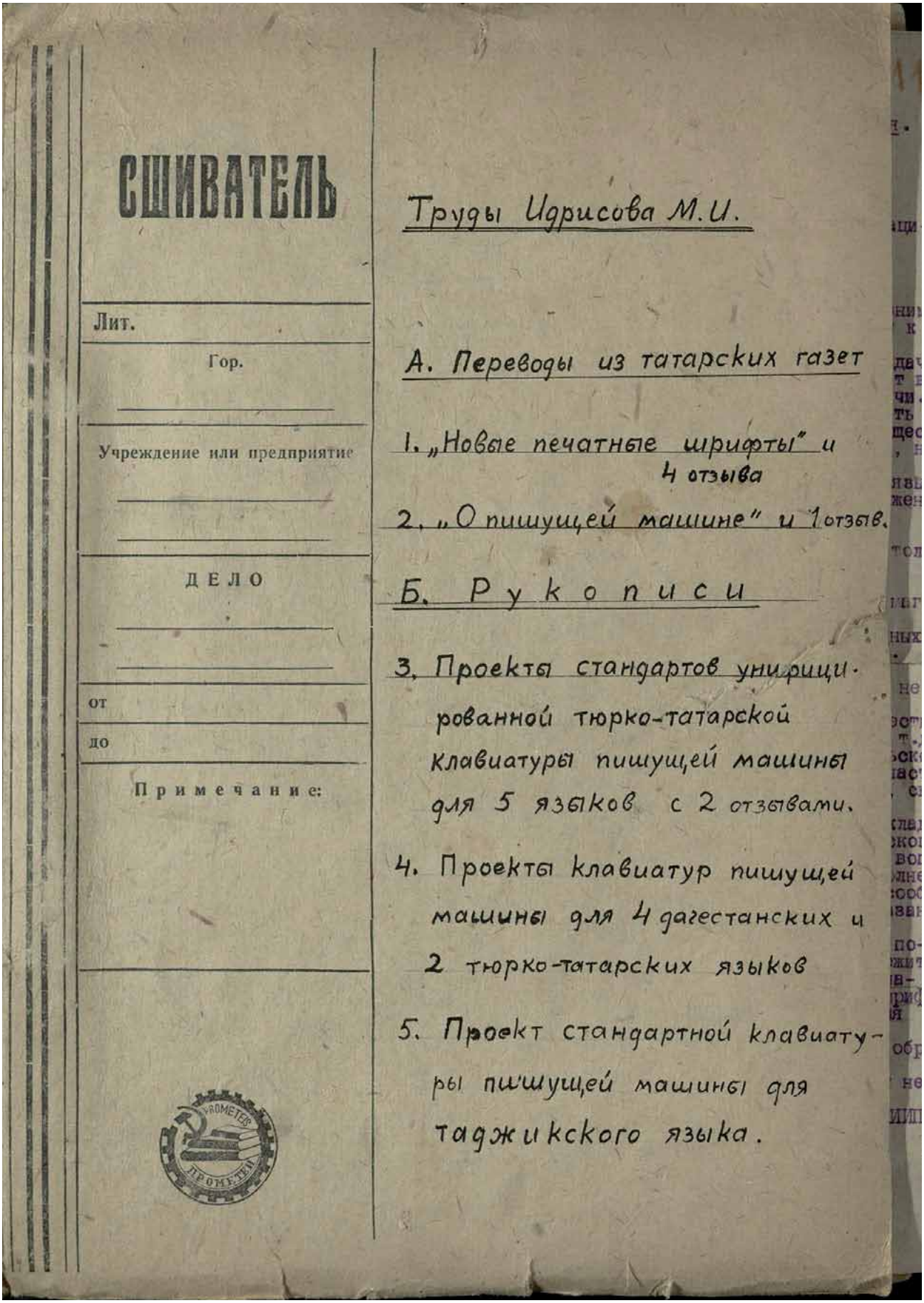
1. Наибольшее число сочетаний знаков в текстах встречается между часто употребительными буквами и между гласными и согласными. Поэтому такие часто сочетающиеся буквы должны быть распределены по зонам рук. При этом нагрузка на обе руки должна быть равновеликой.

2. Необходимо избегать размещения часто сочетающихся букв в зоне одного и того же пальца и в зонах малоподвижных пальцев, как, например, в зонах третьих и четвертых пальцев и, тем более, в зонах четвертых и пятых пальцев. Следовательно, такие буквы могут быть размещены только в зонах более подвижных пальцев.

3. Более ходовые буквы должны быть размещены на клавишах исходных позиций пальцев, затем на клавишах, соседних с исходными. На клавишах, отдаленных от исходных позиций, могут быть размещены лишь менее встречающиеся в текстах буквы.

4. При размещении букв должны быть учтены конструктивные особенности линотипа и особенно размеры каналов для того, чтобы тонкая матрица не попала в широкий канал, а толстая матрица не задевала бы в магазине соседнюю матрицу. Этот расчет ведется исходя из толщин матриц кегля 12 какой-либо широкой гарнитуры.

Приводим для изучения личные труды М. Идрисова.



СШИВАТЕЛЬ

Лит.

Гор.

Учреждение или предприятие

ДЕЛО

от

до

Примечание:

Труды Идрисова М.И.

А. Переводы из татарских газет

1. „Новые печатные шрифты" и 4 отзыва

2. „О пишущей машине" и 1 отзыв.

Б. Рукописи

3. Проекты стандартов унифицированной тюрко-татарской клавиатуры пишущей машины для 5 языков с 2 отзывами.

4. Проекты клавиатур пишущей машины для 4 дагестанских и 2 тюрко-татарских языков

5. Проект стандартной клавиатуры пишущей машины для таджикского языка.

Дополнительные ~~сведения~~ сведения о трудах Ибрагимова М.И.

Наименован. трудов	Утвержденные стандарты, отзывы и одобрения местных организаций, опытные проверки	Порядк. № докумен
Разработка стандартов комплектовки шрифта для 10 тюрко-татарских языков	Существующие стандарты комплектовки шрифта для языков:	
	1. казахского ОСТ 6062	1
	2. киргизского ОСТ 6063	2
	3. азербайджанского ОСТ 6064	3а
	4. ОСТ 6065	
	5. ОСТ 6066	
	6. туркменского ОСТ 6067	3б
	7. крымско-татар. ОСТ 6068	4
	8. башкирского ОСТ 6069	5
	9. ойротского ОСТ 6070	6а
	10 хакасского ОСТ 6071	6б
Унифицированные тюрко-татарские клавиатуры пишущей машины для 5 языков	1. Выписка из протокола №1 совещания казахских стенографисток от 22 авг. 1935г. об утверждении проекта казахск. клавиат.	7
	2. Выписка из протокола заседания Президиума Татарск. Комитета Нов. алфавита при ЦИК АТатр. ССР от 11.12.36г. об утверждении проекта казан-татарск. клавиатуры пишущей машины	8
	3. Документы об утверждении и внедрении башкирской клавиатуры находятся в архиве Центр. Института языка и письменности	—
Татарская клавиатура пишущей машины	Утверждена Татуп. ЦК Нового алфавита и внедрена в 1935г. Утверждение стандартом и доклад в печати задерживались в виде Всесоюз. ЦК Нового алфавита в Москве. Все документы находятся в архиве Центр. Института языка и письменности (описан. ТЦКНА за №453 от 16.10.35г.	—

Наименование трудов		Порядковый № документа
Проекты клавиатур пишущей машинки для 20 языков	1. Каракалпакская клавиатура утверждена Каракалп. ЦК Нового алфавита, протокол от 29 января 37 г. за № 3	—
	2. Карачаевская клавиатура внедрена. По этой клавиатуре производилось обучение на курсах машинописи в Микоян-Шахаре	—
	3. Туркменская клавиатура утверждена ЦИК Туркмен. ССР. Рецензия ученого секретаря ЦК Нового алфавита при Президиуме ЦИК Туркм. ССР	9
	4. Хакасская клавиатура утверждена Хакасск. ЦК Нового алфавита	—
	5. Юэно-осетинская клавиатура утверждена Ю-Осет. Научно-исследов. Институтом. Протокол за № 11-232 от 27 окт. 36 г.	—
	6. Бурят-монгольская клавиатура утверждена Президиумом Б.-Монг. АССР в Улан-Уд, Протокол за № 364 от 4 марта 1937 г.	—
	7. Калмыкская клавиатура утверждена Калмыкск. Ц.К Нов. алфавита, протокол от 7/I-37 г. и внедрена. На курсах машинописи в Элисте обучали на этой клавиатуре.	—
	Все данные по перечисленным выше 7 клавиатурам имеются в архиве Центр. Института языка и письменности. По остальным клавиатурам, в связи с ликвидацией Всесоюз. ЦК Нов. алфавита, сведений не имею.	

издание официальное.

Наименование трудов		Порядк. № докумен.
Разработка методики построения клавиатуры линотипа, применительно к набору по слепому методу и проектирование клавиатур линотипа для языков: 1. башкирского, 2. узбекского и 3. таджикского	1. Отзыв Центр. Конструк. Бюро Реклампечати в Ленинграде за №10/м от 11 июля 1936 г.	10
	2. Заключение инженеров завода линотипных машин им. М. Гельца в Ленинграде, Знаменского и Парамонова	11
	3. Заключение комиссии при типограф. „Октябрьский Натиск" о проекте башкирской клавиатуры	12
	4. Отношение Узбекского Центр. Комитета Нового алфавита об утверждении узбекской клавиатуры	13
	5. Отношение Полиграф. Комбината Таджик. ССР о положительном отзыве линотипистов о проекте таджикской клавиатуры за №410 от 21/V-36 г.	14
Разработка проектов клавиатуры линотипа для языков: 1. азербайджанского 2. казахского, 3. казанско-татарского, 4. каракалпакского, 5. киргизского, 6. туркменского 7. крымско-татарского.	1. Протокол заседания технической комиссии НИТО Азербайдж. Бюро Аз ЦПСоюза полиграфпромышленности Центра и Юга от 10.12.36 г. об одобрении принципов разработки национальных клавиатур линотипа	15
	2. Протокол Научно-методического Совета Научно-исследов. Инст. Полиграфической промышленности от 19.6.37 г.	16
Разработка проектов клавиатуры линотипа для языков: 1. бурят-монгольского, 2. хакасского, 3. калмыцкого	1. Телеграмма Бурят-монгольской государственной типографии об утверждении проекта бурят-монгольской клавиатуры	17
	2. Отношение хакасской типографии об утверждении проекта	18
	3. Отношение калмыцкого госуд. Из-ва	19

Издание официальное.

Наименование трудов		Порядков. № документ.
Проекты наборных касс для языков: 1. азербайджанского, 2. башкирского, 3. казанско-татарского, 4. каракалпакского, 5. карачаевского и 6. узбекского	1. Протокол об'единенного заседания азербайджанского Бюро ИПС и НИТО от 12 декабря 36 г. об одобрении проекта наборной кассы для азербайджанского языка	20
	2. Об'яснительная записка по опытной проверке новой азербайджанской кассы в г. Баку 20 марта 1937 г.	21
	3. Отчет по опытной сравнительной проверке наборной кассы на казанско-татарском языке по проекту НИИП в типографии им. "К. Якуп" в Казани, где выработка достигла 140% по сравнению со старой кассой	22
Проекты наборных касс для языков: 1. казахского, 2. киргизского, 3. туркменского, 4. крымско-татарского и 5. таджикского	Проекты находятся в стадии оформления.	–
Пересмотр комплектовки русского книжного шрифта ОСТ 503	Разработаны 2 проекта комплектовки русского книжного шрифта, которые одобрены в рабочей комиссии 9.12.37 г., переключенной на рассмотрение Научно-Методического Совета НИИП	–
Разработка проектов комплектовок шрифта для 20 национальных языков	Проекты переданы в 1-ю Госсловолитню в Ленинграде. В октябре 1937 г., по этим комплектовкам отливались шрифта и разосланы в районные типографии	23

Старш. научный сотрудник НИИП

13.1.38 г.

По „Перечню" №3.

(Перевод статьи М.И.ИДРИСОВА, помещенной в газете "Эшче" ("Рабочий") в № 1 от 1-го января 1927 года).

О ПИШУЩЕЙ МАШИНЕ.

В своей статье я не буду детализировать появившиеся по настоящее время пишущие машины. Об этом тов.РАФИКОВ написал в № 243 газеты "Эшче". Я хочу здесь указать свои методы по применению татарских шрифтов к пишущим машинам и подробно перечислить их результаты.

Прежде всего нужно указать на наличие двух принципов в деле установки татарских шрифтов в пишущих машинах. Некоторые знатоки (Мадьяров, Шайх-Али) добиваются приспособления пишущих машин к татарскому письму, для чего они вносят массу изменения в механизм машины, основательно разрушая и переделывая ее части. А я, наоборот, стараюсь приспособлять шрифты к пишущей машине, не вызывая в ней никаких изменений и переделок.

На этой основе лет 15 тому назад я установил татарские шрифты в пишущих машинах "Гаммонд" .Но в связи с европейской войной таковое начинание осталось на полпути. В то время мне приходилось долго и усердно заниматься над приспособлением татарского алфавита, со всеми его знаками, в силу того, что в тот период не было возможности проводить в жизнь начально-буквенную систему письма. После Октябрьской революции эта проблема окончательно разрешилась и молодая татарская культура навсегда освободилась от религиозно-бытовой косности и дело пошло к лучшему. Употребление в печати начальных букв с 1921 года, если , с одной стороны, помогло читателю привыкнуть к ним, то с другой стороны - открыло знатокам широкую перспективу в деле усовершенствования

названной системы. Отрадные результаты этого начинания мы констатир ли на происходившем в Казани совещании по реформе татарского алфавита в 1926г. Например, предложенный мною проект начально-буквенной системы был одобрен с некоторыми поправками и предложен для немедленного введения в полиграфическую технику для эксплоатации. Вот этот факт служил главным поводом для свободного применения начальных букв к пишущим машинам.

Вопрос даже этим не ограничивался. В настоящее время создалась возможность вмещать в машину не только один алфавит, а даже два разных по кеглю и начертанию. На вышеуказанной мною за последнее время пишущей машине, мне удалось свободно поместить два разновидных комплекта. На нижнем регистре установлены обыкновенные шрифты, а на верхнем - более крупные - жирные. Хочется сказать, что факт применения сразу двух комплектов шрифта в одну машину, в то время, как мы до сего времени не могли свободно вмещать алфавит даже одного комплекта - это есть крупное достижение в деле реализации начально-буквенной системы на культурном фронте.

И на этот раз как прежде я не внес никаких изменений в механизм машины. Вместе с тем шрифты ее оказались вполне доступными к легкому и свободному чтению. Такой метод, во-первых, не требует затраты времени на разборку и сборку машины и, во-вторых, не вызывает лишних материальных затрат. По прибытии из-за границы пишущей машины, в течение двух дней можно установить заранее приготовленные шрифты и пустить ее в работу.

Что касается вопроса о серийном выпуске пишущих машин, то легко можно будет понять из вышеприведенного, что и эта сторона вопроса обстоит благополучно, так как одновременно с передачей заказа за границу, остается приступить только к изготовлению шрифтов для них на месте.

Во время совещания по реформе татарского алфавита в Казани, наблюдались выступления некоторых товарищей, скептически относящихся к подобному разрешению проблемы пишущей машины на восточных языках (т.т.Г.Шараф, А.Измайлов). Они попытались доказать, что уравнение ширины шрифтов не соответствует правилам каллиграфии арабской письменности и расширенные шрифты занимают на бумаге много места, и поэтому необходимо разнообразить ход машинной каретки, соответственно ширине каждого шрифта.

Подобный подход товарищей к разрешению данной проблемы, конечно, я не могу разделить. Незначительные видоизменения шрифта не могут вызвать ухудшения каллиграфии, так как от сокращения или расширения промежуточных связей буквенных знаков нисколько не изменяется природа каллиграфии. Наоборот, я придерживаюсь того мнения, что с точки зрения техники является необходимым относительное уравнение толщины шрифтов. В типографских шрифтах тоже приходится на это обратить внимание. Мои 37-значные шрифты, находящиеся в эксплоатации на книжной фабрике Центроиздата награвированы именно в вышеупомянутом виде. И поэтому процесс чтения по ним нисколько не осложняется. То же самое и в пишущих машинах.

Такие неуместны возражения о том, что мои машинные шрифты занимают много места на бумаге. Вообще шрифты пишущей машины бывают намного крупнее, чем типографские. Разница в русских шрифтах между типографскими и пишуще-машинными очень велика. Почему же не может быть годным для нас ход каретки той машины, которая употребляется во всем мире? Если бы предложили нам удалить резиновые шины автомашин и заменить их железными, в целях приспособления последних к плохой дороге, это оценивалось бы как легко-

мнслием. Такой же пример уместно будет приводить я в данном случае.

В настоящей статье приводятся образцы написанных на - пишущей машине шрифтов. Взятый мною метод приспособления шрифтов к пишущим машинам одобряется многими товарищами, компетентными в вопросе реформы татарского шрифта, о чем имею много рецензий . Также получены от некоторых учреждений отзывы о моих достижениях в данной области.

Заканчивая свою статью, считаю своим долгом выразить признательность Председателю Совета Нацменьшинств при Наркомпросе тов. Мансурову, Академическому Центру Татреспублики и Народному Комиссару Татнаркомпроса тов. Тагирову за оказанное содействие в деле осуществления моего проекта по применению татарских шрифтов к пишущим машинам.

В настоящее время мы испытываем огромную потребность в пишущих машинах. Необходимо теперь же взяться за дело и осуществить таковое серьезное начинание. Если будет создана заинтересованными республиками какая-нибудь организация, то в скором будущем можно было-бы ожидать выпуск пригодных к употреблению татарских пишущих машин.

Перевел М.Идрисов

М.ИДРИСОВ.

(Настоящая статья набрана моими 37-значными шрифтами, одобренными на совещании по реформе татарского шрифта).

...летарии всех стран, соединяйтесь!

ДЕКАБРЬ 18 ... 1926

№ 243 (968)

Год изд. девятый

„ЭШЧЕ" (Рабочий)

Орган Центр. Бюро Тат-Баш. секции при Ц. К. В. К. П. (б)

Рабочая Газета на татарском языке

Адрес: Москва. Центр. Никольская 10, ред. „ЭШЧЕ".

Выдержка из газетной публикации № 243, переведенная Идрисовым и Рафиковым, ниже.

Татарча язу баса торган машина **ясаучы** Мөхәммәд иптәш Идрисов һәм аның машинасы (на татарском языке).

На данной фотографии из газеты «Эшче» за № 243 М. Идрисов на фоне своей пишущей машины.

Отдел к № 3

(Перевод статьи Мажмуда РАФИКОВА, напечатанной в газете "Эшче" ("Рабочий") за № 243 от 18 декабря 1926 г.).

УСОВЕРШЕНСТВОВАННАЯ ИДРИСОВЫМ ТАТАРСКАЯ ПИШУЩАЯ МАШИНА.

Трудно будет найти среди молодого поколения не обучавшегося по географическим картам ИДРИСОВА или не пользовавшегося ими. Так же не ошибемся, пожалуй, если скажем, что часть наших взрослых тоже училась по картам Идрисова.

За последнее время ИДРИСОВ имел благоприятные результаты в достижениях по рационализации татарских наборных касс и усовершенствованию шрифтов. Недавно вышел из печати его глобус и наряду с последним оказалась в свете его пишущая машина.

Действительно, что история создания пишущей машины не начинается с этого. Тов. Алпаров тоже, когда то занимался приспособлением пишущих машин к татарской письменности. Нам известно приспособление к пишущей машине, сделанное Мадяровым, со 110 изменениями в конструкции машины. Перед нами совершается продажа пишущих машин с татарским алфавитом, выписанных из Германии и Америки. В Казани существует мастерская по приспособлению пишущих машин к татарской письменности по способу Шейх-Али.

Но все же по настоящее время татарские пишущие машины не могли распространяться как этого следовало ожидать. Причиной этому были многочисленные дефекты современных татарских машин, их высокая себестоимость и несоответствие их нашим требованиям.

Возьмем например, американскую машину. Хотя ход ее каретки приспособлен для письма справа налево, но оба регистра пополнены одинаковыми (по величине) шрифтами 4-х значной системы для каждого звука. Вместе с тем трудно на ней писать, работа непро-

изводительна, некрасиво письмо и начертания на нем получаются негармоничными. Что касается машин Татреспублики, то таковые, имея за собою массу дефективных особенностей, обходятся очень дорого.

Мастерская Татреспублики работает по линии основательного разбора новой машины, пишущей слева направо и переделки таковой с кареткой в обратную сторону. Причем ход каретки делает разнотактным, якобы нужным из-за разной ширины татарского шрифта, от чего процесс переделки удлиняется и происходит лишняя затрата времени и сил. В результате машина удорожается - одна только переделка обходится около 300 рублей. Кроме того из-за разрушенности машины в процессе переделки, последняя приходит в состояние отремонтированной и делается недолговечной.

Идрисов подошел к пишущей машине совершенно по иному, т.е. не переделкой машины и не приспособлением таковой к буквам (шрифтам), а наоборот, он пошел по линии приспособления татарских шрифтов к готовой машине. В феврале сего года он приобретает американскую машину (пишущую справа налево) и начинает приспособлять к ней буквы и в текущем месяце успевает выпустить первый экземпляр машины.

Весь алфавит на машине Идрисова вмещается в нижний регистр. На освободившемся верхнем регистре устанавливаются жирные (темные) буквы. Для письма берутся начальные буквы. Число букв в алфавите не превышает 37 , даже с включением добавленных Идрисовым 7-ми знаков.

Эта машина не искаленивается, как это наблюдается на непеределанной машинке в Татарстане. Машина пишет полномерно и

красиво. Легко на ней можно будет обучаться. И несмотря на успешное разрешение задачи машина обходится дешево и этим достигается возможность массового производства. По словам Идрисова, машина при массовом производстве будет обходиться не дороже 300-350 руб.

Хотя бы в начале озаглавили статью "Татарская пишущая машина", но это, пожалуй, будет ошибочно, так как на машине Идрисова, наравне с татарским, есть возможность писать и на языках других восточных народностей. Потому, что машина будучи фирмы "Ундервуд", снабжена с"емными рычагами. При необходимости удовлетворения специфических особенностей письма той или иной народности, ненужные рычаги вынимаются и заменяются другими, заранее для этого приготовленными.

Такая пригодность машины для народов Востока делает ее перспективу надежной, дает возможность массового производства и появление ее должно отмечаться как важный момент для восточных народностей.

Если на пишущую машину, смотреть лишь как на необходимый канцелярский инвентарь, то, пожалуй, не обратили бы на это особого внимания, но вопрос только этим не ограничивается.

Пишущая машина является с одной стороны, мощным орудием в деле реализации татарского языка, и с другой - в поднятии на должную высоту издательского и газетного дела в техническом смысле слова. Дело в том, что набор статьи с машинописного оригинала и корректирование таковой будут облегчены и работа таким способом будет более производительна. И хочется сказать, что в деле массового производства и распространения машины, наши издательства не должны оставаться

в стороне.

Идрисов выполнил свой долг. Разрешил проблему пишущей машины. Теперь дело массового производства этих машин ждет нашу инициативу. Останавливаясь конкретно на этом вопросе, я сделал бы нижеследующие предложения :

1. Создать при Отделе Национальностей ВЦИК комиссию по организации дела массового производства этих машин.

2. Дать машине надлежащую оценку с научно-технической точки зрения, подвергнув таковую экспертизе.

3. В целях нераспыления мизерных средств и сил, прекратить на местах производство машин и таковое передать только в одни руки. Производить только идрисовскую машину.

4. Организацию массового производства машин, не откладывая поручить какому-либо хозяйственному или издательскому органу.

Для этого дела нахожу более подходящим Кооперативное Издательство "Нашрият".

Махмуд. Рафиков.

Перевел М.Ибрагимов

3. Семья Мухаммеда Идрисова.

Мухаммед и Рабига после свадьбы.

Наиль, Рабига, Мухаммед.

Молодые Мухаммед и Рабига Идрисовы жили в Казани вместе с его родителями. В 1914 году в г. Казани у них родился сын Наиль, единственный ребенок в семье. В 1924 году Мухаммеда Идрисова приглашают на работу в Москву. Именно с Москвой связана его научная деятельность в области полиграфии.

Сын Наиль окончил МПИ, ушел на фронт. Был командиром саперного батальона 151 с. д. Погиб 16 августа 1943 года на восточном берегу реки Миус в 0,5 километра к востоку от села Мариновское.

Н.М. Идрисов

Мухаммед Идрисов скончался в 1948 г. в Москве. Его жена Рабига Ахметовна умерла в г. Москве в 1991 г. Похоронены вместе в Москве.

В исторический момент времени в г. Казани получает развитие все то, что связано с книгой. В этом активное участие принимают и Идрисовы, пишет свои рассказы и стихи **Габдулла Тукай**, и они встретились. М. И. Идрисов был частым посетителем редакции журнала «Анг» («Разум»), где общался с постоянными ее посетителями — Фатыхом Амирханом, Габдуллой Тукаем, Г. Ибрагимовым, как сообщила нам в мае 1966 г. жена редактора и издателя А. Г. Хасанова — Зейнап Гареевна Хасанова. В семейном архиве З. Г. Хасановой сохранились комплекты издававшегося ее покойным мужем журнала «Анг». В нем в 1916 г. напечатаны два рассказа М. И. Идрисова: в № 21 (стр. 326–328) и № 22 (стр. 343–348) — рассказ «Нет у меня крыльев летать», а в № 23 (стр. 326–365) — рассказ «Выигрышный или счастливый билет».

Некоторым дополнением к сказанному, характеризующему деятельность типографии «Миллят», которой заведовал М. И. Идрисов, может служить и то, что «Димбуе» Садри Джалиля была первоначально напечатана в данной типографии.

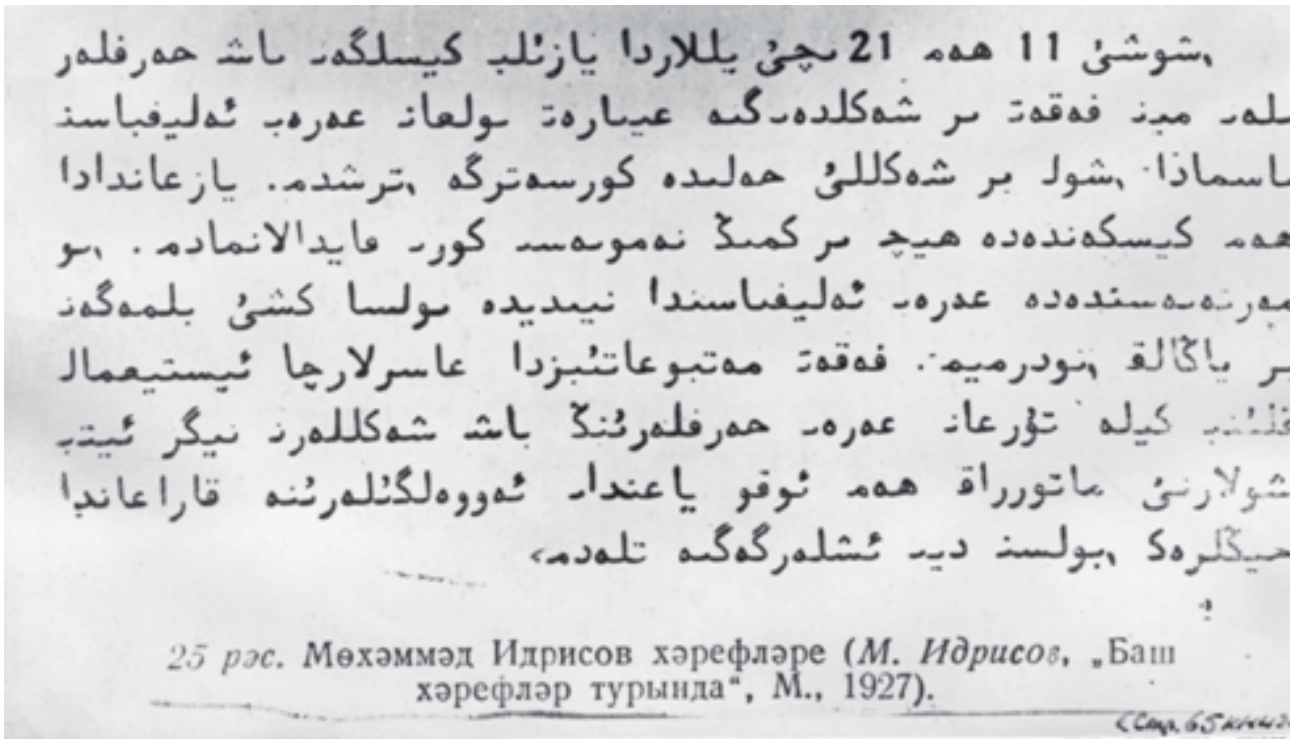
В этот период, по воспоминаниям М. В. Пичахчи, видна тесная связь между ним и Габдуллой Тукаем. Это отражено в папке НБЛ, в тетради за № 1 «Насхи Мухаммед Идриси», стр. 4, 10, 14, 15, 16, 17, 20, 41, 43, 46, 47.

Целую исследовательскую работу по изучению биографии, научных трудов, изобре-

тений Мухаммеда Идрисова в 1960-х годах проводил М. В. Пичахчи. В ходе исследовательской работы он встречался с людьми, хорошо знавшими самого М. Идрисова, коллегами по работе и друзьями, работал в фондах музея, библиотеках. Собранные материалы М. В. Пичахчи передал в библиотеку КФУ и Краеведческий музей (ныне Национальный музей) в Казани.

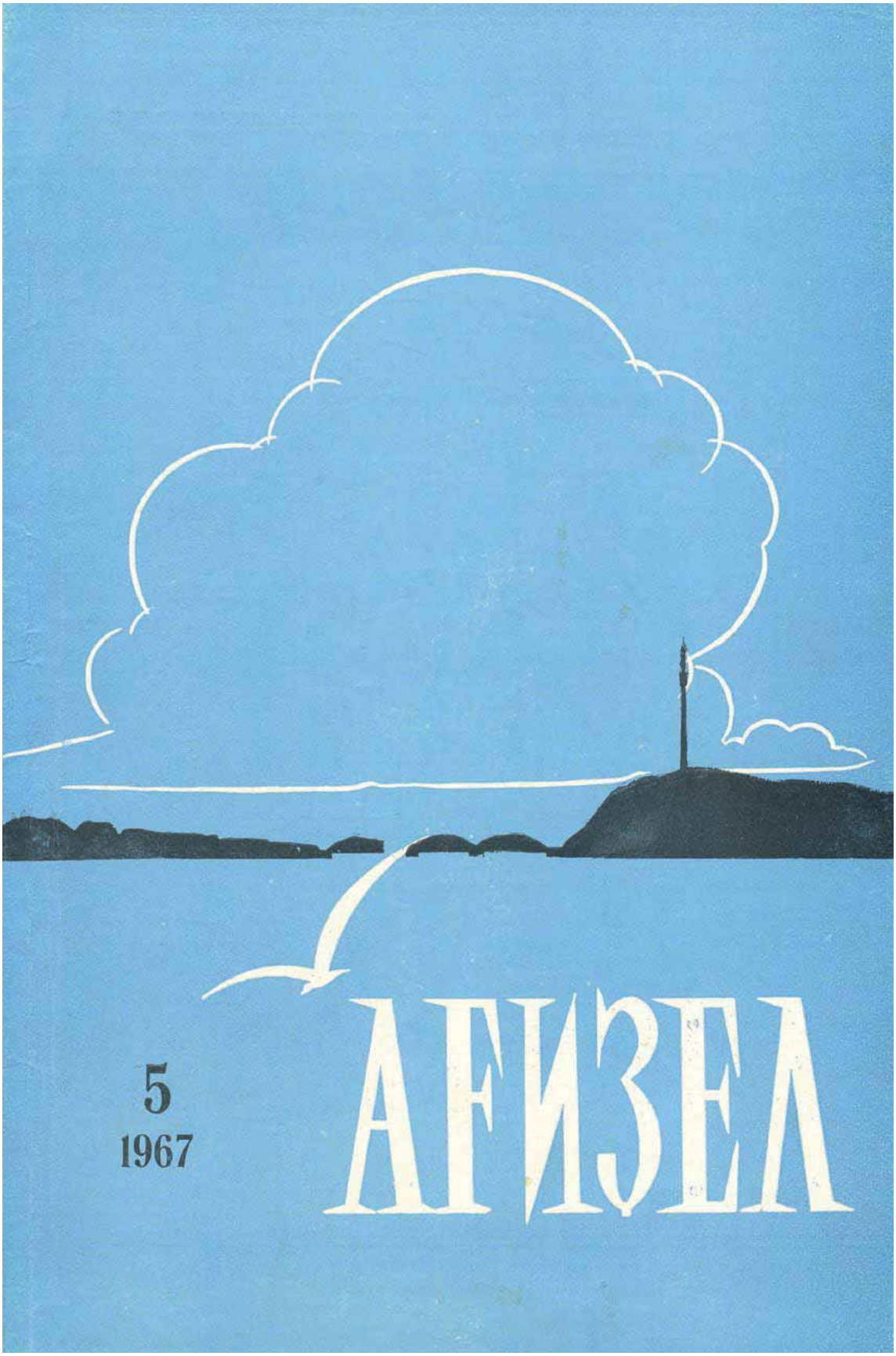
Часть 4. Современники об Идрисове

Х. Курбатов, «Алфавит и орфография татарского языка».



25 рәс. Мөхәммәд Идрисов хәрефләре (*М. Идрисов*, „Баш хәрефләр турында", М., 1927).

Ежемесячный литературный и общественно-политический журнал «Агидель», № 5, со статьей С. Латипова, посвященной видному полиграфисту М. И. Идрисову//Орган Союза писателей Башкирии.//Язык — башкирский.



КҮРЕНЕКЛЕ ПОЛИГРАФИСЕБЕҘ

Яҙма тел һәм китап баҫыу арҡаһында кешеләрҙең фекере быуаттар буйы йәшәй. Китап уҡып, кешеләр белем ала, аңдарын үҫтерә, уларҙың донъяла ҡарашы формалаша, һәм, аҙаҡ килеп, үҙенең уй-фекерҙәрен, фәнни асыштарын киләһе быуындарға ҡалдыра. Китап — беҙҙең көндәлек уҡытыусыбыҙ, кәңәшсебеҙ һәм дуҫыбыҙ. Хәҙерге заман кешеһенең, бигерәк тә беҙҙең совет кешеләренең, китаптан башҡа йәшәүен күҙ алдына ла килтереү мөмкин түгел. Бына шуға күрә лә мин бөтә ғүмерем китап баҫып сығарыу эшенә арнаған тәүге полиграфистәребеҙҙең береһе хаҡында ҙур ихласлыҡ менән яҙам.

Ул кешенең исеме — Мөхәммәт Ибраһим улы Иҙрисов. Ул үҙенең башҡарған эштәре менән башҡорт, татар полиграфияһы тарихендә айырыуса урын алып тора.

Бына минең алдымда бәләкәй генә китап. Ул 1926 йылда СССР халыҡтарының Үҙәк нәшриәтендә — Мәскәүҙә баҫылып сыҡҡан. Ул «Яңы шрифттәр хаҡында» тип атала һәм нигеҙҙә титул хәрефтәрен тикшереүгә арналған. Китапҡа баш һүҙҙе М. И. Иҙрисов яҙған.

«Был баш хәрефтәрҙе киҫеп ҡағыҙҙа күрһәтеүем менән, — тиелә баш һүҙҙә, — мин һис хужалыҡ һәм «исем» дәғүә итмәйем. «Патент»ем дә юҡ. Уның менән һис бер кемде лә ҡурҡытмайым. Ярарлыҡ була икән, нәҡ шул уҡ шәкелде киҫһендәр, күбәйтһендәр. Теләгән кеше ошо юлда эшләһен. Ғәрәп хәрефенең техникаһы яҡшырһын һәм ошоноң һөҙөмтәһендә эшсе-крәҫтиән массаһына аң-белем таратыу эше еңелләшһен».

Ғәрәп хәрефтәрен ябайлаштырыу һәм яҡшыртыу, хеҙмәтсән халыҡҡа аң-белем биреүҙе еңелләштереү кәрәклеге хаҡындағы фекер был мәкәләлә ҡыҙыл еп булып үтә.

Мөхәммәт Иҙрисов 1882 йылда Ҡазанда полиграфист ғаиләһендә тыуа. Уның атаһының кескәй генә типографияһы булған. Бына ошо арҡала Мөхәммәт бала сағында уҡ типография эше менән таныша, ундағы эште ҡыҙыҡһынып күҙәтә. Тора-бара был ҡыҙыҡһыныу уның ғүмерлек һөнәренә әйләнеп китә. Егерме өс йәшендә инде ул полиграфия техникаһын һәм материалын төплө белгән полиграфист булып таныла. Ләкин ул белгәндәре менән генә ҡәнәғәтләнеп ҡалмай. 1905 йылда, полиграфия эше, ғәрәп яҙмаһы, ғәрәп шрифте һәм полиграфияһы менән ныҡлабыраҡ танышыу өсөн, Төркиәгә китә. Был ваҡытта ғәрәп шрифте үҙенең структураһы һәм яҙылышы менән бик ҡат-

Ковый алфавит 1-значной системы Идрисова

Кегель 12 жирный. В татарском алфавите 37 знаков.

ئيدريسف ئسولندا بر عەلامەتلى ياكا ئەليفبا

12 نجى كيگل قاراڭعى. تاتار ئەليفباسندا 37 حەرف.

«قورقنچلى هەلاكەتلەر دۇنيانڭ جان ئييەلەرنە بر نيچە
قات تتره‌تدى. بو هەلاكەتلەردە حيسابسزكوب جان ئييەلەرى
ئەره‌مە بولب بتدىلەر. جيردە قۇرىدا تۇرعانلارنە سو ياسدى.
دينگزده‌گى، سوداعى جان ئييەلەرنە دينگز تۇبنى كوتەرىلب
حەراب ئيتدى. حەيواناتنڭ بو نەوعلەرى بۇتنلەى هەلاك

مەسكەوده سـ. سـ. سـ. ر. حالقلارىنڭ ئوزەك نەشريياتى.

تاق هەم قاراڭعى حەرفلەردەن نەمونە:

марлы, ә шрифттәр төрлөлөк яғынан бик ярлы була. Бына шуға күрә лә Мөхәммәт Иҙрисов үҙ алдына, ғәрәп яҙмаһын ябайлаштырырға, ә шрифттәр төрлөлөгөн арттырырға, тигән бик мөһим һәм кәрәкле бурыслы куя.

Төркиәнән ҡайтҡас, Иҙрисов Харитоновтың Ҡазандағы типографияһына эшкә инә. Ә был типографияла китаптар ғына түгел, карталар ҙа баҫҡандар. Шуға күрә лә Иҙрисов картография эше менән нығлап таныша, ә Ҡазан университетенең типографияһында машина менән төрлө хәрефтәр ҡойоу технологияһын өйрәнә. 1908—1909 йылдарҙа Мәскәү типографияларында эшләгәнендә иһә һүҙ ҡойоу һәм һырлау эштәрен үҙләштерә. Иҙрисов, былар менән генә лә сикләнеп ҡалмай, китап баҫыу һәм полиграфия техникаһы менән танышыу өсөн Германияға ла барып ҡайта.

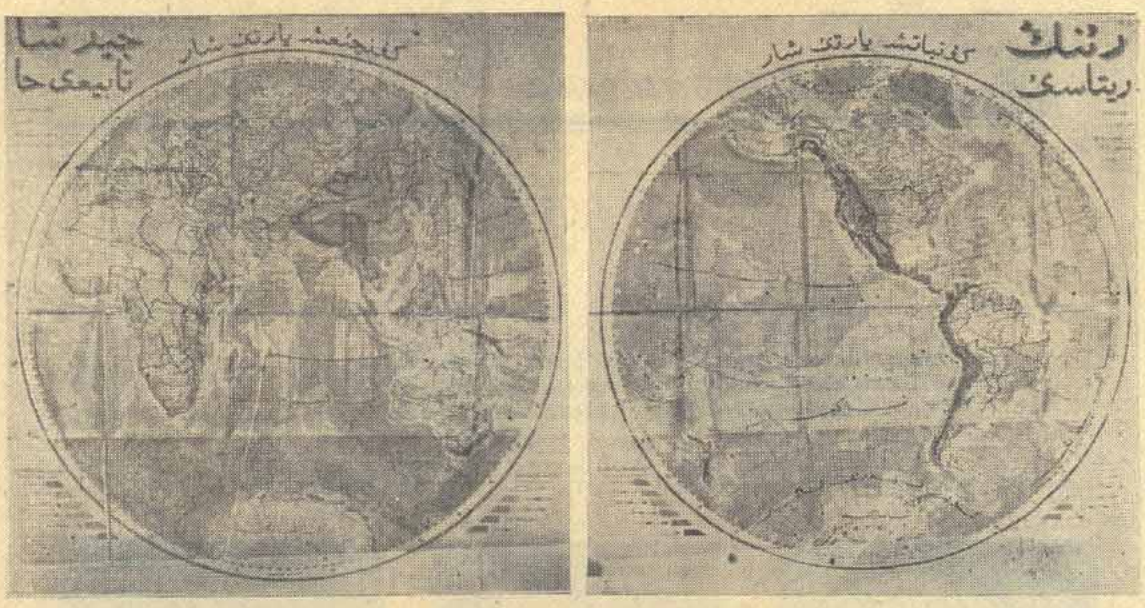
Шулай итеп, күпте белергә тырышыусы Мөхәммәт Иҙрисов үҙенең маҡсатына ирешә. Ул төркисә атамалар менән донъя картаһын төҙөй һәм баҫып сығара, глобус яһай, ғәрәп хәрефле яҙыу машинкаһын эшләй. Былар, һис шикһеҙ, милли культураны үҫтереүҙә ҙур әһәмиәткә эйә.

Беренсе донъя һуғышы алдынан Мөхәммәт Иҙрисов ҙур фәнни хеҙмәткә — үҙ милләте өсөн ябай ҙа, матур ҙа, уңайлы ла хәрефтәр булдырыу эшенә тотона. Күп тырышлыҡ, ижади хеҙмәт һалғандан аҙаҡ, ул был маҡсатына ла ирешә.

1917 йылда М. Иҙрисов һүҙ ҡойоу ысулын үҙенсә ижад итә. Ошонан аҙаҡ иһә ябайлаштырылған конфигурациялы ғәрәп хәрефтәренән һүҙ ҡойоу башлана. Был хаҡта автор үҙе генә түгел, ғәрәпсә яҙған һәм уҡыған көнсығыш халыҡтары ла күптән бирле хыяллана ине. Иҙрисов ижад иткән был яңылыҡты өйрәнеү өсөн Урта Азиянан һәм Ҡаҙағстандан киләләр. Мөхәммәт Иҙрисов уларға бик теләп ҙур практик ярҙам күрһәтә.

Бөйөк Октябрь социалистик революцияһы Иҙрисовҡа яңы ижади мөмкинлектәр аса. Ул бөтөнләйе менән ғилми эшкә бирелә. Революцияға хәтлем мосолман халыҡтарының тулыһынса тиерлек белемһеҙ булыуы һәр кемгә мәғлүм. Совет власе быға шул наҙанлыҡты бөтөрөү бурысын ҡуйҙы. Ошо бурысты тормошҡа ашырыу өсөн Татарстандың Халыҡ мәғарифе комиссариаты ғәрәп хәрефтәрен тағы ла унификациялау буйынса конкурс иғлан итә. Унда ғалимдәр, яҙыусылар, уҡытыуҫылар, журналистәр, полиграфистәр һәм башҡа һөнәр кешеләре ҡатнаша. Конкурста Мөхәммәт Иҙрисов тәҡдим иткән хәрефтәр проекты иң яҡшы тип табыла һәм авторға беренсе дәрәжәләге диплом бирелә. Ләкин автор үҙе был өлкәлә эҙләнеүҙәрен туҡтатмай. 1927 йылда Иҙрисов ғәрәп хәрефтәренең тағы ла камилләшкәнерәк проектын тәҡдим итә һәм беренсе бүләкте ала. Был хәрефтәр яҙылышы менән ябай, ләкин матур була.

Йылдар уҙа. Илебеҙ промышленность, ауыл хужалығы һәм культура өлкәһендә яңынан-яңы еңеүҙәр яулай. Утыҙынсы йыл баштарында башҡорт, татар һәм башҡа ҡайһы бер милләттәрҙең ғәрәпсә яҙманан латинса хәрефтәргә күсеүе халыҡтың наҙанлығын тиҙерәк бөтөрөү йәһәтенән ҙур әһәмиәткә эйә булды. Мөхәммәт Иҙрисов



М. Иҙрисов эшләгән карта.

бына ошо латинса хәрефтәрҙе үҙләштереү һәм камилләштереү мәлендә лә ҙур эш башҡарҙы. Яңы алфавит буйынса Бөтә Союз Үҙәк Комитете уға яуаплы эш тапшыра. Иҙрисов, күп тикшеренеүҙәрҙән аҙаҡ, яҙыу һәм хәреф йыйыу машиналары өсөн яңы йыйғыс кассалар һәм клавиатуралар проекте ижад итә. Был иһә күренекле полиграфистең айырыуса ҙур ҡаҙанышы ине.

Үҙ ғүмеренең һуңғы егерме йылын Мөхәммәт Иҙрисов полиграфия промышленносенең Мәскәү ғилми-тикшеренеү институтында ғилми сотрудник булып эшләне. Ул ошо ваҡыт эсендә илебеҙҙең тиҫтәләгән милләттәренең яҙмаһын тәртипкә һалыуға, һүҙ ҡойоу һәм хәреф йыйыуҙы камилләштереүгә ҙур өлөш индерҙе; милли хәрефтәрҙе комплектләүҙә, полиграфия техникаһын камилләштереүҙә арыу-талыу белмәй эшләне. Республикабыҙҙағы стенографисткалар ошоғаса ул классификациялаған шрифттәр буйынса яҙа.

Совет власе йылдарында оло ғалим-полиграфист дәрәжәһенә күтәрелгән Мөхәммәт Иҙрисов 1948 йылдың 12 сентябрендә Мәскәүҙә үлде. Уның исеме полиграфия фәненең иң күренекле вәкилдәре менән бер рәттә.

С. ЛАТИПОВ,

Башҡорт АССР-ы Министрҙәр Совете
эргәһендәге матбуғат идаралығының
баш инженере.

«Сов. Татария», 30.VI. 66 г. № 152.

РАССКАЗЫВАЕМ ОБ ИНТЕРЕСНЫХ ЛЮДЯХ

(35)

САМОРОДОК

Мухамед Идрисов не был аттестованным ученым. Ни профессорского звания, ни докторской степени не имел. Он получил среднее образование на татарском языке, а русский язык освоил с помощью частных уроков. И все же им сделано немало открытий в мире науки и техники.

Отец Мухамеда на компанейских началах содержал кустарную типографию. Мухамед часто наведывался туда. А вскоре уже сам по буковке собирал текст и очень тем гордился. Перепачканный свинцовой пылью, безмерно уставший, но всегда довольный он возвращался домой.

Это увлечение детства позднее превратилось в призвание, которому и отдал свою многотрудную жизнь.

В 1905 году Мухамед Идрисов выехал в Турцию. Ему было уже двадцать три года. А цель его была та же: ознакомление с книгопечатанием, с каллиграфией арабского письма. Вернувшись в Казань, продолжает углублять свои познания в полиграфическом деле. В типолитографии Харитонова изучает картографию, в словолитне Казанского университета осваивает технологию отливки шрифтов. В 1908—1909 годах работал в Москве, в акционерном обществе Лемана — его там интересует словолитное и граверное дело.

Снова Казань. Работа в типографии «Миллят». Однако неугомонный Мухамед Ибрагимович неусидчив. Он отправляется в Германию и там знакомится с постановкой книгопечатания, с типографской техникой.

Эти искания приносили и практические результаты. Созданная Мухамедом Ибрагимовичем карта мира с названиями на татарском языке, его глобус, пишущая машинка, выбивающая знаки справа налево, явились, несомненно, бесценным вкладом в развитие национальной культуры.

Но не только тем знаменит наш земляк. Он прежде всего был полиграфистом. Именно в полиграфии он раскрыл свой незаурядный талант, отдав любимому делу около полувека своей жизни.

В канун первой мировой войны Идрисов занялся весьма насущной и неотложной, глубоко научной проблемой: создать для народа шрифты, лишенные чрезмерно сложной вычурности. Они должны быть, рассуждал Мухамед Ибрагимович, ясными, экономными и легко доступными для понимания широких слоев читателей. Ему, отличному знатоку граверного дела, разностороннее и углубленно изучившему полиграфическую науку и технику, такая задача оказалась посильной.

В 1917 году на своей родине Мухамед Ибрагимович создал словолитню. Здесь отливались шрифты тех упрощенных конфигураций, о которых долгие годы мечтал автор их. Татары получили ясный простой шрифт. Но не только они. Средняя Азия пожаловала в Казань, прослышав о деяниях нашего земляка-самородка. И гости уезжали не с пустыми руками.

Октябрьская революция принесла народу раскрепощение от классового и национального гнета. Народы, населяющие Россию, почувствовали неукротимую жажду знаний, потянулись к свету. И партия, руководимая великим Лениным, молодое Советское государство дали полный простор для приобщения всех национальностей к политике, экономике и культуре. Вот тут-то особенно пригодились знания и опыт нашего земляка.

Еще в 1921 году Народный комиссариат просвещения Татарстана объявил конкурс с целью еще большей унификации существующих шрифтов. В нем приняли участие ученые, учителя, писатели, журналисты. На усмотрение жюри представил свой проект и Мухамед Идрисов. Он полагал, что следует создать шрифт в двух начертаниях из усеченных заглавных букв. Труд Идрисова был признан одним из лучших, заслуживающим диплома первой степени.

Однако автор сам признавал, что его проект еще не устраняет всех пороков практической письменности, заимствованной от арабского алфавита. Он продолжал творческие поиски. В 1927 году состоялся еще один конкурс. И тут Мухамед Идрисов первенствовал. Премия была заслуженной. Полиграфист-ученый добился, наконец, правильного по стилю и по каллиграфии написания арабского шрифта.

В одной из брошюр, выпущенных Центральным издательством народов СССР, говорится о создании специальной словолитни для производства шрифтов на языках народов Советского Союза. «Для граверного отделения был приглашен ряд лучших специалистов, в том числе известный знаток всех стилей арабского алфавита и гравер т. Идрисов М. И.».

Но время шло. Изживала себя и арабская вязь. Народы Советской страны начали переходить к более удобным и практичным шрифтам — латинским. Перед каллиграфистами встали очень сложные задачи.

Всесоюзный центральный комитет нового алфавита дал Мухамеду Ибрагимовичу ответственнейшее задание. Ему пришлось заняться очень кропотливой исследовательской работой. Он определил частоту повторения однотипных начертаний букв, встречающихся в литературах разных национальностей, которые пользовались арабскими шрифтами. Опираясь на полученные выводы, Идрисов создал проекты новых наборных касс и клавиатур пишущих и наборных машин. Кстати сказать, и поныне в странах арабского Востока встречаются линотипы с надписью: «Насхи Мухаммед Идриси».

Два десятилетия своей жизни Мухамед Ибрагимович провел в Московском научно-исследовательском институте полиграфической промышленности. Он занимал должность старшего научного сотрудника. Но не постом измеряются вклады Идрисова. Он упорядочил письменную систему десятков национальностей нашей обширной страны, произвел реформу в словолитейном и наборном деле. Немалый труд вложил в обновление типографской техники, создание новых машин. Стенографистки наших национальных республик ему обязаны своей профессией. Человек с аттестатом средней школы, он стал подлинным ученым, и его имя заняло по заслугам место рядом с именами корифеев полиграфической науки.

В годы Отечественной войны Мухамед Ибрагимович жил в Казани. Здесь он написал труды, посвященные полиграфии в целом и отдельным ее отраслям.

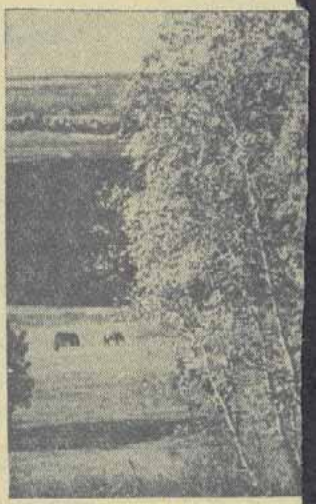
Сердце этого неугомонного исследователя и новатора перестало биться после войны, на шестьдесят шестом году жизни, в Москве. Он ушел от нас, отдав людям весь жар души, удивительный талант самородка. Но он — друг и советчик книжника, газетчика, полиграфиста — в наших рядах.

З. ТУХВАТУЛЛИН,
Г. КУШАЕВ.

***

На снимке: М. Идрисов.

НАШ ФОТОКОН



КРАЙ РОДНОЙ. (Колхоз «Кз

ФЕЛЬЕТОН

Любил ли т. Сагитов, будучи ребенком, божьих коровок и бабочек? Или отрывал им крылья? С

«Сов. Башкирия», 28.VII.66 г. № 195.

Полиграфист-ученый

Мне не приходилось лично встречаться с этим замечательным человеком. Но я знаю его как крупного ученого-самородка в области полиграфии. Передо мной небольшая брошюра на арабском языке, вышедшая в Центральном издательстве народов Союза ССР в Москве, в 1926 году. Она называется «О новых шрифтах», но в ней главным образом идет речь о титульных (заголовочных) шрифтах.

Предисловие к этой брошюре написал сам автор брошюры Мухамед Ибрагимович Идрисов. В нем он говорит: «Вырезанные мною титульные шрифты ни в коем случае не претендуют на господство в этой области. У меня нет «патента» на них. Этим я никого не пугаю. Если они будут подходящими, то нужно их размножать. Желающие работать по этой линии пусть и работают. Пусть улучшится техника арабского шрифта и в результате этого облегчится распространение знаний среди рабоче-крестьянской массы».Во всей статье красной нитью проходит мысль об упрощении арабского шрифтового хозяйства, об облегчении письменности.

Мухамед Ибрагимович Идрисов родился в 1882 году в Казани, в семье полиграфиста. Его отец на компанейских началах содержал кустарную типографию. С ранних лет Мухамед Ибрагимович увлеченно занимался полиграфическими материалами и техникой. В 1905 году он едет в Турцию, знакомится с работой полиграфии и, главное, изучает арабскую письменность и арабский шрифт и каллиграфию.

В те времена арабский шрифт был очень сложным, а гарнитура его бедная. Мухамед Ибрагимович ставит перед собой задачу — упростить шрифт, увеличить гарнитуру шрифта. С этой целью после возвращения он устраивается в Казани в типографию Харитонова. Изучает постановку картографического дела, а в типографии Казанского университета осваивает технологию отливки шрифта на машинах. В 1908—1909 годах работает в типографиях Москвы, изучает словолитное и граверное производство.

Мухамед Ибрагимович был очень любознательным и целеустремленным человеком, стремился всесторонне познать полиграфию. С этой целью он едет в Германию для изучения постановки книгопечатания и полиграфической техники.

Беспокойный и всегда ищущий Мухамед Ибрагимович добивается своего. Он изготовил карту мира с названиями на татарском языке. Его глобус, пишущая машинка, выбивающая знаки справа налево, явились, несомненно, вкладом в развитие национальной культуры.

Накануне первой мировой войны Мухамед Идрисов занялся проблемой создания для своего народа шрифта, который был бы простым, красивым и удобочитаемым. Он создает ясный, простой и по начертанию красивый шрифт.

В 1917 году Мухамед Ибрагимович организует словолитню. В ней отливались арабские шрифты упрощенной конфигурации, которых долго ждали восточные народы, читающие и пишущие на арабском языке. Приезжали за новой гарнитурой шрифта Идрисова из Средней Азии и Казахстана. К их просьбам Мухамед Ибрагимович был внимательным и чутким, оказывал практическую помощь.

Великая Октябрьская революция открыла новые перспективы для творчества Идрисова. Он полностью отдается научной работе.

В начале 30-х годов восточные народы нашей страны перешли на новый алфавит — латинский. И здесь, в совершенствовании гарнитуры шрифтов немалая заслуга принадлежит Мухамеду Ибрагимовичу.

До сего времени в странах арабского Востока встречаются наборные машины-линотипы с надписью «Насхи Мухамед Идриси». Научные труды полиграфиста М. И. Идрисова являются общепризнанными не только у нас в стране, но и далеко за ее пределами.

Последние двадцать лет жизни (он умер в сентябре 1948 года) Мухамед Ибрагимович провел в стенах Московского научно-исследовательского института полиграфической промышленности. Работая в институте, он вложил много труда в упорядочение письменности десятков национальностей нашей Родины, провел реформу в словолитном и наборном деле. Много сделал в комплектовании национальных шрифтов, работал над усовершенствованием полиграфической техники. Мухамед Ибрагимович за последние годы написал десятки научных трудов о полиграфии и полиграфических материалах.

С. ЛАТЫПОВ,
главный инженер Управления по печати при Совете Министров Башкирской АССР.

«Соц. Татарстан», 5.V.66 г. № 107.

Ул безнең сафта

Һәр эшнең үз остасы, һәр профессиянең олы белгече, юл салучысы, әйдәп баручы үз галиме була. Ә Мөхәммәт Идрисов чын мәгънәсендә аттестатлы галим дә, профессор яки доктор да түгел. Ул Казанда татар телендә урта белем алган, шәхси дәресләр ярдәмендә тулы булмаган урта мәктәп программасы дәрәҗәсендә рус телен өйрәнгән. Шулай да ул күп төрле фәнни ачышлар ясаган, басма хезмәтләр чыгарган, илебез эчендә генә түгел, бәлки җир шарындагы фән һәм техника дөньясында күренекле кешеләр исемлегенә кергән.

Мөхәммәт Идрисовны культура өлкәсенең күп төрле профессия кешеләре үз хезмәттәшләре дип саный һәм үз сафларына тартып алырлар иде. Чөнки ул, башлыча граверчы-пуансонист булган хәлдә, фәннең һәм техниканың башка тармакларында да якты эз калдырган. «Хәзерге яшь буын арасында Мөхәммәт Идрисның харитасын (география картасын — ред.) укымаган яки аннардан файдаланмаганнарны табу читен булыр... Соңгы вакытларда Идрис набор кассасын тәртипкә салуда һәм хәрефләрне яхшыртуда шактый ук уңышлы нәтиҗәләргә ирешкән иде. Әле менә шушы арада аның глобусы эшләнеп чыкты һәм глобус белән бер вакытта ук аның язу машинасы да дөньяга килде», — дип язды Мәскәүдә чыга торган «Эшче» газетасы 1926 елда.

Туганнарының истәлек рәвешендә сөйләүләренә караганда, Мөхәммәт кечкенә яшьтән үк газета һәм китаплар укырга ярата, аларның ничек басылуы белән кызыксына. Әтисе Ибраһим картның кустарь типографиясендәге хәрефләр белән таныша, аларны җыючылар арасында кайнаша. Еш кына тәртипсез салынган һәм буталып беткән хәрефләрне берәм-берәм җыеп, җөмләләр туплый, текстлар язып, сормага, тузанга манчылып, әлсерәп бетә.

... Һәвәскәр мавыгу тәртибендә башланган бу эш азып китә, аның тормыш юлдашына әверелә. 1905 елда егерме өч яшьлек Мөхәммәт полиграфия производствосы алымлары, гарәп язуы каллиграфиясе һәм китап басу ысуллары белән танышу өчен Төркиягә бара. Иҗади эзләнүләр дәвам итә. Идрисов, Төркиядән кайткач, Казанда Харитонов типолитографиясендә хәреф җыю һәм каллиграфия производствосын мавыгып өйрәнә, география һәм картография эшләре белән шөгыльләнә, Казан университетында хәреф кою технологиясен үзләштерә. 1908—1909 елларда хәреф кою һәм граверлау эшләрендә квалификациясен күтәрү максатында Мәскәүдәге Леман акционерлар җәмгыятендә, Казандагы «Милләт» типографиясендә җаваплы эшләр башкара, бер үк вакытта ул фәнни эшләргә чума, полиграфия производствосын киң нигездә өйрәнү һәм татар хәрефләрен язу машинасына көйләү мөмкинлеген ачыклау өчен Германиягә барырга командировка ала.

Татар телендә җир шары география картасы, шулай ук глобус эшләү, знакларны уңнан сулга таба сугып баручы язу машинасын камилләштерү үз чоры өчен гаять зур иҗади ачыш, культура өлкәсендә җитди бер казаныш булып исәпләнә. Ләкин халыкны агарту эшенә якташыбыз куйган намуслы хезмәтләрне болар гына колачлап җиткерми, хәтта аның иҗатындагы төп юнәлешне дә алар билгеләми. Идрисов, барыннан да элек, — полиграфист. Бу эшкә ул ярты гасырга якын гомерен бирә һәм үзенең зур акыл иясе булуын шушы тармакта күрсәтә.

Граверчы, хәреф кою белгече буларак, ул хәрефләрнең ачык, җыйнак, күркәм һәм киң масса укучыларга җиңел аңлаешлы булуы турында кайгырта. Бу эшкә ул беренче бөтендөнья сугышы алдыннан керешә, бер үк вакытта яңа тип хәрефләр кою проблемаларын практик рәвештә хәл кылу мәсьәләләре белән шөгыльләнә һәм 1917 елда Казанда хәреф кою мастерское оештыра. Анда Урта Азия халыклары язуы өчен дә хәрефләр кою эше юлга салына.

Бөек Октябрь социалистик революциясе хезмәт ияләренә азатлык алып килә, аларга ил белән идарә итәргә тулы хокуклар бирә. Алпавытлар һәм капиталистлар богавыннан арынган халык якты тормышка, аң-белемгә омтыла. Даһи Ленин җитәкчелегендә Коммунистлар партиясе һәм яшь Совет хөкүмәте хезмәтчел халыкның политик, экономик һәм культура үсешен тәэмин итү юлында гаять зур һәм күпьяклы чаралар үткәрү бурычын куялар.

1921 елда Татарстан халык мәгариф комиссариаты, моңарчы яшәп килгән хәрефләрне камилләштерү максаты белән, иҗади конкурс игълан итә. Анда галимнәр, укытучылар, язучылар, журналистлар катнаша. Конкурс жюриена Мөхәммәт Идрисов та үз хезмәтен тәкъдим итә. Ул баш хәрефләрне кисеп, бер шәкелле язу тәртибен күздә тота. Идрисов проекты иң яхшылардан саналып һәм беренче дәрәҗә премиягә лаеклы була.

Авторның үз сүзләре белән әйткәндә, билгеле, бу проект та язу практикасындагы барлык кимчелекләрне дә колачлап бетерми. Шуңлыктан иҗади эзләнүләр дәвам иттерелә. 1927 елда Татарстан халык мәгариф комиссариатының академик үзәге хәрефләрне яхшырту өчен тагын конкурс ача. Бу юлы да беренчелекне һәм беренче дәрәҗә премияне Идрисов ала. Каллиграфия ягыннан килешле, төзек язу стиле, ниһаять, табылса да, ул елларда инде гарәп хәрефе үз гомеренең соңгы чорын кичерә: СССРдагы күп кенә милләтләр, шул исәптән татарлар һәм башкортлар да латин графикасы буенча язуга күчә башлыйлар.

Шул уңай белән полиграфия промышленносте работниклары алдына җаваплы һәм катлаулы бурычлар куела, гаять зур оештыру эшләре башкару таләп ителә. Мөхәммәт Ибраһимовичның иҗат колачы тагын да киңәеп төшә. Ул, яңа алфавитка күчү буенча Бөтенсоюз Үзәк Комитеты соравын үтәп, элек гарәп хәрефе белән язган милләтләр әдәбиятында очрый торган тәрдәш хәрефләрне ачыклау юлында гаять зур эш алып бара. Үтә катлаулы бу иҗади эш йомгакларына таянып, Идрисов илебездәге күп кенә милләтләр өчен хәреф кассалары, язу һәм хәреф җыю машиналары клавиатуралары проектын эшли.

Гомеренең соңгы ике дистәгә якын чорын Идрисов, Мәскәү полиграфия промышленносте фәнни тикшеренү институтында өлкән гыйльми сотрудник буларак, киң илебезнең унларча милләт халыкларының язу системасын камилләштерү, хәреф кою һәм җыю эшләрен реформалау хезмәтләренә бирде, типографияләрне яңа техника белән коралландыруга, аларда яңа тип машиналарны монтажлауга зур өлеш кертте. Милли телләрдә стенографист кадрлар хәзерләүгә дә зур көч куйды.

Кулында бары тик урта белем аттестаты гына булган хәлдә, ул өлкән фәнни сотрудник дигән хөрмәтле исемне йөртүгә лаек булды. Исемнәре дөнья гизгән зур галимнәр белән бер сафта торып иҗат итте.

Бөек Ватан сугышы елларында Мөхәммәт Ибраһимович эвакуация тәртибендә Казанга кайтты һәм РСФСР ОГИЗының Өченче хәреф кою заводында граверчы булып эшләде. Ул полиграфия промышленносте, милли телләр алфавитларының үзенчәлекләре, хәреф кою һәм җыю ысуллары турында хезмәтләр язды.

Бу уңай белән шуны гына әйтергә кирәк: 1926—1927 елларда СССР халыклары үзәк нәшрияты гарәп хәрефләре үрнәкләрен берым брошюра итеп чыгара башлады. Бу брошюраларда СССР халыклары язуына кертелгән яңалыклар гына түгел, бәлки Иран һәм Төркия илләре язуында кулланылырдай үрнәкләр дә бирелде. Үзәк нәшрият редакциясе шундый брошюраларның берсенә сүз башында болай дип язды:

«СССР халыклары арасында матбугатның һәм полиграфия эшенең үсүен исәпкә алып, Үзәк нәшрият Советлар Союзы халыклары телләрендә хәрефләр җитештерү өчен махсус хәреф кою производствосы оештырды... Гравер бүлегендә эшләү өчен иң яхшы белгечләр, шул исәптән гарәп алфавитының барлык стильләре буенча күренекле оста һәм граверчы иптәш М. И. Идрисов та чакырылды».

Атаклы полиграфист, граверчы-пуансонист, картограф, педагог Мөхәммәт Ибраһимович Идрисов илебез типографияләрендә газета, журнал һәм китап ясаучы эшчеләрнең аның ярдәмчесе булды, аларның катлаулы һәм кыен хезмәтен җиңеләйтү хакына бөтен көчен, осталыгын һәм искиткеч зур талантын бирде. Тынгы белмәс новатор — рационализаторның йөрәге 1947 елның сентябрендә, Ватаныбыз башкаласы Мәскәүдә, сугышчан хезмәт постында тибүдән туктады. Ул вафат булды. Ләкин җирдә аның исеме, эше, Ватаныбызга намуслы хезмәт итү үрнәге калды. Ул безнең сафта.

Ә. ТӨХФӘТУЛЛИН,
Г. КУШАЕВ.

СОЦИАЛИСТИК ТАТАРСТАН 2
5 май 1966 ел.

Абрар Каримуллин 1982 г.

НОВАТОР КНИГОПЕЧАТАНИЯ

Татарская книга, самая старшая среди книг тюркских народов России по времени возникновения и самая богатая по количеству изданий, служила средством приобщения многих народов Востока к мировой и передовой русской научной и общественной мысли. На опыте татарского книгопечатания, при непосредственной помощи мастеров татарской печати возникло в предреволюционные годы и расцвело после Великого Октября национальное книгопечатание на языках многих тюркских народов нашей страны. Большой вклад в это внес наш земляк Мухаммед Идрисов.

В начале XX века особенно активизируется поиск путей унификации арабских шрифтов. Среди тех, кто плодотворно работал в этой области, известны гравер-словолитчик Ибрагим Юзеев, будущий классик татарской литературы Г. Камал, замечательный мастер русского книгоиздательского дела И. Харитонов. Настоящую же реформу арабских шрифтов удалось осуществить Мухаммеду Ибрагимовичу Идрисову, который отдал этому делу всю свою жизнь и знания. Родился он в 1882 году в Казани, учился в медресе «Мухамадия», с малых лет работал в книжной лавке отца. Идя навстречу желаниям Мухаммеда, его отец Ибрагим Идрисов отдает сына учеником в типографию И. Харитонова. Затем Мухаммед работает в типографии Казанского университета.

В этих лучших типографиях Казани, где имелись словолитни, работали замечательные граверы, производился набор книг на почти всех языках мира. Здесь Мухаммед Идрисов освоил профессии наборщика на восточных, русском, европейских языках, овладел искусством гравера, профессией словолитчика, изучил всю технологию печати. Уже в этот период он убеждается в несовершенстве арабских шрифтов и делает первые попытки их унификации. Поездка в Турцию и Египет и ознакомление с состоянием книгопечатания в странах Востока мало что дало молодому полиграфисту. Москве, работает в типографии общества «Леман и К°», он частый гость типографии Лазаревского института восточных языков. О. Гербека, М. Оттая, в которых занимались книгопечатанием на восточных языках. По возвращении в Казань Мухаммед Идрисов работает гравером в типографии «Миллят» словолитчиком, наборщиком, инженером-механиком, пуансонистом, затем и фактором типографии. Благодаря основательному знанию основ полиграфии М. Идрисов из типографии «Миллят» сделал одно из лучших печатных заведений, которое уровнем полиграфического искусства завоевало признание любителей книг. В этот период им были созданы новые гарнитуры арабских шрифтов.

В 1911 году типография «Миллят» командирует М. Идрисова в Германию, в страну, полиграфия которой являлась эталоном для всего мира. Здесь он побывал в типографиях Лейпцига, Мюнхена, Франкфурта-на-Майне, которые работали на печатных машинах, созданных на основе последних достижений полиграфической мысли.

Мухаммед Идрисов был и талантливым полиглотом. Перед поездкой в Германию он самостоятельно выучил немецкий язык. Еще будучи шакирдом медресе, занимался изучением русского языка, прекрасно владел разговорной речью и письмом. Владел он также арабским, персидским, турецким языками, читал лекции на казахском, башкирском, узбекском графии И. Харитонова Идрисов начал изучать изготовление и печатание географических карт. После возвращения из Германии он приступает к их выпуску. В этот период занимается он и изготовлением глобусов в цветном исполнении. Сохранившиеся до наших дней, они отличаются тонкостью как полиграфического, так и технического исполнения.

В эти годы Идрисов выступает и как автор учебников по географии, арифметике, которые выходили почти ежегодно до начала 20-х годов.

Воспитанный на идеях передовых татарских просветителей, Мухаммед Идрисов посвятил всю свою жизнь делу просвещения народа, стремился сделать книгу доступной широким слоям трудящихся. А этот путь лежал через унификацию арабской графики.

Чтобы посвятить себя целиком этой работе, в начале 1917 года он уходит из типографии «Миллят», приобретает две ручные словолитные машины и в подвале нанимаемой им квартиры открывает кустарную словолитню. Здесь он по своим рисункам занимается изготовлением шрифтов, которыми снабжался ряд типографий Казани, Средней Азии, а затем и издательства советских мусульманских типографий. После освобождения Казани от белогвардейцев в своей кустарной словолитне при поддержке Центрального бюро коммунистических организаций народов Востока при ЦК РКП(б) М. Идрисов приступает к изготовлению по своим рисункам арабских шрифтов для воинских частей, для партийных и советских органов.

В 1924 году в Москве организуется Центральное издательство народов СССР, где в дальнейшем печатались книги почти на 80 языках. При организации Центриздата и его типографии пригласили заведующего словолитней, где он сделал очень много для создания шрифтового хозяйства издательства и для снабжения шрифтами национальных типографий на местах.

За большие заслуги в области теории и практики полиграфии М. Идрисову в 1938 году было присвоено звание старшего научного сотрудника в порядке исключения, поскольку у него не было не только ученой степени, но и вузовского диплома. В то время он уже работал в научно-исследовательском институте Полиграфмаша.

По просьбе стран Востока Советский Союз после Великой Отечественной войны начал изготовлять линотипные машины для набора текстов на основе арабской графики. Эти машины были разработаны на основе унифицированной графики Мухаммеда Идрисова. Сейчас в типографиях Индии, Афганистана, Пакистана, Египта, Ирака и других восточных стран работают линотипные машины, на которых отлито на металле «Насхи Мухаммед Идриси».

«Многогранен был талант Мухаммеда Идрисова. Он был великолепным художником, талантливым гравером, искусным мастером шрифтистики, инженером-изобретателем. Следует также подчеркнуть, что Мухаммед Идрисов был единомышленником передовых татарских писателей, встречался с Г. Тукаем, Ф. Амирханом, Г. Ибрагимовым и не без их влияния пробовал свое перо и в области художественной литературы.

С великой любовью относился Мухаммед Идрисов к печатному слову, этому чуду из чудес, призванному служить прогрессу человечества, духовному обогащению народов.

А. КАРИМУЛЛИН,

Доктор филологических

Советская Татария 4 дек. 1982 г.

Абрар Каримуллин. «Советская Татария». 1982 г.

17 марта 2006 года

Он создал "свою" пишущую машинку

КАЗАНСКИЕ ЛИКИ

Андрей ЛЕБЕДЕВ, "РТ"

Фотографии известного в прошлом ученого-полиграфиста Мухамеда Идрисова принесла в редакцию его сестра Муслима-апа. Она родилась от второго брака их отца и была младше Мухамеда Ибрагимовича на целых 45 лет.

Всю жизнь Муслима Ибрагимовна проработала в республиканском текстильно-трикотажном объединении "Киемнер", уйдя на пенсию в конце восьмидесятых годов с должности главного бухгалтера. А вот ее брата не стало еще в 1948 году, но память о нем в семье хранят бережно. Ведь он не кто иной, как прославленный реформатор написания арабского алфавита татарского языка. Это тем более любопытно, что Идрисов был ученым-самородком и высшего образования не имел. Он окончил обыкновенную татарскую школу, а русский язык выучил только благодаря частным урокам.

Мухамед Идрисов родился в 1882 году в Казани, в семье полиграфиста. Его отец содержал небольшую типографию, располагавшуюся на Большой Мещанской улице (ныне Нариманова) в доме №62. Между прочим, во дворе этого дома до сих пор сохранился флигель, в котором отец Мухамеда Ибрагим-абый жил со своей второй семьей (там провела детство и Муслима-апа). Еще ребенком Мухамед часто бывал в этой типографии, интересовался шрифтами, станками, другим оборудованием. Детское увлечение типографским делом позднее превратилось для него в призвание, которому он посвятил всю жизнь.

В 1905 году Идрисов уехал в Турцию, чтобы изучить там арабскую письменность, арабский шрифт и каллиграфию. Он поставил перед собой нелегкую задачу - упростить написание арабского шрифта, обогатить его новыми гарнитурами. Вернувшись на родину, он работал в Казани в типографии известного купца Харитонова. Типография печатала книги, брошюры, карты. Здесь Идрисов изучал постановку картографического дела, а в типографии Казанского университета параллельно освоил технологию отливки шрифта на специальных машинах.

Идрисов и глобус с надписями на татарском языке. 1922-1924

Еще до революции Идрисов первым подготовил карту мира с географическими названиями на татарском языке, затем - глобус, еще позднее - пишущую машинку, выбивающую знаки справа налево, что само по себе явилось бесценным вкладом в развитие национальной культуры.

В 1908-1909 годах Мухамед Ибрагимович работает в типографиях Москвы, осваивает словолитное и граверное дело, для изучения новейшей полиграфической техники побывал в Германии.

Накануне Первой мировой войны Идрисов на базе издательства "Миллят" ("Нация") занялся проблемой создания для народов Востока такого шрифта, который был бы простым, красивым и удобочитаемым. Это было необходимо, чтобы нести знания в массы. В 1917 году Идрисов создал словолитню, в которой отливались арабские шрифты упрощенной конфигурации.

После Октябрьской революции он полностью отдается научной работе. В 1921 и 1927 годах принимает участие в конкурсах, проводимых Наркомпросом Татарской АССР с ц лью унификации существующ арабских шрифтов. Предлож ния Идрисова по создани шрифта в двух начертаниях усеченных заглавных букв конкурсах были признаны лу шими.

Мухамед Ибрагимович дальше продолжил свои пои ки в этом направлении. Разр ботанный им в середине 20 годов арабский шрифт дохо чив и вместе с тем красив. получил распространение Средней Азии и даже за руб жом, на Ближнем Восток Кстати, в арабских странах, совсем недавно сообщало расслевое издание "Полигр бизнес", кое-где и поныне встречаются линотипы с на писью: "Насхи Мухамед Идр си".

В начале 30-х годов вмес старой арабской письменнос был введен новый алфавит - л тинский. Идрисов в это врем создает проекты новых набо ных касс и клавиатуры пишущ и наборных машин.

В последние годы жизн ученый работал в Московско научно-исследовательском и ституте полиграфической пр мышленности, занимался п дагогической деятельносты Им была составлена табли выборочных подсчетов д комплектовки шрифтов д цати национальных языков

Мухамед Идрисов с женой Рабигой в 1913 году

родов СССР, разработан механизм сборки линотипных матриц применительно к существующей русской клавиатуре. Кроме того, позднее Идрисовым был создан проект клавиатуры линотипа и комплектовки матриц для татарского алфавита на графической основе кириллицы.

Муслима-апа сегодня вспоминает, как, бывая в Москве, часто останавливалась на квартире у жены Идрисова Рабиги-ханум. Она прожила долгую жизнь и умерла в 1992 году, перешагнув столетний возраст. Невестка была старше Муслимы Хасаншиной на 36 лет.

В годы Великой Отечественной войны супругам Идрисовым довелось пережить большое горе - в июне 1943 года на одном из фронтов погиб их 27-летний сын Наиль. Накануне войны Наиль пошел по стопам отца, окончив Московский полиграфический институт, и, как отец, подавал большие надежды в сфере своих занятий. К сожалению, им не суждено было сбыться...

Муслима Хасаншина, сестра Мухаммеда Идрисова, сходила в редколлегию газеты «Татарстан» и предоставила материалы для написания данной статьи.

Л. А. КУЗНЕЦОВА

БУКВООТЛИВНОЙ МАШИННЫЙ НАБОР НА АРАБСКОМ ЯЗЫКЕ

Разработка системы буквоотливного машинного набора на арабском языке, начатая в 1956 году в лаборатории шрифтов особых графических форм ОНШ НИИПолиграфмаша, была тесно связана с задачей приспособления конструкции отечественных буквоотливных машин для набора на арабском языке. При проектировании схемы рамы ориентировались на ранее созданный в ОНШ арабский шрифт «Насхи Мухаммед Идриси»[1].

В качестве образца в нашем распоряжении были схемы монотипных рам английской фирмы The Monotype Corporation Ltd. Особенность английских монотипных рам состоит в том, что, во-первых, они расширены, а во-вторых, для них характерны двойные и полуторные матрицы, позволяющие не ограничивать знаки по высоте и свисанию. Для арабской графики это очень важное условие, так как большое количество знаков обладает элементами, значительно возвышающимися над линией шрифта и свисающими за нее (рис. 1).

В английских схемах встречаются также матрицы, сдвоенные по горизонтали и увеличенные в четыре раза (два раза по диагонали). Это позволяет не ограничивать ширину знаков типа «син», «каф», «сад» (рис. 2).

В арабском монотипном наборе широко используется принцип свисания знаков на определенную монотипную единицу, позволяющий подставлять соответствующие харакаты и диакритические элементы.

Схемы английских монотипных рам рассчитаны, главным образом, на набор шрифтом одного начертания выше кегля 12.

---

1 Л. А. Кузнецова. Разработка рисунков арабского шрифта первой очереди. Отчет НИИПМ, 1960 г.

Мы попытались создать схему, которая позволила бы набирать на арабском языке шрифтом в двух начертаниях в кегле 12. Выполнению такого решения способствовало то, что в шрифте «Насхи Мухаммед Идриси» число лигатур сведено

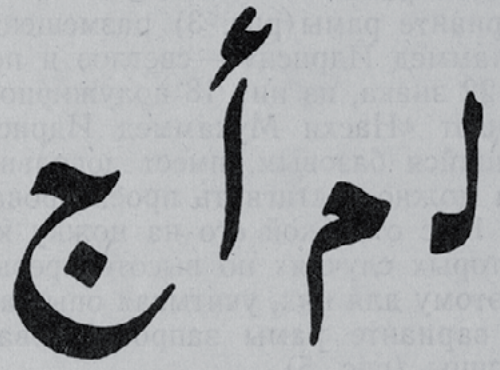


Рис. 1

до минимума. Шрифт «Насхи Мухаммед Идриси» состоит из 134 знаков, достаточных для набора периодической и художественной литературы. Следовательно, расширенная монотипная рама не может быть полностью укомплектована матрицами

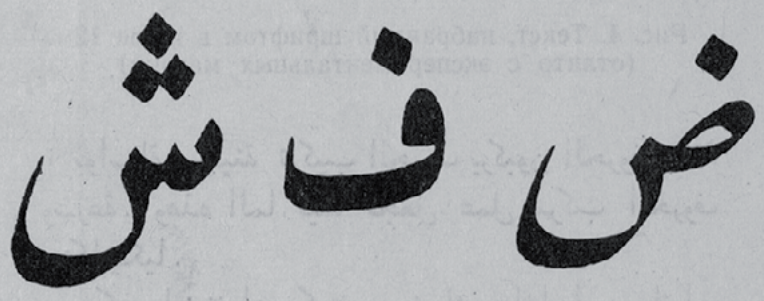


Рис. 2

этих знаков, и в нее можно ввести матрицы еще 121 знака. Таким образом, в одной монотипной раме умещаются два начертания гарнитуры — светлое и полужирное или знаки, необходимые для набора на персидском, урду и т. п. языках.

Было спроектировано два варианта рамы для моделей машины МО. Один из них продполагает объединение двух начертаний — светлого и полужирного, другой — оставляя в принципе то же самое расположение, предполагает введение дополнительного количества знаков и лигатур одного начертания.

Выбрав для кегля 12 линотипного варианта «Насхи Мухаммед Идриси» 12 сет. и распределив знаки по рядам, мы пришли к выводу, что после изменения рисунков часть знаков гарнитуры для строкоотливного машинного набора может быть использована для буквоотливного машинного набора, если принять первый вариант рамы.

В первом варианте рамы (рис. 3) размещены два начертания «Насхи Мухаммед Идриси» — светлое и полужирное, выведены за раму 22 знака, из них 18 полужирного и 4 светлого начертаний. Шрифт «Насхи Мухаммед Идриси» в кегле 12 (рис. 4), являющийся базовым, имеет довольно мелкое очко. Увеличения очка можно достигнуть проектированием рисунков шрифта в кегле 14 с отливкой его на ножку кегля 12. Знаки кегля 14 в некоторых случаях по высоте превышают возможное свисание, поэтому для них, учитывая опыт английской фирмы, во втором варианте рамы запроектированы двойные и полуторные матрицы (рис. 5).

بواسطة ماكينة تركيب الحروف يركبون الحروف
بدقة وسرعة. وهذه المـا كينة تجعل عمـل مركب
الحروف ميكانيكيا.

Рис. 4. Текст, набранный шрифтом в кегле 12
(отлито с экспериментальных матриц)

بواسطة ماكينة تركيب الحروف يركبون الحروف بدقة
وسرعة. وهذه الما كينة تجعل عمل مركب الحروف
ميكانيكيا.
موسكو، لينينغراد، كييف، مينسك، بلغاريا، رومانيا،
النرويج، السويد، هولاندا، بلجيكا.

Рис. 5. Текст, набранный шрифтом в кегле 14
(отлито с экспериментальных матриц, некоторые знаки отлиты
с двойных и полуторных матриц)

Таким образом, была найдена возможность для набора текста на арабском языке на отечественных машинах МО и МК. Во втором варианте рамы только для одного начертания

(рис. 6) остается 57 свободных мест, которые могут быть использованы для расширения ассортимента знаков за счет введения лигатур и знаков, специфических для других алфавитов на арабской графической основе. В раме 22 полуторных и 17 сдвоенных по вертикали матриц.

Самым распространенным текстовым кеглем для набора на арабском языке, как правило, является кегль 16. Лабораторией разработаны еще три варианта монотипных рам для шрифтов в кеглях 14, 16 и 18 с максимальным приближением их к английским образцам.

Схема рамы для кегля 14 на одно начертание (рис. 7) создана на базе английской схемы монотипной рамы № 4061 для кегля 12 и повторяет, в основном, состав знаков, входящих в нее. Эта схема предполагает набор на арабском языке периодической, общественно-политической, художественной, справочной и сельскохозяйственной литературы, т. е. не предусматривает набора учебников для начальных школ, лингвистической литературы, а также книг, включающих религиозные цитаты или использующих специальные и математические знаки.

При внесении изменений в английские схемы принимались во внимание результаты подсчета частоты встречаемости знаков арабского алфавита в тексте. В результате некоторые знаки, бывшие в английской схеме монотипной рамы, были исключены, а лигатуры, часто встречающиеся в наборе, введены. За рамой дополнительно даются матрицы 15 знаков. В раме применены двойные и полуторные матрицы.

Для набора различных видов литературы, включая сложную лингвистическую, требующую максимального количества верхних и нижних огласовок-харакатов, предназначены схемы монотипных рам шрифтов в кеглях 16 и 17, где достигнута почти полная унификация с английскими рамами № 3552 и № 3718.

Несмотря на то, что унификация схем рам несколько упрощает набор (возможность взаимозаменяемости промежуточных рам, единый, привычный для наборщика, порядок размещения матриц в раме), с нашей точки зрения, большее значение имеет улучшение условий работы деталей машины. Как было установлено, для этой цели существенно правильное размещение знаков в монотипной раме[2].

---

[2] Ф. Ш. Тагиров. Разработка системы буквоотливного машинного набора и рисунков шрифта для набора на пенджабском языке. Сборник трудов № 21, НИИПМ, 1962 г.

Анализ английских схем, принятых для арабского набора шрифтами в кегле 16, показал, что в схемах имеются большие, ничем не оправданные недостатки. Устранив некоторые из них при помощи тщательного анализа размещения знаков и опираясь на данные по частоте встречаемости, мы дали второй вариант схемы рамы для кегля 16, называя его «рекомендуемым».

Количество матриц вне рамы может быть увеличено за счет включения полного ассортимента харакатов и дополнительных знаков для набора на языках, имеющих письменности на арабской графической основе.

Семьи Ибрагимовых и Идрисовых тесно переплелись. Воспоминания С. В. Морозовой оказались и в первой, и во второй части книги. Фотографии перенесены в первую часть книги, к Ибрагимовым, к первому сыну Габдрахману.

Эту работу помогла правильно расставить по своим местам Л. И. Галиева — кандидат физико-математических наук, доцент.

Статья Светланы Морозовой, одного из создателей и руководителей музея печати в Москве

«С семьей Идрисовых нашу семью связывают родственные отношения. Рабига, жена М. Идрисова, была сестрой Габдрахмана Ибрагимова. Первая жена Габдрахмана, Марьям, рано умерла, оставив двух дочерей — Хажар и Сару. У нее были два старших брата — Муллахмат и Шаймухамат, сестра Зайнап (по некоторым источникам — Зяннат). Моя бабушка Гульсум — дочь Зайнап. У Шаймухамата была дочь Марьям.

Почему я это написала? Все двоюродные сестры, Сара-апа (бабушка Гульсум) и Марьям-апа (младшая), почти одногодки и получили педагогическое образование, а ранее учились у Мухлисы Буби в деревне Иж-Бобье. Гульсум родилась в Бураеве в 1899 году, ее муж Файзулгаян — в Азякове. Оба там учительствовали. Дедушка, Кильматов Файзулгаян Мугалимович, родился в 1893 году, был учителем, а затем — инспектором народного образования. Там они познакомились и поженились в 1915 году.

В Бирске, где жили его родители (отец-мулла), у них родилась моя мама Фарида (в будущем — заслуженный врач РСФСР, кандидат медицинских наук). Она, кстати, ездила в Бураево, встречалась с родственниками.

В нашей семье принято навещать старших. Будучи в командировках в Москве, я бывала у Рабига-апа. Она была хлебосольной, угощала пирогами. Я тоже приходила не с пустыми руками. В один из моих приездов в Москву Рабига-апа рассказала о своем муже и показала архив. Я работала в Госмузее ТАССР (ныне Национальный музей РТ), и она решила передать ряд материалов музею. Хотя тогда я к полиграфии не имела отношения (сейчас — заведующая Музеем истории полиграфии, книгоиздания и МГУП имени Ивана Федорова), я отобрала действительно важные материалы, и сейчас они в музее г. Казани. Возможно, у Рабига-апа были еще материалы музейного хранения, не помню. Мои попытки позже найти их не увенчались успехом: дом расселили, там банк, нити потеряны. Но кое-какие материалы есть в нашем музее НИИ Полиграфии, где работал М. Идрисов».

P.S. Светлана Владимировна Морозова (Дьяконова) родилась в 1936 году в г. Казани. Окончила КГУ (историк, к. и.н, доцент). Работала около 10 лет в Госмузее ТАССР, потом — в педагогическом институте, с 1986 года — в Москве, в вузах. Одна из создателей и руководителей музея печати — единственного в стране. Её отец, Дьяконов Владимир Михайлович, мой отец, — директор Госмузея ТАССР около 40 лет, заслуженный работник культуры РСФСР. Один из организаторов пионерской организации Казани, журналист.

Место работы Мухаммеда Идрисова: Музей истории полиграфии в г. Москве.

Здание типографии «Миллят» — историческое здание в Казани, в Старо-Татарской слободе, на улице Нариманова, 62. Построено в начале XX века. Объект культурного наследия регионального значения.

Здание сооружено в 1908 году на средства купца Ибрагима Сулеймановича Идрисова, годом ранее основавшего совместно с руководителем медресе «Мухаммадия» Галимджаном Баруди товарищество «Торговый дом Идрисов, Галеев и Ко» для печати литературы, которая предназначалась для учащихся новометожных медресе. С 1908 года новая типография называется «Миллят» («Нация»). До 1917 года типография выпустила более 250 изданий общим тиражом больше 130 тысяч экземпляров. Дом реконструирован с реставрацией фасада в 2013–2015 годах.

Здание построено в стиле поздней эклектики классицистического направления, в отделке присутствуют псевдовосточные мотивы. Дом кирпичный, двухэтажный,

прямоугольный в плане. Нижний этаж предназначался для печатных станков и книжного магазина, верхний был жилым. Над правой частью дома едва сохранилась надпись «Типографія и словолитня».

С. Э. Хаматханов возле типографии «Миллят». Декабрь 2017 г.

Послесловие ко второй части книги

С 1882 по 1948 год, за время жизни только одного человека, М. Идрисова, можно понять, какой огромный и интересный путь преодолела наша республика Татарстан.

Татары — народ с богатой многовековой историей, о чем свидетельствуют многочисленные труды ученых и зарубежных исследователей. В то же время наш народ сохранил свою культуру и самобытность.

Задача сохранения и развития нашего родного языка и культуры — это большая ответственность как перед нашими предками, которые оставили нам большое наследие и память о великих событиях и достижениях, так и перед нашими потомками.

Нужно сохранить то наследие, которое составляет облик нашего великого народа, его сущность и духовное содержание.

Через песни, науку и литературу передается значение для татар их родного языка.

«Родной язык — самый красивый язык», — говорил Габддулла Тукай. Прекраснее этих слов я не слыхал. В языке заложен тот смысловой код, который позволяет глубже понять особенности нашего мировосприятия и моральных ценностей нашего народа.

Мы можем сами взять на себя ответственность и за сохранение родного языка и традиций, которыми богат наш народ, и за передачу будущим поколениям, чем и дорожим.

Ушли в прошлое печатные машины, типографское производство претерпело технологический рывок, громоздкие печатные машины были сняты с производства.

В нашем народе много гениальных и талантливых людей, они были тогда и будут еще. Труды М. Идрисова не потеряли актуальности и в наше время.

Использованная литература:

1. Татарская энциклопедия «ТАТАРИКА»;
2. Книга «Татарстан из века в век», 2019 г. Издательство «Заман», печатная машина «Яналиф»;
3. Газета «Эшче» на татарском, арабский шрифт от 1926 г.;
4. Газета «Социалистик Татарстан 2» от 05.05.1966 г. № 107;
5. Газета «Советская Татария» от 30.06.66 г. № 152, «Самородок»;
6. Газета «Советская Башкирия» от 23.08.1966 г. № 195, «Полиграфист-ученый»;
7. Пичахчи М. В. — женат на сестре М. Идрисова. Переписка в НБЛ.;
8. Абрар Каримуллин, «Новатор книгопечатания», газета «Советская Татария» от 04.12.1982 г.;
9. Исторический Музей: папки с материалами №№ 101 «А», 101 «Б»;
10. НБЛ, отдел редких рукописей, папки 9380 (1, 2, 3);
11. Х. Курбатов, «Татар теленен алфавит и орфография тарихы», г. Казань, 1960 г.;
12. Воспоминания Морозовой Светланы Владимировны, г. Москва, 2020 г.;
13. Л. А. Кузнецова, «Буквоотливной машинный набор на арабском языке», 1960 г.;
14. «Республика Татарстан 3», «Он создал «свою» пишущую машинку», 17.03.2006 г.;
15. Габдельганеева Гузель Габдрауфовна, История казанской книжной торговли, Берлин, 2016 г.

Содержание:

1. Ибрагимовы.....стр. 4
2. Идрисовы.....стр. 57
Часть первая — Семья Идрисовых.....стр. 57
Часть вторая — Гений-самородок из Казани.....стр. 64
Часть третья — Творческая деятельность.....стр. 72
Часть четвертая — Современники об Идрисове.....стр. 162

26

Справка.

Насхи у арабов – существует 2 вида почерка – один для письма другой – для печати.

Один почерк называется хатта-куфи, а другой вид почерка называется " н а с х ".

Насх пользуются для печатания книг.

Образцы двух видов почерка имеются в научной библиотеке Казанского университета.

/Подписал:/ Преподаватель арабского языка Казанского Университета Г.М.Ишмухаметов. 7.IУ-1967г.

Справка написана по татарски. Перевод выполнен "своими силами" – сестер Мухаммеда Ибрагимовича – Зейнап и Голяйм.-

Подлинный экземпляр справки – при 1-м экз. „Истории с географией...“ –

(67)

67

Белешмә

Нәсех /نسخ/ ул - гарәп почерк төре. Гарәпләрдә ике төрле язу-почерк төре бар: берсе خط نسخ икенчесе - خط كوفى дип, атала.

Һәр ике почеркнең нәмүнәләре Казан дәүләт фәнни китапханәсендә саклана.

1. "نسخ - كتاب يازمق ايچون مستعمل خط عربى"

2. نسخ 3) вид почерка.

Казан дәүләт университетында гарәп теле укытучысы: Г. Ишмөхәммәтов

/Г. Ишмөхәммәтов/

7/IY, 1967.

---

1. "عربجه - تركجه لغت" . استانبول . ١٣٢١ نة هجرية

2. проф. Х.К. Баранов, „Арабско-русский словарь", Москва-1958 г.

№ 2073, Казань ,Татсовнарком, тел.Совнаркома № 3-49 и

№ 32.

А Т Т Е С Т А Т.

Пред"явитель сего гравер Идрисов Мухамет Ибрагимович действительно гравировал и выполнял в период времени с 1921г. до начала 1923 года по договору с Тройкой по реформе татарского шрифта при Татсовнаркоме 7 комплектов матриц реформированных татарских печатных шрифтов, в основу которых были положены образцы и начертания, установленные Идрисовым М.И. и принятые по специальному конкурсу Академическим Центром Татнаркомпроса.

Выполненные им матрицы (около 400 штук) были приняты тройкой по реформе татарского шрифта и переданы для неограниченной эксплоатации в Казанскую Государственную словолитню. В настоящее время по ним отливаются шрифты и постепенно вводится в употребление как в Татарской печати АТССР и других местностей, так отчасти в печати и других восточных народностей СССР.

Вводимая реформа имеет для восточной печати громадные значение и будущность.

Гражданин Идрисов,будучи единственным достаточно квалифицированным специалистом в данной области среди татар,выполнил порученное ему задание умело и преданно.

Бывш.председатели Тройки по реформе татарского шрифта в разное время - Подписи (Мухтаров) (Ф.Бурнаш)

9/IУ-24г.

Печать. Секретарь Тройки - (Камайлов) (Г.Шараф).

копия

Р.С.Ф.С.Р.
ародный Комиссариат
Просвещения
атарской С.С.Республики
июня 1930 г.
№ 11160

Справка

Тов. Идрисов Мухамет Ибрагимович занимается с 1907 года составлением и калиграфическим письмом ряда географических учебных карт на татарском языке, работал в области полиграфической промышленности по рационализации татарского наборного дела, гравировал художественно-калиграфические шрифты и за свой проект двухзначной упрощенной системы татарского алфавита 1927 году получил первую премию.

п.п. Зам.Пред.Академического
центра ТНКПроса - Надеев

Секретарь - М.Таджибаева

копия верна:

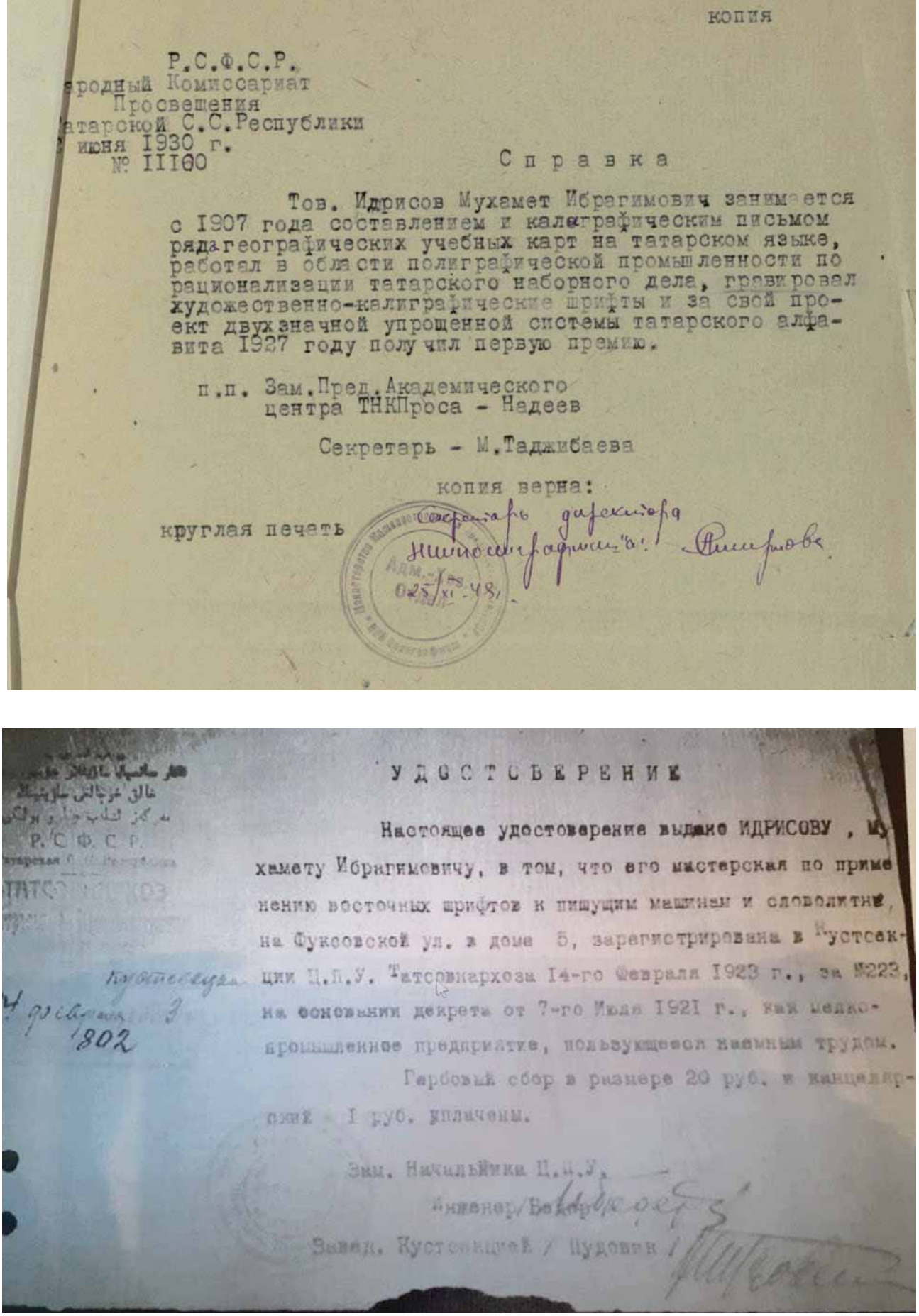
круглая печать

Секретарь директора
Нижнеграфмаша: [signature]

Адм.-Хоз. 025/XI-48

Р.С.Ф.С.Р.
Татарская С.С.Республика
ТАТСОВНАРХОЗ

Кустсекция
4 февраля 3
1802



УДОСТОВЕРЕНИЕ

Настоящее удостоверение выдано ИДРИСОВУ, Мухамету Ибрагимовичу, в том, что его мастерская по применению восточных шрифтов к пишущим машинам и словолитне, на Фуксовской ул. в доме 5, зарегистрирована в Кустсекции Ц.П.У. Татсовнархоза 14-го Февраля 1923 г., за №223, на основании декрета от 7-го Июля 1921 г., как мелкопромышленное предприятие, пользующееся наемным трудом.

Гербовый сбор в размере 20 руб. и канцелярский - 1 руб. уплачены.

Зам. Начальника Ц.П.У.
Инженер/Бедер [signature]
Завед. Кустсекцией / Пудовик / [signature]

По „Перечню" № 2.

М. ИДРИСОВ. О НОВЫХ ШРИФТАХ На татарском языке.

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ СОЮЗА С. С. Р.
Москва, Никольская, 10.

ГМТР
П
Инв. № 124639-9 кол. 101а

5

копия

Р.С.Ф.С.Р.

Центральный Комитет нового алфавита
тюрско-татарских народностей, не входящих в автономные об"единен.
и Представительство ВЦК НТА
телеф. № I-95-59

№ 692 20 августа 1929 г.

Справка

Выдана тов. Идрисову М.И. в том, что он с Января 1929 г. выполняет работы для Всесоюзного Центрального Комитета Нового Тюрского Алфавита научно-технического характера, как-то: составление клавиатур пишущих и наборных машин и схем наборных касс для применения нового латинизированного алфавита, принятого тюркотатарскими и прочими народностями СССР.

п.п. Отв. секретарь Пред-ва ВЦК НТА -С.Таипов

Делопроизводитель-И.Аристова

Кругл. печать
Всесоюзн. Центральн.
Комитета Ново-Тюрк
ского алфавита СССР

Копия верна:
Секретарь директора
Нижнепрод. маш-та: [illegible]
25/XI-49.

(83)

81

ГЛАВНОЕ АРХИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ
при Совете Министров СССР

Москва, Г-435, Б. Пироговская, 17 Тел. Г 6-60-15

„7" июня 1967 г. *Исх. №* П-3411 *Экз. №*

ЗАВЕДУЮЩЕМУ АРХИВНЫМ ОТДЕЛОМ
ПРИ СОВЕТЕ МИНИСТРОВ ТАТАРСКОЙ АССР

тов. БАЙЧУРИНОЙ Ф.М.

Копия: Гр. ПИЧАХЧИ М.В.

г. Казань, 80,
абонементный ящик 901.

При этом направляется на Ваше рассмотрение поступивший в Главное архивное управление при Совете Министров СССР запрос гр. Пичахчи М.В.

О результатах рассмотрения просьба сообщить автору.

Приложение: по тексту на 2 лл., первому адресату.

ЗАМ. НАЧАЛЬНИКА ОТДЕЛА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
ДОКУМЕНТАЛЬНЫХ МАТЕРИАЛОВ

[подпись] В. МОРОЗОВ

Получ. 17.VI.67 г.

2-09-34 - 2-33-20 - Зав. архивом Байчуриной - звонил 20.VI: «письма не получили, позже позвоните».-

437—25000

~~[illegible]~~

Копия

Отдел к № 7

А. Гольцев.
.XII-33г.

З А К Л Ю Ч Е Н И Е

по проекту стандартных тюрко-татарских клавиатур пишущей машины т. Идрисова.

Существующие клавиатуры - иностранные, русские и клавиатуры на нацязыках - нерациональны в отношении расположения знаков, т.к. построены случайно, без учета требований десятипальцевого осязательного метода работы.

Стандартная клавиатура, вне зависимости от языка, для которого она предназначена, должна строиться на основе следующих научных принципов:

1. Частоты знаков в языке.
2. Частоты сочетаний знаков.
3. Переключения рук и пальцев
4. Соответствия требованиям десятипальцевого осязательного метода работы.

Рассматриваемые клавиатуры, разработанные тов. Идрисовым, основаны на указанных принципах, предложенных проф. Ляи (Париж) и инж. Клокенберг (Берлин), проверенных и дополненных мною, как б. научн. консультантом Института техники управления НК РКИ СССР.

Разработка научного материала по изучению частоты знаков и их сочетаний произведена добросовестно и количественно вполне достаточна.

Расположение знаков произведено на базисе разработанной мною схемы построения клавиатуры и тем самым обеспечено действительное соответствие требованиям десятипальцевого осязательного метода письма.

Разработанная на основе этих же принципов стандартная русская клавиатура была мною представлена в ВКС при СТО, где получила принципиальное одобрение. Практическая проверка показала правильность и целесообразность клавиатуры.

В случае проведения клавиатур тов. Идрисова в жизнь, эти будут первые в мире стандартные клавиатуры, построенные на научных принципах.

(Гольцев)

Копия

Отзыв к №7.

З а к л ю ч е н и е

по проектам стандартов тюрко-татарских клавиатур, разработанных тов. ИДРИСОВЫМ.

1. В основу проекта положены научно обоснованные предпосылки, разработанные подробно Б.А.Гольцевым для русской клавиатуры на основании данных Лаи, Клокенберга и исследований бывш.Института Техники Управления (исключение: соотношение нагрузок 4 и 5 пальцев, о чем см.ниже). Эти предпосылки использованы совершенно правильно.

2. Методика разработки проекта на основании частоты буквосочетаний была в свое время основательно дискутирована в Институте Техники Управления и полностью апробирована соответственными специалистами. Применение методики выполнено тов.Идрисовым безукоризненно.

3. В итоге разработки, произведенной тов.Идрисовым, представлены проекты, гарантирующие повышение производительности труда вследствие физиологически правильного распределения нагрузок рук и пальцев и их последовательного сочетания. По этой же причине можно предполагать, что предлагаемые распределения знаков по клавиатурам явятся существенным фактором снижения профессиональных болезней у машинисток.

4. Распределение знаков по клавиатурам вполне соответствует требованиям десятипальцевой системы письма, преимущества которой достаточно доказаны.

5. В качестве единственного недостатка, относящегося , собственно , не к проработке тов.Идрисова, а к первоисточнику, т.е. к предпосылкам, разработанным тов.Гольцевым, можно указать следующее: четвертые пальцы нагружены в большей степени, чем пятые из соображений большей силы четвертых:в то же время, благодаря анатомическому устройству (наличие сухожильных перемычек) четвертые обладают меньшей самостоятельностью и большей утомляемостью при продолжительной работе; вследствие этого более обоснованным я считал бы обратное соотношение нагрузок или по меньшей мере их уравнение.

В общем считаю проекты тов.Идрисова научно вполне обоснованными и практически чрезвычайно ценными.

28.Ш-34г.

Проф.А.Брунес.

4

копия

Совет национальностей ЦИК СССР
Всесоюзный Центральный Комиттет Нового Алфавита

Высшие педагогические курсы
Национальной Унитарной Стенографии и Машинописи.

Москва I/I-1935 г.

Справка

Тов. Идрисов М.И. работал со дня организации курсов НУС, т.е. с I-го сентября 1931 года по день их ликвидации - 31 декабря 1934 года.

Состоял членом бригады по созданию национальной унитарной стенографии, руководил группами машинописи и вел преподавание по означенной дисциплине в педагогической группе.

Разработал на научных основаниях унифицированные клавиатуры пишущей машины для казанско-татарского, башкирского, казахского, азербайджанского, крымско-татарского и таджикского языков.

В порядке общественной работы снабжал библиотеку Курсов национальными книгами и делал научные доклады на казанско-татарском, башкирском и узбекском языках для опытного стенографирования. Был дважды премирован.

п.п. Директор Высш. Педаг.
Курсов НУС - Булач

Пом. Директора по учебной части Лапекин

верно:
круглая печать

копия верна:
Секретарь директора Нацполиграфиздата [illegible]
[illegible]

№ 13

ЭКСПЕРТНОЕ БЮРО ПО НОВИЗНЕ ИЗОБРЕТЕНИЙ

НКОМ

«7» 1 1940 г.

Ленинград, 11
Пр. 25 Октября, № 44
Тел. № 4-92-79

СПРАВКА № 28808

Выдана на основании ст. 42 Положения об изобретениях и технических усовершенствованиях Экспертным Бюро по новизне изобретений при НКОМ – ИНДРИСОВУ, Мухамету Ибрагимовичу, – МОСКВА 54, 5-й Монетчиковый пер. 18, кв.5

о том, что декабря 28 1939 г. принято заявление о выдаче ему/им авторского свидетельства на прилагаемое изобретение "Переключатель к клавишам № 1 и № 2 линотипа"

Действительным изобретателем указан заявитель

К заявлению приложено: описание, чертеж

Один экз. описания и чертежа направлен для оценки полезности в НКОМ – МОСКВА, Театральный, 3.

Зав. Бюро заявок Секретарь

№23

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПОЛИГРАФИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ НКМП РСФСР

НИИП — Москва, 11, Китайский пр. 7. корп. Б | Телеграммы Москва НИИП | Телефон 4-17-29 | Текущий счет 155012 Кирова от. Госбанка

С П Р А В К А.

ваш индекс	дата	наш индекс	дата
		СК/1	14.1.38

вопрос

Работа по теме 08-11 "проекты комплектовок шрифтов для 20 национальных языков", выполненная тов.ИДРИСОВЫМ М.И., после рассмотрения и принятия их в Научно-Методическом Совете нашего Института, передана первой Госсловолитне в Ленинграде. По указанным проектам комплектовок, в период предвыборной кампании в Верховный Совет СССР, отливались шрифты для областных и районных типографий.

Справка дана для представления в Квалификационную Комиссию.

ЗАМ.ДИРЕКТОРА ИН-ТА- /Фомин/

ЗАВ.СЕКТОРОМ ПР-ВА- /Кузьмин/

ОСТ 2479
статформат а 5—203—144

Тип. Профиздата. Заказ № 35. Тираж 4 000.

№16

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПОЛИГРАФИЧЕСКОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ НКМП РСФСР

НИП — Москва, 11, Китайский пр. 7. корп. Б | Телеграммы Москва НИИП | Телефон 4-17-29 | Текущий счет 155012 Кирова от. Госбанка

П Р А В К А.

наш индекс	дата	наш индекс	дата
			13.1.38

вопрос

Работа т.ИДРИСОВА по теме 09-17 по проектированию клавиатур линотипа для 7 национальных языков рассмотрена в Научно-Методическом Совете нашего Института, признана законченной и подлежащей сдаче заводу им.Макса Гельца /протокол НМС НИИП от 19.6.37г./

Дана для представления в Квалификационную Комиссию.

ЗАМ.ДИРЕКТОРА ИН-ТА- /Фомин/

ОСТ 2479
статформат а 5—203—144

Профиздата. Заказ № 35. Тираж 4 000.

5

копия

Министерство высшего образования СССР

Высшая аттестационная комиссия

А Т Т Е С Т А Т

старшего научного сотрудника
МСН № 04215
Москва 9 декабря 1947 г.

Р Е Ш Е Н И Е М

Квалификационной Комиссии НКМП РСФСР от 28 января 1938 года
/ протокол № /

ГРАЖДАНИН ИДРИСОВ Мухамед Ибрагимович УТВЕРЖДЕН в

УЧЕНОМ ЗВАНИИ СТАРШЕГО НАУЧНОГО СОТРУДНИКА по специальности

" Технология полиграфического производства"

п.п. Зам.Председателя
Высшей Аттестационной Комиссии - Подпись Подпись

и.о.Ученый Секретарь
Высшей Аттестационной
Комиссии - А.Пантелеев
Подпись

Гербовая печать
Высшей Аттестационной Комиссии
при Министерстве
Высшего образования
СССР.

20 М А Я 1957 г. Я СЫЧЕВ П. И.
копия верна:

нотариус 1-й Московской Государственной Нотариальной конторы, свидетельствую верность этой копии с подлинником ее.

При сличении копии с подлинником, в последнем: поправок, приписок, зачеркнутых слов и других особенностей не оказалось.

Взыскано госпошлины 2 руб.

По реестру № 11-15615

Нотариус

Юк канатым очарга

Хикәя

Нәсимә ханым, Уфа шәһәренең тау башында, Агыйделгә карап торган бер бакчасында ялгызы гына йөри иде. Аның янында беркем дә юк. Ул ялгызы гына моңлана. Бакчаның яңа гына яфрак ярган яшь агачлары арасында ул үзе генә иркен вә тирән сулый иде.

Аның кыз вакытындагы озын вә тулы гәүдәсе хәзер инде нечкәргән вә юкарган; кызарып торган тулы яңаклары, шиңгән чәчәктәй, эчкә таба баткан вә агарган иде. Аның яшь вакытындагы уйнак вә сөйкемле күзләре хәзер инде сүнгән вә ялыккан, ә күз төпләре күгәргән вә эчкә таба тартылган иде.

Әле ул күптән түгел генә гөрсенеп-гөрсенеп елаган булырга кирәк, аның күз кабаклары шешенеп киткән вә кызарган иде. Шул елавыннан, шул аһ вә зарыннан аз гына вакытка булса да айнып тору, шул сәгатьтә Ходаның биргән рәхмәтеннән аз гына булса да, файдалану нияте белән, ул, менә шушы ямьле Агыйдел буендагы бакчага килгән иде.

Нәсимә ханым, артык йөрергә хәле калмады бугай, бакчаның Идел буена каратып куелган бер эскәмиясенә килеп утырды һәм бер тирән сулыш алып, Иделнең аргы ягында очсыз-кырыйсыз җәелеп яткан урманга күзен текәде.

Урман матур, язның кочагында тәрбияләнеп тәмам инде яшәргән; язгы кояшның ямьле каравы белән тәмам инде яшелләнгән иде.

Нәсимә ханым, урман өстенә озак карап торганнан соң, күзләрен Агыйдел өстенә төшерде дә, яңагы белән кулына сөялеп:

— Я, Ходаем! Чынлап та мине ялгызлыкта калдырдыңмыни инде? — дип үз-үзенә тирән бер сөаль[2] бирде.

Әйе, Нәсимә ханым үзе яшь кенә булса да, әле аның сулган йөзендә «туташ»лык кыяфәте азмы-күпме беленеп торса да, инде ул ялгызы гына калган иде. Нәсимә ханым үзенә Хода тарафыннан тапшырылган көннәрнең калдыкларын ялгызлыкта, берүзе генә уздырырга тиешле иде. Тәкъдирнең хөкеме, теләге, Нәсимә ханым хакында шулай гадаләтсез[3] иде…

Нәсимә ханымның моннан берничә айлар гына элек әле, гомерлеккә дип сөйгән яры Габдрахман исемле, никахлы бер кияве бар иде. Габдрахманны ул кыз вакытында әүвәл күрүдә үк яраткан вә аңа мәхәббәт баглаган иде. Габдрахманның бахадирларча киң күкрәкле таза гәүдәсе белән яңа гына сызылып чыккан кара мыегы, әүвәл танышкан дәкыйкада[4] ук Нәсимәнең дәртле йөрәгенә кереп, рәхәт-рәхәт урнашкан иде. Шул вакытларда Нәсимә үзен бик бәхетле кызлардан берсе дип уйлаган иде…

Ләкин язмыш Нәсимәнең теләген колагына алмаган, ахрысы. Габдрахманны аннан аерган иде. Габдрахман белән никахлангач, Нәсимә ханымга бер генә ел да бергә торырга

[2] Сөаль — сорау.

[3] Гадаләтсез — гаделсез.

[4] Дәкыйка — минут.

тугры килмәгән иде. Габдрахман аны, моннан дүрт-биш айлар элек бугай, мәңгегә ташлап киткән иде.

Менә Нәсимә ханым шуның кайгысыннан, Габдрахманны сагынып, көне-төне дигәндәй яшь түгүеннән, шушы авыр хәлгә килгән иде. Бу хәсрәтләр өстенә, Нәсимә ханымны берничә генә ай булса да, «килен» булып уздырган көннәрдә яхшы ук какшатканнар, аның сәламәтлегенә шактый кимчелек тә китергәннәр иде.

Әле Габдрахман үзе исән вакытларда ук: Нәсимә ханымның кайнанасы Мәхүбҗамал абыстай тарафыннан кылынган каты мөгамәләләр, Габдрахманның сугышта үлгән хәбәре килгән көннән башлап, тагы да көчәйгәннәр; хәтта Нәсимә ханымга авыз ачып, сүз әйтә дә алмаслык хәлгә килгәннәр иде.

Менә әле шушы соңгы сәфәргә чыгар алдыннан гына күрешкән вакытта, Мәхүбҗамал абыстайның:

— Ярый, сау бул инде, килен, угылымны сихерләп, үзеңә каратып бетергән идең; бездән аны аерган идең. Менә инде үзеңә дә юк, — дип әйткән сүзләре Нәсимә ханымның җәрәхәтләнгән йөрәгенә агулы уктай булып кадалганнар иде.

Менә хәзер шушы сүзләр тагы килеп, Нәсимә ханымның колагына кычкырылгандай булды. Аның каршысына тагы Мәхүбҗамал абыстай килеп баскандай булды. Ул чырайларын сытып, эскәмиянең икенче башына таба борылып утырды.

Иделнең аргы ягыннан, иртәнге нарат исе белән сугарылып искән җылы вә йомшак җил, Нәсимә ханымның иңбашына төшкән ак ефәк шарфын хәрәкәтләндерде һәм Нәсимә ханымны коңгырт чәченең толымга кермәгән аз бер кисәген колак өстеннән маңгаена төшерде.

Шушы йомшак җил Нәсимә ханымда бертөрле балалык, мәгъсумлык[5] тойгысы тудырды. Нәсимә ханым үзен бер фәрештә куенында кеби хис итте. Ул балаларча иркәләнеп:

— Ник аны мин сихерлим дә, ник аны мин ата-анасыннан аерыйм? Мин аны сөйдем генә бит! Ул да мине шулай... Сөйде, — дип сөйләнде.

Шуннан соң, ул Иделгә күзен төшерде. Идел, әлеге Агыйдел, бөтен ярларны тутырып, тын гына ага иде. Идел инде үзенең язгы ташуын киметә дә башлаган иде.

Иделнең болай ташуы, Нәсимә ханымга икенче төрле тәэсир итте. Аңа бу Идел, гүя үзе шикелле бәхетсезләрнең күз яше белән ташыган төсле булып тоелды. Әнә теге тау артларында, тагы әллә кайларда — Иделнең югары тарафларында торучы әллә нинди гаиләләр эчендә санап бетермәслек киленнәр, ирдән аерылып калган хатыннар, ниһаять, көчләп кияүгә бирелгән кызларның кайнар күз яшьләре, шушы Иделдән агып баргандай булды...

Нәсимә ханым үткән елда гына әле, Габдрахман белән бергә истирахәт[6] итәргә дип Уфага килгән иде. Бер матур көнне ул шушы бакчага Габдрахман белән бергә кергән иде. Кояш баегач, көн караңгылана башлагач, менә нәкъ шул эскәмиядә бугай, Нәсимә ханым баласына азык каптырган күгәрчендәй, Габдрахман белән авыздан-авызга гына сөйләшеп, серләшеп утырган иде.

---

[5] Мәгъсумлык — гөнаһсызлык, керсезлек.

[6] Истирахәт — ял итү.

Әле Нәсимә ханым Габдрахманның шул вакытта:

— Сабыр ит, Нәсимәм! Көннәр килер, әтиләрдән аерылып та көн итәрбез әле, — дигән сүзләрен дә онытмаган иде. Шул утырышуда Габдрахман аны, кеше күрмәгән арада, алдына яткырып, нәкъ бер күкрәге өстеннән кысып үбә-үбә, иреннәрен дә авырттырып бетергән иде. Шул утырышуда бугай, Габдрахманның алдына ятып торган вакытта, Нәсимәнең башыннан калфагы да җиргә төшеп киткән иде. Габдрахман шул калфакны бөгелеп алам дигәндә генә, ул сөйгән ярының муенына сарылып, иркәләнеп кенә:

— Габдрахманым! Син мине яратасың бит? — дип сораган иде. Габдрахман да аның уйнап торган күзләренә бер тутырып карап:

— Яратам, гөлкәем. Син мине нихәтле яратсаң, мин сине шуңа караганда да артыграк яратам, — дигән иде.

Габдрахман белән шул утырышу бик тәмле, бәлки иң актыккы, ниһаять, һич онытылмаслык бер утырышу булган иде. Шул көннәрдән соң, озак та узмады, Габдрахман сугыш сафына озатылган иде.

***

Нәсимә ханым талган уеннан колагына чалынган моңлы бер җыр тавышына уянып китте. Аның алдыннан корбан гаеде көнне таң белән иртә намазына тәкбир әйтеп баручы төркем-төркем изге бәндәләр узгандай булды. Ул аларның алдына барып, тезләнмәкче дә, аларның Ходайдан үзе өчен дә бәхет теләүләрен үтенмәкче булды.

Ул моңлы тавыш ерактан, чынлап та тәкбир әйтүчеләрнең аһәңнәреннән аерып алгысыз иде. Ләкин якынлашкан саен, Нәсимә ханым ул моңлы аһәңнең кемнәр авызыннан кайнап чыкканын аңлады. Шул аһәңне ачык аңлау белән Нәсимә ханымның бөтен тәненнән бер калтырану узды. Аның йөрәге каты тибә башлады. Күңеле тулды. Ирексезлек белән күзләреннән тагы кайнар яшь агарга кереште. Нәсимә ханым шул тарафка таба борылды.

Кая бара торганнардыр, бакча буйлатып бер төркем мөселман солдатлары «Лимонад» көенә беравыздан җырлар киләләр иде.

Нәсимә ханым шулар арасында Габдрахман да бар төсле хис итте һәм Габдрахманны күрү хыялы белән ул аяк өстенә дә тормакчы булды. Ләкин көчсез хәле аңа торырга имкян[7] бирмәде.

Солдатларның бертоташтан:

«Ай-вай, лимонад, бер сусаганда эчәргә;

Сагынганда кавышыр идем, юк канатым очарга…» — дип, шул тирәне яңгыратулары белән Нәсимә ханым бөтенләй югалып китте. Шул дәкыйкада анда әллә нинди очсыз-кырыйсыз теләкләр туды. Габдрахманны ул, әлбәттә, күрәчәк булды. Ул аны инде бу юлы үзе, шушы эскәмиядә үз куенына алып, кысып-кысып үбәчәк булды. Ләкин, ул бернәрсә дә эшли алмады. Ул бер сүз дә авызыннан чыгарып әйтә алмады. Каты йөткереп аны бөтенләй хәлдән тайдырды. Ул эскәмиянең артына башын салды да, йокыга киткәндәй булды.

[7] Имкян — мөмкинлек.

Менә, имеш, ул оча… Аны теге солдатлар котлыйлар. Нәсимә ханымны беравыздан:

— Бар канатың очарга! — дип олуглыйлар. Менә ул, имеш, югарыга таба күтәрелгәннән күтәрелә бара… Теге изге бәндәләр дә аның артыннан тәкбир әйтеп калалар. Ул, имеш, Габдрахманны күрә… Аның белән кавыша… Аны үбә… Коча… Тагы бертуктаусыз үбә…

***

— Нәсимә! Сиңа ни булды, туганым? — дигән тавышка ул уянып китте. Аның янында үзенең бертуган абзасы Гариф тора иде. Нәсимә ханымның әйтеп китүе буенча, ул сеңелесен шушы бакчага алырга килгән иде. Нәсимә ханым Гарифны күргәч, сискәнеп китте. Юк хәле белән аягүрә басып, абзасының муенына салынды да, башын абзасының күкрәгенә куйды һәм бер каты йөткереп, акырын бер тавыш белән:

— Абый! Әллә ни эшләп бик ватылмаганмын икән, — диде.

Бу вакытта Нәсимә ханым бөтенләй салкын тиргә баткан иде. Гариф үзенең яулыгын алып, сеңлесенең ап-ак булып агарган йөзендәге салкын тирләрен сөртте. Кадерле туганының йөзенә төшкән чәчләрен артка таба сыпыргалады. Үз кочагында килеш, аның маңгаеннан кат-кат үпте. Аңа ихтирам итте.

Нәсимә керсез вә гөнаһсыз күзләре белән абзасына тутырып бер карады. Аннан үзе өчен санап бетергесез бәхетләр өмид иткәндәй булды.

Шушы дәкыйкада Гарифның күзләреннән туганлык шәфкате аркылы сугарылып чыккан кайнар яшьләр Нәсимәнең яшьләй һәм вакытсыз сулган яңакларына тамчы-тамчы булып актылар.

Аң. — 1916. — № 21. — Б. 326–328.

Краткое содержание:

В рассказе Мухаммеда Идриси «Нет у меня крыльев летать» говорится о судьбе молодой татарской женщины, которая вышла замуж по любви, но счастье которой было недолгим: через четыре месяца после свадьбы мужа забрали в царскую армию, а вскоре на него пришла похоронка. Родители жениха невзлюбили невестку и в смерти сына обвинили ее, назвав ее колдуньей. Гуляя в городском саду, Насима-ханум вспоминает о свиданиях с Габдрахманом и мечтает о встрече с возлюбленным. Но для этого нужны крылья…

Бәхет билеты

Хикәя

Сез инде түбәндә язылганнарны укыгач, сытык чырай белән:

— Мондый эшнең һич булу ихтималы да юк! — диярсез.

Ә менә мин сезгә, дөнья булгач, аның бик мөмкин һәм була торган бер эш икәнлеген әйтәмен. Чөнки ул минем язганнарым, Казанда, мең тугыз йөз әллә ничәнче генә шунда бер елда, июль числосында булган бер эш, Гайнетдин угылы Фәсхетдиннең башыннан узган бер вакыйга.

Менә нәрсә: тора торгач, тоталар да Казанның Швецария бакчасында яки «Микитин» циркында «лоторей» ясап, бәхет билетлары саталармы? Саталар. Кешене күп китерер өчен лоторейда әллә нинди граммофоннар, көмеш сәгать, ниһаять, тере сыер бар, дип игълан кылалармы? Кылалар. 20 тиенгә билет алган бер кешенең шул нәрсәләрдән, мәсәлән, сыерны уйнап чыгаруы мөмкинме? Бик мөмкин!

Менә шул инде алайса. Әлеге сыер, һәркемгә мәгълүм дүрт имчәкле, мөгрәп тора торган юаш бер хайван, түбәндә язылачак вакыйганың ачкычы була. Вакыйга уйналуга иң зур сәбәп тә шул сыер була.

***

Көннәрдән бер көнне Болак артында торучы халык арасында: «Фәлән көнне Швецария бакчасында бәхет билеты сатылачак, имеш» дигән хәбәр таралды. Бәхеткә чыгачак нәрсәләр арасында, мәсәлән, иң зурларыннан: өр яңа (тотылган) бер лисәпид, көмеш сәгать, ике пржиналы граммофон, тере сыер вә башка шундый тормыш юлында кирәк була торган нәрсәләрнең күплегеннән һәркемнең «мәгълүме» булды. Шул ук нәрсәләр арасында, халыкның уздырмакта булган авыр көннәрен җиңеләйтү өчен булырга кирәк — Оконишниковның первый сорт оны, шакмаклы шикәр һәм берничә сажин утын барлыгы да авыздан-авызга сөйләнде. Печән базары чатында өелеп торган тиречеләрдән берсе, майланып беткән күн перчаткасын салды да, кулы белән авыз кырыйларына төшкән, кытайныкы төсле сары мыекларын сыпыргалап:

— Ай-яй, малай, минем моның шикелле лоторейны күргәнем юк әле, — диде.

Икенче бер кызгылт чәчле яшьрәге:

— Бигрәк чырлы нәрсәләр буласы икән, — дип кушылды. Шуларның арасында Бүкән Гаптри дигәне тәвәккәл бүреген маңгаена таба басты да, бер шаркылдап көлеп:

— Анда ни токмышто ул нәрсәләр генә, даже чәч белән мыек буявы да булачак икән, — дип әйтеп тә өлгермәде, теге кызгылт чәчлесе моның җилкәсенә берне биреп тә җибәрде. Теге кытай мыеклының да кәефе китте бугай. Габдрахманга таба карап:

— Шул кирәк ул Бүкәнгә! Әле бая да акча чөйгәндә хәрәмләде, — диде. Һәммәсе тупас итеп көлештеләр.

— «Тегәрҗеп» урамында теге чатан аяк читекче Әхмәдинең «мачтеровой»лары да бу лоторей хакында гаплаштеләр. Берсе:

— Ничек соң аны җомгага туры китергәннәр? — дип сөаль бирде. Икенчесе:

— Как же мин сиңа әйтим, — диде, — безнең мөселман агай-энегә почет бит! Үзең беләсең, Микитин кәмитендә дә шулай әйтәләр ич.

Болар белән бергә, вакыйганың каһарманы Фәсхетдин дә эшли иде. Мәсьәләгә ул да катышты:

— Егетләр, мин әбәзәтелни менәм! Сыерга бау, шикәргә капчык алам. Тагын бер кәрҗинкә дә алып менәм, — диде.

***

Җомга көн килеп җитте, ул көн рус бәйрәме булганга күрә, Швецария бакчасында халык бик күп булды. Хәтта инә төртерлек урын калмаслык дәрәҗәдә шыгрым булды. Ике җирдә «полный музыкан» уйнады.

Менә шул бакчага әлеге Чатан Әхмәдинең «мачтеровое» Фәсхетдин, ачык кәзәки белән галстуксыз гына биш тиенлек катыргы яка куйганы хәлдә килеп керде. Бакчада ул әүвәлдән үк, вәгъдәләшү буенча, үзенең сөяркәсе, ачлы-туклы тормышны бергә алып барачак «сөйгән яры» Шәрифә белән очрашты.

Алар икәүләп бакчада гөмбагыш ашый-ашый йөрделәр, утырдылар. Музыка да тыңлаган булдылар. Ниһаять, Казанка буена төшеп тә, халык белән бергә күңел ачып менделәр.

Болар менгәндә инде лоторей тәмам кызган иде. Лоторей янында халык кулыннан ташланган билетлар, кар яугандай агарып яталар иде. Фәсхетдиннең аяклары Казанкадан менешли үк тугры лоторейга таба юнәлмәкче иделәр, ләкин Фәсхетдиндә лоторейга ашкыну дәрте яхшы ук суынган иде. Чөнки бакчага менгәндә, Фәсхетдинне әлеге кәрҗинкә вә капчыклары белән бергә трамвайдан төрткәләп чыгарганнар иде. Шуның өчен дә ул кәрҗинкәләрен Печән базарында күмерче Ибрайның ларына куеп калдырырга мәҗбүр булган иде. Ул үзе бакчада булса да, аның күңеле шул кәрҗинкәләрдә иде, шул приборлардан башка лоторейга керүнең дә мәгънәсе юк кеби тоела иде. Шулай да булса, бер-бер кеше димләгән сурәттә, Фәсхинең лоторейга керү нияте дә юк түгел иде. Менә шул ике теләк, шул чуалчык мәсьәлә Шәрифәнең катышуы белән хәл кылынды. Лоторей яныннан икенче мәртәбә узганда, Шәрифәнең:

— Әйдә әле, Фәсхетдин! Әнә теге бәхет билетын алып карыйк әле, — дип әйткән сүзе белән Фәсхи дә бәхет санау дигән фикер иреген юл алды. Шәрифә Фәсхинең җиңеннән тотып, лоторейга таба өстери башлады. Фәсхи дә мәсьәләне хәл кылганы өчен, Шәрифәгә «рәхмәт» дигәндәй, ачык йөз белән карап, лоторейга таба юнәлде.

— Синең өчен инде, Шәрифә, җан фәрман! — диде һәм байларча киберле адәмнәр белән лоторей кассасы янына барып, бөтен бер сумның кырык тиененә ике билет алды. Кире Шәрифәсе янына килеп, бу төргән ике билетны Шәрифәгә таба суздыда:

— Теләгәнеңне ал, Шәрифә, берсе — сиңа, калганы — миңа, — диде. Шәрифә маңгаен җыерып, озак кына уйлап торганнан соң, ике билетның берсен алып, ача башлады. Ачып бетерер-бетермәс, елаган сымак бер кыяфәт белән лоторей кассасына таба карап:

— Абау, мәхәппәтсезләр, аның шикелле буш кәгазьләрне мин үзем дә бөтереп куя беләм, — диде дә, билет кәгазьдән ачуланып, җиргә ыргытты. Ә Фәсхетдин инде билетны ачу белән бөтенләй яктырылып китте:

— Эш рәт бит, Шәрифә! Бернәрсә бар, — диде һәм Шәрифәгә таба бер якланып, гыйшык күзләре белән карап:

— Әгәр инде, Шәрифә, көзге яки исле май чыкса, сиңа бүләк итеп бирәм, — дип, мактанып куйды.

Шуннан соң, Фәсхи киоска янына барды да, әйберләр биреп торучы бер ханымга карап, тупас бер тавыш белән:

— Әй, маржа, держи-ка, — дип билетын суздыы. Ханым моның билетын карап:

— Вы корову выиграли, — диде. Фәсхетдинне һәркем тәбрик итә башлады. Арадан берсе:

— Молодец, князь, — диде. Кайсы берәве:

— Менә бәхет кая икән ул! Ходай кушкач ни… — диештеләр.

Фәсхетдин боларга бер сүз дә җавап кайтармады, ул инде шушы минуттан ук үзен алардан күп югары дип уйлый башлады һәм «Ходай Тәгалә байлыкны байларга гына хасламаган аны» дигәндәй, үзен бик күп мал хуҗасы һәм шөһрәтле бер адәм дип хис итәргә кереште. Аның Шәрифәсе дә инде аңа «көфу[8] « түгел булып әверелде. Хәзер аның бәхетле көннәрен, Шәрифә түгел, бәлки аңа караганда «гали» дәрәҗәдәрәк бер әллә кем уртаклашыр төсле тоелды. Ул шушы уйлары белән Шәрифәсе янына да бармаенча, туп-туры үз бәхетенә чыккан сыерын кararга китте. Сыерны бәйләргә алган бауның үз янында юклыгын хәтеренә китереп:

— Кара син аны, күңел сизгән икән, бавын гына алган булса да яраган буласы икән, — дип кайгырды. Ләкин аның кайгыруы урынлы түгел иде. Чөнки сыер җүкә бау белән бер агачка бәйләнеп куелган иде.

Фәсхине сыер янына алып бардылар да, сыерның бавын Фәсхигә биреп:

— Пожалуйте, князь, — диделәр. Тагын Фәсхи үзе аңлап бетерә алмаслык әллә нинди сүзләр әйттеләр. Шунда торган бер егет:

— Әнә сиңа сыерыңны кире 25 сумга алабыз, — дип әйтәләр, — сатасыңмы? — диде. Фәсхетдин тегеләргә карап, киберле елмаю белән бер елмайды да:

— Нет инде, знаком сам писал, сотни рубля, а дашь больно мало, — дип, үзенең алай арзан хакка сатарга разый булмаганлыгын аңлатты һәм сыерның бавын кулына бер урап, бакча капкасына таба карап китә башлады. Янында сагыз чәйнәп торган Шәрифәсенә зур күзләре белән карап, әллә нинди зур эш бетергәндәй бер кыланыш белән:

— Әйдә, Шәрифә, кайтыйк инде. Монда хәзергә безгә эш бетте, — диде.

Шәрифә, көтмәстән эшнең болайга әйләнеп китүеннән аптырап калды һәм сыер хуҗасына мөлаемәт[9] белән генә:

— Фәсхетдин, чынлап та син әллә аның белән бергә кайтмакчы буласыңмы? — дип, тәнбиһә[10] ясагандай, бер сөаль бирде.

— Ә мин нишләтим соң инде аны? Хайван тек хайван. Монда калдырып булмый бит.

***

Фәсхетдиндә аз гына булса да һөҗүм-көлү һәм кеше көлгәннән оялу дигән нәрсә юк иде, шуңар күрә дә ул сыер һәм Шәрифә белән бакчада өчәүләп барган вакытта, халыкның көлешкәненә һич әһәмият итмәде һәм үзеннән көлгәнлекләрен башына да китермәде. Кая ул көлкедән ничек тә булса бертөрле тәэсирләнү, бәлки, киресенчә, ул үзен бер зур бәхет иясе һәм киләчәктә әллә нинди эшләр корачак бер кеше дип уйлады. Хәтта аның каршында Шәрифә дә, мае беткән шәм шикелле, сүнгәннән сүнә вә ямьсезләнә башлана.

Шәрифә инде халык арасында оялуыннан тәмам кызарды; бөтенләй тиргә батты. Шәрифәнең маңгаеннан чыккан тир тамчылары, калын итеп ягылган кершәнле бит буй-

[8] Көфу — тиң, пар.

[9] Мөлаемәт — ягымлылык.

[10] Тәнбиһә — кисәтү.

латып ага башлады. Аның түбән ирене калтырарга кереште. Ул Фәсхигә таба карап, тулышкан бер тавыш белән:

— Алайса син, Фәсхетдин… Минем белән кайтмыйсың икән? — диде.

— Кайтам, җаный. Нигә синең белән кайтмаска?

— Ә сыерың соң?

— Ник? Ничек ул алай? Сыер безгә уңайсызламый бит! Без икәү бергә парлап кайтырбыз. Ә ул, мин сиңа әйтим…

— Ничек мин кеше көлкесе булып, синең сыерың белән бергә кайтыйм ди? Оялмыйча… Шәһәр буйлап, әстәгъфирулла! Минем сыер көтәргә калган көнем юк әле…

Фәсхетдин азмы-күпме аңына килгәндәй булды. Бераз уйлап баргач:

— Ну алайса, Шәрифә, әйдә… Ямшиккә утырыйк! Минем анлык кына акчам бар әле, — диде.

— Ә сыерың соң? Аны алдыңа утыртмакчы буласыңмы әллә?

— Ник? Алга утыртмасак? Артка бәйләп алып кайтырбыз… Шулай ярый торгандыр бит?

Шәрифә ачуыннан тәмам кызды. Ни эшләрен белмәде. Ниһаять, Фәсхинең якасына барып ябышырлык булды. Аны аңламаганы өчен, телеп бетерергә җитеште.

— Син, мәхәппәтсез! — диде. Ахрысы акылыңнан яздың инде. Бара торгач, тагын син сыерың өстенә дә атланырга кушарсың! Аллам сакласын!

— Ярар, ярар, Шәрифә, син генә инде мәхәппәтле кеше!

— Соң сиңа, Фәсхетдин, сыерыңны әнә теге каравылчы Галиәкбәргә биреп калдырырга ярамадымыни? Иртәгә дә менеп алыр идең бит әле! Әйтерсең лә инде сыерың Гали хәзрәтнең дөлдөле[11] булган ла… Каравылчыда торса да, бернәрсә булмас иде әле. Бу хәтле кеше көлкесе булып…

Фәсхетдин Шәрифәнең бу хәтле борчуына эченнән бер янып:

— Алай булса инде, чибәр кыз, теләсәң нишлә! Минем сыерлы булуым сиңа охшамаган икән…

— Син алайса минем белән кайтмыйсың инде?

— Соң мин сыерымны кая куйыйм, — ди, — аны бит инде кесәгә салмассың, ташлап та калдырып булмый. Кайтмыйм дигән кеше юк бит әле!

— Алай икән! Кирәгең юк, алайса. Үзем дә кайтып җитәрмен. Моннан ары миңа, бакчага бар, дип хат яздырып җибәрәсе булма! Мәхәппәтсез… Пәрәү хәерчесе[12]!

Фәсхи киберләнеп бер көлде дә, Шәрифәгә таба туктап:

— Ярар, ярар, син генә бай инде. Әллә тагын бик исем китә, синең шикелле чучка танаулы кызларны күп күргән инде без! Хат та язмабыз… Ялынып та йөрмәбез! — диде.

Шәрифәсе, мескен, тиреләрен сөртә-сөртә вагонга утырырга дип, стансага таба кире борылып китте.

***

[11] Дөлдөл — Гали хәлифә атланып йөргән качыр исеме.

[12] Пәрәү хәерчесе — гомер буе соранып йөрүче кеше турында әйтелә.

Фәсхетдин Шәрифәне күзләре белән озатып калды. Шәрифә киткәч, үзенең якты юлын каплап торган бер кара көч күтәрелгәндәй булды. Фәсхи бер иркен сулап, алга таба бара башлады һәм сыерына күзен төшереп, мөлаемәт белән генә:

— Әйдә, туган, киттек, — диде.

Фәсхигә Шәрифәдән соң күп тынычлап барырга тугры килмәде. Бер шук малай сыерга чыбык белән китереп сукты. Бөтен халык шаркылдап көлеште. Фәсхетдингә таныш бер малай:

— Фәсхи абый! Шәрифәң кая китте? — дип кычкырды.

Фәсхетдин бу малайга җавап кайтармый чыдый алмады:

— Менә авызыңа бер-икене бирсәм, кая икәнен белерсең, таз корчын, — диде.

Малай да сүзгә оста ахрысы:

— Бирер кара менә! — диде. Һәм Фәсхинең кулы буш түгеллегеннән файдаланып:

— Үзеңнең муен тамырыңа берне утыртсам, кая керер җирең таба алмассың! — дип, батырчылык кылды.

Фәсхинең бу малайга кәефе бик кырылды. Ләкин кулда сыер бавы булганлыктан, ачуын йотарга мәҗбүр булды. Җитмәсә тагын, «чүп өстенә чүмәлә» дигәндәй, юлда барган үзе кебек өч «мачтеровой» егетләрнең берсе тагын Фәсхигә бәйләнде. Шаркылдып көлә-көлә:

— Әй, Фәсхи! Сыерың коерыгын күтәргән! — дип кычкырды. Икенче бер кепка кигәне:

— Күтәрсәни, Фәсхинең бүреге зур әле! — дип кушылды. Фәсхи үзе дә аптырап тормады, теге кепка кигәненә таба карап:

— Кирәк булса, пәрәмәчкә тутыр! Аксак апаңның аягына шифа булыр, — дип, үткенлек кылды. Егетләрнең өченчесе дә тик ятып калмады:

— Үзең җыеп ал әле, Шәрифәгә булыр, шадрасын тигезләр, — дип кычкырды.

Фәсхетдиннең болар белән сүз көрәштерергә артык хәле калмады. Җавап кайтармыйча гына үз юлында дәвам итте. Кинәттән Фәсхинең томанак башына, выставка капкаларының кайсыннан чыгып китәргә кирәк икән дигән фикер килеп басты. Ул озак та уйлап бармады:

— Әбәзәтелни биегеннән, матурыннан чыгам, — дип карар кылды һәм сыер да шул фикерне мәгъкуль[13] күргәндәй бер мөгрәп алды.

Капкадан чыгу белән, Фәсхи үзен яңа бер дөньяга, яңа бер бәхет алып чыккандай хис кылды. Аңар шул дөнья, шул урамнар бик киң, бик биек булып тоелды. Аныңча, шул халыклар, ыгы-зыгы йөргән шул Фәсхи шикелле үк адәмнәр — һәркаюсы сыерлы булырга тиешлеләр, һәркаюсы Фәсхидәй сыер белән йөрергә кирәкләр иде. Хәтта әнә теге капкадан чыкканда, сыер тарафыннан тәгъҗиз ителгән[14] барышня да ялгыз гына моңаеп барганчы, Фәсхинекедәй, ләкин аңа караганда начаррак бер сыер белән барса, яхшырак һәм Фәсхи өчен күңеллерәк булыр иде. Фәсхигә сыерларны чагыштырып карарга һәм үзенеке белән мактанырга бер юл ачылган булыр иде. Әнә трамвайда тыгызланып, өегеп кайта торган халык та, үзләренә махсус сыер алып, шул сыерларны атланып кайтсалар,

[13] Мәгъкуль — урынлы.

[14] Тәгъҗиз итү — аптырау.

биш тиен акчалары кесәләрендә калган булыр иде, шул биш тиеннәре махоркага ярар иде.

Фәсхи шушындый хыяллар белән уйланып барган вакытта, үзенең сыерыннан, бәхетле мөлкәтеннән аз гына аерылмый калды. Сыеры, арттан килгән вагон астына аз гына кермәде. Үзе дә бәхетенә каршы, звонок тавышына айнып өлгерде һәм вагон юлыннан читкә чыгып китте. Вагоновожатый тарафыннан әйтелгән сүзләр, шуның белән бергә вагондагы халыкның көлешүләре — һәммәсе бер «дәрәҗә күтәрелү» шикелле генә булып тоелдылар. Фәсхи ул халыкка һич илтифат та итмәде, әйләнеп тә карамады. Тагын үз юлында дәвам итеп, киләчәк якты көннәрен уйларга кереште.

Фәсхи коммерческий училище янына килеп җитте. Як-ягына әйләнеп карады. Ике якта да зур-зур биналар салынган иде. Ул бу биналар яныннан ничә генә мәртәбә узгалаган булса да, әлегә кадәр аларга һич игътибар итми йөргән иде. Инде хәзер бу йортларның биеклегенә вә бөтен урам буена сузылганлыкларына күзе төште.

— Бу йорт хуҗаларының да минеке шикелле берәр сыерлары бардыр инде, — дип, үзенчә бер горурланып куйды.

Инде ул тугры Грузинский урам буйлап китмәкче булган иде, аңсыздан каршысына бер полицейский чыкты да, һөҗүви бер тавыш белән:

— Эй, ты, такырбаш, куда поехал? — дип, Фәсхетдинне сыеры белән сул як урамга кертеп җибәрде.

Бу вакытта кояш баеган иде. Балык базарына кадәр, ул узган урамнарда кеше дә күп йөрмәгәнлектән, ә балык базарына җиткәндә инде көн шактый ук караңгы булганлыктан, Фәсхетдин үз өенә «асаеш бәр кәмал[15]» гына кайтып җитә язды. Юлда беркем дә борчучы булмады. Бары печән үлчәвен узгач кына, Фәсхетдинне бер каравылчы туктаткан иде. Ул да вакыйганы тәфсилләп ишеткәч, сукранмаенча гына эскәмиясенә утырып калды.

Фәсхетдин үз капкасына якынлаша башлады. Капкасын, тора торган йортын күрү белән Фәсхи уйга калды. Караңгыдагы яшендәй Фәсхинең томаланган башы яңа бер уй белән ачылып китте:

— Соң бу сыерны кая куярмын инде? Безнең ишегалдында абзар фәлән дә юк. Ишегалдында гына калдырсаң, урлап та китәрләр тагын. Җитмәсә, капка да бикләнә торган түгел.

Фәсхи күп уйланып бара торгач, бер карарга килде:

— Мин ята торган өйалдында берәү дә юк. Сыерымны үзем белән бергә шунда алып керермен. Ул бер генә төн шунда кунар әле. Ә иртәгесен анда күз күрер, — диде. Бәхетле сыерның бәхетле хуҗасы акрын гына өйалды ишеген ачып, сыер белән бергә килеп керде.

— Яле, туган, кереп кара әле монда! Чү-чү, акрын гына син! Алай күчәр башларыңны элэктереп йөрмә! Хуҗалар йоклый бит! — дип сыерны йоклый торган кечкенә сәкесенең аягына бәйләп куйды.

Фәсхетдиннең болай тинтәкләнүенә, илдә булмаган бер эш эшләвенә бәлки бөтен Казан гаҗәпләнер иде. Ләкин Фәсхетдиннең томанак башы болай итүдән дә башка гыйлаҗ[16] таба алмады. Сыер да шулай ук Фәсхетдиннең бу мөгамәләсен мәгъкуль күргәндәй, өйалдына кергәч, бер мөгрәп куйды һәм яңа тормышыннан мәмнүн булды бугай, бер дә

[15] Асаеш бәр кәмал — тулысынча имин.

[16] Гыйлаҗ — әмәл, чара.

ятсынып-нитеп тормаенча, Фәсхинең мендәрен яларга кереште. Фәсхи моны күрүе белән:

— Әй, син, кунак, тукта әле! Бу ни эшләвең бу? Әллә ашыйсың яки эчәсең киләме? — дип кисмәктән ләгәнгә су салды да, сыерга китереп куйды һәм шүрлектә яткан ярты икмәкне тураклады.

— Мә әле, чибәр кунак, сыйлыйм әле мин сине, я аша инде!

Сыер ләгәндәге «ма хазәрәне[17]» ялап бетерү белән тагын бер-ике мәртәбә мөгрәп куйды.

Фәсхи сыерның болай мөгрәвенә, тавыш чыгаруына аптырап калды һәм акрын бер тавыш белән:

— Ну, каһәр суккан сыер, ташаулама! Ни дип шаулыйсың тагын? Хуҗалар ишетмәсәләр... Менә син хәерсезне, — дип, аһ итте.

Фәсхи шулай дип торганда, өйалды ишеге шыгырдап ачылды. Ишектән күлмәкчән генә бер кеше килеп керде һәм өйалдындагы тамашаны күреп, кире чыгып китә башлады. Фәсхи теге кешегә карап, йомшак кына бер тавыш белән:

— Әйдә, әйдә, Миңлебай абзый, курыкма, курыкма! Бу минем сыер...

— Фәсхетдин! Бу нишләвең бу? Бу сыер сиңа кайдан килде?

— Бәхеткә чыкты, Миңлебай абзый, бәхеткә!

— Соң син ничек итеп аны монда, өйалдына алып керәсе иттең? Хуҗалар белсә, үзеңне сыерың белән бергә куалап чыгарырлар бит?!

— Шуннан соң, Фәсхинең кыяфәте үзгәреп китте. Аңына килгәндәй булды. Бүреген артка таба җибәрде дә, Миңлебайга күзен терәп, аннан киңәш сорагандай, уйга калды. Берсе берсенә карашып торганнан соң, Фәсхи:

— Соң, Миңлебай абзый, монда бер генә төн дә кундырып булмасмы икәнни? — диде. Сыер да:

— Фәсхи абзый, монда эшләр «хөрти», ахрысы, — дигәндәй, тагын бер кат мөгерәп куйды.

Фәсхи каушавыннан тәмам тиргә батты. Ачуы белән сыерга кизәнеп:

— Авызыңа пычак кадалгыры! Ни дип мөгердисең тагын? — дип кычкырды. Һәм сыерның мөгезеннән тотып:

— Миңлебай абзый, шул юрганны алып бир әле! Шуның авызын томалап карасам ничек булыр икән? — диде.

— Ну, каһәр төшкере! Сыер тек сыер! Юрганны чәйни бит! Миңлебай абзый! Ни эшләтим соң инде? Хуҗалар да ишеткәндер инде...

— Пожалуй, Фәсхетдин. Бу тавышка...

— Мууу.

Миңлебай өметсезләнгән кыяфәт белән:

— Валлаһи, Фәсхи! Хуҗалар төшсә, харап булырсың бит.

Фәсхи тәмам еглар чиккә җитеп:

— Ни эшлим соң инде, Миңлебай абзый? Зинһар дип әйтәм, бер киңәш бирә күр!

— Ничек итеп инде, Фәсхетдин, сиңа киңәш бирергә кирәк? Төне буе шулай мөгрәп чыксa, нивуч[18], кая барыр җирең тапмассың!

Бераз уйлап торганнан соң:

---

[17] Ма хазәрә — хәзинәдә бары.

[18] Нивуч — небось.

— Менә нәрсә, Фәсхетдин, чал син аны!

— Ничек инде ул алай?

— Менә шулай. Корбан чалган шикелле… Пычак белән… Ә иртәгә итен сатарсың.

Чынлап та Фәсхинең башы, төп асылда, шул сыер башы хәтле генә уйлый ала иде. Ул иптәш мастерлары арасында да шул томанаклыгы, дорфалыгы белән «шөһрәт казанган» иде. Аның гакылы да шул потка тулмаенча, утыз тугыз кадак кына калган иде. Тирәяк күршеләре дә аны һәрвакыт шаярталар, мыскыллыйлар, аннан һәрвакыт көләләр иде. Менә Миңлебай да шул юлдан китеп, мыек астыннан көлә-көлә Фәсхетдингә сыерны суярга киңәш бирде. Фәсхетдин дә бу киңәшне мәгъкуль күргәндәй булды. Һәм Миңлебайга ачык бер чырай биреп:

— Ярый шул, Миңлебай абзый, бу киңәшең яхшы булыр әле… Бик ярый, — диде. Миңлебай мәсьәләне тагын да мөһимләштереп:

— Как же, — диде. — Аның егерме пот ите чыкса, ул үзе генә, мин сиңа әйтим, ни хак тора. Ә аның мае, тагын тиресе бар әле. Үзеңә мәгълүм, Фәсхетдин, бу чакта һәммәсе кыйбат тора бит! Тереләй сатсаң, пажалый, ул хәтле үк акча чыгара алмассың.

— Шулай шул, Миңлебай абзый. Бик дөрес. Алай булса, мин аны әбәзәтелни суям. Ә пычак каян алырбыз соң?

— Безнең мачтерскида барын бар да инде, ишек бикле шул, каксак, Әхмәди абзый ачуланыр…

Бу вакытта Миңлебай сыерның сәке аягына бәйләнгәнен күрде. Ул тагын Фәсхи белән бер шаярмакчы булды, кинәттән Миңлебайның сүзен бүлеп:

— Тукта әле, кем, Фәсхетдин, минем пычак бар. Үтсә, шуны алып килеп карыйм әле… — диде. Һәм сыер яныннан узганда, сыерны каты этеп җибәрде. Сыер башын чайкап, Фәсхинең сәкесен урыныннан кузгатты. Болай да эштер-өштер итеп кенә ясалган сәке, идәндә торган ләгән өстенә җимерелеп төште. Өйалды күк күкрәгәндәй дөбер-шатыр килде. Бу тавышка югары өйалдыннан әллә кем төкеренеп-сукранып баскычтан төшә башлады. Миңлебай эшнең ничек булачагын сизде бугай, ишектән чыга башлагач, кире өйалдына керде. Ашыгыч бер хәбәр китергән кешедәй, Фәсхи янына тиз-тиз генә барып, колагына гына:

— Юныс абзый төшеп килә, — диде. Фәсхи тәмам бер аптыраш эчендә калды. Ул арада өйалды ишеген бик каты ачып, берәү килеп керде. Һәм аңлы-миңле торган Фәсхинең каршысына, котырган үгездәй булып, йортның хуҗасы Юныс абзый килеп басты. Сыер да Юныс абзыйга таба карап:

— Әйдә, хуш киләсең, хуҗа… — дигәндәй, мөлаемәт белән генә бер мөгрәп алды.

Юныс абзый өйалдына керүе белән, бер сыерга, бер Фәсхетдингә карады да, чырайларын сытып, гайрәт үзрә сөйләргә-нитәргә ирек бирмәенчә, аяк тибеп:

— Вон моннан! — дип кычкырды.

— Тукта әле, син… Кем… Юныс абзый, мин менә… Бу минем сыер… Бәхеткә…

— Ике дә сөйләмә! Кит дигәч кит! Моннан ары минем йортымда эзең дә, күләгәң дә булмасын! Кара син аны, хәерсезне! Ни эшләп йөри бит ә!

— Юныс абый… Ходай хакы өчен! Сыер…

— Әйдә, әйдә! Үкчәңне күтәр! Сыерың-ниең белән чык та кит!

Фәсхетдиннең теле бәйләнде. Бернәрсә дә әйтә алмаенча, мендәре белән киезен кыстырып, сыерның бавын кулына тотып, капкадан чыгып китте.

***

Төн яхшы ук караңгы һәм тын иде. Инде Фәсхетдин урамда икәненә һәм кайда булса да кунарга кирәклегенә ачык төшенде. Сыер да яхшы тыш һавасын иснәүне теләде бугай, бая гына өйалдында башына уралган юрганны, мөгезен чайкый торгач, җиргә төшерде. Фәсхетдин юрганны күтәреп алды да, йокылы бер тавыш белән:

— Кaһәр төшкән сыер. Башыма бәла булдың… Әйдә инде! Тагын нәрсә карап торасың? Төне буе монда тормассың бит! — диде. Һәм мендәр белән юрганын рәтләбрәк култык астына кыстырып, күп уйлап тормаенча, ике бистә арасына таба карап, төшеп китте.

Инде ул тәмам арган, йончыган иде. Аның йокысы да, аяк өстендә тора алмаслык хәлдә, коелып-коелып килә иде. Аның атлаулары да бик акрын вә хәлсез иде. Ул ике бистә арасындагы нефть баклары янына барып җитү белән, ирексездән җиргә барып утырды. Сыер да хуҗасы каршысына килеп туктады. Фәсхетдин авызын ачып, исни-исни:

— Әле төн дә суык түгел икән… Булмаса шушында йоклап торыйм… Ә иртәгесен таң белән күз күрер әле, — дип, сыерның бавын яхшылап кулына урады да, батырлардай, тәмле вә тирән йокыга талды. Ике башлы, ике йөзле тәкъдирдә, әлеге сыер хакында «ләүхелмәхфуз[19] «да ни язылганын Фәсхетдингә шушы урында, бак баганасы төбендә күрсәтәчәк булды…

***

— Әй, чибәр егет, тор әле! — дигән тавышка Фәсхетдин уянып китте. Ул уянганда, кояш чыккан гына түгел, хәтта яхшы ук күтәрелгән дә иде. Фәсхи каршысында чал сакал кергән бер Яңа бистә кешесе тора иде. Ул тагы зонтигы белән Фәсхетдиннең аягына төртеп:

— Бу ни эшең бу синең? Чибәр егет… Кара әле! Кулыңны болай баганага бәйләп, ни эшләмәкче булдың син? Тор, егет, әйдә тор!

Фәсхи торып утырды. Ни күзе белән күрсен, бауның кичә сыер мөгезенә бәйләнгән очы бүген инде баганага уралган иде. Фәсхетдин каушавыннан калтыранырга кереште. Суык суда коенып чыккан кешедәй, тешләре дерелди башлады. Ул бер нәрсә дә рәтләп әйтә алмады. Аның тамагына сөяк барып кадалгандай булды. Бераз катып торганнан соң, ул:

— Ууу… Урлаганнар… Сыерны урлаганнар! — дип, кычкыра башлады.

***

Фәсхетдин хәзер участканың алдагы бүлмәсендә, әвене янган мужиктай, аһ орып утыра иде. Аны дежурный каршысына алып керделәр. Дежурный аннан аңлашылмаган әллә нинди русча сүзләр сорап бетерде. Ул һәммәсенә:

[17] Ләүхелмәхфуз — язмыш тактасы.

— Корова, да, украли, — дан башка җавап бирә алмады. Аның янына Камали унтер килде дә:

— Тукта әле, син. Ну… Аны урлаганнар инде, анысы шулай. Соң аның билгесе ничек иде? — дип сораша башлады.

— Ничек? Менә… Ике мөгезле.

— Соң мөгезсез сыер буламыни инде! Тинтәк. Алайса сыерың нинди төстә иде соң?

— Менә инде… Ничек иде соң? Бишни[20] төсле. Безнең кисә торган читек шикелле. Ак урыннары да бар.

— Кай төштә?

— Башында иде бугай… Әәәә, юк, алай түгел. Җилкәсе ак иде. Койрыгы да шулай ук ак иде бугай. Менә нәкъ, мин сиңа әйтим, башка сыерлар шикелле һәммә җире дә килгән иде. Әрәм булды бит ә! Табылса гына ярар иде, Ходаем!

Бу әйтелгән сүзләрдән Камали унтер да, дежурный да бер нәрсә аңлый алмадылар. Дежурный:

Нет-с, — дип, кәгазьне дә бер читкә алып куйды. Камали унтер да Фәсхетдинне җилкәсеннән сыйпап, дежурный бүлмәсеннән чыгарып җибәрде.

Фәсхетдин бөтен дөньядан өметен өзгәндәй, мастерскойга кайтып китте. Ул арган, тәмам ватылган иде. Ул кичә генә әле бай иде. Аның сыеры, сөекле Шәрифәсе, ниһаять, ятарга урыны да бар иде. Ә хәзер инде ул, «бүген бай, иртәгә ярлы» дигәндәй, һәммәсеннән коры калган иде.

Ул, бу минутта, язмышның мәзлум[21] бер колы, бу вакыйгада бәлки шул сыер шикелле үк, Ходайның гөнаһсыз бер бәндәсе иде.

Аң. — 1916. — № 22. — Б. 343–346; № 23. — Б. 362–365.

Краткое содержание:

В рассказе Мухаммеда Идриси «Выигрышный или счастливый билет» повествование идет о молодом человеке, который выиграл по лотерейному билету корову. Получив выигрыш, он чувствует себя самым счастливым человеком в мире. Но жизнь очень жестоко обходится с ним. Выигрыш не приносит счастья, он лишается всего: комнатки, которую снимал, любимой девушки и даже выигрыша, главной надежды на безоблачное будущее, — коровы.

[20] Бишни — вишня.

[21] Мәзлум — рәнҗетелгән.

Условные обозначение

Первое поколение

Второе поколение

Третие поколение

четвертое, пятое поколение

отсутсвуют фото-картогки

Погибшие на фронте

Касим умершие в детствие

Сима Пожинилис другие национальности

ДЗ-76=73 Год рождения, год смерти сколько лет прожил.

Галий 1,5

Закир 95-42(47)

Рабига 92

Зухрабика 90-43(53

Родные Махитаба.

отец Ахмедян мать .....

Салих

Закирян Фатима Мухамедьян Шакирян

Махитаб 1849-1931 (82)

Гали Г Шамсикамал

Габдулла 86-33 (47)

Гайшабика 81-64 (83) Юсуф 79-32 (53)

отец Ибрагим ум 1887г мать Фатима

Ахмедьян 1848-1930 (82)

Мурсуфа

Шакирян

Камар 92-77 Нурмухамад 13-78=65
85 Мария 14-
Марьям
Абрар

Закирян

Махира

Фаузия

Рауза

Биби-Асма (тугая абыстай)

Родные

Сабира 86-46=60 Касим 06-46=39
Фаузия 14-
Аниса 19-
Марьям 87-79 Рифкат 13-75=62
92
Хозяр 16
Рейса 23
Кавый 28
Рамзи 30

Шарифян 88-79 Насима 26
91
Эдижат 28
Риф 32
Винера 38
Хадича 92-
Зулейха 95-71=76

Сабирян

Хакимян 77-32=55

Махмудьян 75-25=50

Ахмедяна

Нагима

Эмина

Насима

Фаузия

Зайнаб

Мазгар

Фаузия

Шукури

Сагида

Мустафа 74-65=91 Мадина 73-

Габдрахман 25 Аниса 26 Флюра 28

Рафида Расида Олия 38

Фания 39

Хасан 78-68=80 Таслима 04

Рафкат 24-46=22

Суфия 27

Рауль 35-44=11

Олия 37-

Таскира 01-71=70 - Рахимян 51

Эмина 21 Фания 28 Гали 34

Ония 36 Назия 38

Сагида 06 - Хабибулла

Фануза 36 Радик 39 Раиля 38

Биби-Сафа (Ак-тутай)

Ахмат

Ахунян 73-44=71

Габдурахман 71-19=48

Гайша 7637-59

Ибрагим 95-42-47 Махира 97-

Хасан
Хусаин

Ришад 57 Ринад 55 Рустам 53 Фуат 29 Румана 25

Зульфия 65

Ханифа

Яхия

Альфия Камиль 58 Наиль 55 Тольгат 26 Фануза 27

Марьям Хадия

Газали 92-78-86 Хазяр 96-57-61

Якуб 03-51-48 Махира 03

Сима Ниази 15-

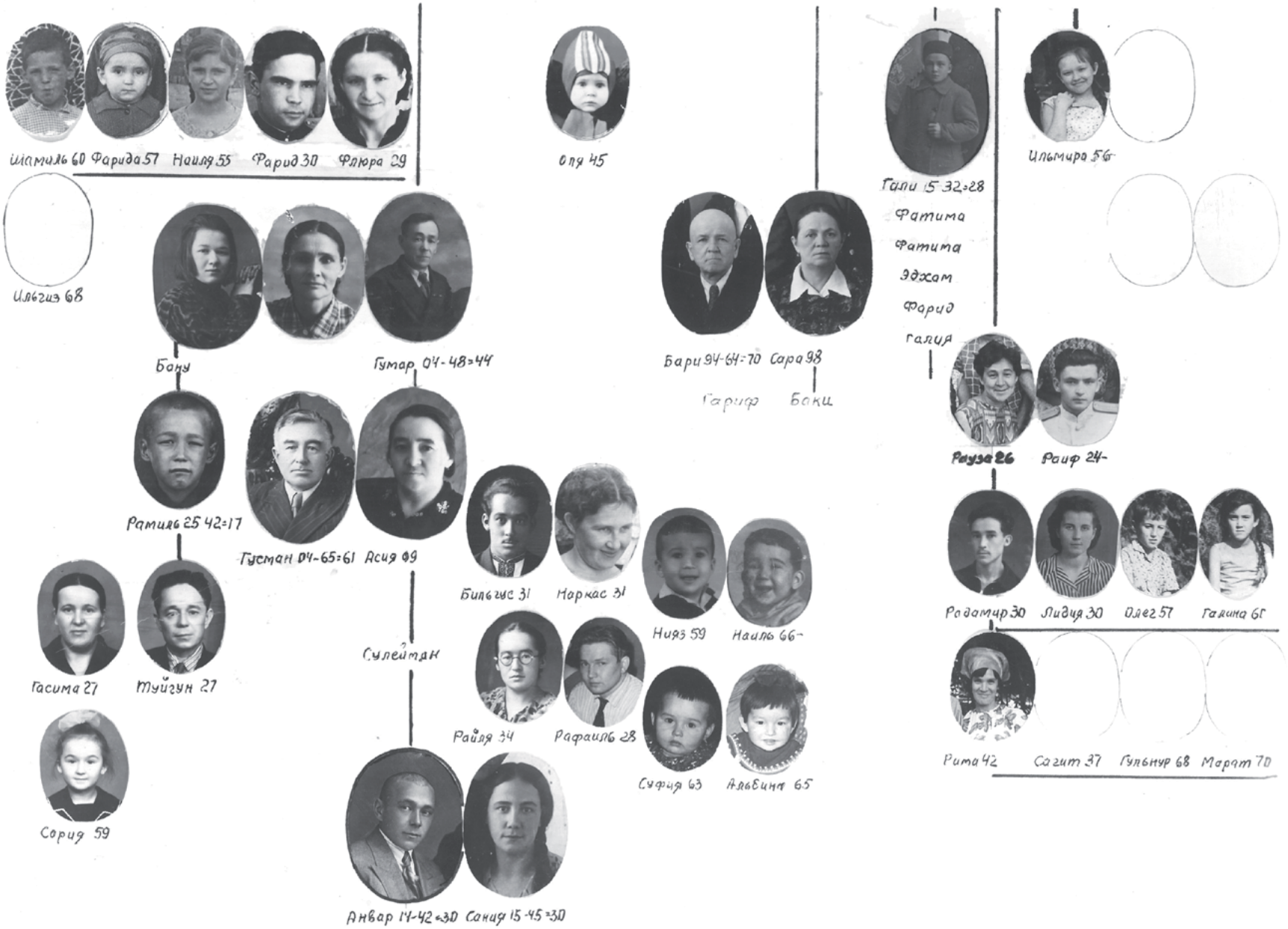
Асия

Ида 34 Хашира 18 Рамзи 18

Рафаиль 22 Мукарама 27

Искандер 51 Фатима Дамир

Ильдар 52


Ильмиль 60 Фарида 57 Наиля 55 Фарид 30 Флюра 29
Оля 45
Ильгиз 68
Бану
Гумар 04-48=44
Гали 5 32=28
Ильмира 56
Фатима
Фатита
Эдхам
Фарид
Галия
Бари 94-64-70 Сара 93
Гарифа Баки
Рауза 26
Раиф 24-
Рамиль 25 42=17
Гусман 04-65=61 Асия 09
Билгис 31 Наркас 31
Ниаз 59 Наиль 66-
Родамир 30 Лидия 30 Олег 57 Галина 61
Сулейман
Гасима 27 Туйгун 27
Райля 34 Рафаиль 28
Суфия 63 Альбина 65
Рита 42 Сагит 37 Гульнур 68 Марат 70
Сория 59
Анвар 14-42=30 Сания 15-45=30

Рустам 76 Венера 71 Анвар 67 Гульфира 40 Фарит 39

Гульнур Света Игер Шура Рашид 30

Гульмира 66 Ильдар 64 Адихам Закия 29

Гульсум 88-34=46

Нигмадян 02-43 41 Хаят 07-72-65 Равиль 28 Миниги Наиля

Нагима 80-52=72

Харис

Касим

Мазгут 03-66=73

Джамия 06-42=36

Искандер 09-43-34

Альфия Асаф

Зихан 07-79=72 Мазгар 03-43=40

Ляля 29 Заки 03-43=40 Назия 06

Равиля 32 Роберт

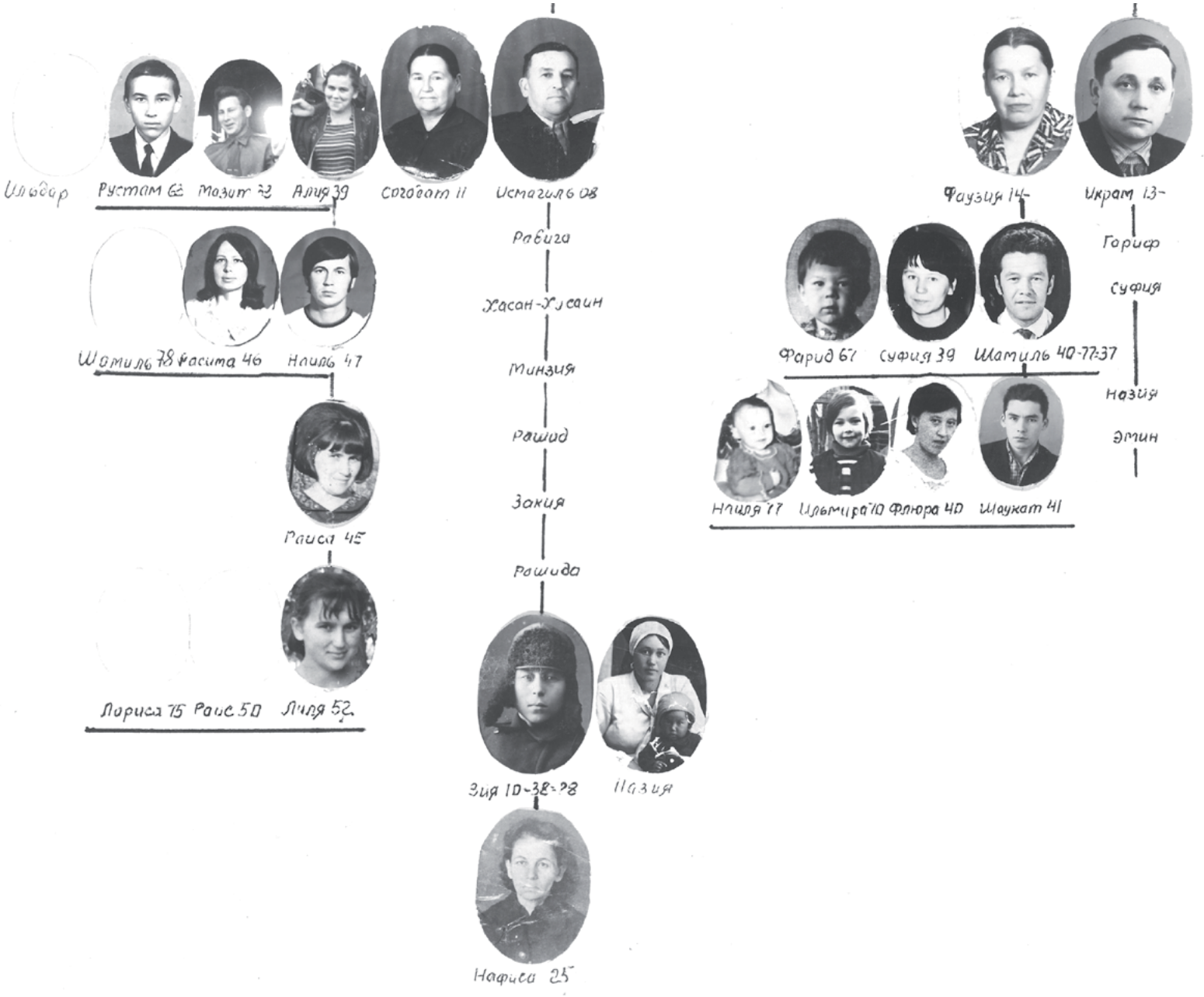
Рашид

Раиса

Халида

Ильдар 71 Сагида

Гульгена Шамиль 55 Рамиль 51 Марсель 50 Гизаль 29 Борис 30


Ильдар
Рустам 62
Мазит 23
Алия 39
Согобат 11
Исмагиль 08
Рабига
Хасан-Хусаин
Минзия
Рашид
Закия
Рашида
Шамиль 78
Расима 46
Нлиль 47
Раиса 45
Лариса 75
Раис 50
Лиля 52
Зия 10-38-28
Назия
Нафиса 25
Фаузия 14-
Икрам 13-
Гарифа
Суфия
Назия
Эмин
Фарид 67
Суфия 39
Шамиль 40-77-37
Нлиля 77
Ильмира 70
Флюра 40
Шаукат 41

Жуснифатима 92-69=77

Зайнаб

Найля

Жанита 27

Асаф 16-2001=85

Луиза 53

Мидхат 50

Мазит 18-43=25

Николай Наиля 54

Марьям

Эмина 86-44=58

Бахраз

Хамит

Фатих

Касим 03-18=15

Гусман 05-26=21

Хаки ..42=.. Шавкия 09-74=65

Фаузи 07-33=26

Гульнар

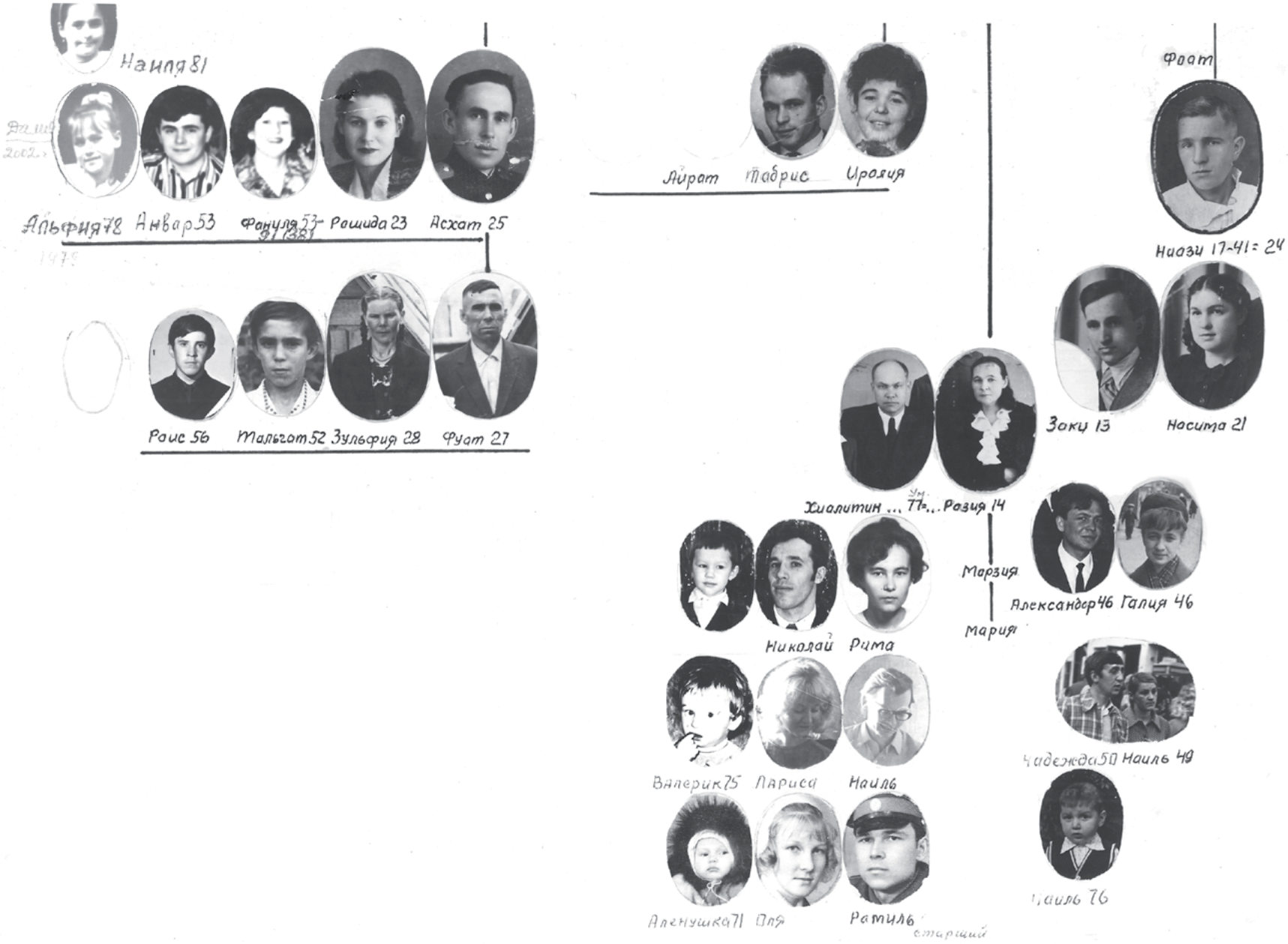
Риф

Бакия

Фидаи 12-37=27

Рустам Гузель Рашид Галия

Эдихам


Наиля 81
Альфия 78
Анвар 53
Фануля 53-91 (38)
Рашида 23
Асхат 25
Раис 56
Тальгат 52
Зульфия 28
Фуат 27
Айрат
Табрис
Ирозия
Фоат
Ниази 17-41 = 24
Заки 13
Носита 21
Хиалитин ... Ум. 77 = ... Розия 14
Марзия
Александор 46
Галия 46
Мария
Николай
Рима
Валерик 75
Лариса
Наиль
Надежда 50
Наиль 49
Аленушка 71
Оля
Рамиль
старший
Наиль 76

Галима 97-76=79

Мухамед 82-48=66

Сафа 43

Хайбрахман 19-20=41

Вахид

Файзрахман

Мадина

Раиса

Михтат 21-42=21

Ирина 19

Наиля 13-42=29

Кави 25

Насима 26

Зинур 12

Раис. умер.

Фания 25

Алия

Радалия

Фарида

Ркия 54

Минира 56

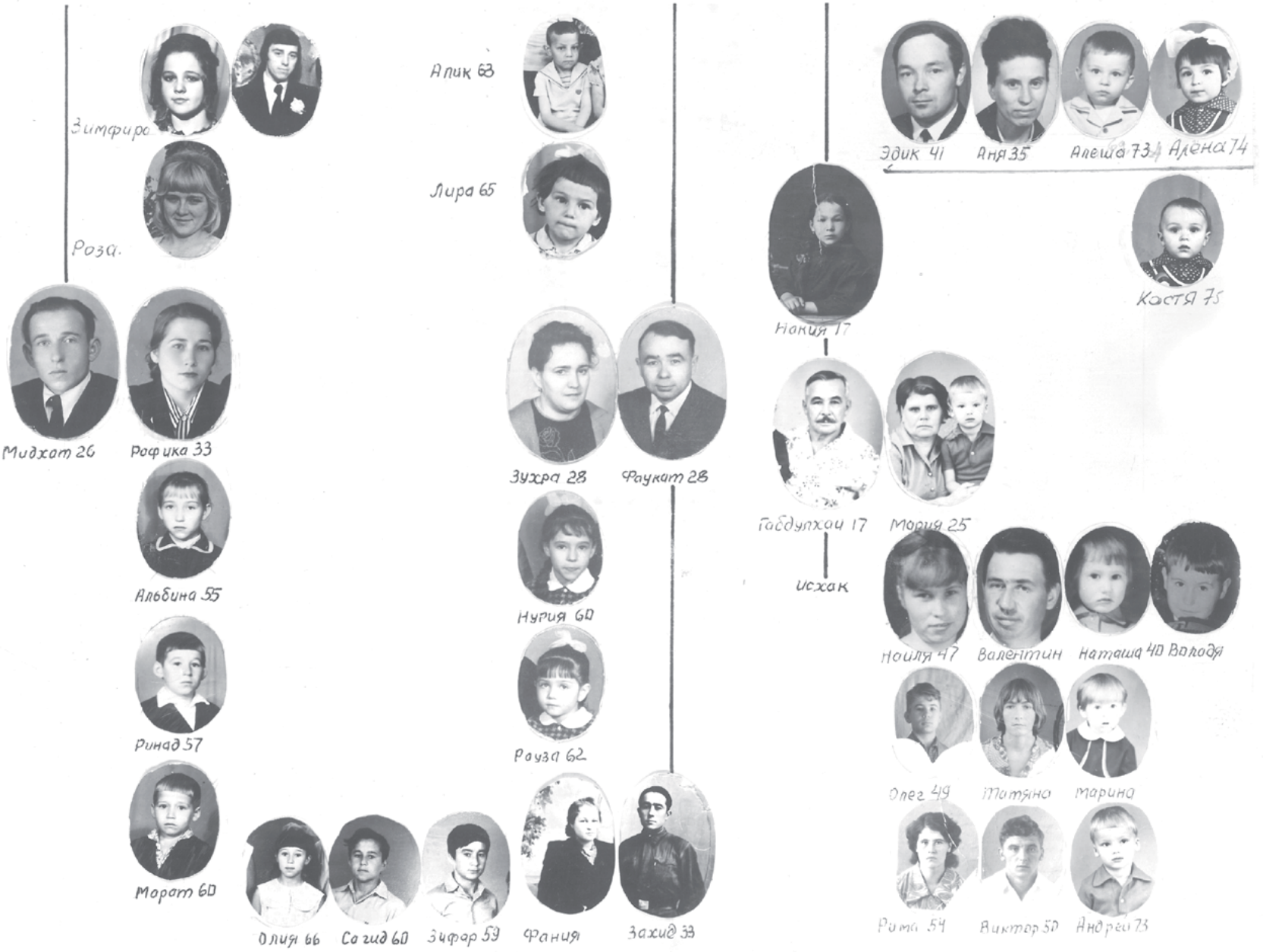
Фирдаус 58

Алия 67

Фоткирахман 14 Полина 12

Сильвита 35 Васили 41 Олег 57 Владимер 11

Алик 37 Лида 46 Артур


Зимфира
Роза.
Алик 63
Лира 65
Эдик 41
Аня 35
Алеша 73
Алена 74
Костя 75
Мидхат 26
Рофика 33
Зухра 28
Фаукат 28
Нания 17
Габдулхаи 17
Мария 25
Исхак
Альбина 55
Нурия 60
Ринад 57
Рауза 62
Наиля 47
Валентин
Наташа 40
Володя
Олег 49
Татяна
Марина
Марат 60
Олия 66
Сагид 60
Зифар 59
Фания
Захид 33
Рима 54
Виктор 50
Андрей 73

Хаматханов
Сагит Загитович

**Родословная Ибрагимовых
и Насхи Мухаммед Идриси**

Верстка: Глухота К. А.
Корректор: Охина Д. В.

Заказ № 731
Тираж: 200 экземпляров.
Формат 60х90/8. Усл. печ. л. 27,5. Бумага: мел. гл., 90 гр.

Отпечатано в ООО «Типография «Южный Урал»
460000, г. Оренбург, пер. Свободина, 4
тел. 8 (3532) 66-22-11